

Claymore

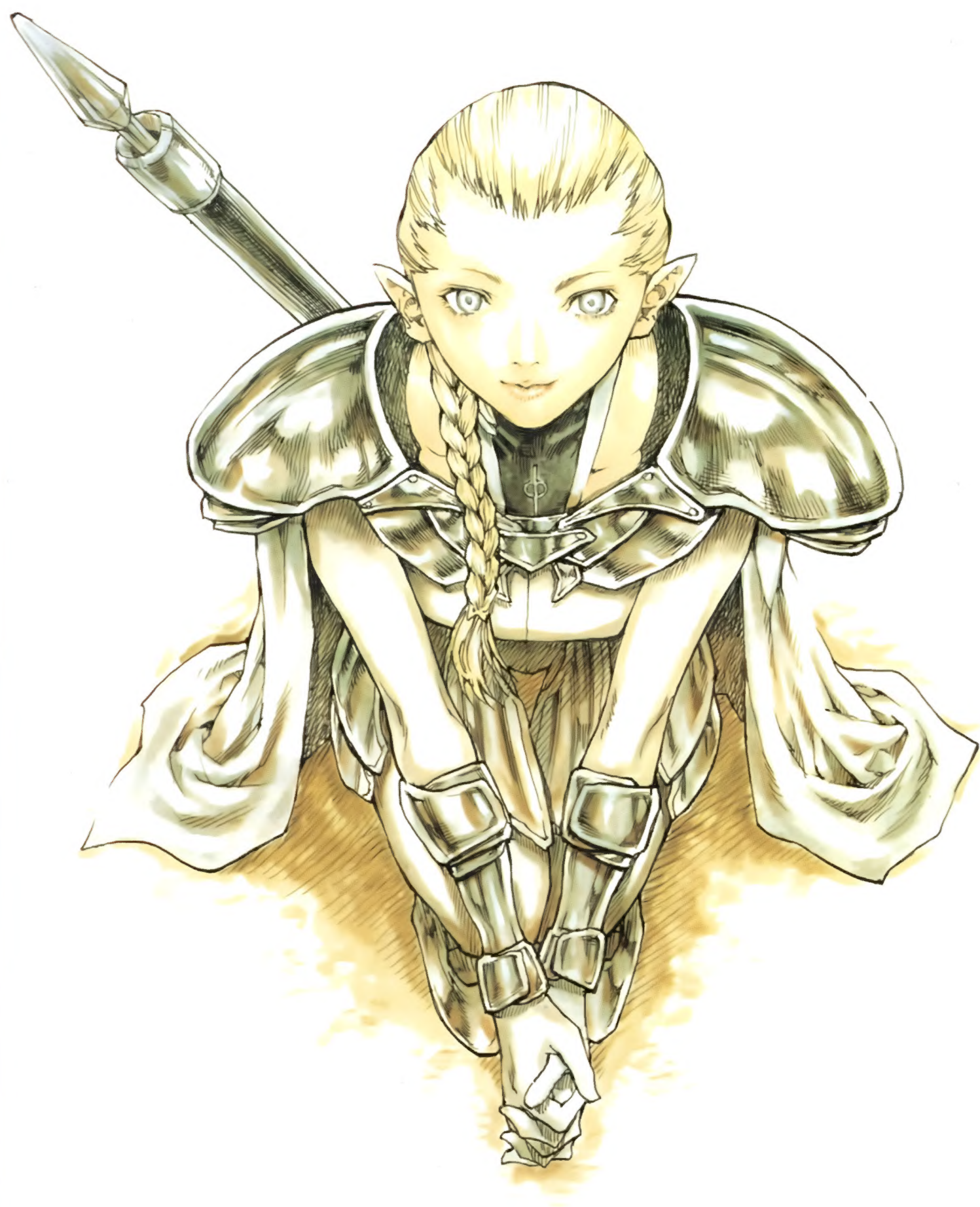
7



NORIHIRO YAGI

panini COMICS

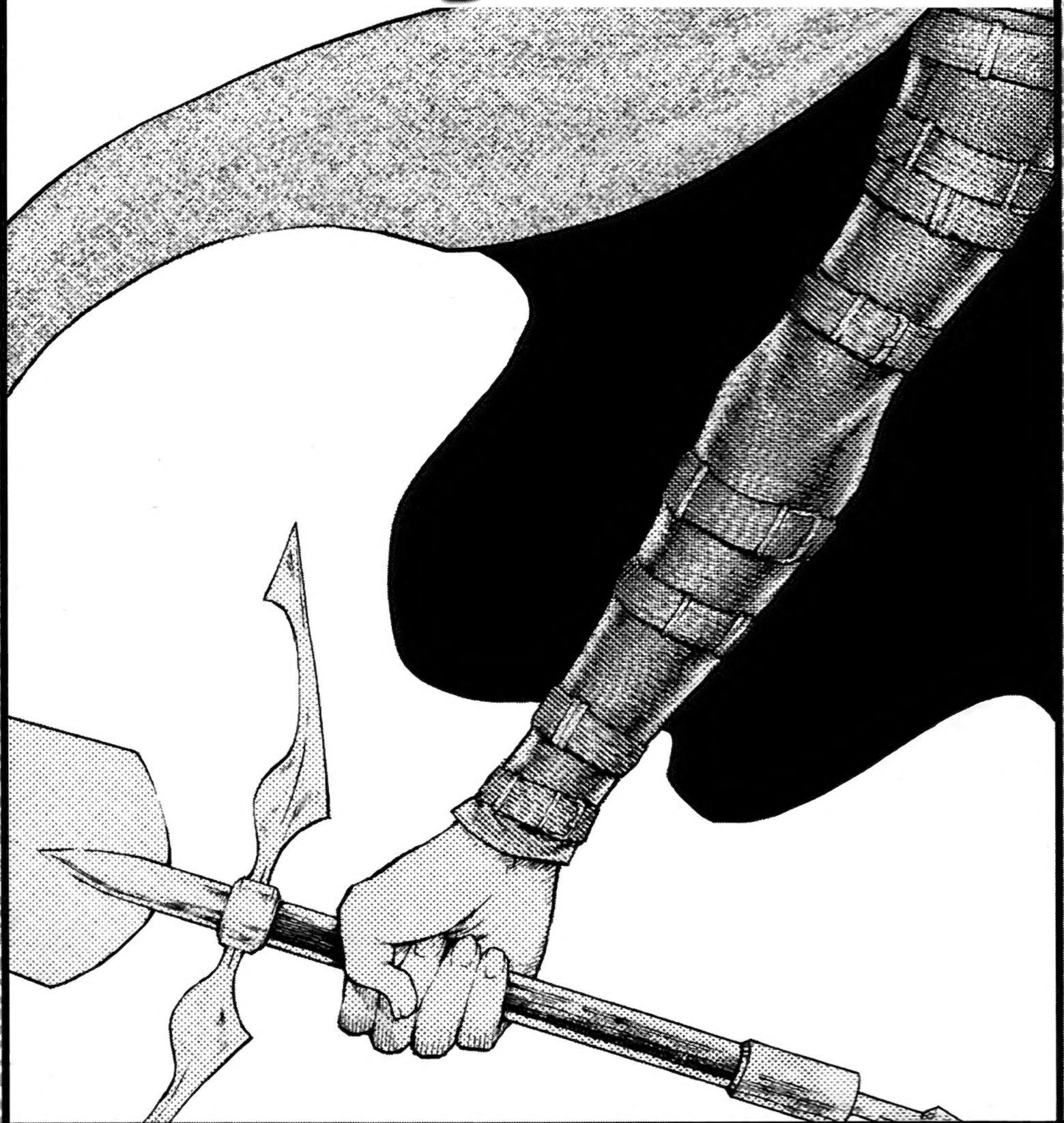
PLANET manga





O Direito de Lutar

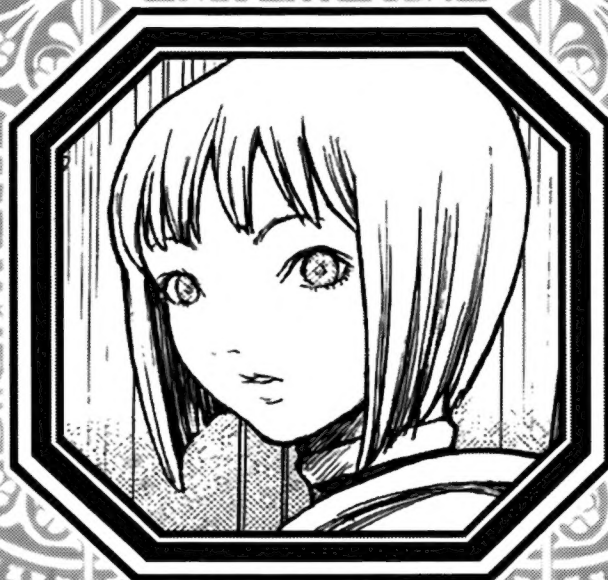
Claymore



NORIHIRO YAGI



Personagens



Clare



Raki



Ophelia



Até o Momento

Após Clare, Miria, Helen e Deneuve enfrentarem um devorador voraz, elas perceberam que tinham algo em comum entre si: as quatro podem estar em um estado de "semidespertar". Além disso, por serem um tanto quanto rebeldes, Miria acredita que a organização esteja tentando eliminá-las, enviando-as para missões suicidas. Algum tempo depois, Clare foi enviada à caça de outra despertada. Mas isso se mostrou ser o menor dos problemas: sua parceira é Ophelia, a número quatro da organização, uma guerreira sanguinária e insana...





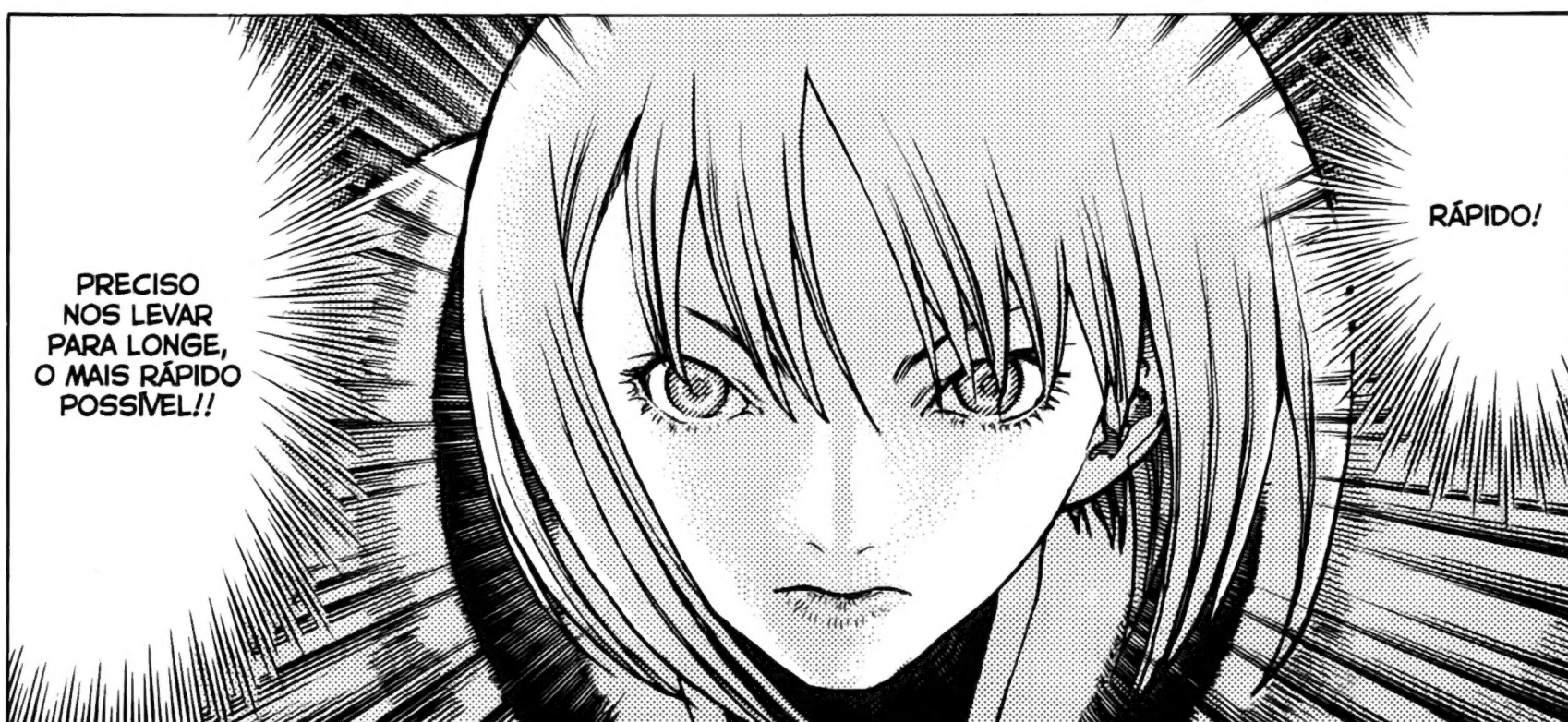
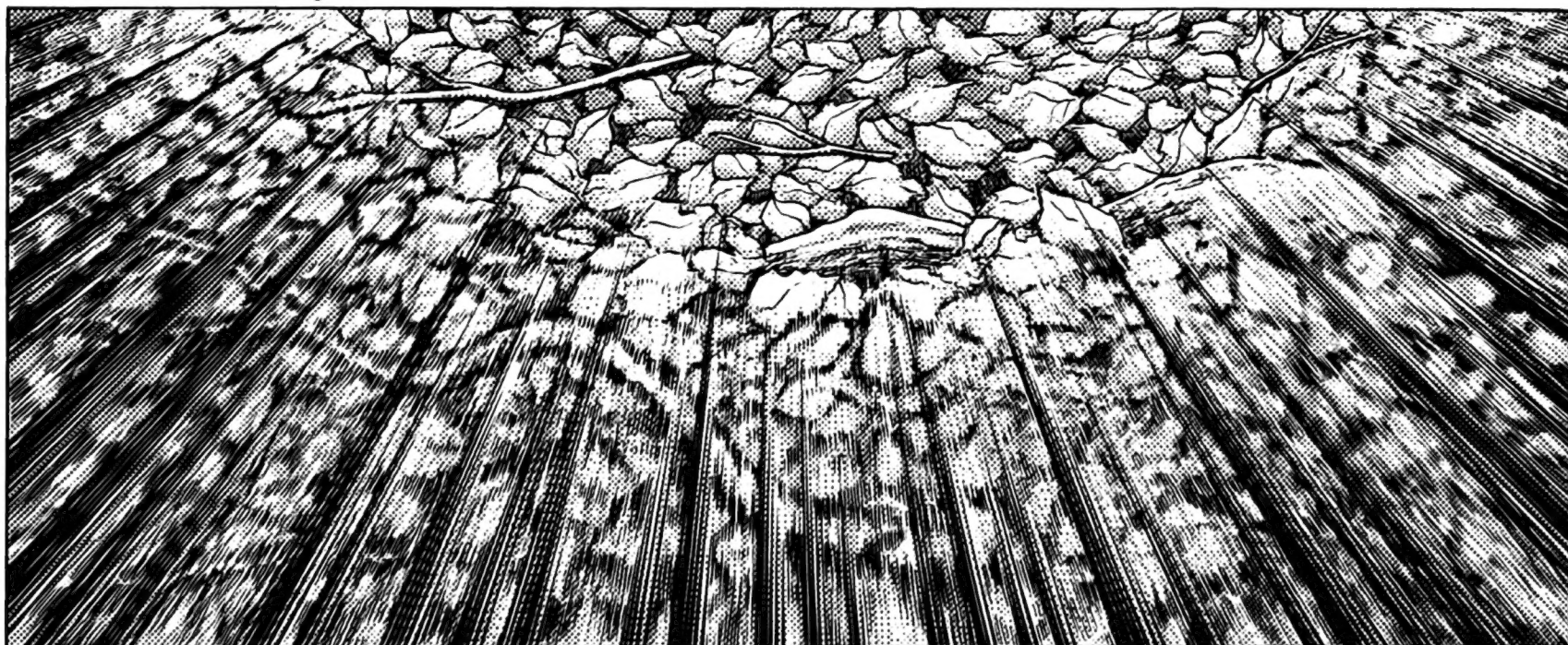
ÍNDICE

Cena 34. Lápides Sem Fim IV	007
Cena 35. Lápides Sem Fim V	035
Cena 36. Lápides Sem Fim VI	067
Cena 37. O Direito de Lutar I	090
Cena 38. O Direito de Lutar II	123
Cena 39. O Direito de Lutar III	155

Tradução e Adaptação: Drik Sada
Letras: Diego M. Rodeguero
Edição: Beth Kodama

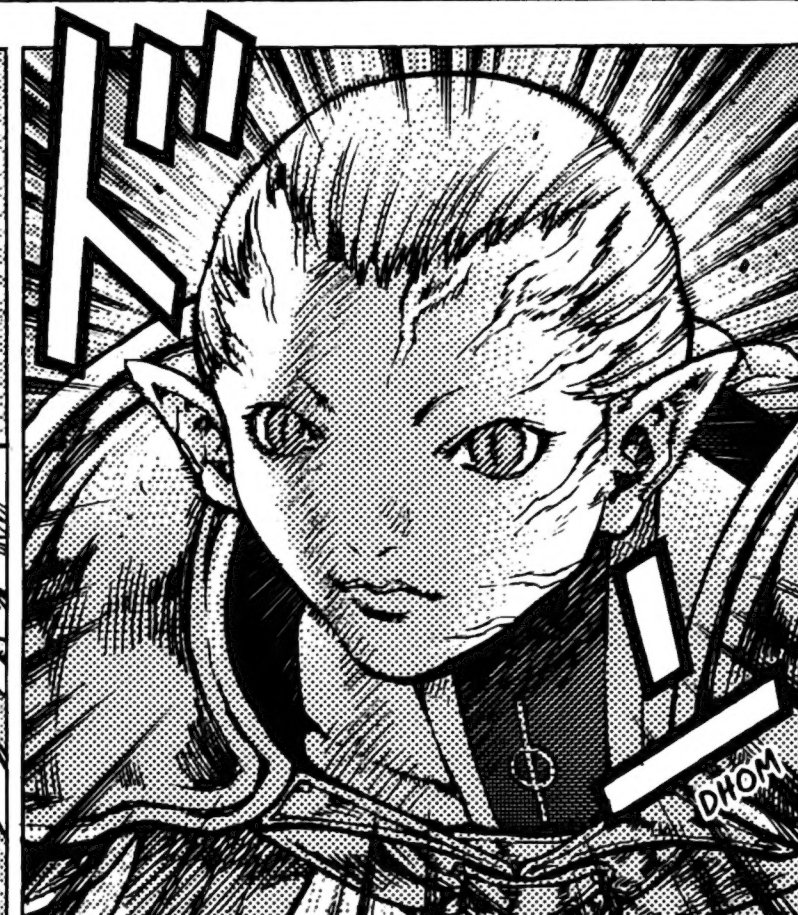
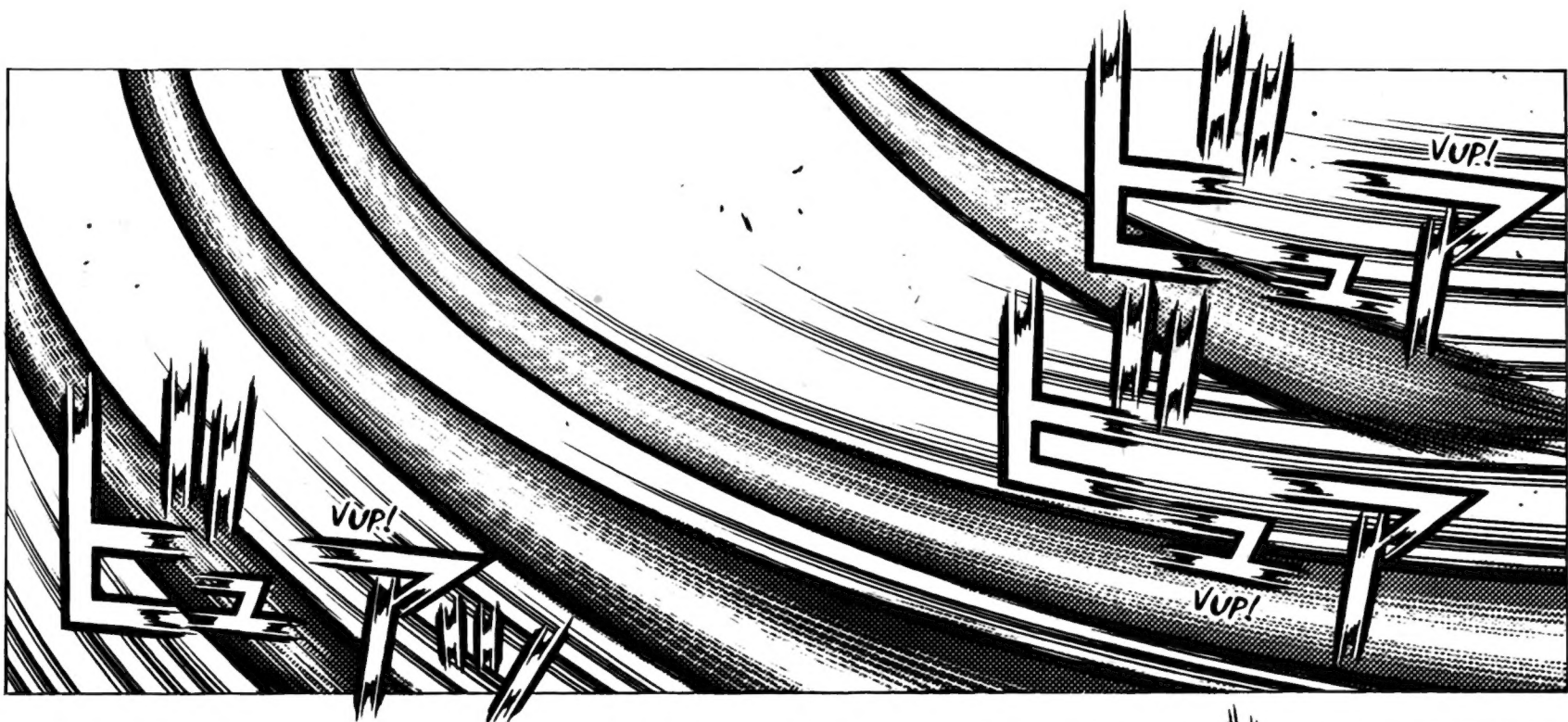


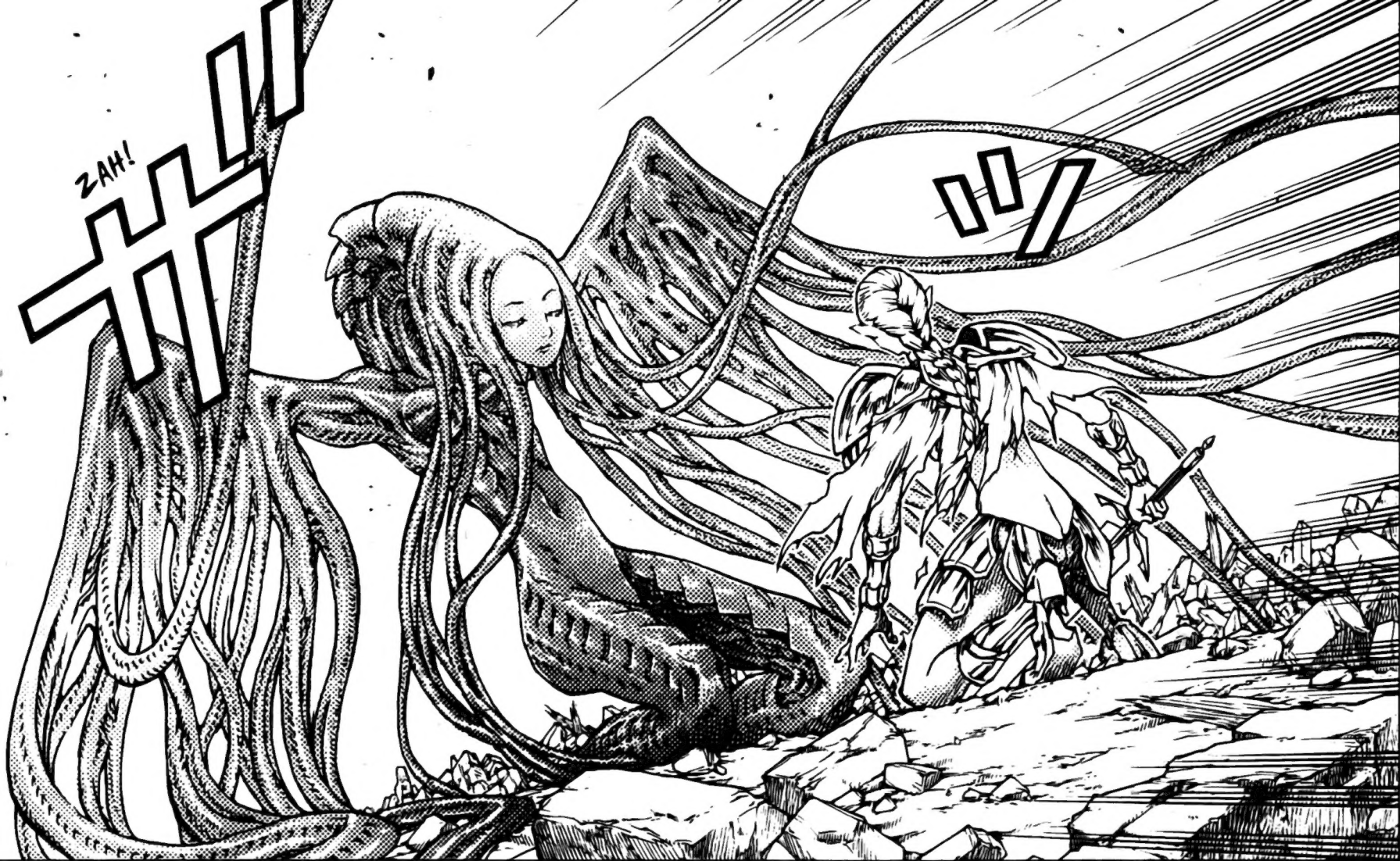
CENA 34. Lápides Sem Fim IV

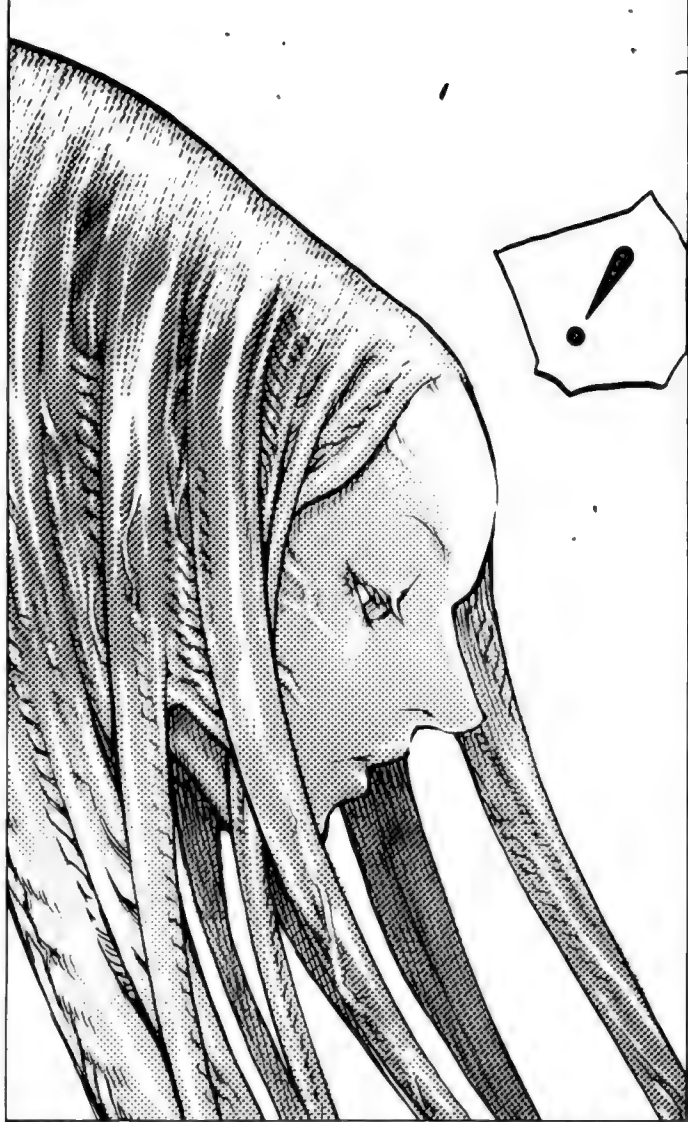
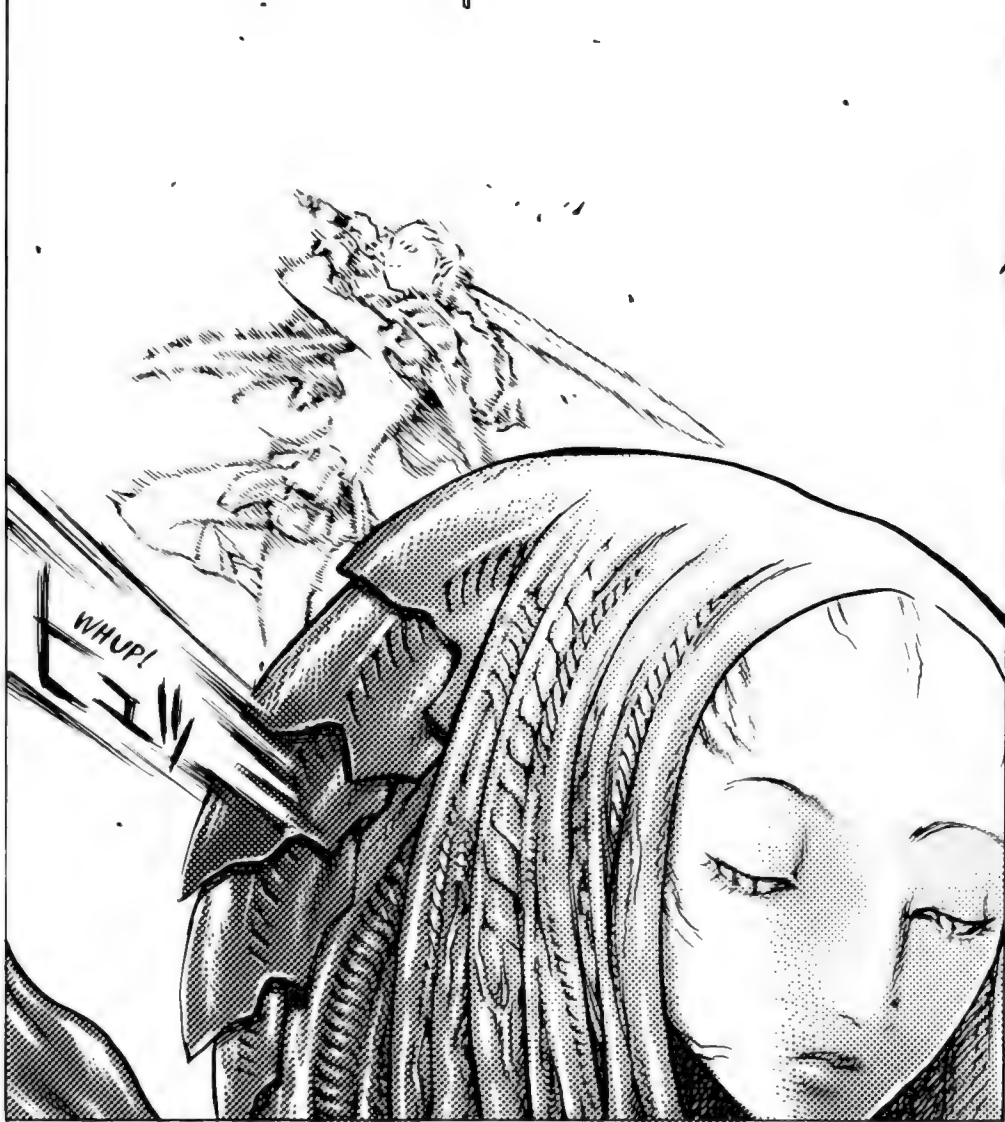




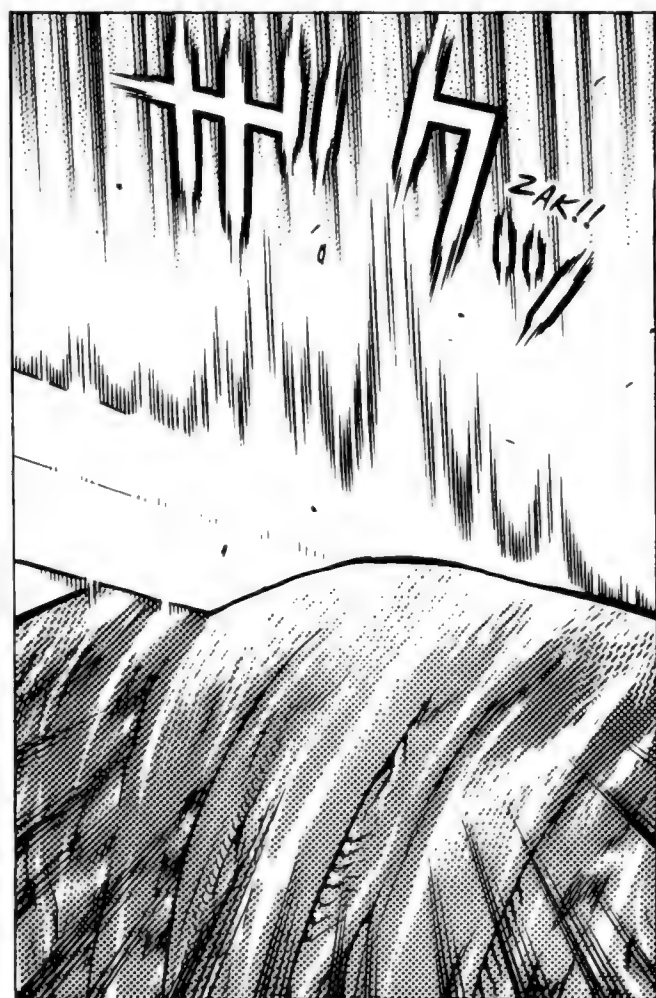
CENA 34.
Lápides Sem Fim IV



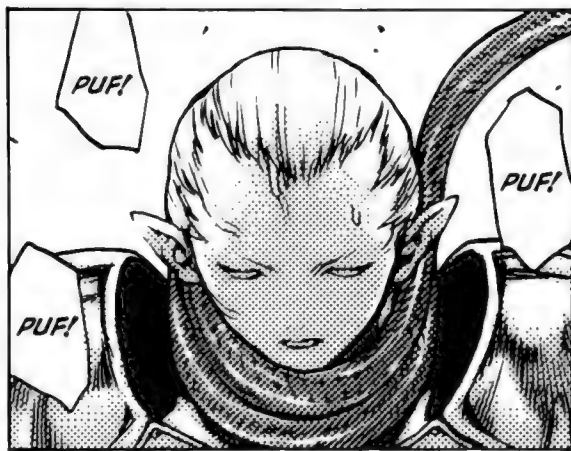
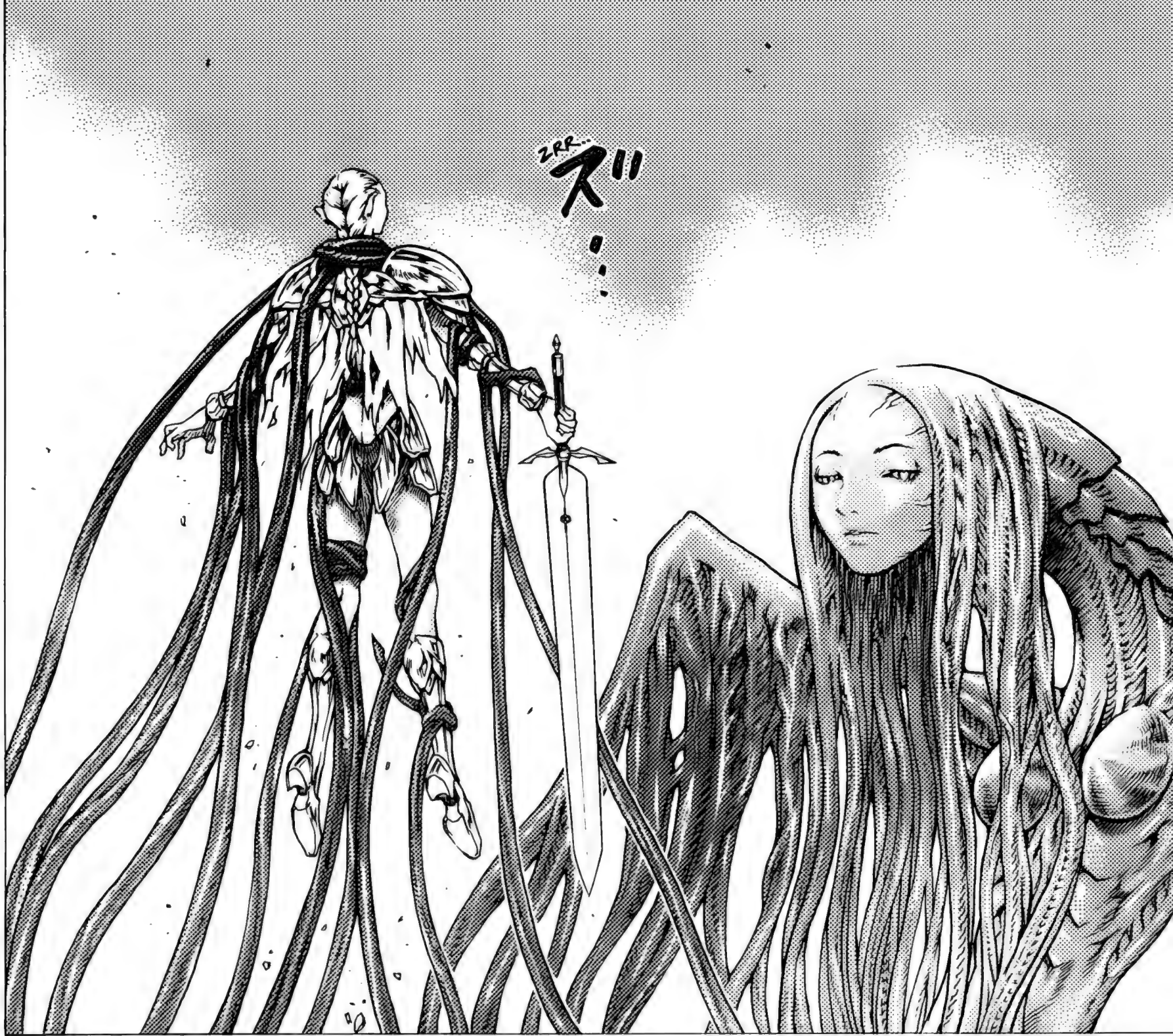




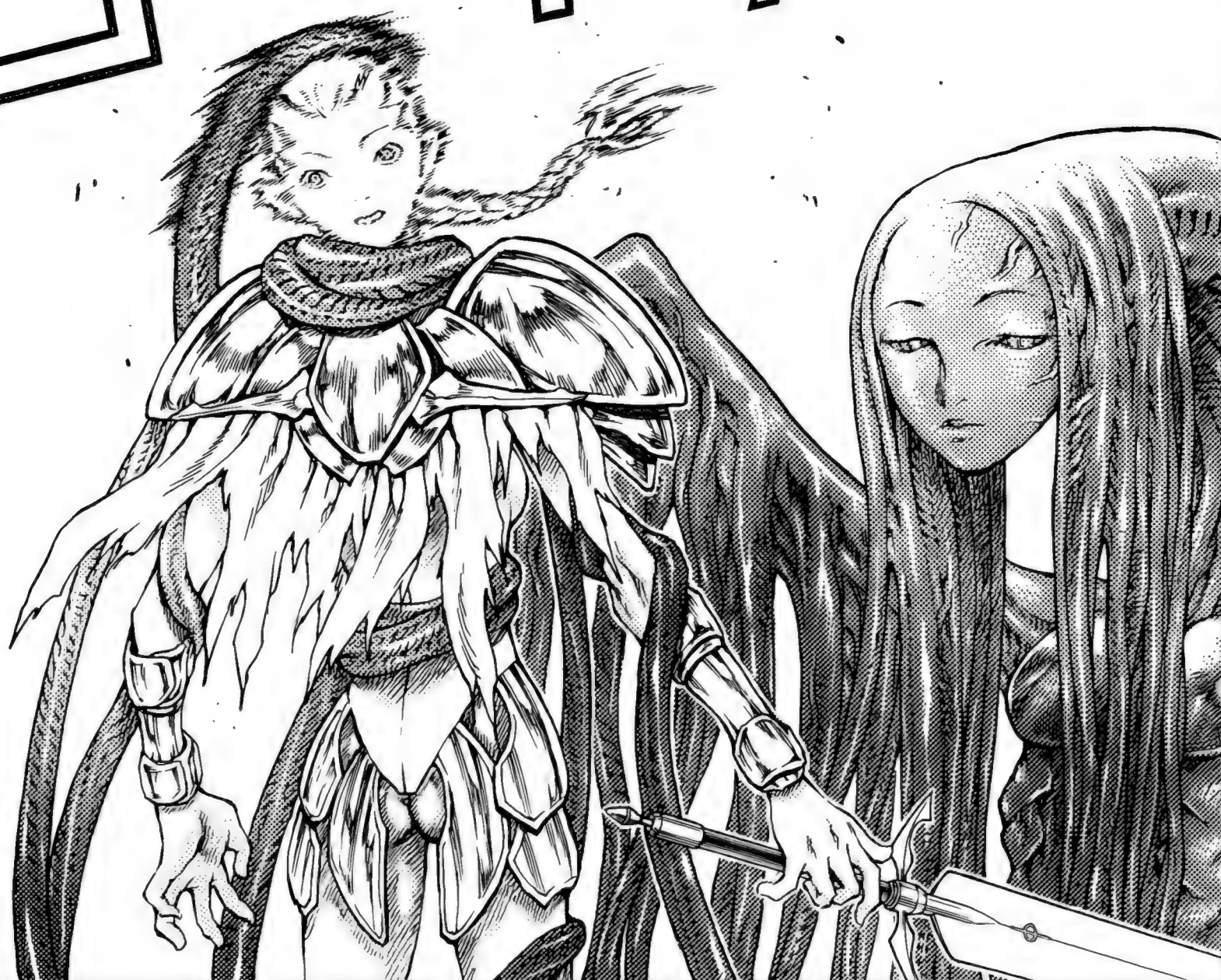
HAAAA!!







CREC!

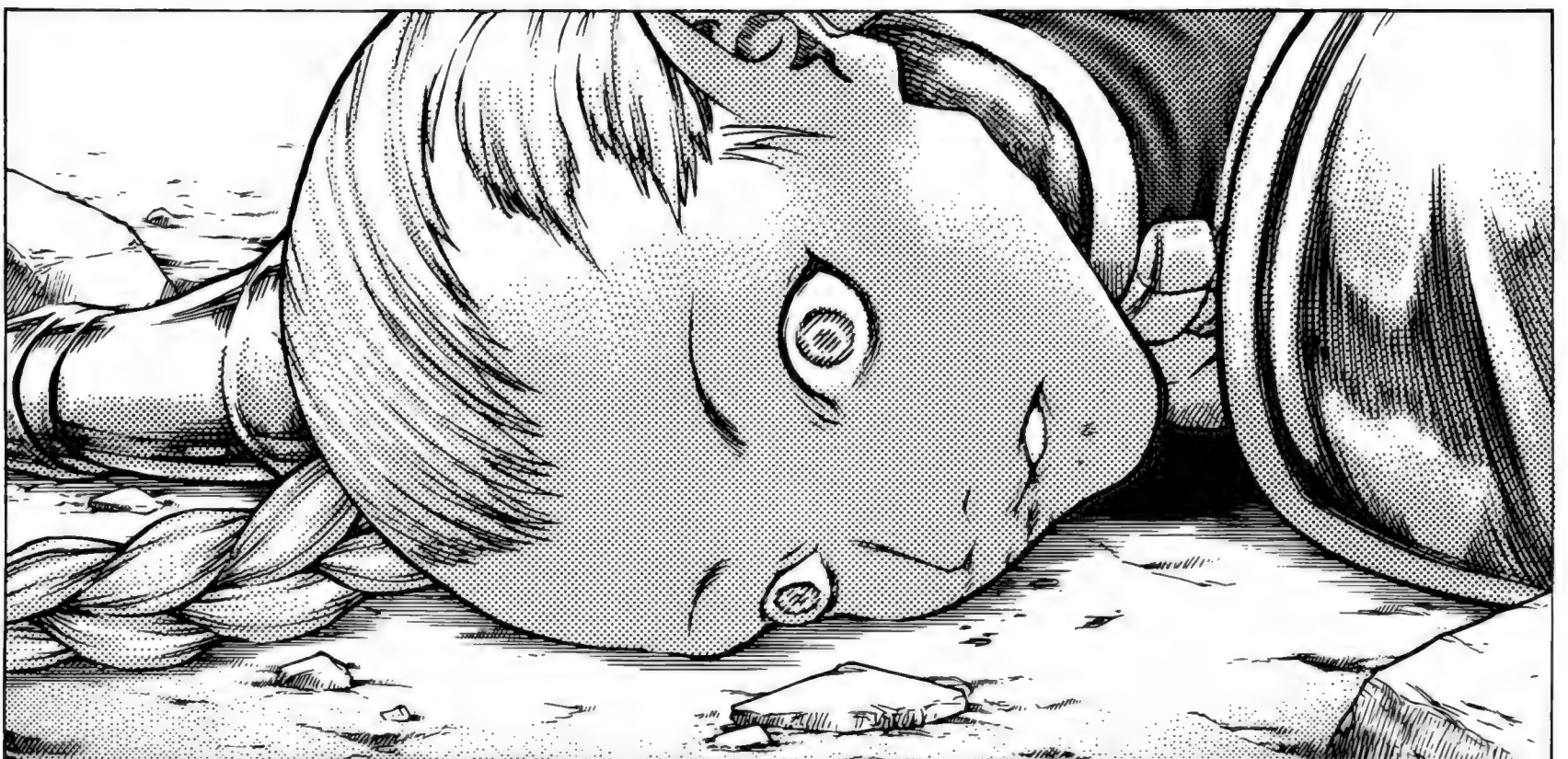
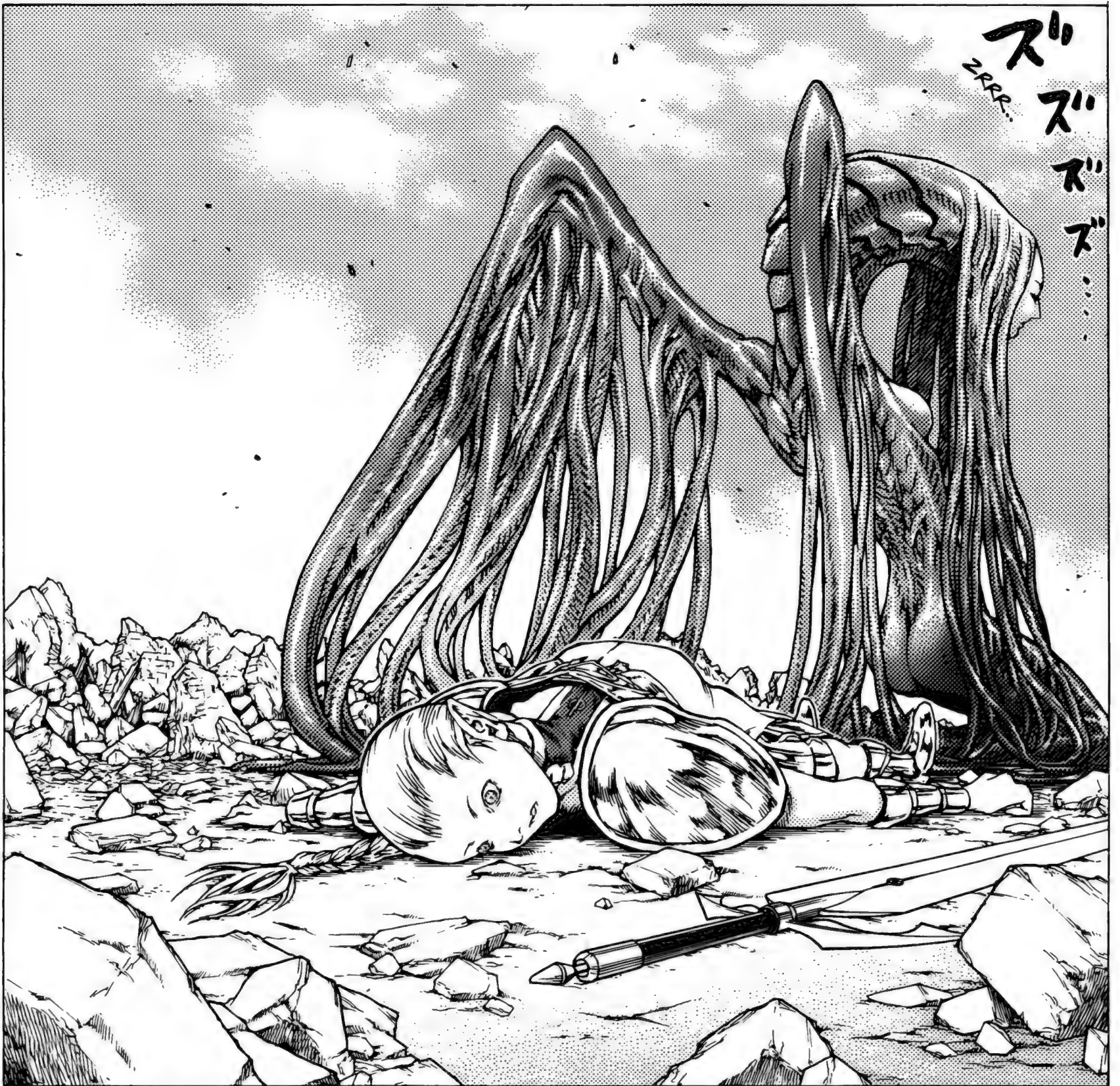


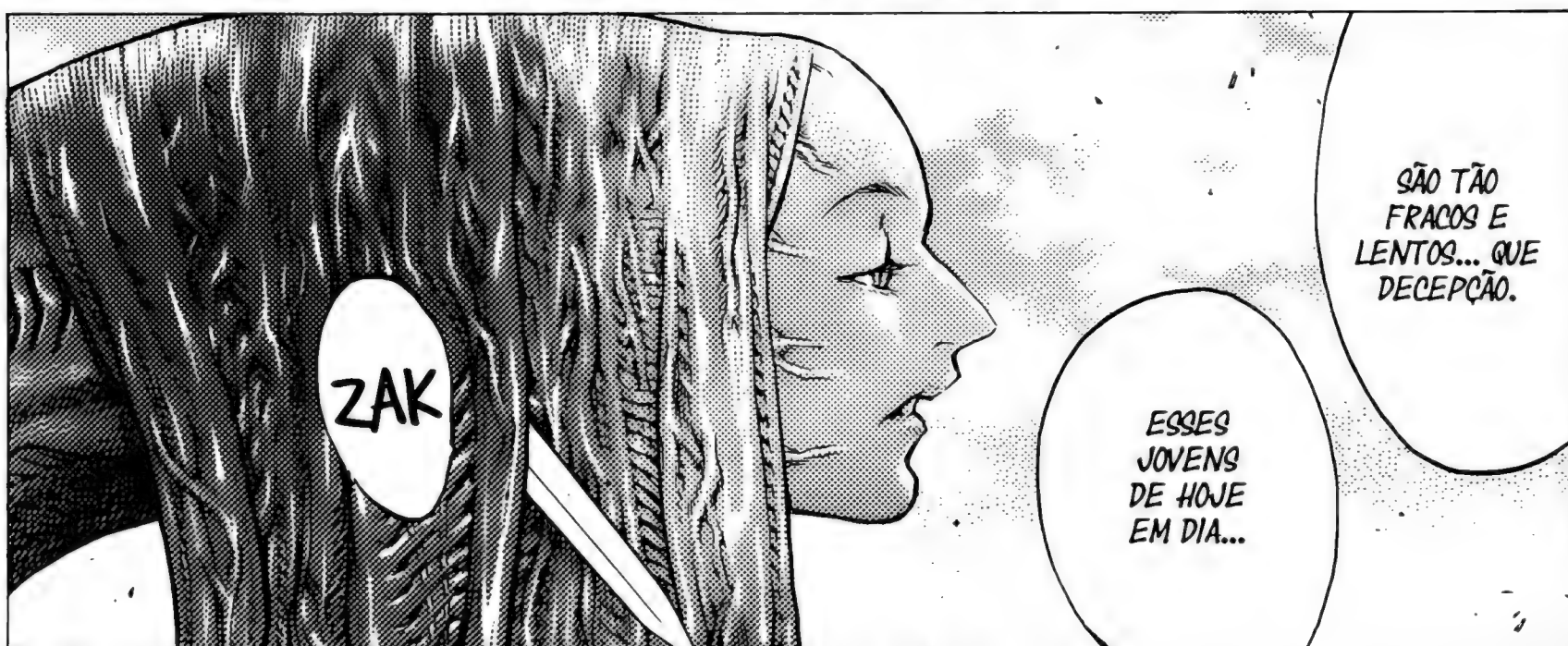
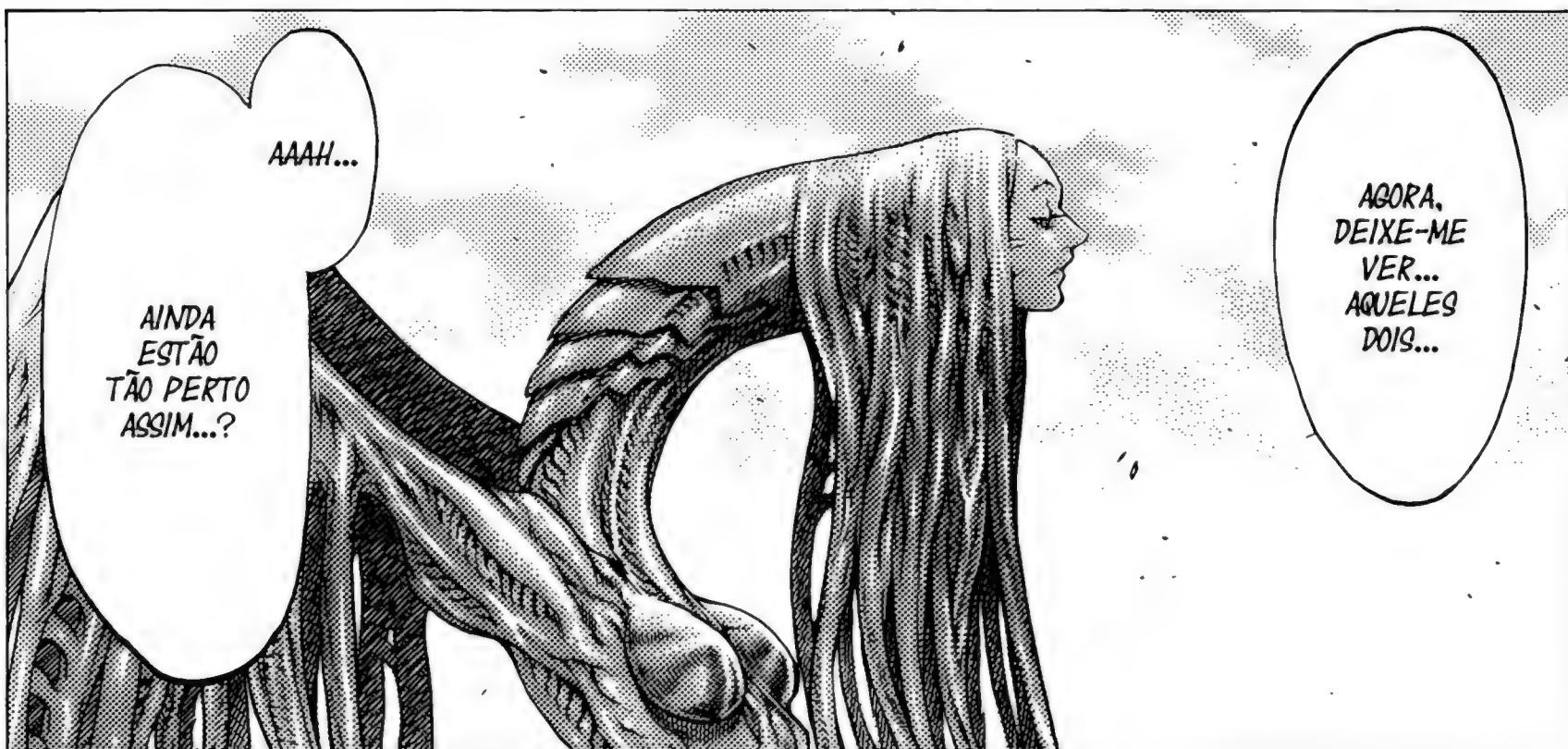
EU NÃO
GOSTO DE
GENTE
RUDE...

QUE
COISA...

...SABIA
...?

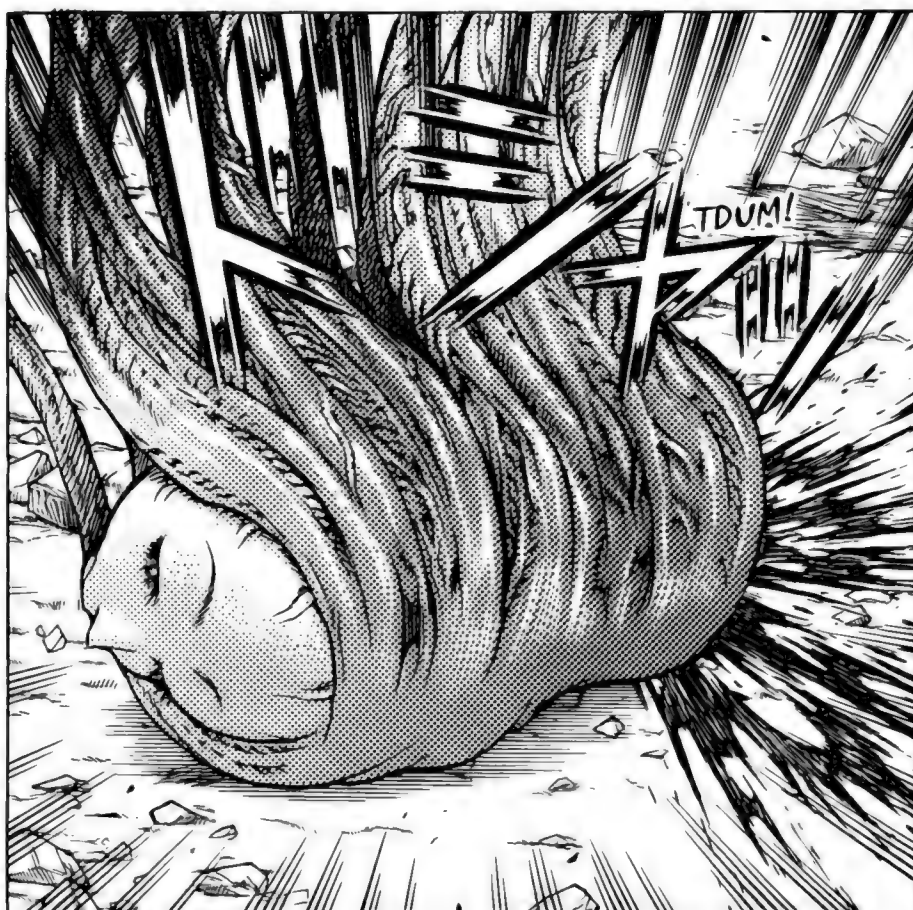
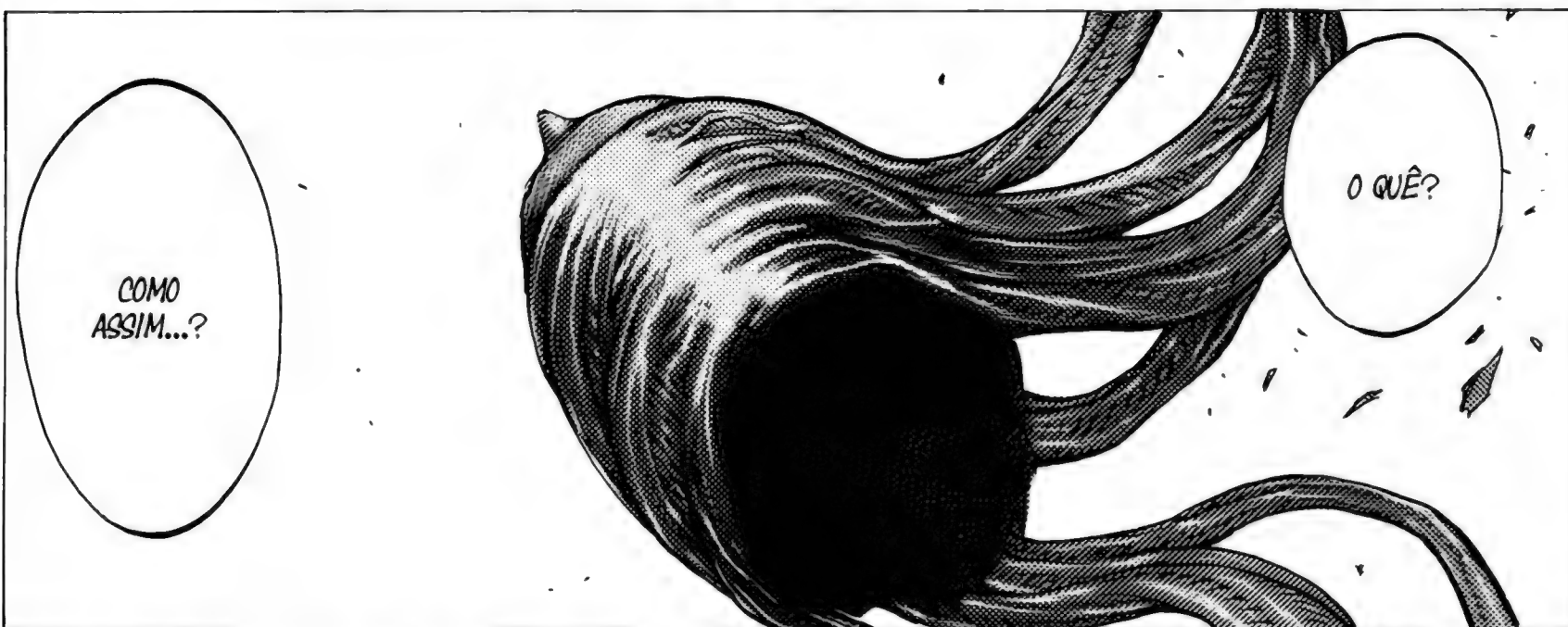
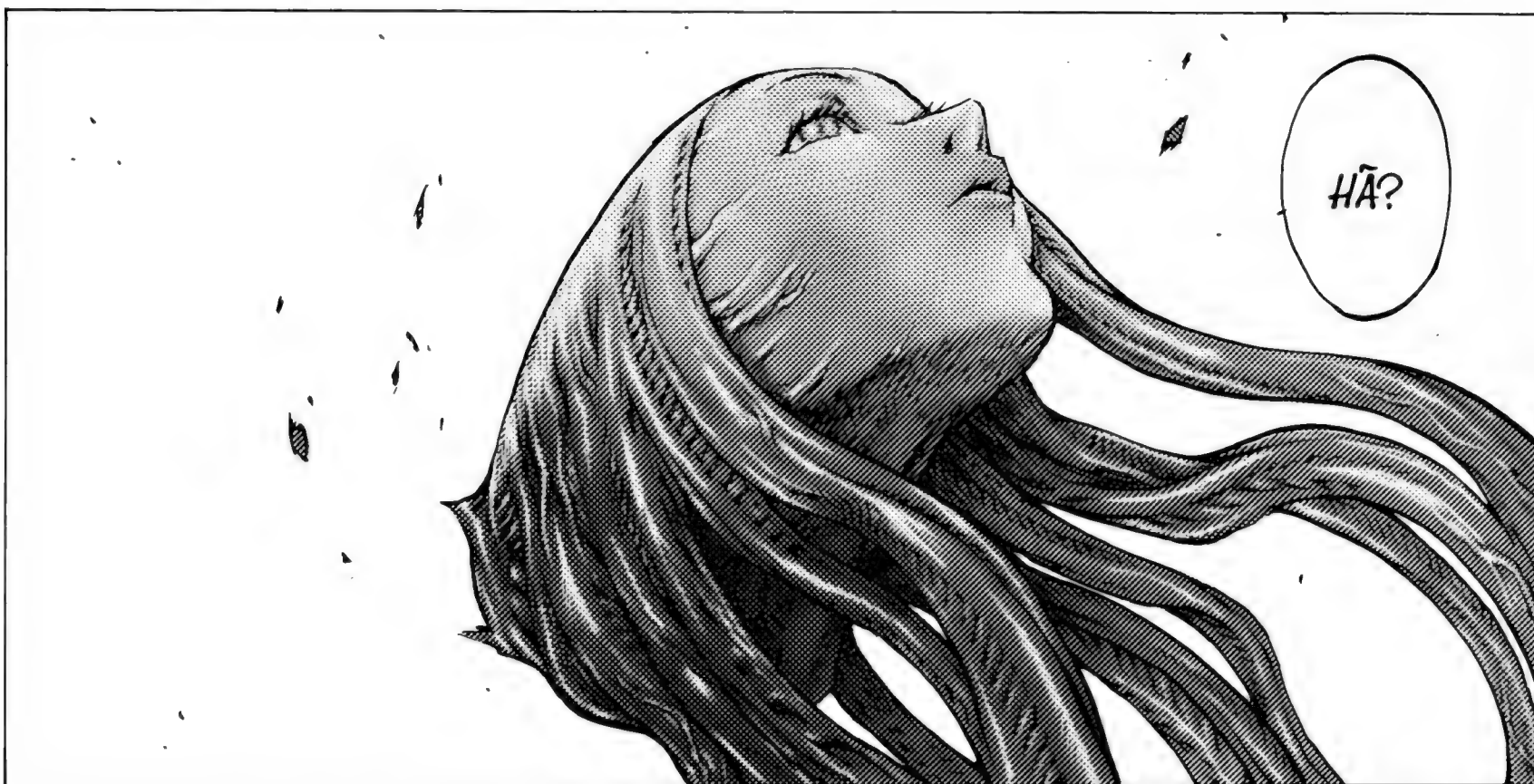




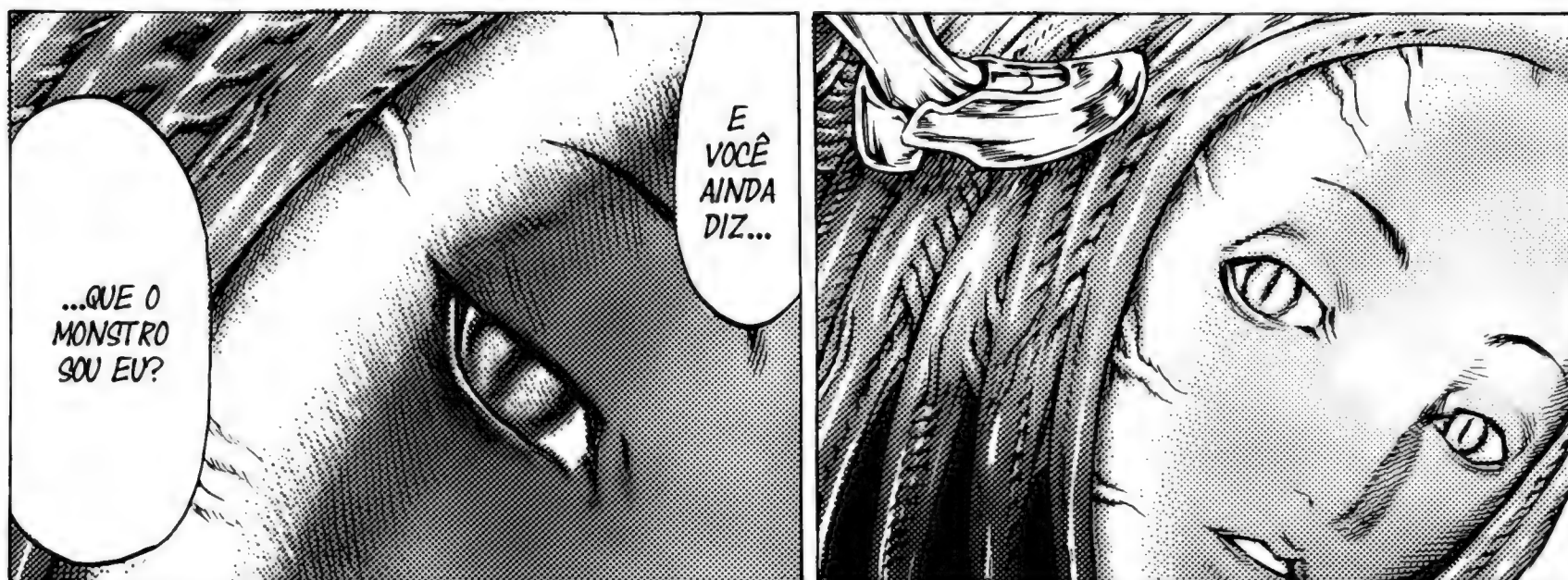
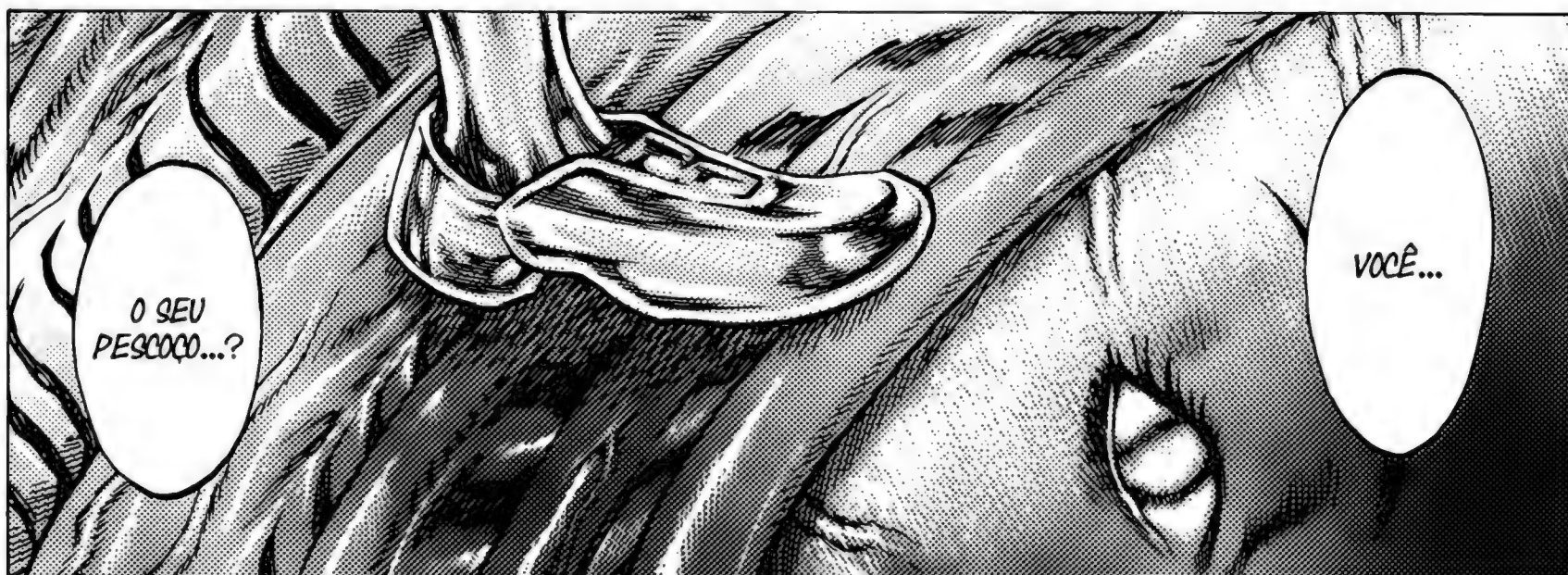


ZASH!!

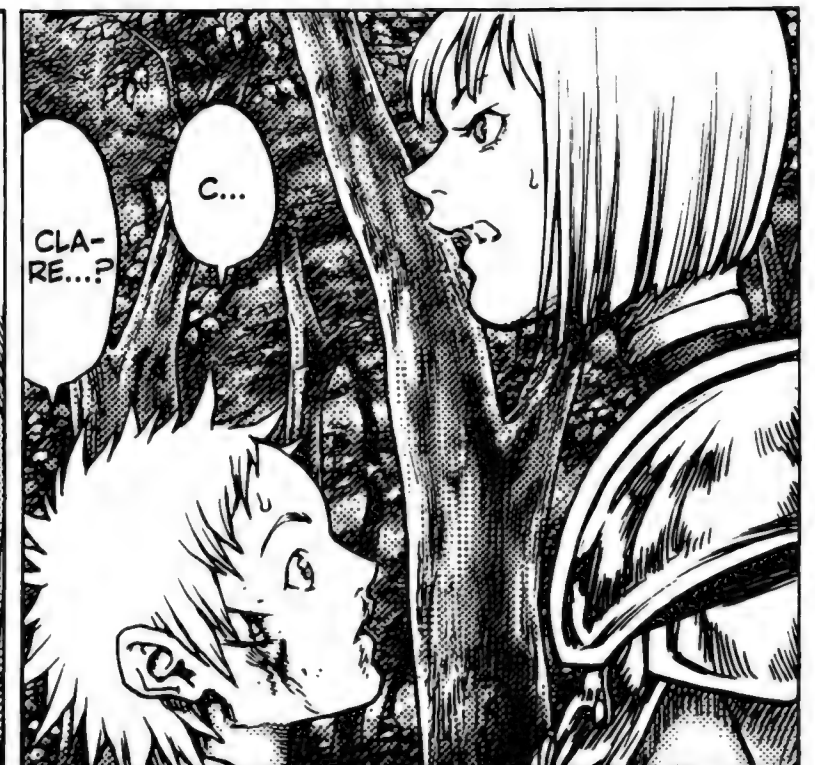
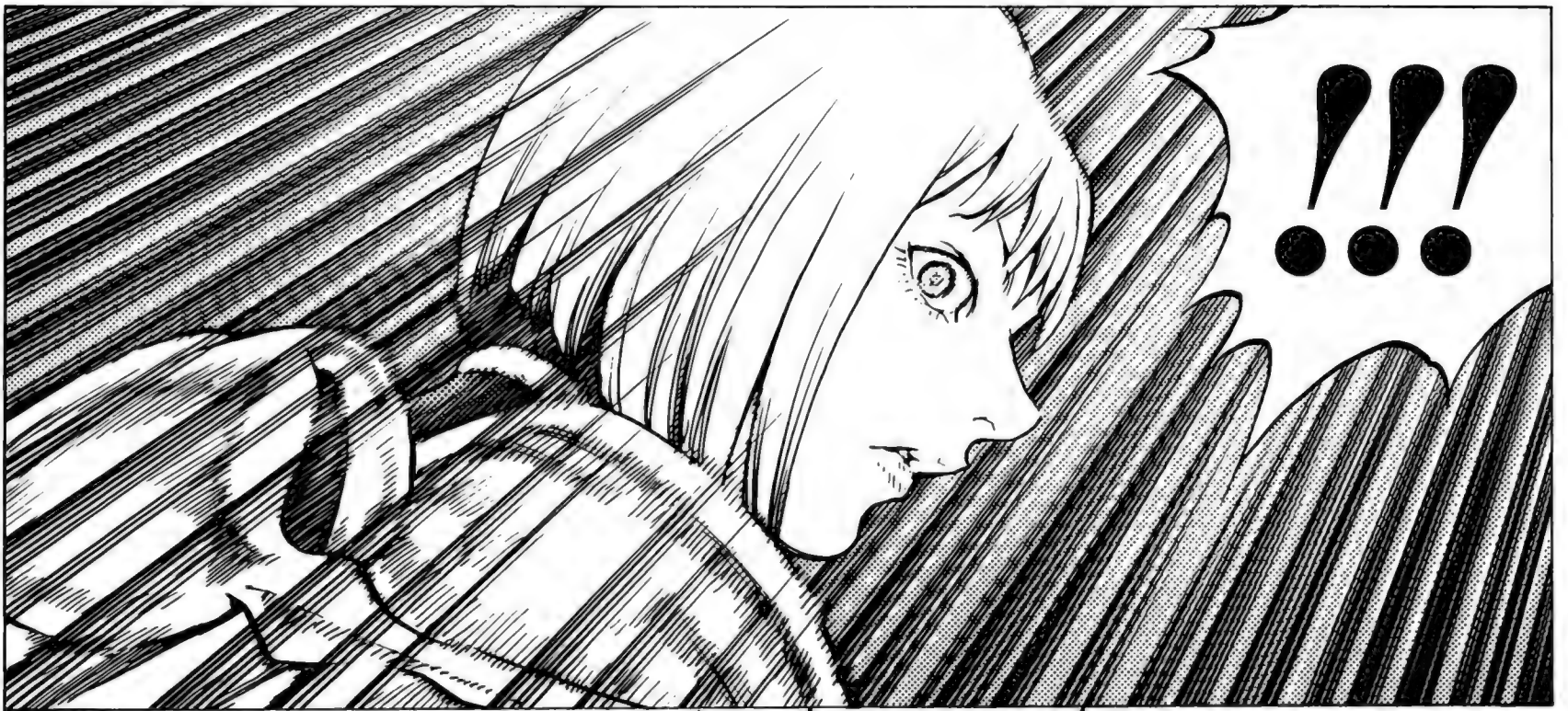








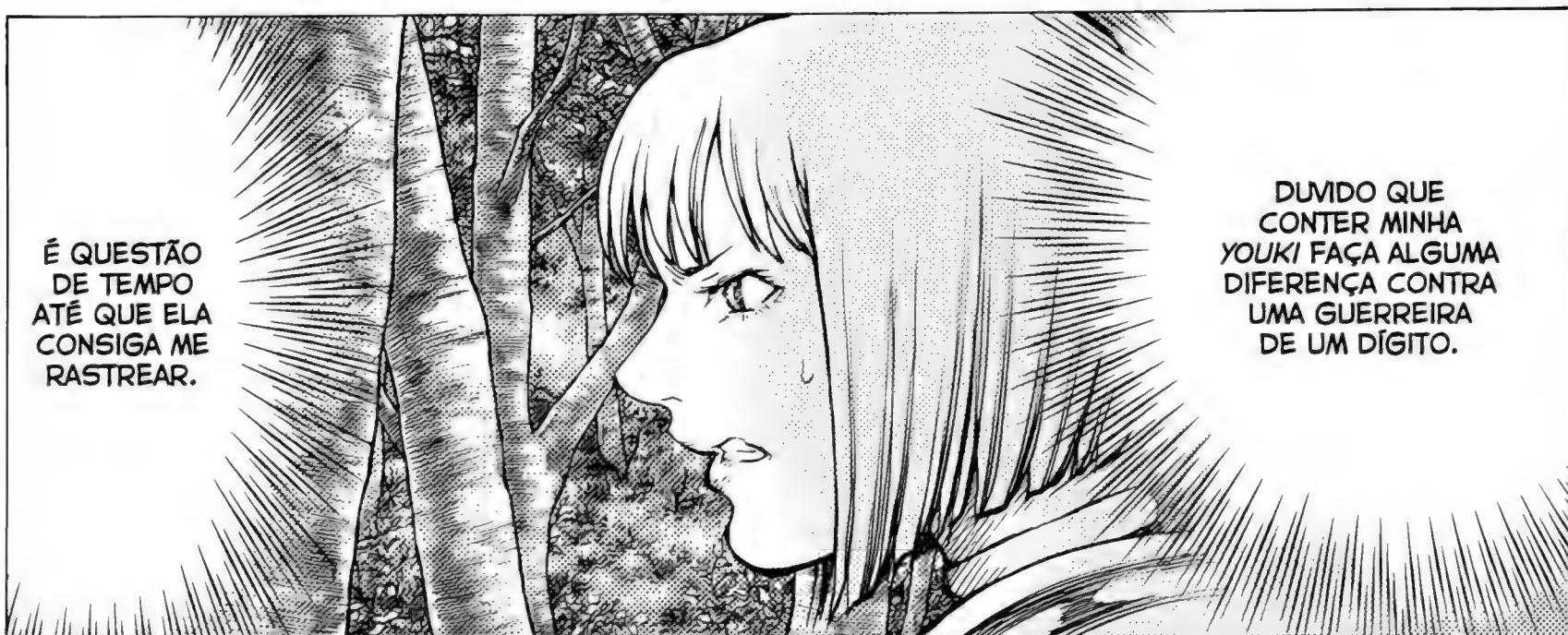






QUER DIZER
QUE ESSA
É A FORÇA
DELA...?

E ELA SAIU
PRATICAMENTE
ILESAS.



É QUESTÃO
DE TEMPO
ATÉ QUE ELA
CONSIGA ME
RASTREAR.

DUVIDO QUE
CONTER MINHA
YOUKI FAÇA ALGUMA
DIFERENÇA CONTRA
UMA GUERREIRA
DE UM DÍGITO.



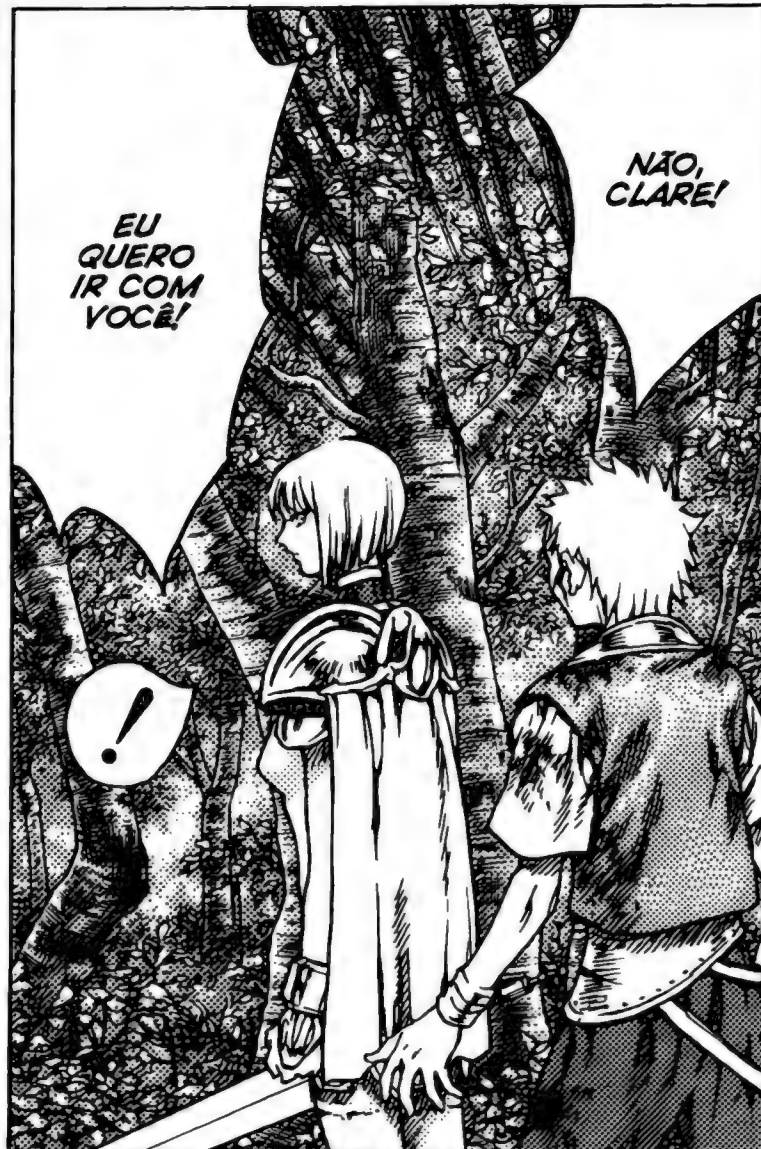
HÃ?!

...RAKI.

VAMOS NOS
SEPARAR...



CLARE
...?





SEI QUE
NÃO SIRVO
PRA NADA,
MAS, ASSIM
MESMO, EU
QUERO FICAR
AO SEU LADO!

EU QUERO
TE AJUDAR,
CLARE!



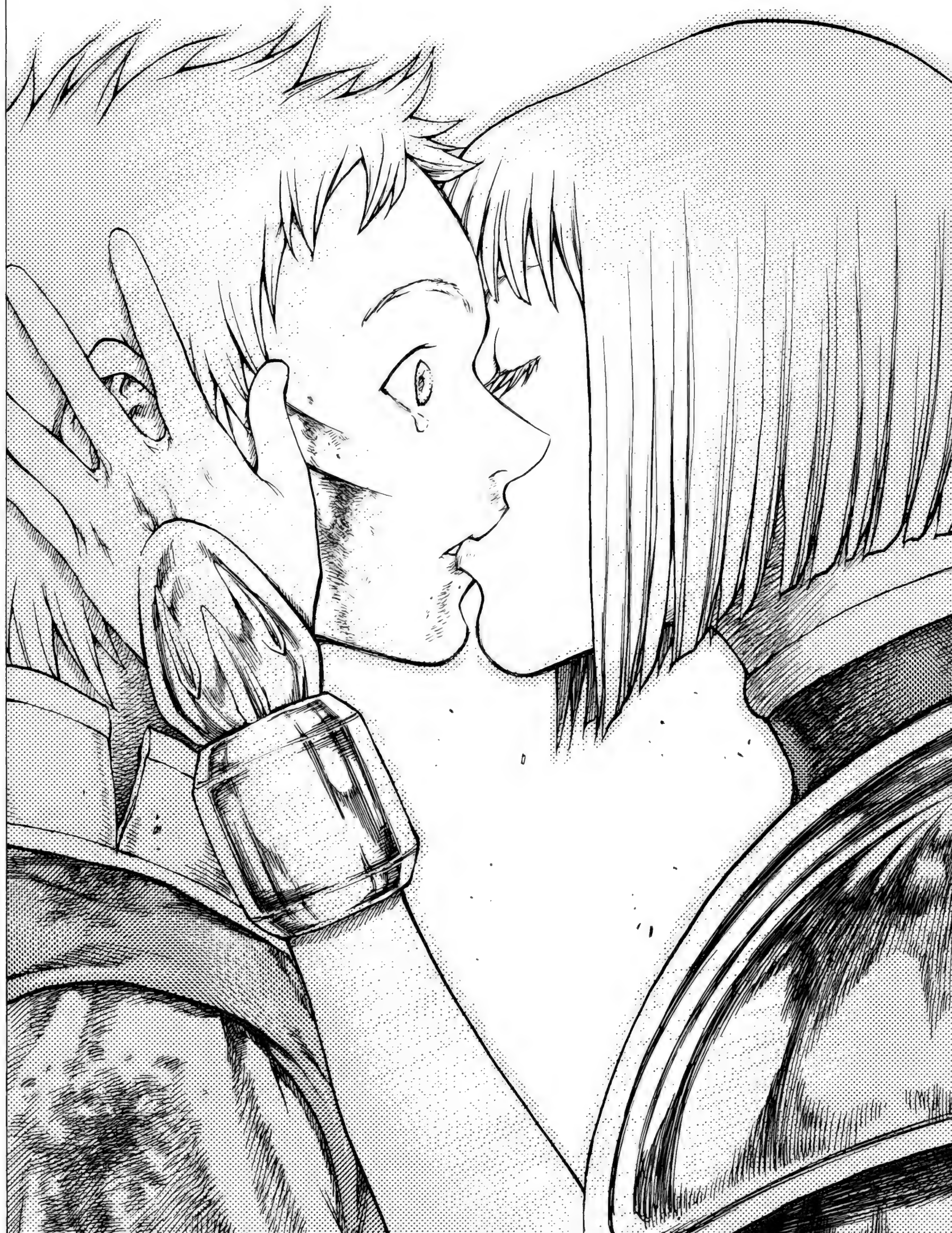
EU
NÃO ME
IMPORTO
COM A
MINHA VIDA,
CONTANTO
QUE ME
DEIXE FICAR
COM VOCÊ,
CLARE!!

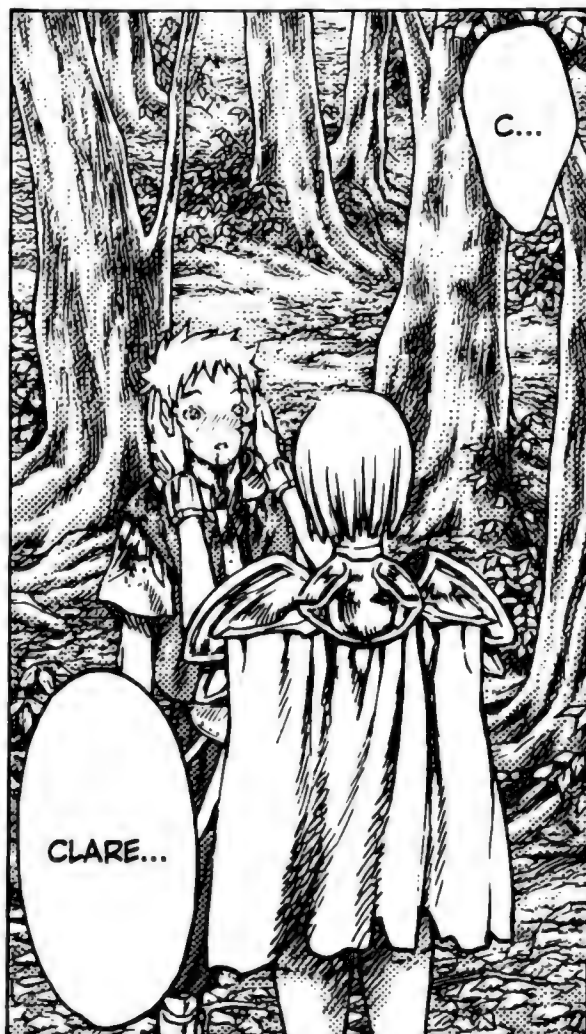
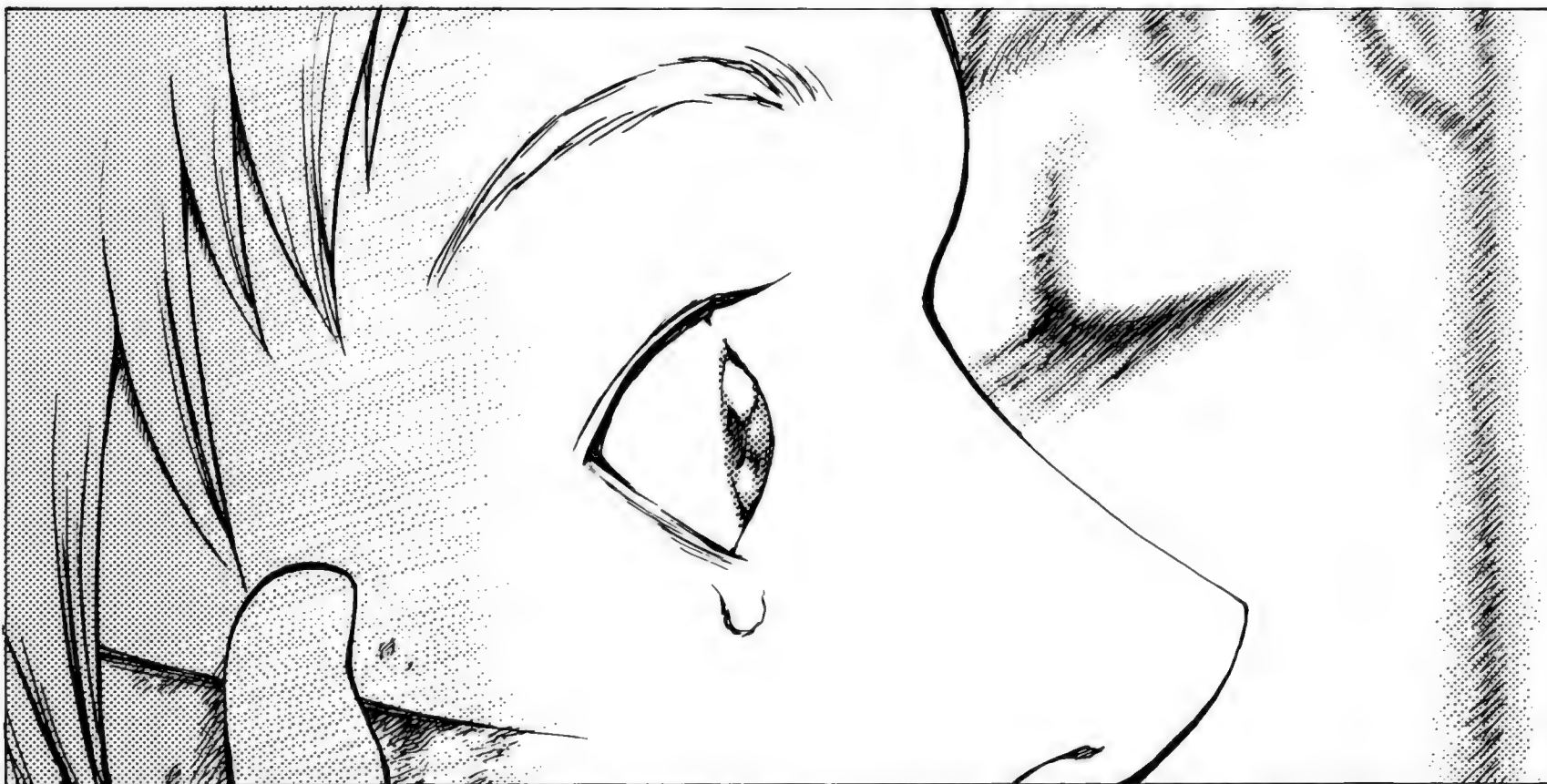
EU SÓ
NÃO QUERO
VER VOCÊ
MORRER OU
TER QUE ME
SEPARAR
DE VOCÊ!

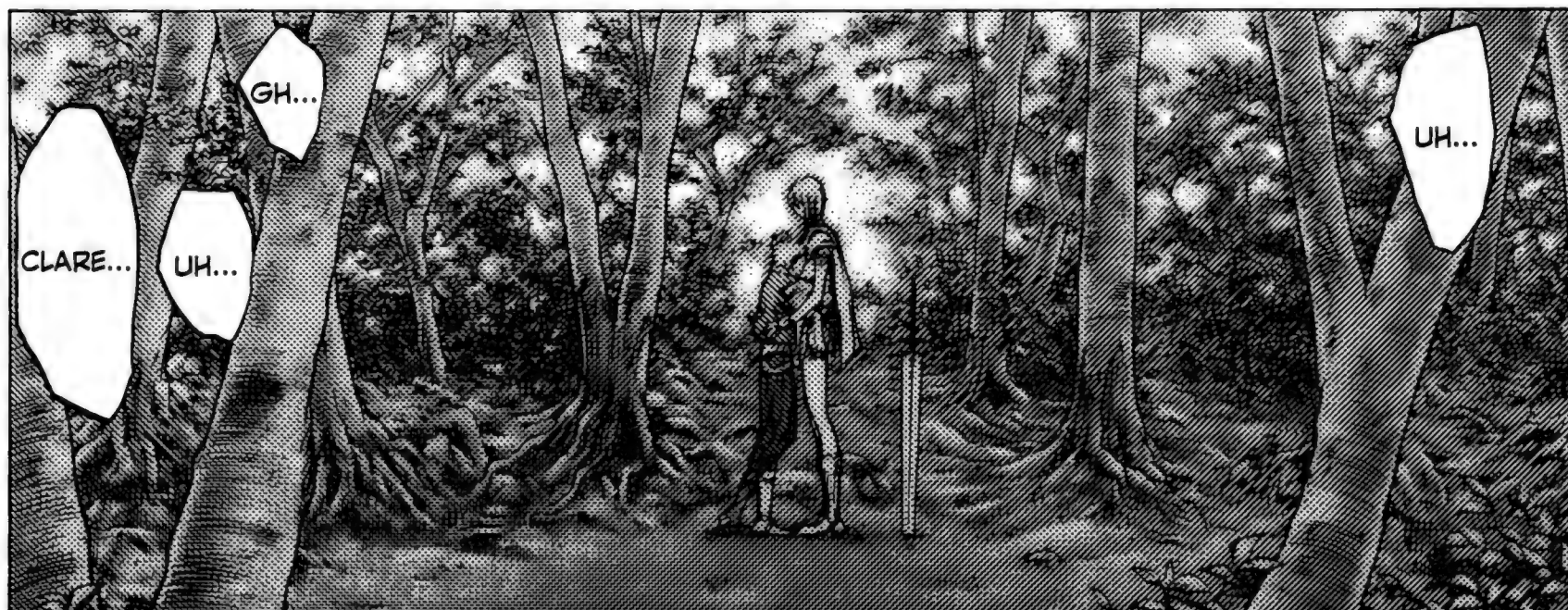


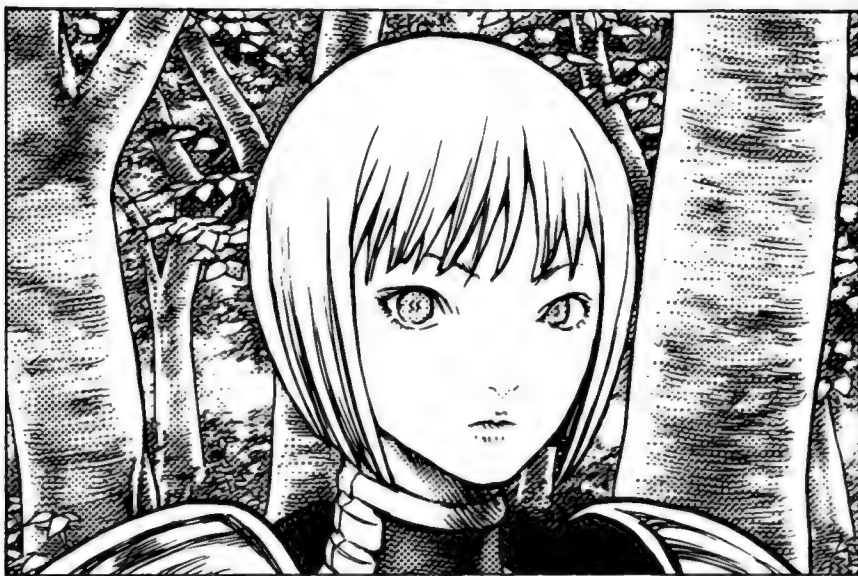
SE ELA ME
ATACAR, NÃO
PRECISA ME
SALVAR!

SE QUISER,
PODE ATÉ
ME USAR DE
ESCUDO OU
COMO ISCA!











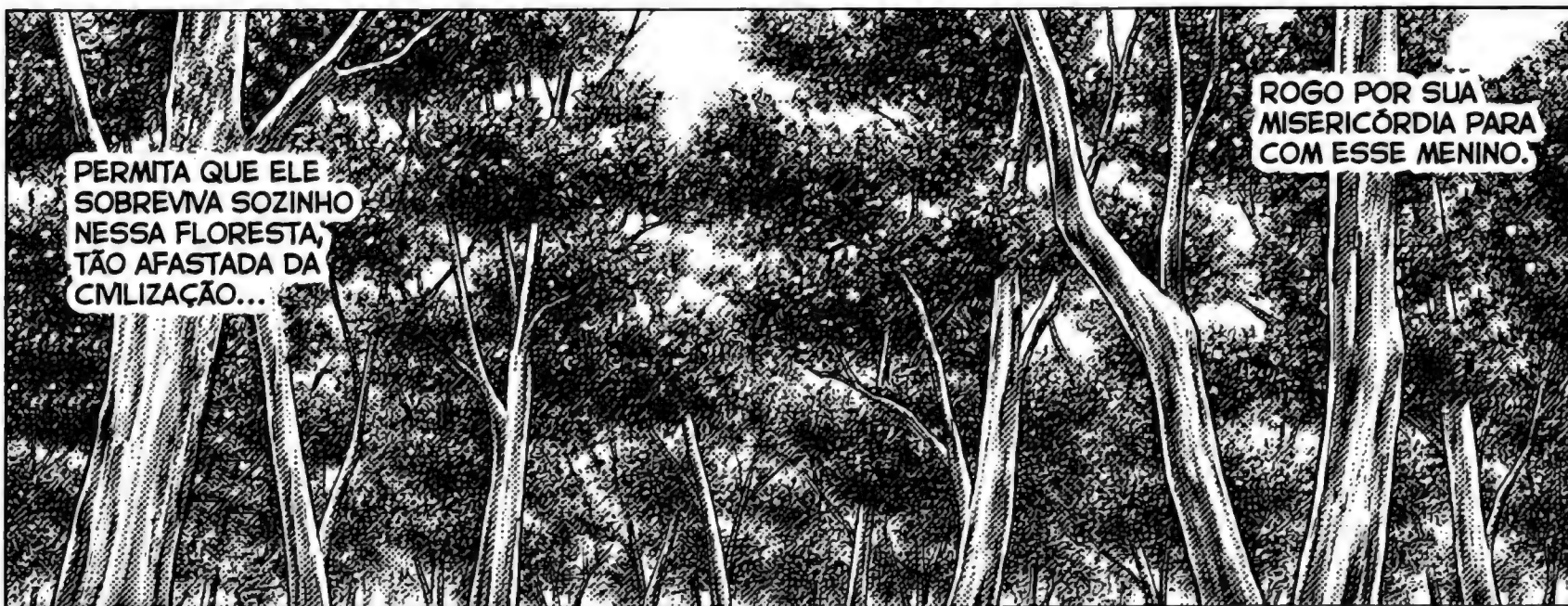
...PARA ESSE
GAROTO QUE
CARREGA A
SUA ESPADA
PROTETORA.

CONCEDA
UMA LASCA
QUE SEJA
DE SUA
MAGNÍFICA
FORÇA...



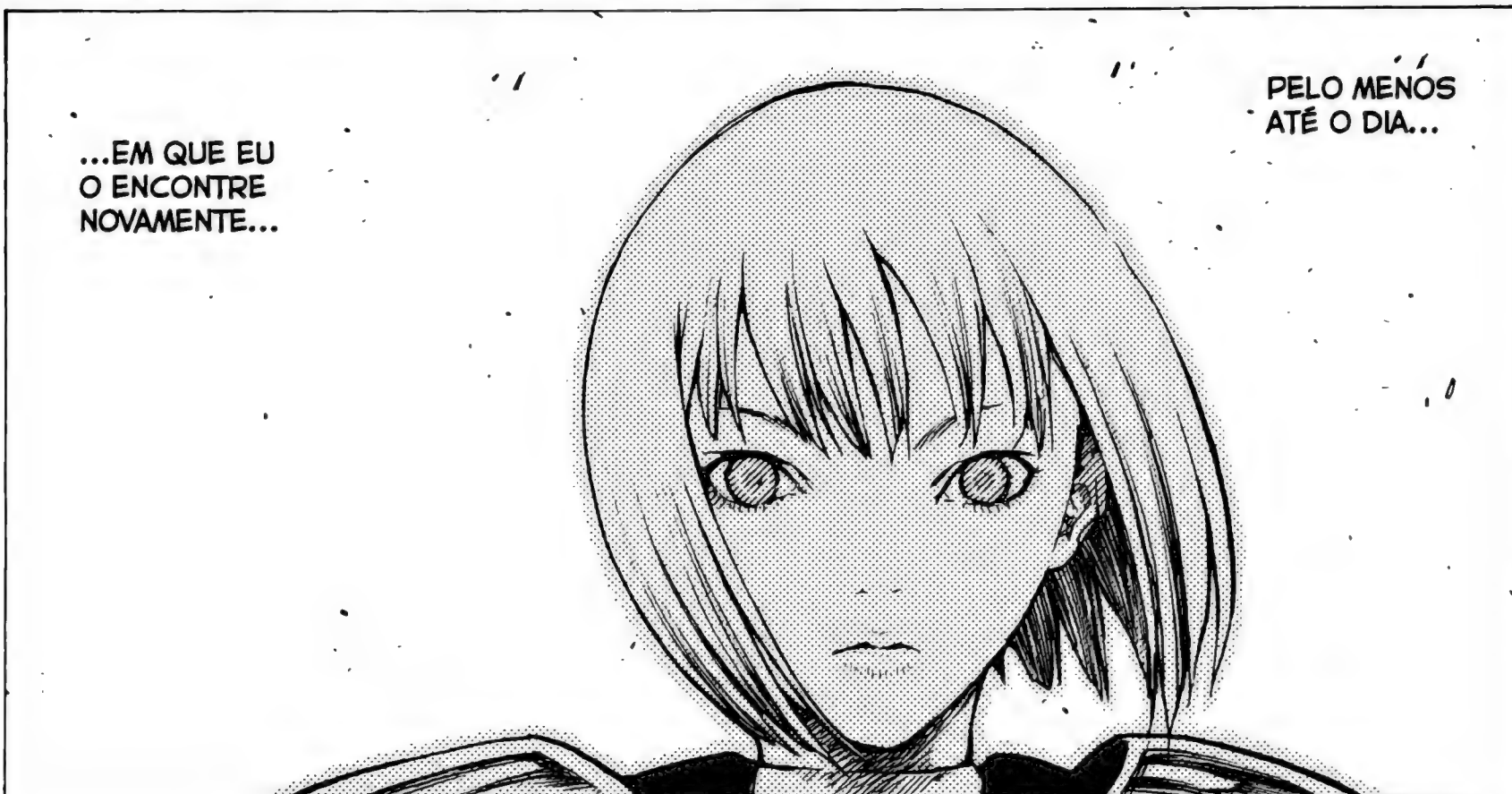
SE VOCÊ
REALMENTE
EXISTE...

...OUÇA
O MEU
PEDIDO.



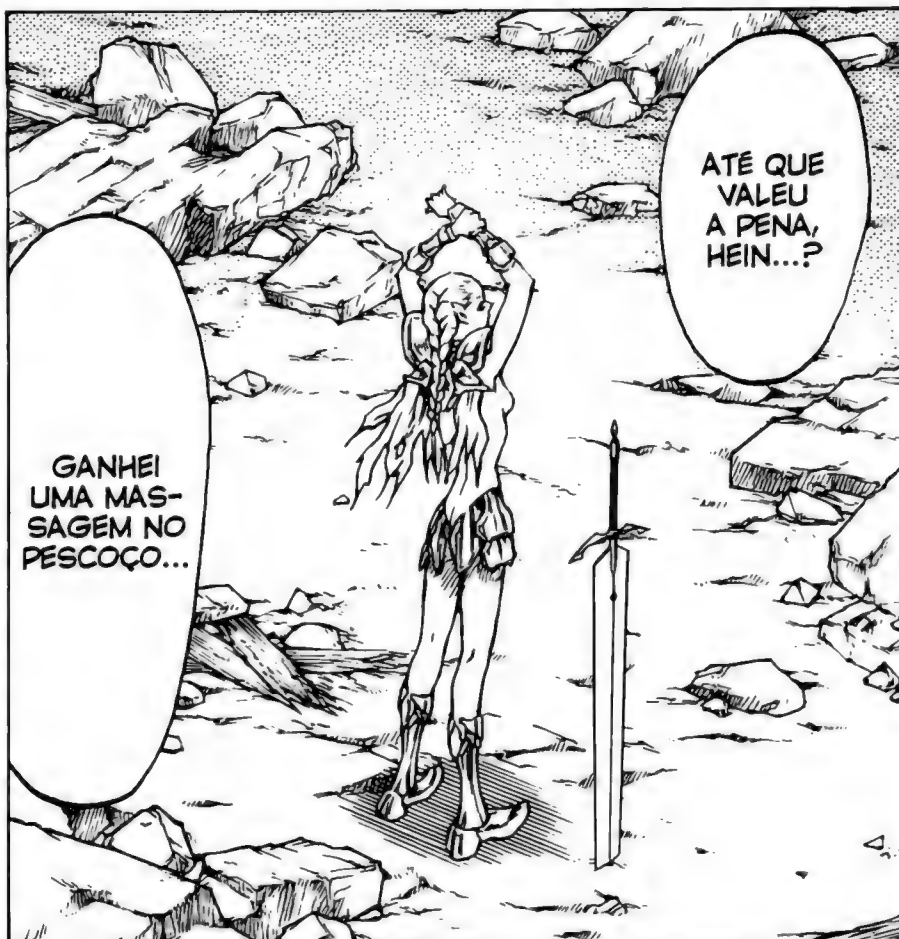
PERMITA QUE ELE
SOBREVIVA SOZINHO
NESSA FLORESTA,
TÃO AFASTADA DA
CIVILIZAÇÃO...

ROGO POR SUA
MISERICÓRDIA PARA
COM ESSE MENINO.



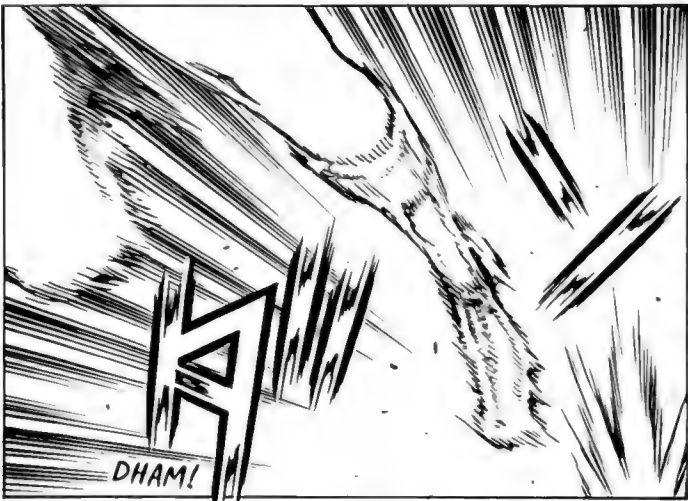
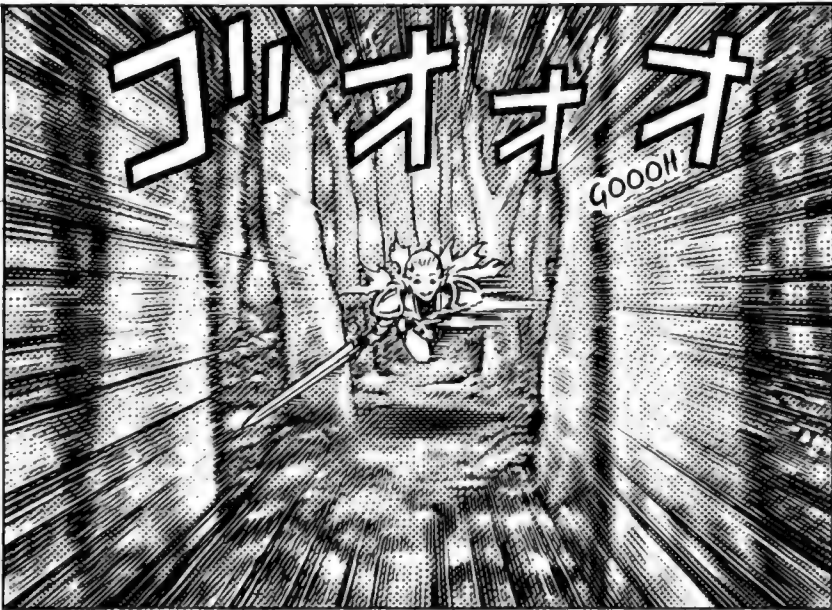
...EM QUE EU
O ENCONTRE
NOVAMENTE...

PELO MENOS
ATÉ O DIA...

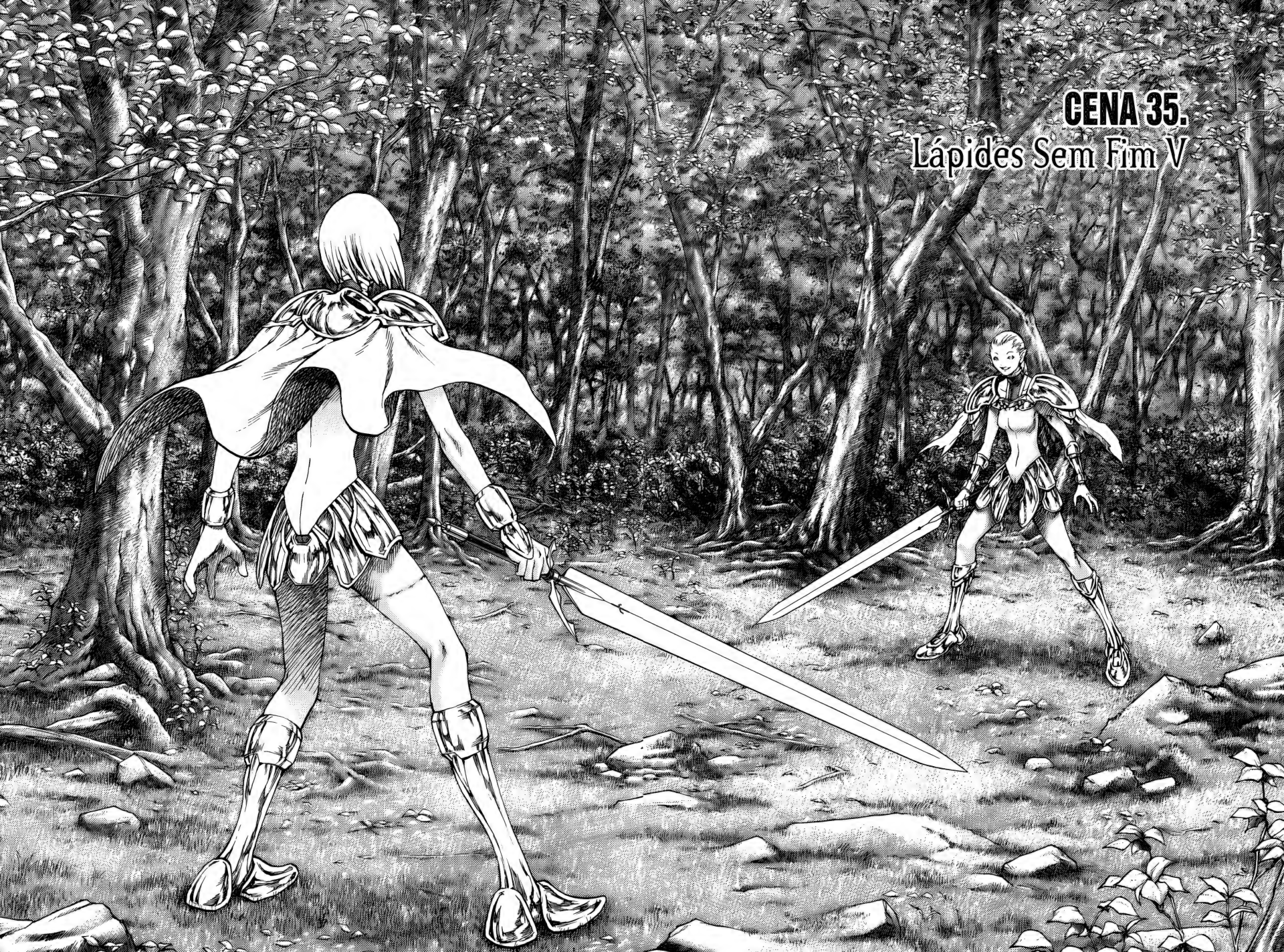


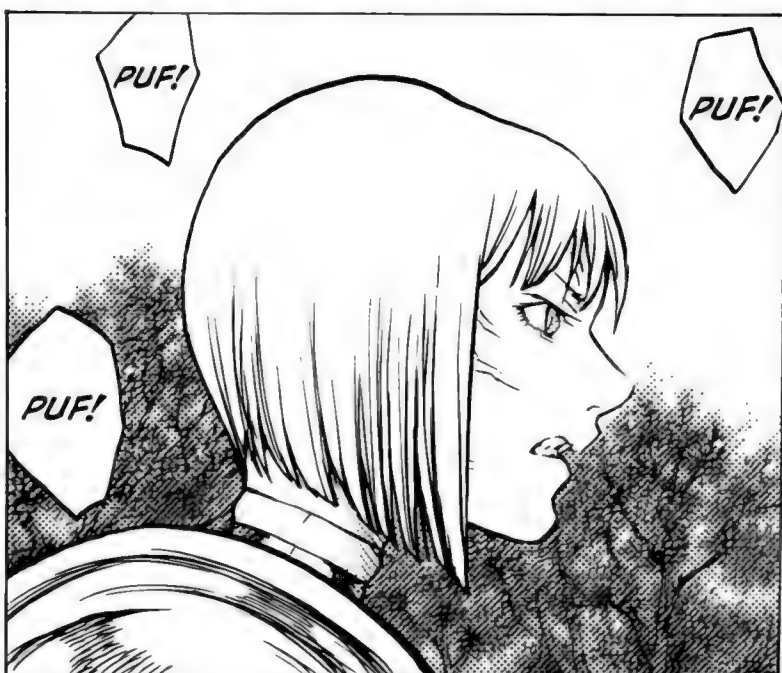
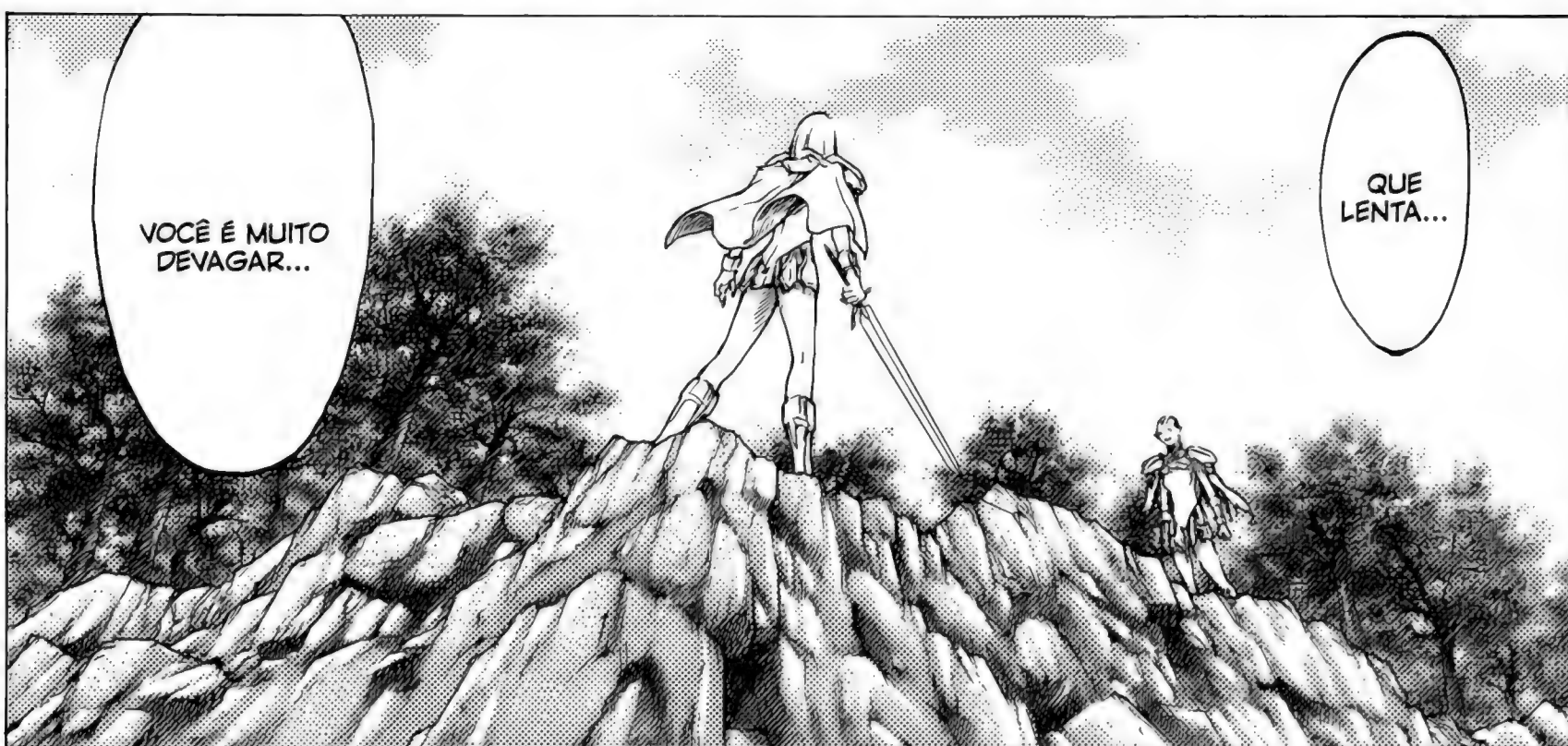
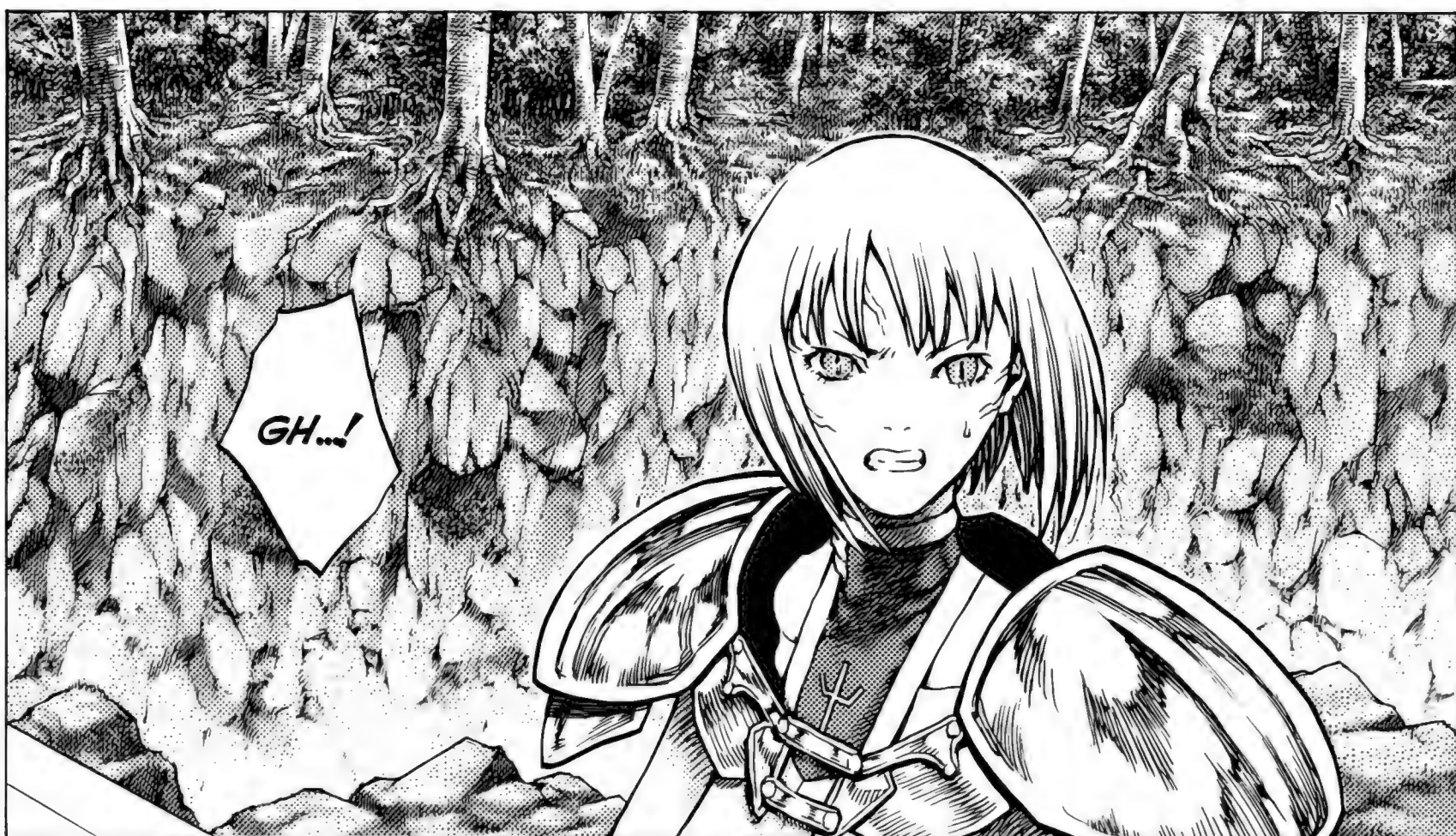
Claymore

CENA 35. Lápides Sem Fim V

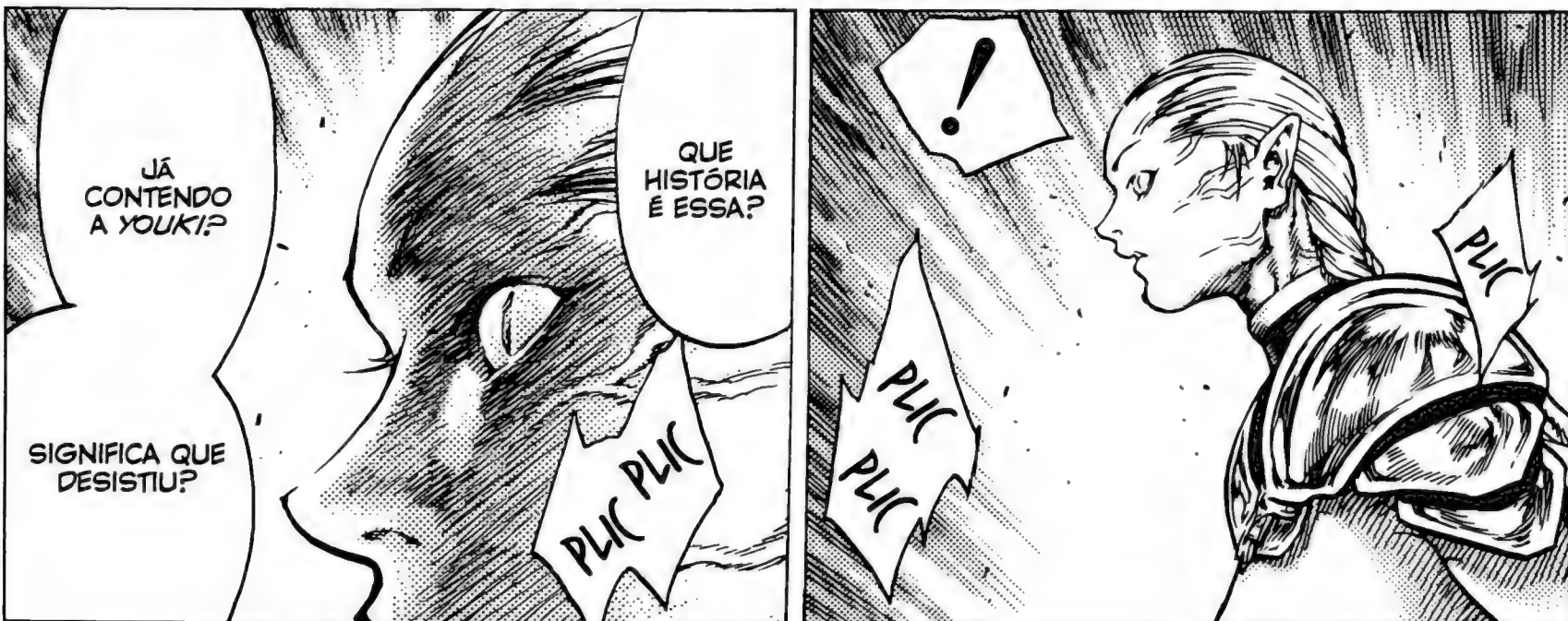
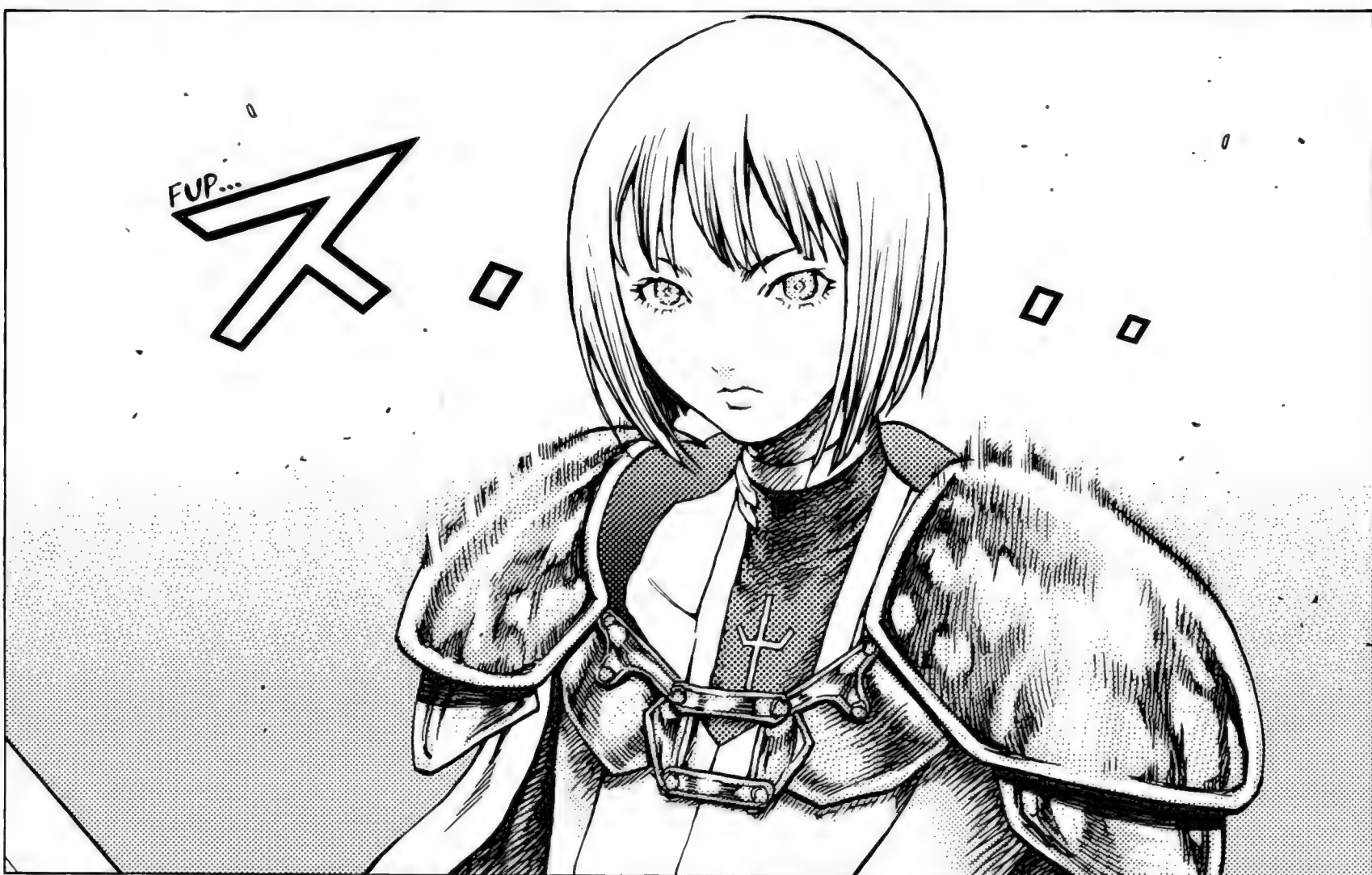
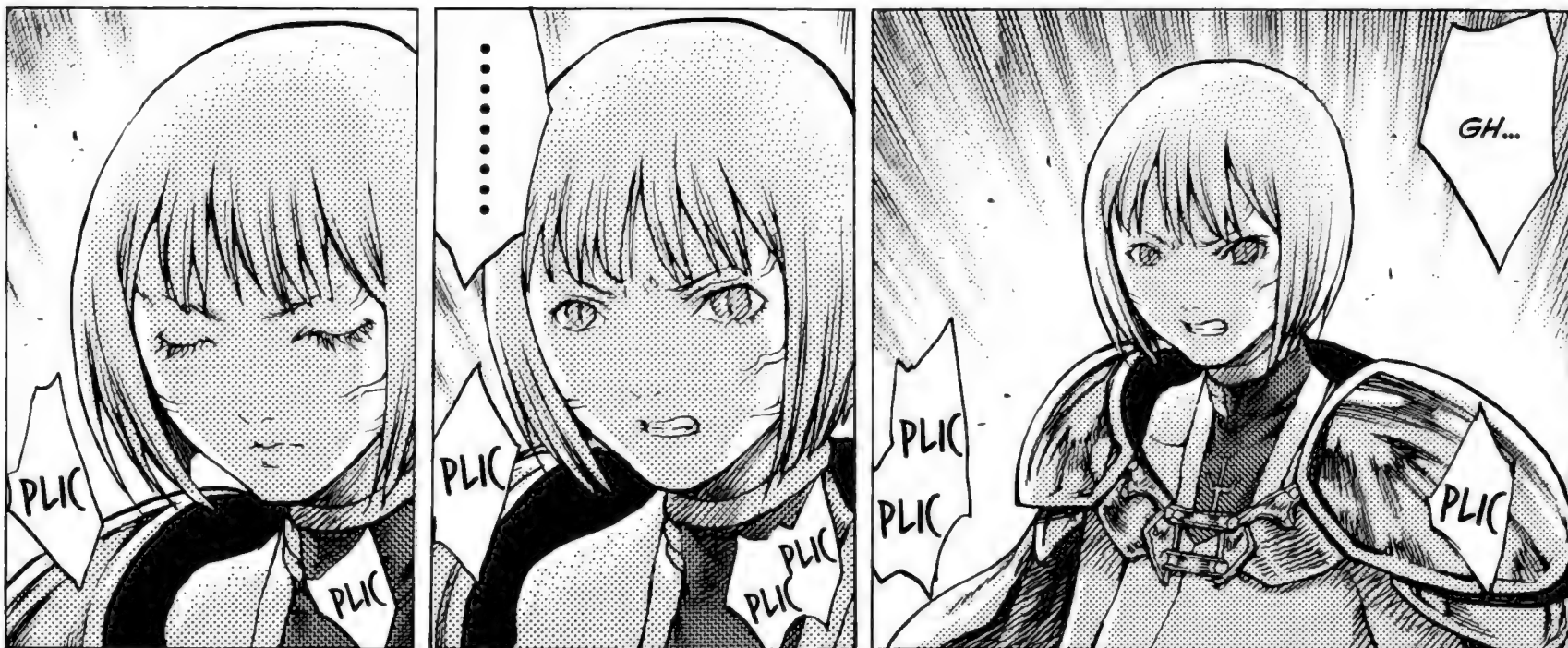


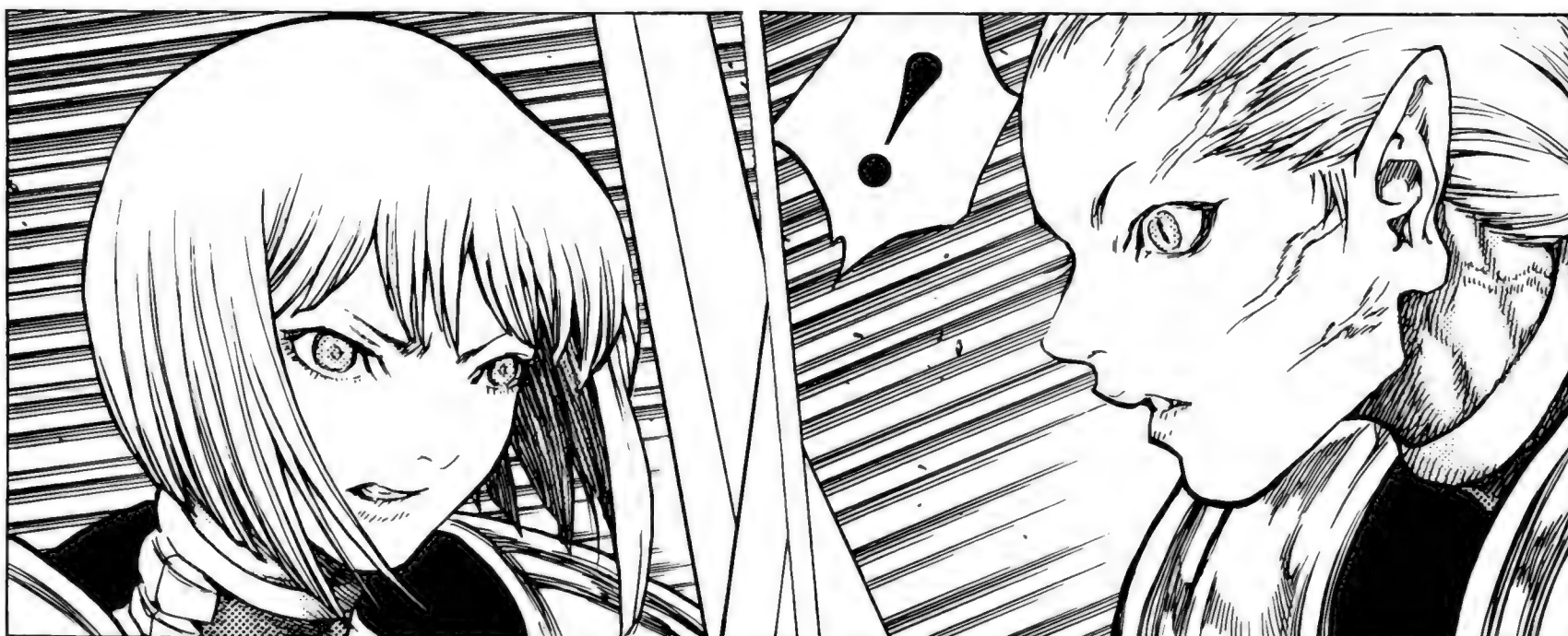
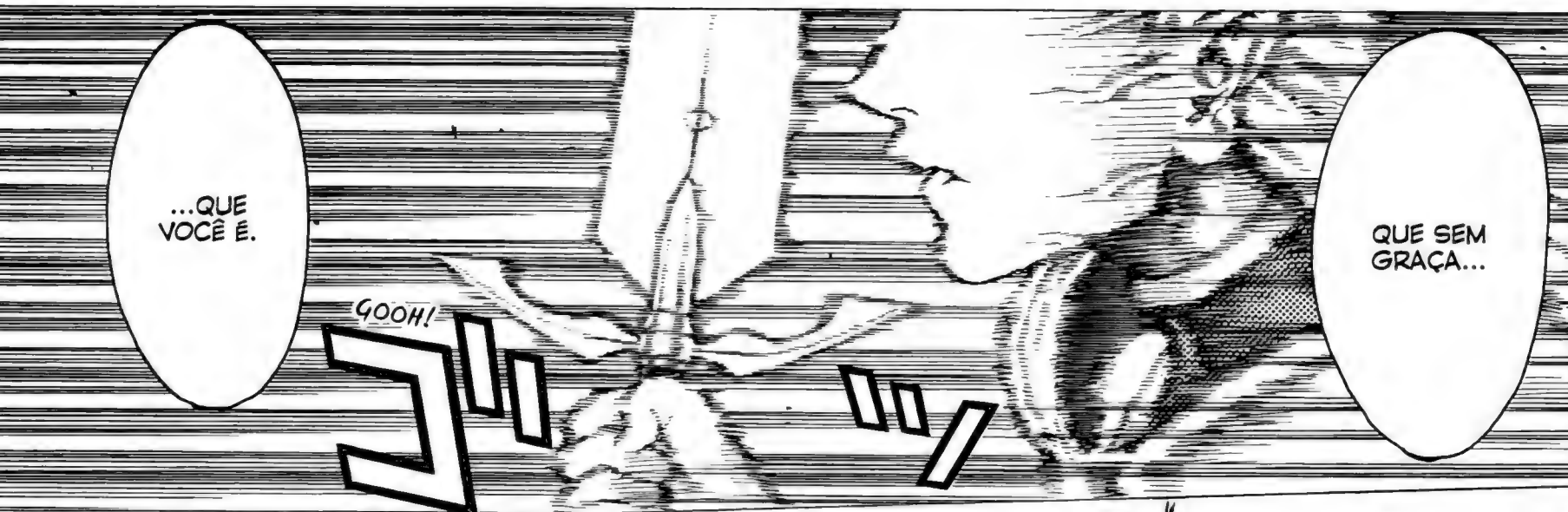
CENA 35.
Lápides Sem Fim V

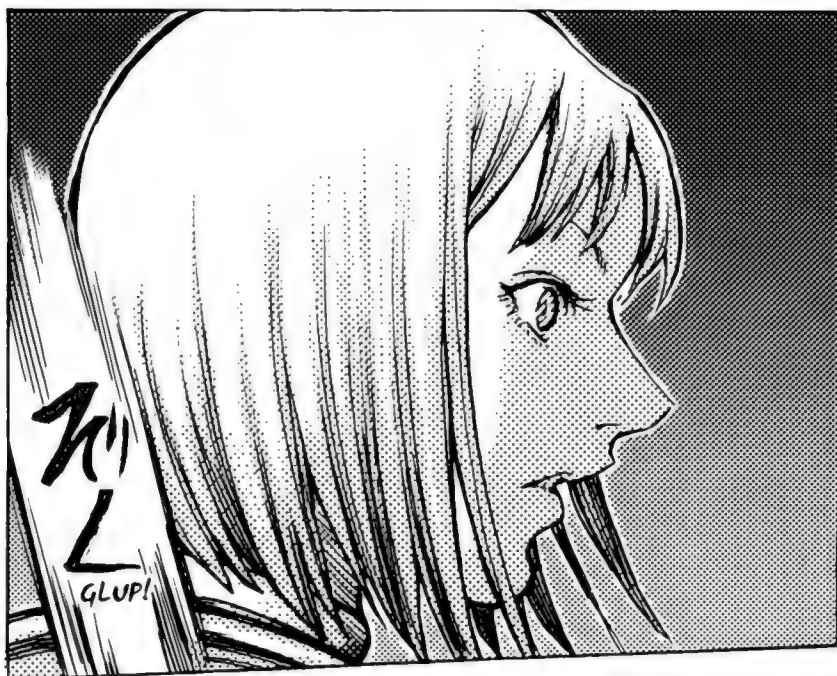


















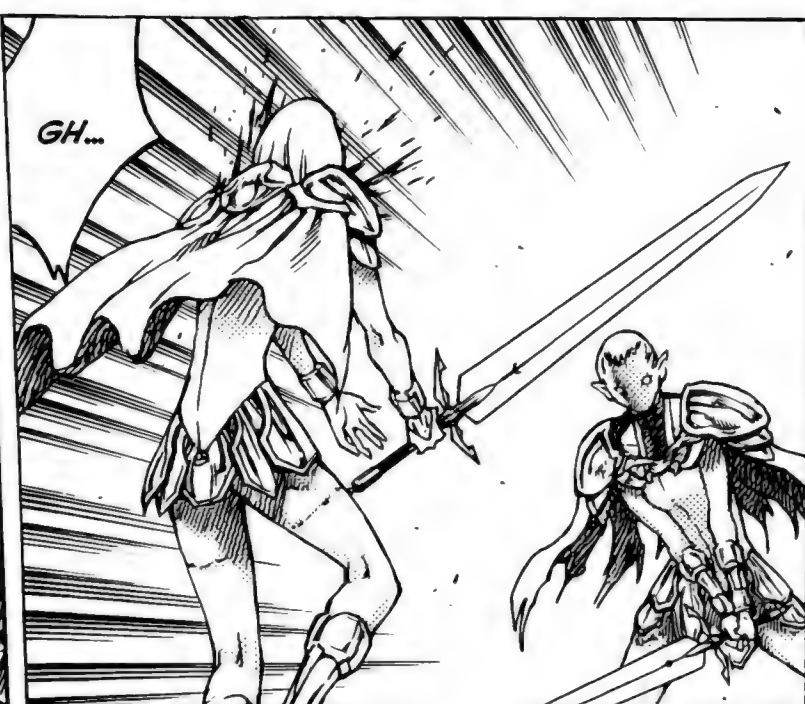
GOLPE
DE CIMA EM
DIREÇÃO AO
MEU OMBRO
ESQUERDO.



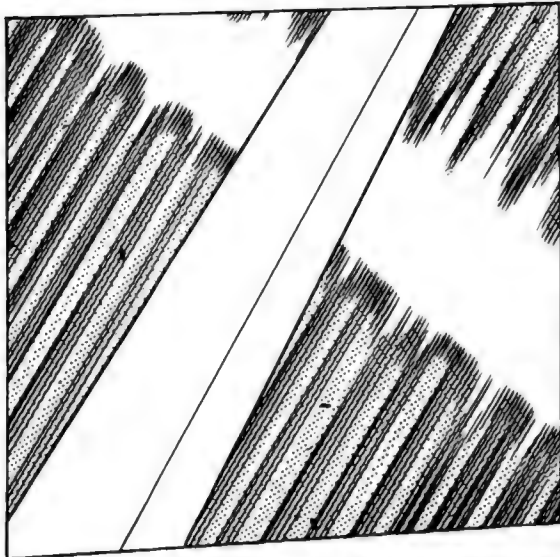
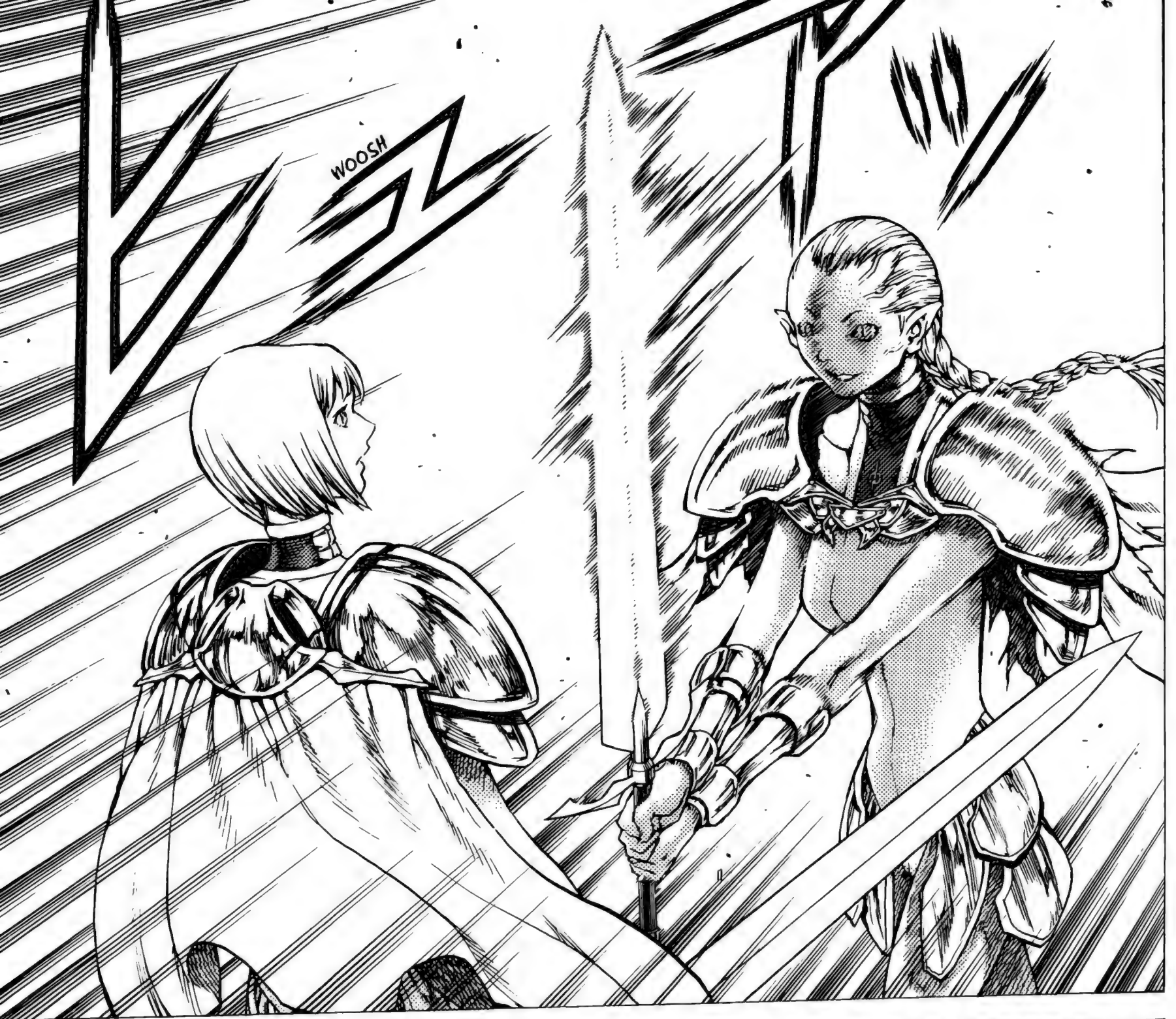
EU ESTOU
CONSEGUINDO
PREVER POR
ONDE VIRÁ O
GOLPE...

NÃO
ENTEN-
DO...

...MAS NÃO
CONSIGO ME
DEFENDER.
POR QUÊ?!

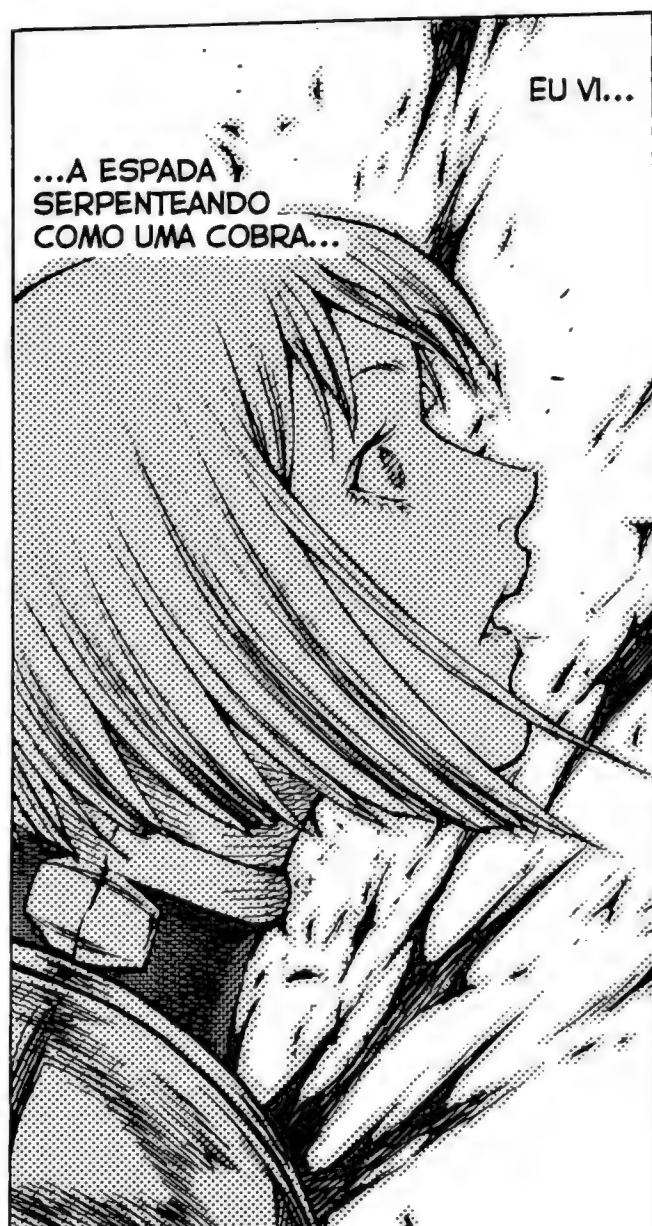
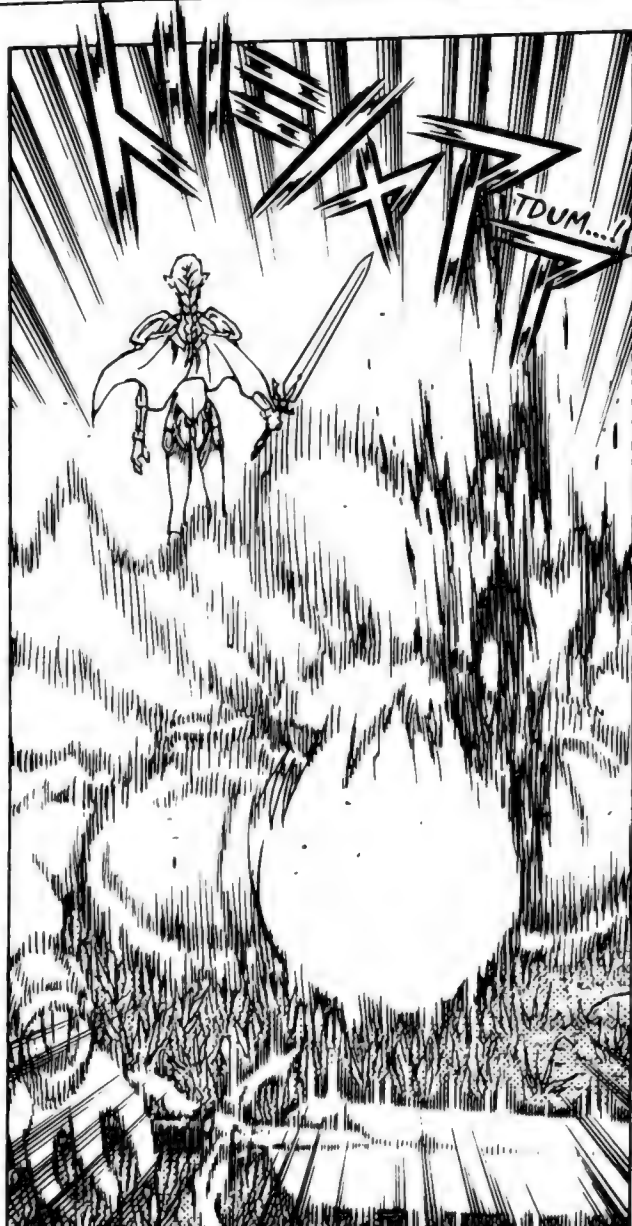


GH...



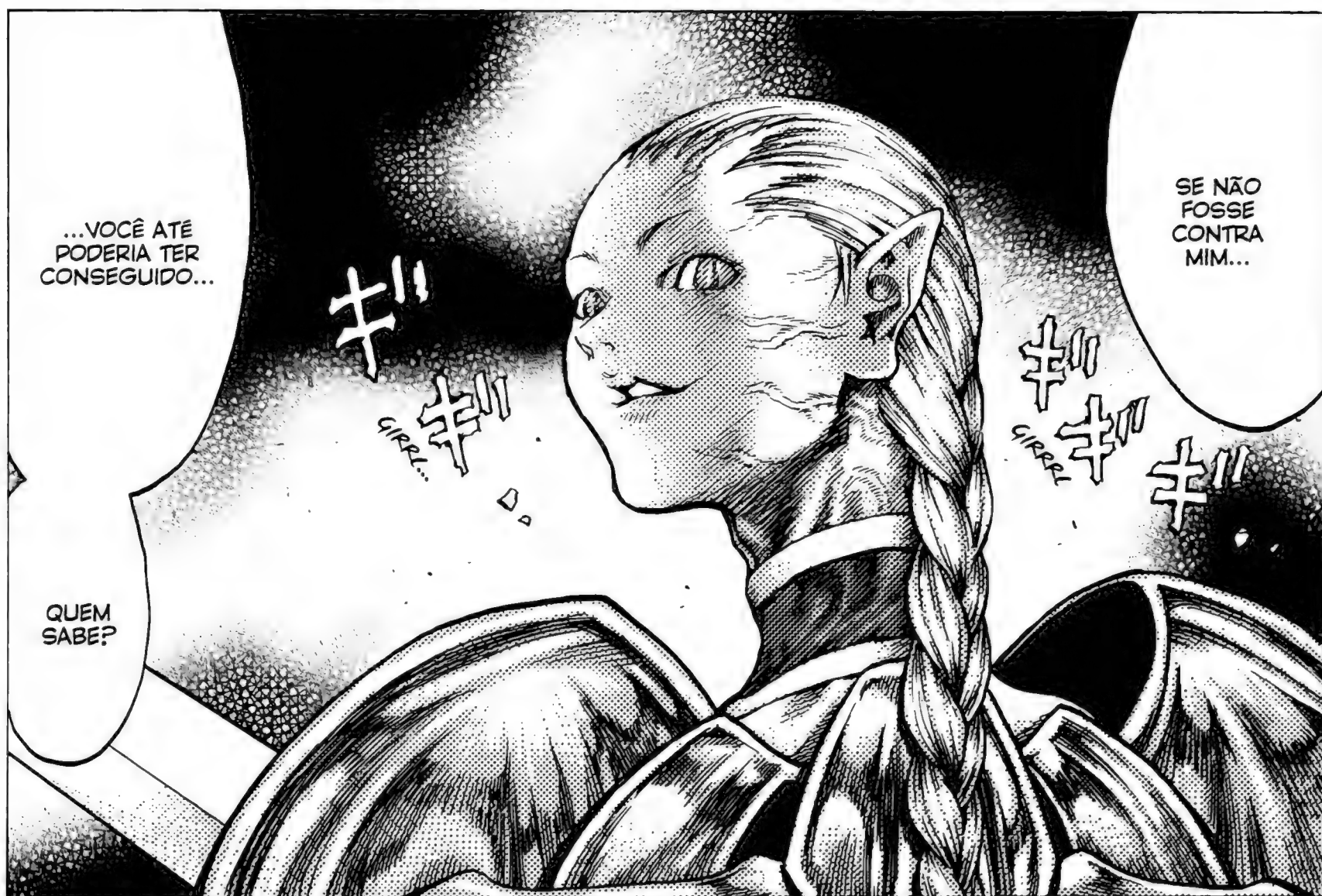


QUE PENA,
NÉ...?



EU VI...

...A ESPADA
SERPENTEANDO
COMO UMA COBRA...



...VOCÊ ATÉ
PODERIA TER
CONSEGUIDO...

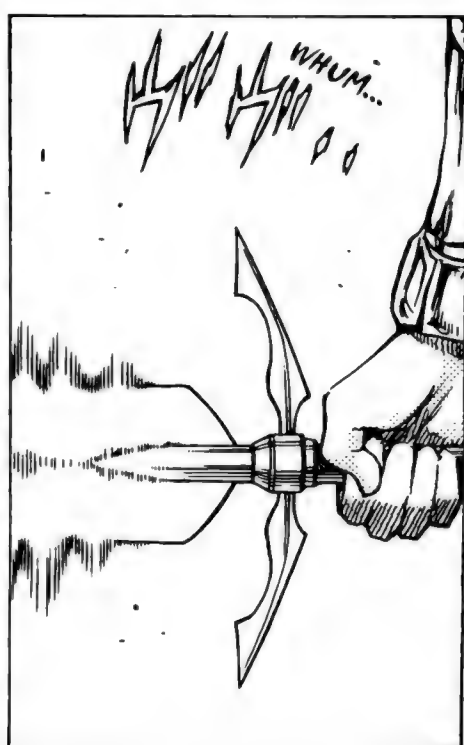
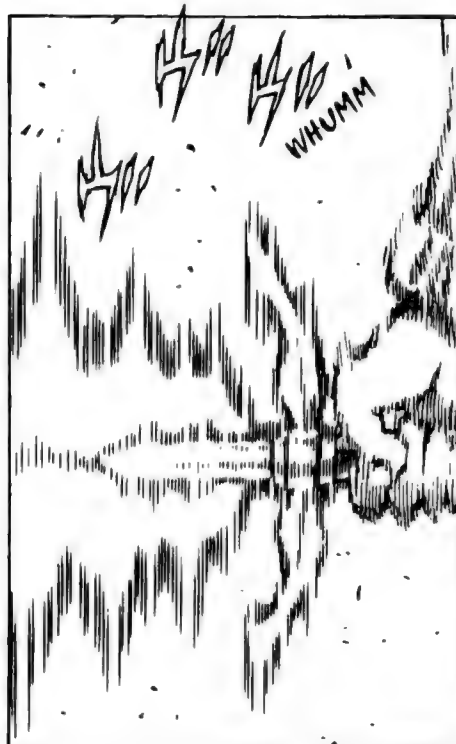
SE NÃO
FOSSE
CONTRA
MIM...

QUEM
SABE?



TIPO "ALICIA
NEGRA"
OU "MIRIA
FANTASMA".
ESSAS
COISAS.

JÁ TE FALEI
QUE EU TENHO
UM COMPLEXO
POR NÃO TER UMA
ALCUNHA COMO
AS OUTRAS...?



...ESPE-
RANDO QUE
TODOS SE
LEMBRASSEM
DE MIM POR
CAUSA
DELA.

E EU ME
EMPENHEI
MUITO EM
CRIAR UMA
TÉCNICA
EXCEP-
CIONAL...



"OPHELIA
DAS ONDAS".
NÃO É UM
NOME LINDO?

ESTA É
A ESPADA
ONDULANTE.



...JÁ QUE
QUEM A VÊ
GERALMENTE
MORRE
ANTES DE
CONTAR PROS
OUTROS...

PENA
QUE NÃO SE
ESPALHA...

NÃO, É SÓ
ILUSÃO! É O
MOVIMENTO
ONDULANTE
DO BRAÇO
DELA QUE
FAZ A ESPA-
DA PARECER
DISTORCIDA.

UMA
CLAYMORE
QUE
ONDULA
COMO UMA
SERPEN-
TE?



ELA VIBRA
A ESPADA
EM ALTA
VELOCIDADE
AO MESMO
TEMPO EM QUE
MOVIMENTA O
BRAÇO COM
FLEXIBILIDADE
SOBRE-HUMANA,
CRIANDO ESSE
MOVIMENTO
ONDULANTE.



É UMA
TÉCNICA
FAVORECIDA
PELA MALEA-
BILIDADE DE
SEU CORPO.

...É QUE ESSE É
O TIPO DE GOLPE
QUE NÃO DÁ PARA
ANTECIPAR PELA
YOUKI...

O PIOR DE
TUDO...



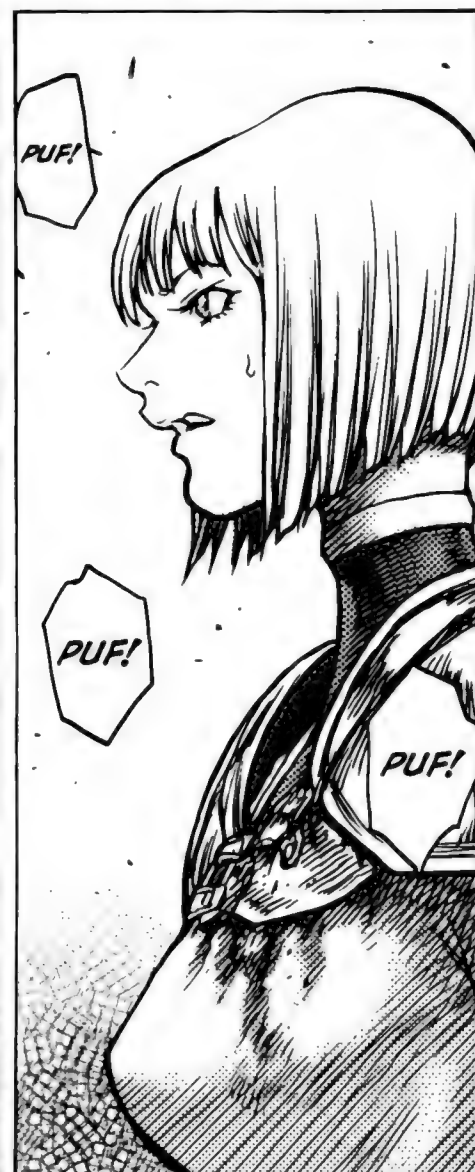
WHUMMM

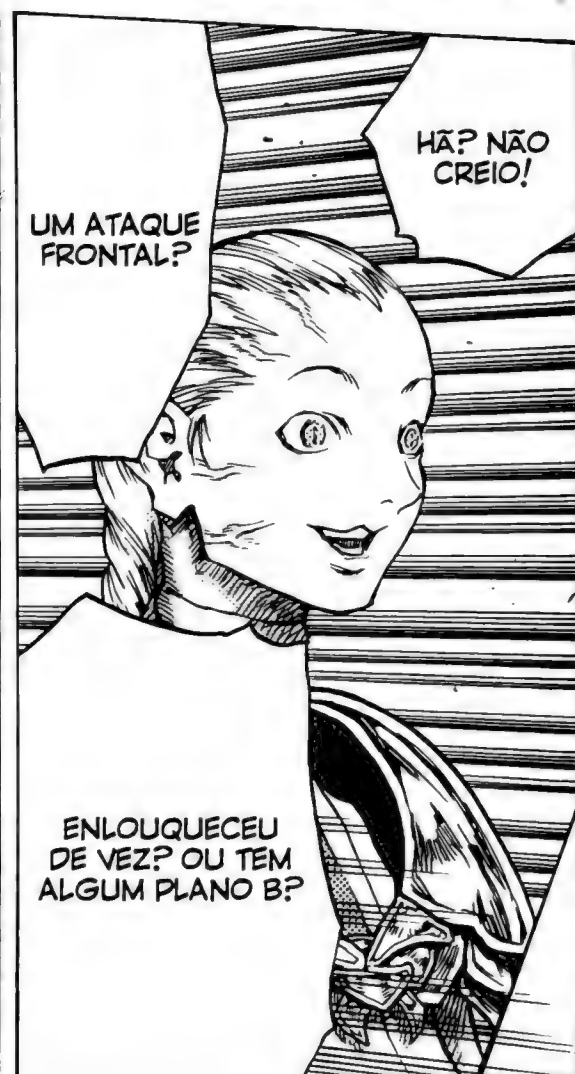
HH
HH
HH

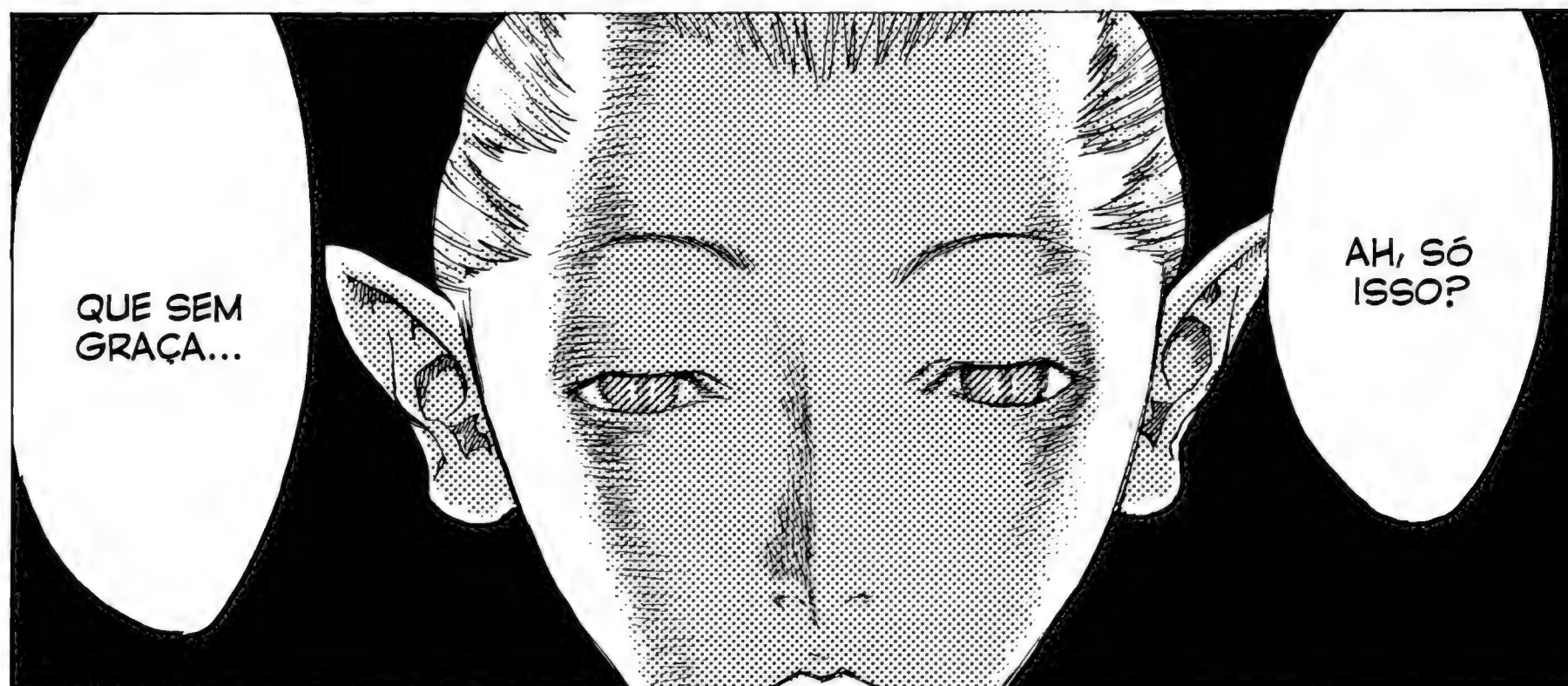
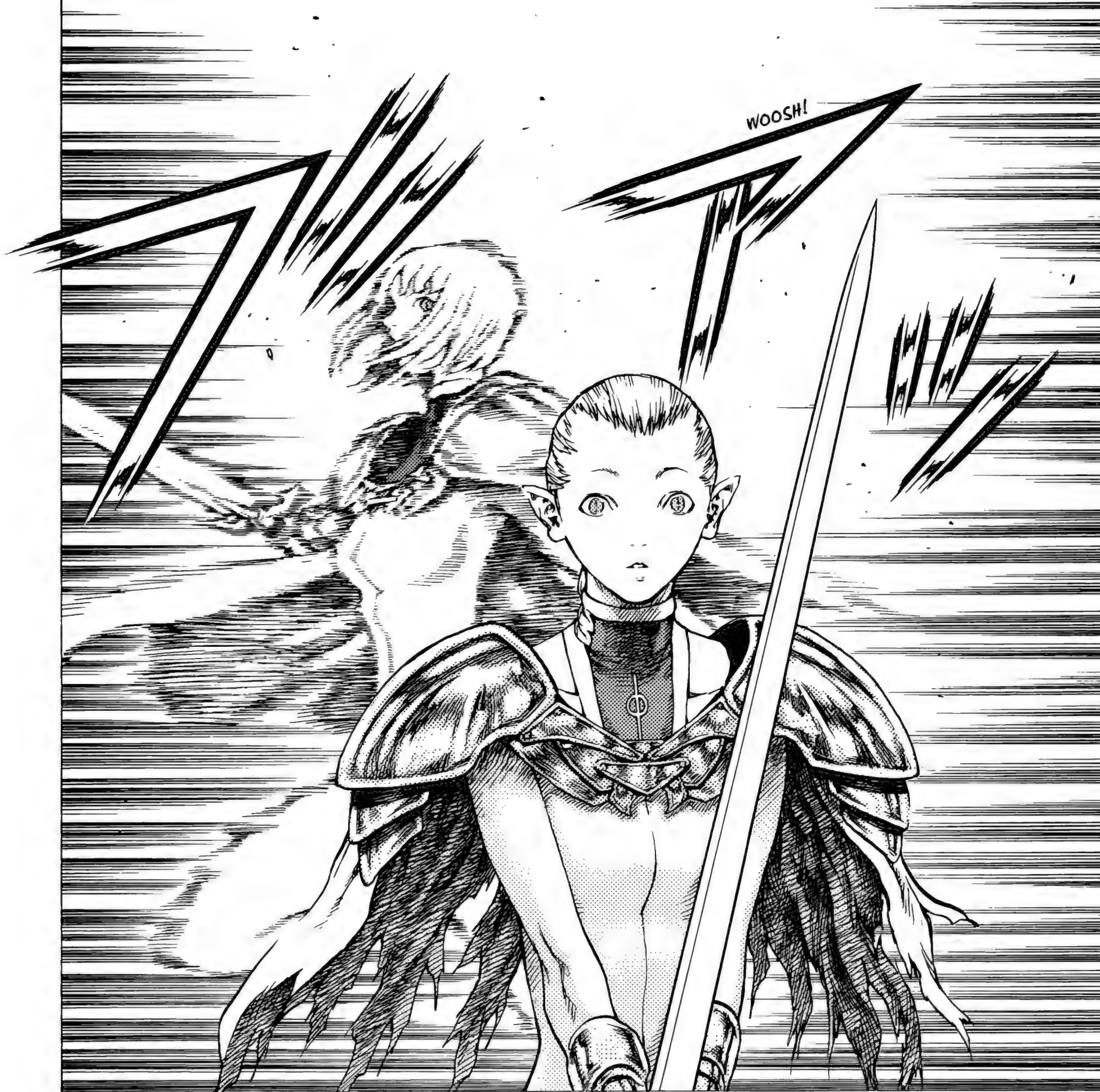
WHUM

HE...



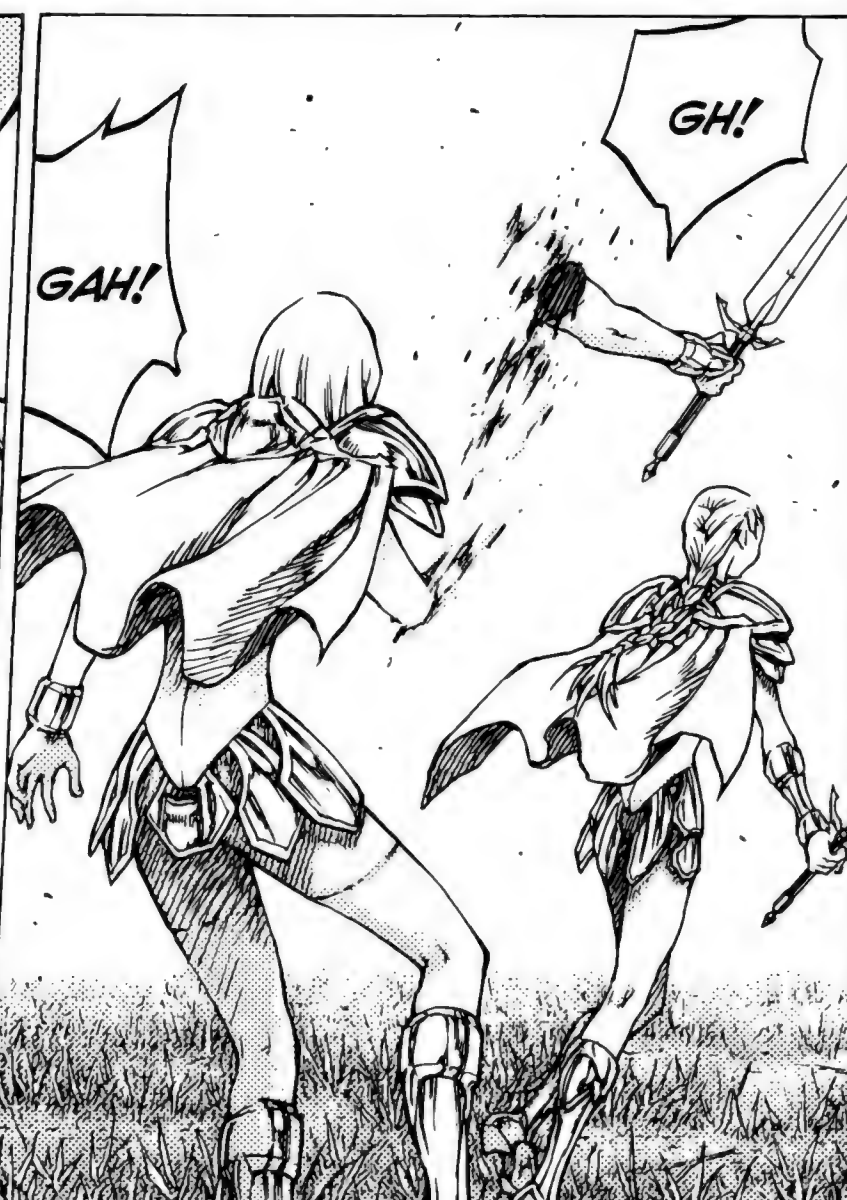
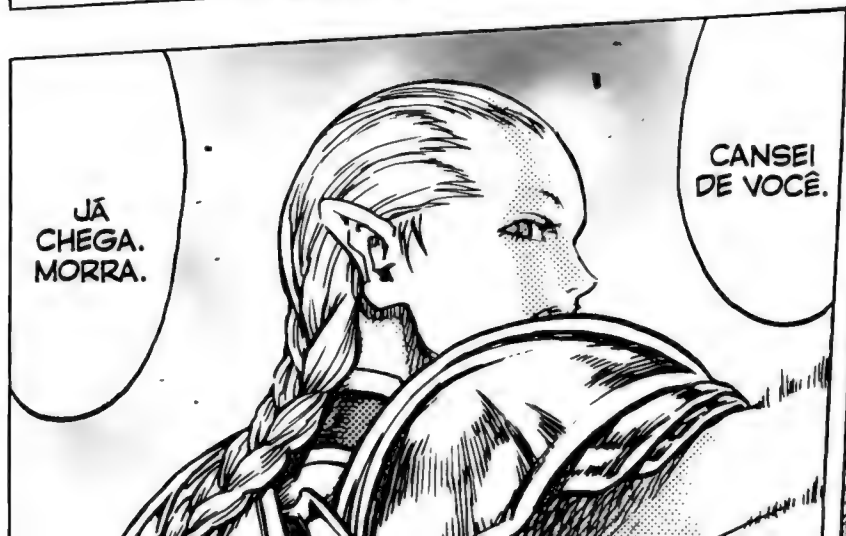
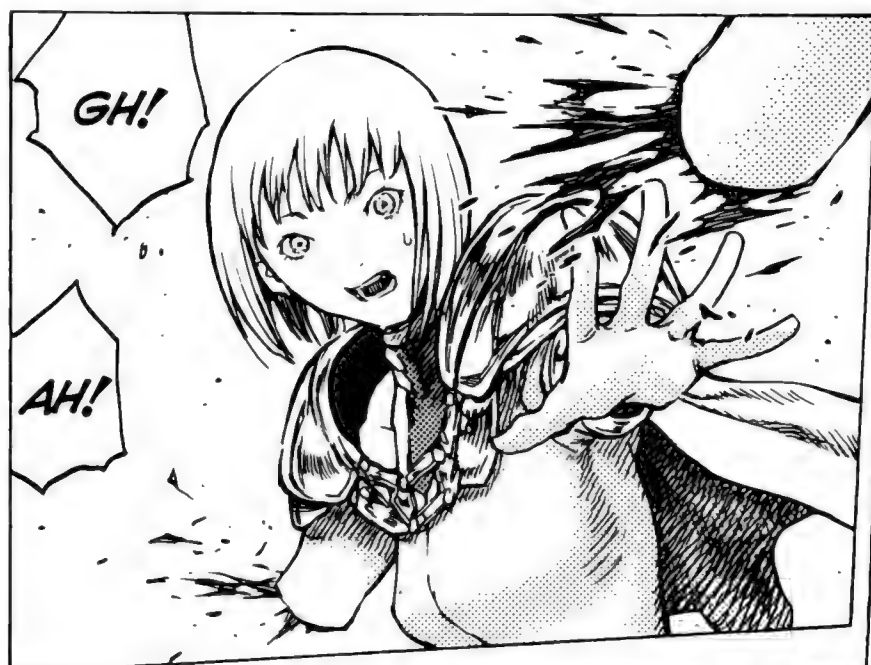


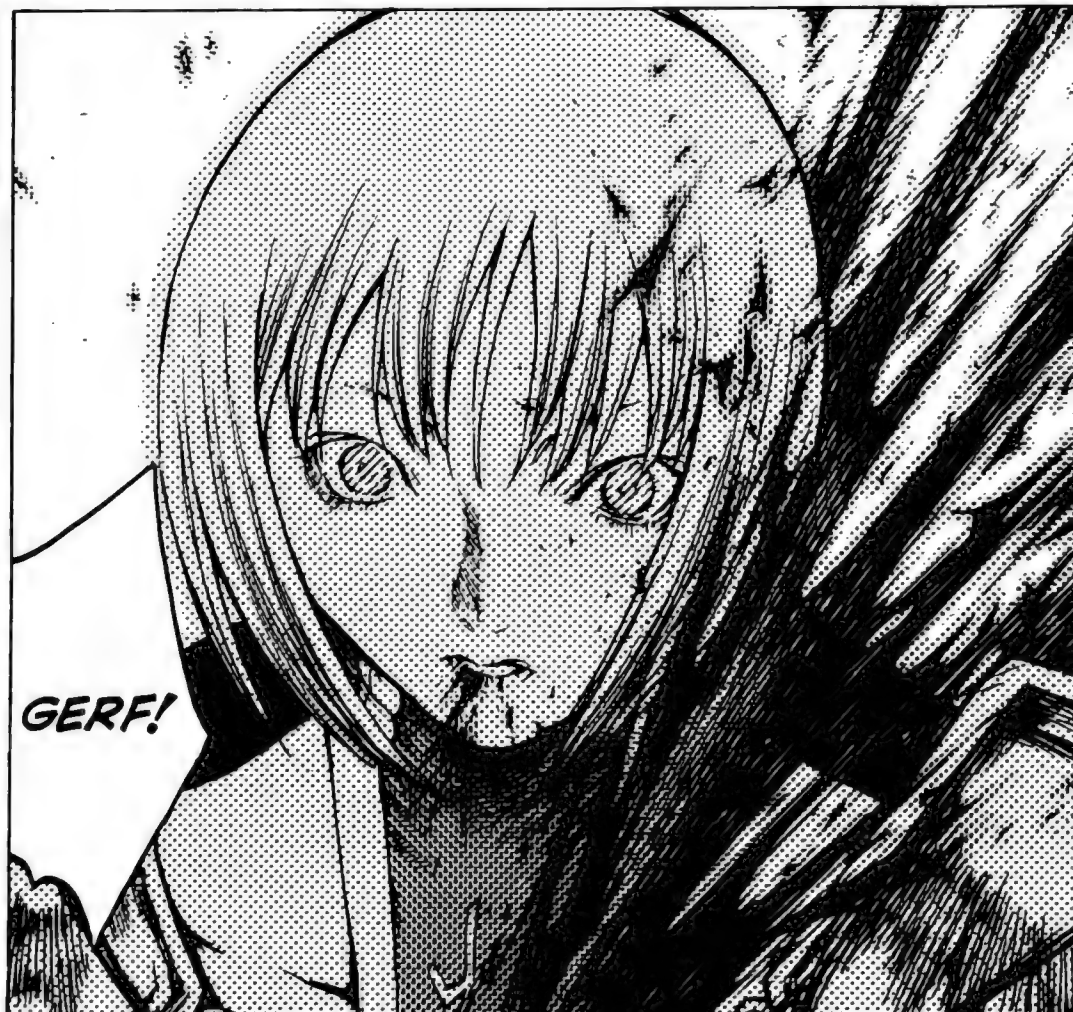
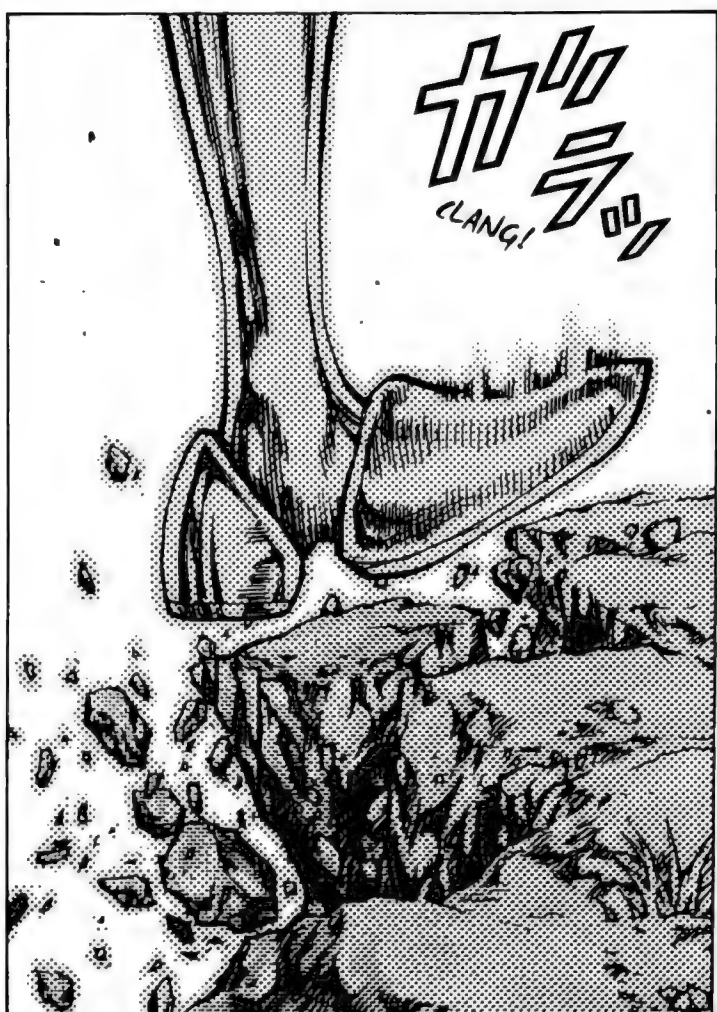


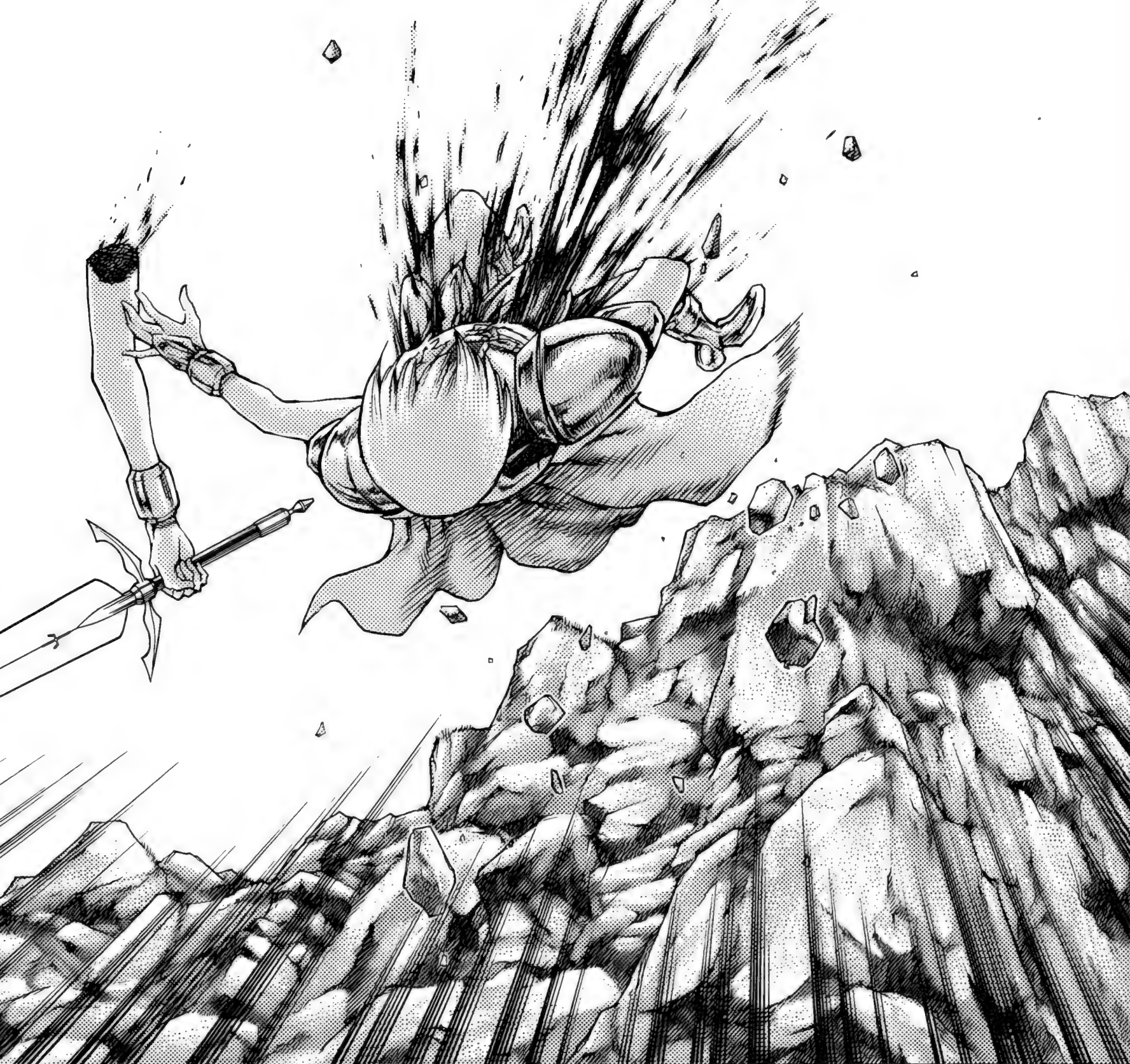


QUE SEM
GRAÇA...

AH, SÓ
ISSO?







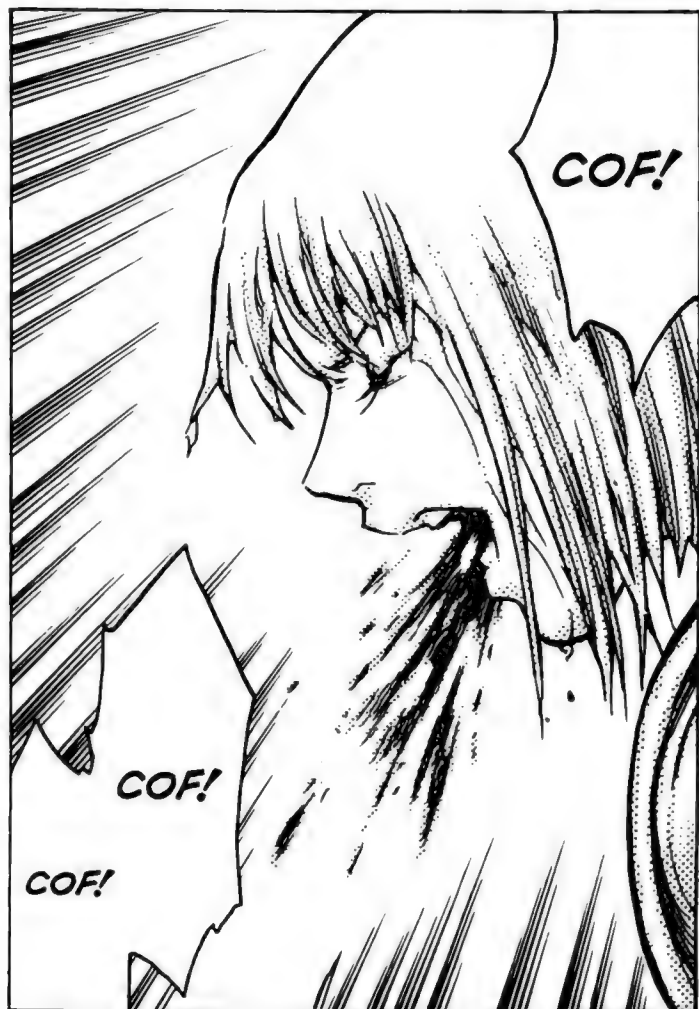
...ES-
TRAGA
O ESPE-
TÁCU-
LO.

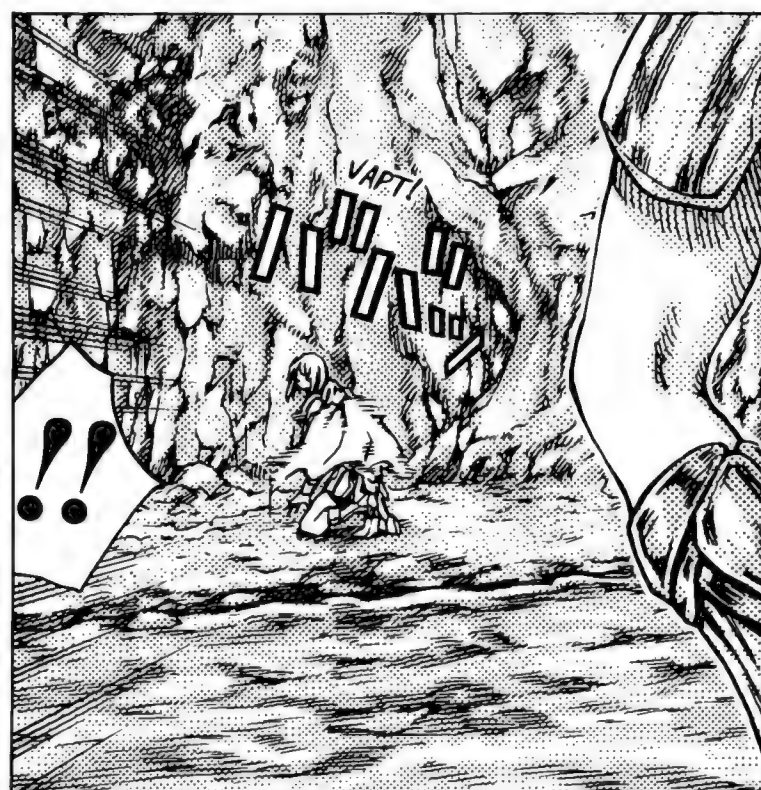
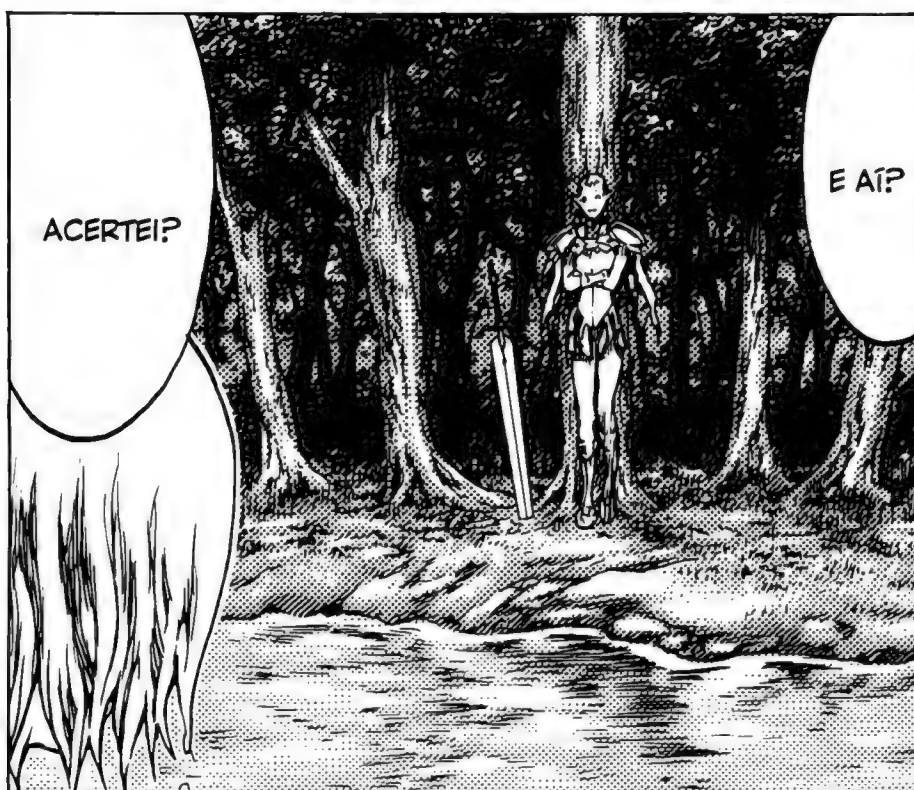
QUEM NÃO
SABE A
HORA DE
PUXAR AS
CORTI-
NAS...

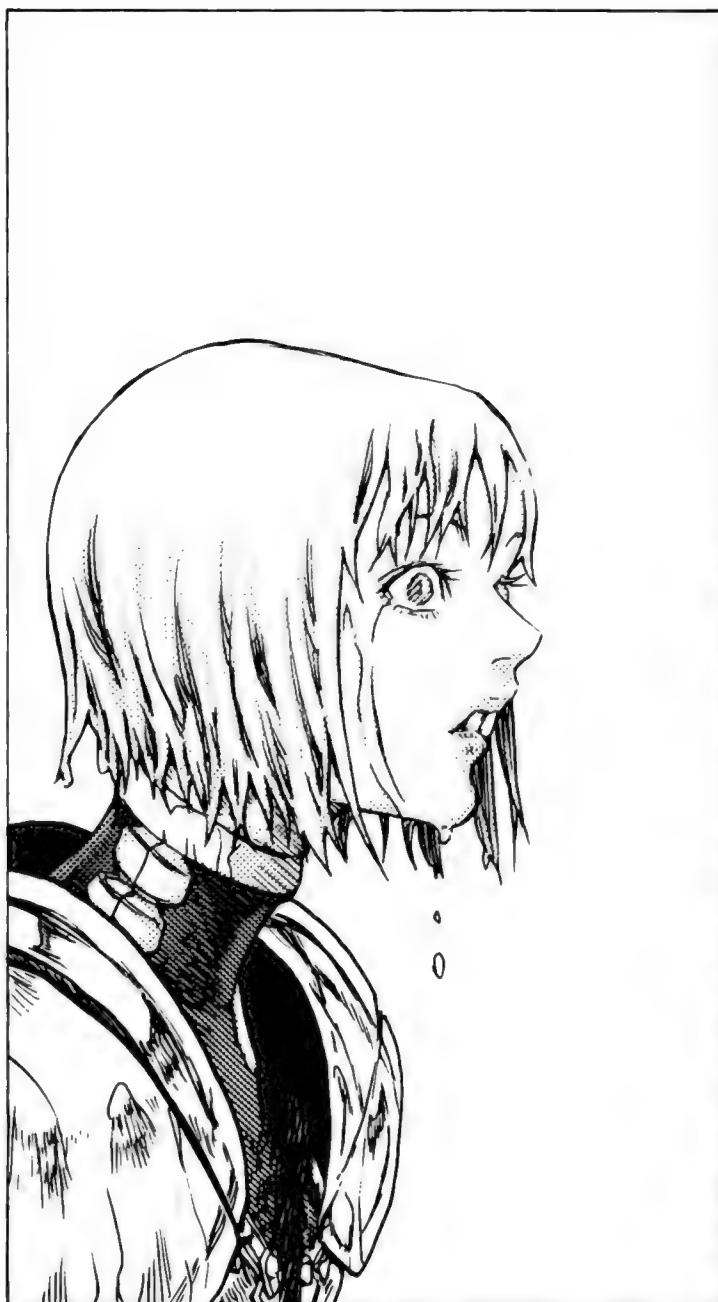


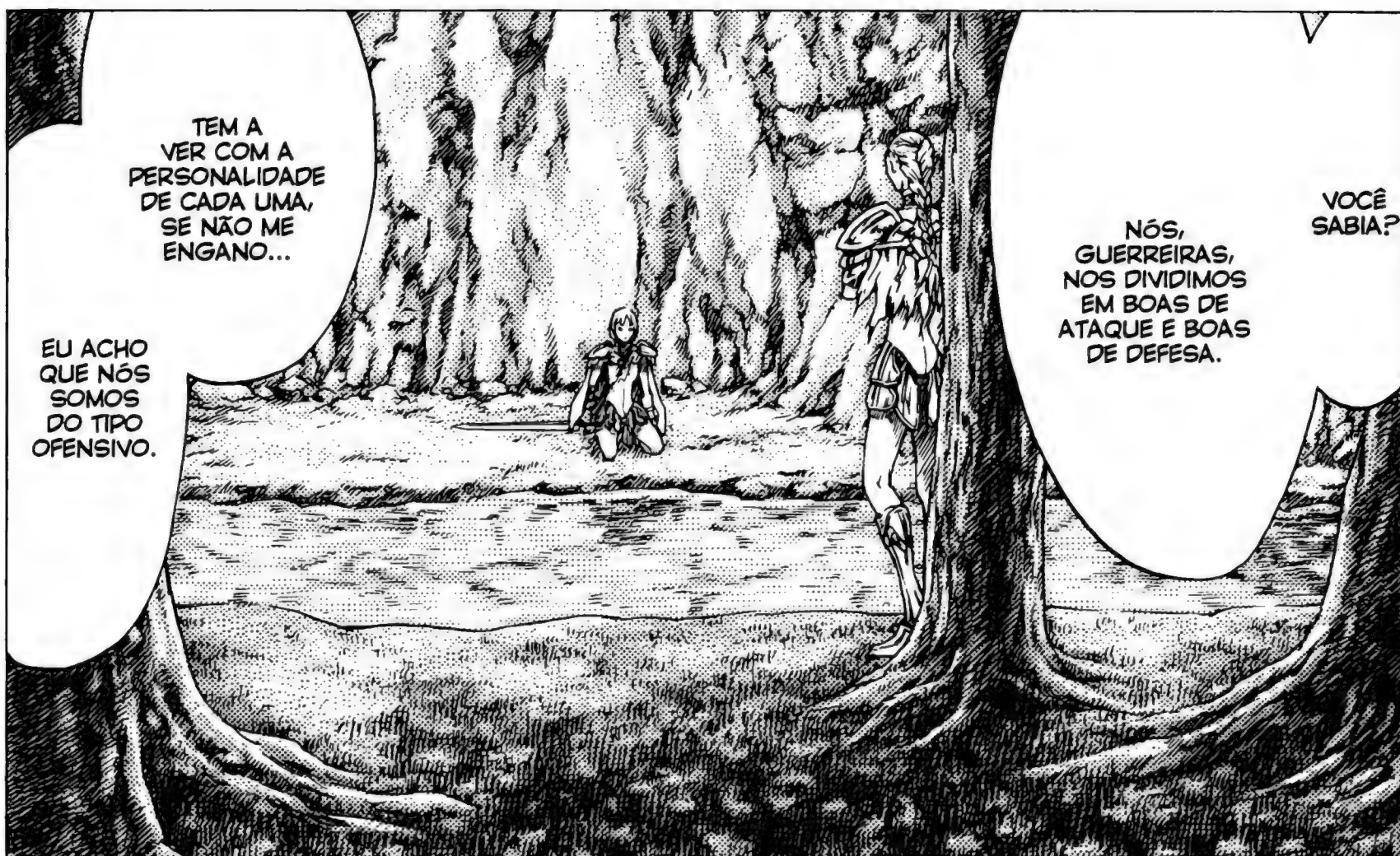
ド
ホ
オ
オ
ー
TCHIBUM











TEM A
VER COM A
PERSONALIDADE
DE CADA UMA,
SE NÃO ME
ENGANO...

EU ACHO
QUE NÓS
SOMOS
DO TIPO
OFENSIVO.

VOCÊ
SABIA?

NÓS,
GUERREIRAS,
NOS DIVIDIMOS
EM BOAS DE
ATAQUE E BOAS
DE DEFESA.



BOM...

O QUE EU
QUERO DIZER
COM ISSO É O
SEGUINTE...



MAS
TODA A SUA
DEFESA ESTÁ
BASEADA NO
ATAQUE.

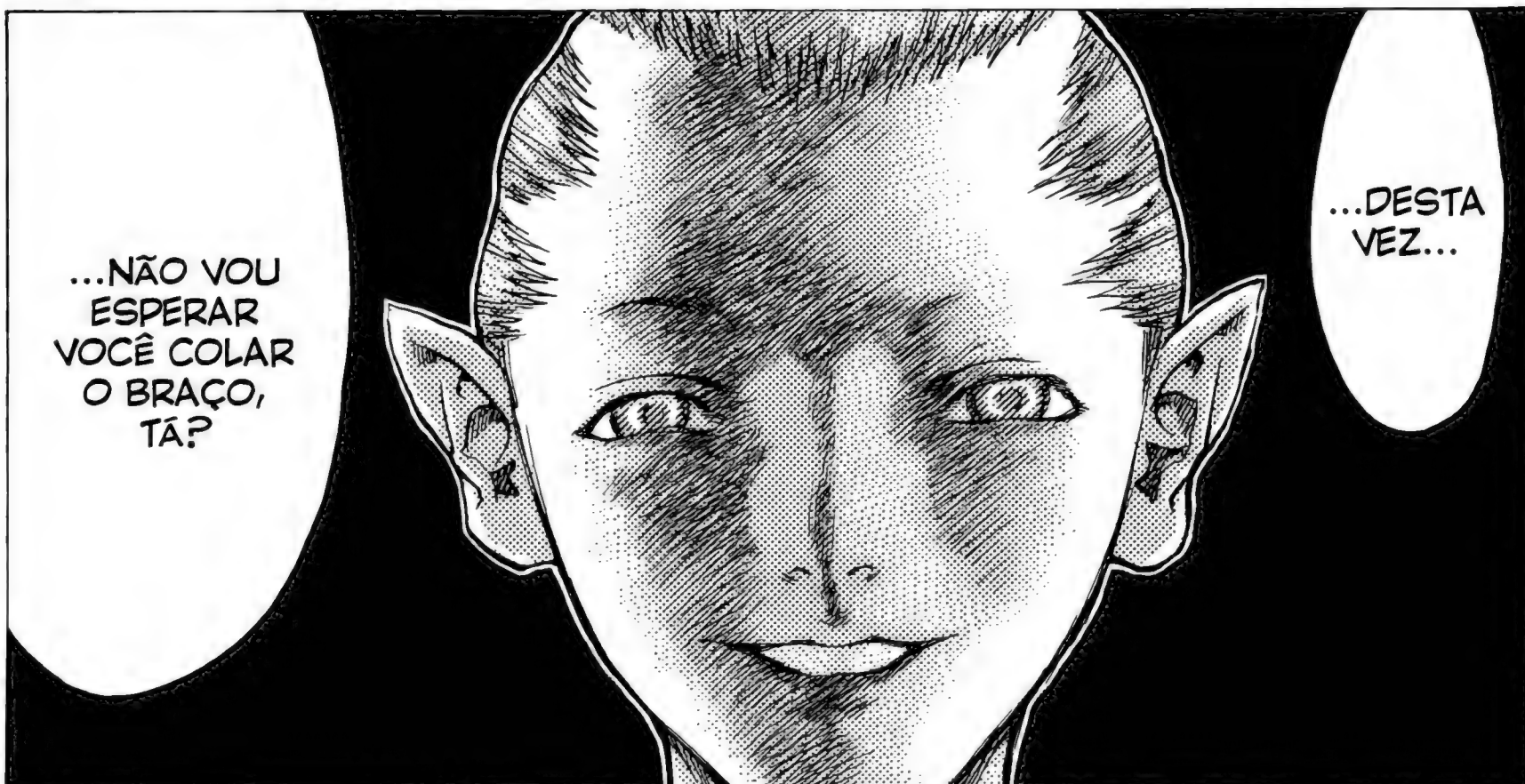
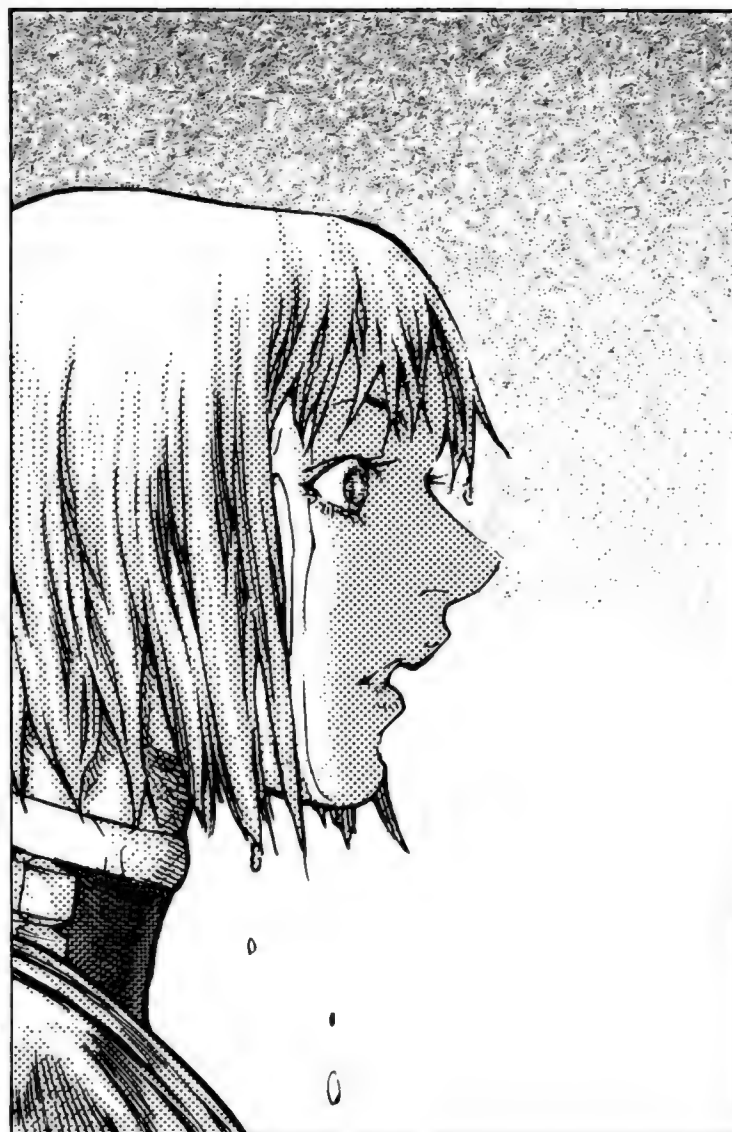
COMO SE
ESTIVESSE
SEMPRE VI-
SUALIZANDO
UM OPONENTE
MAIOR DO
QUE VOCÊ...

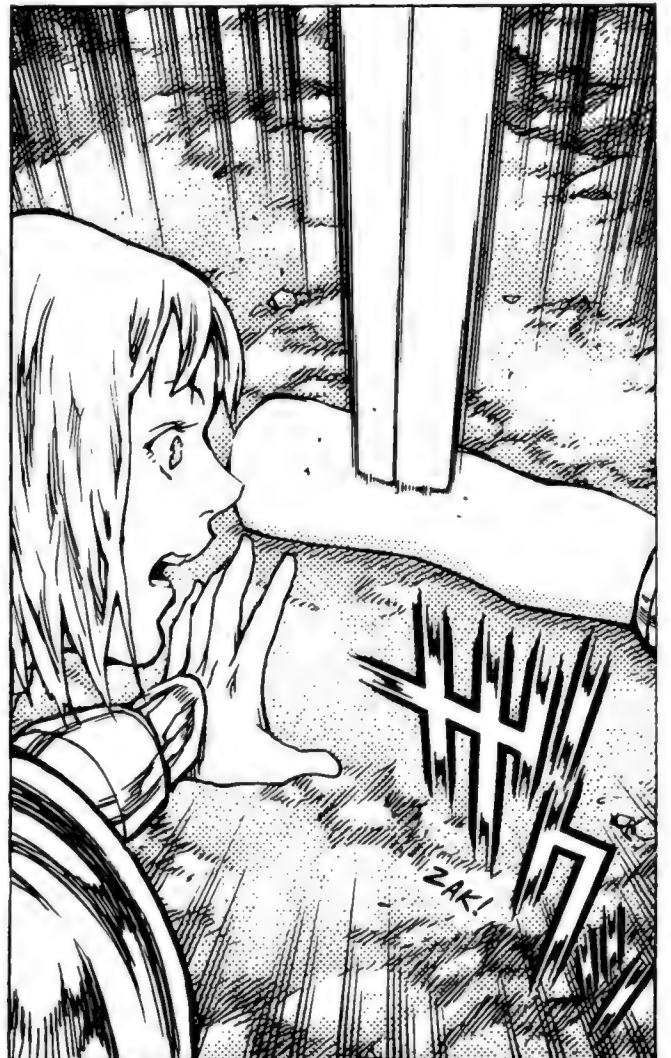
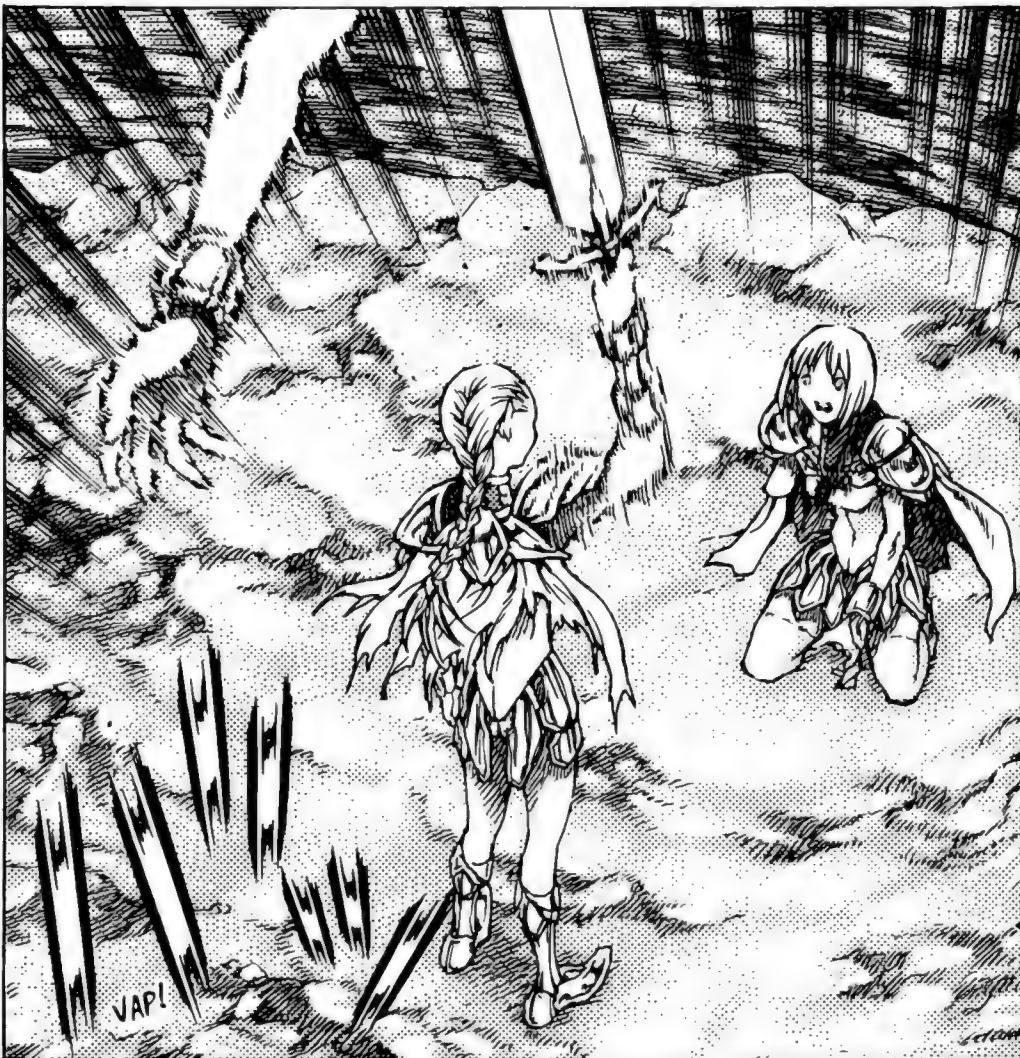
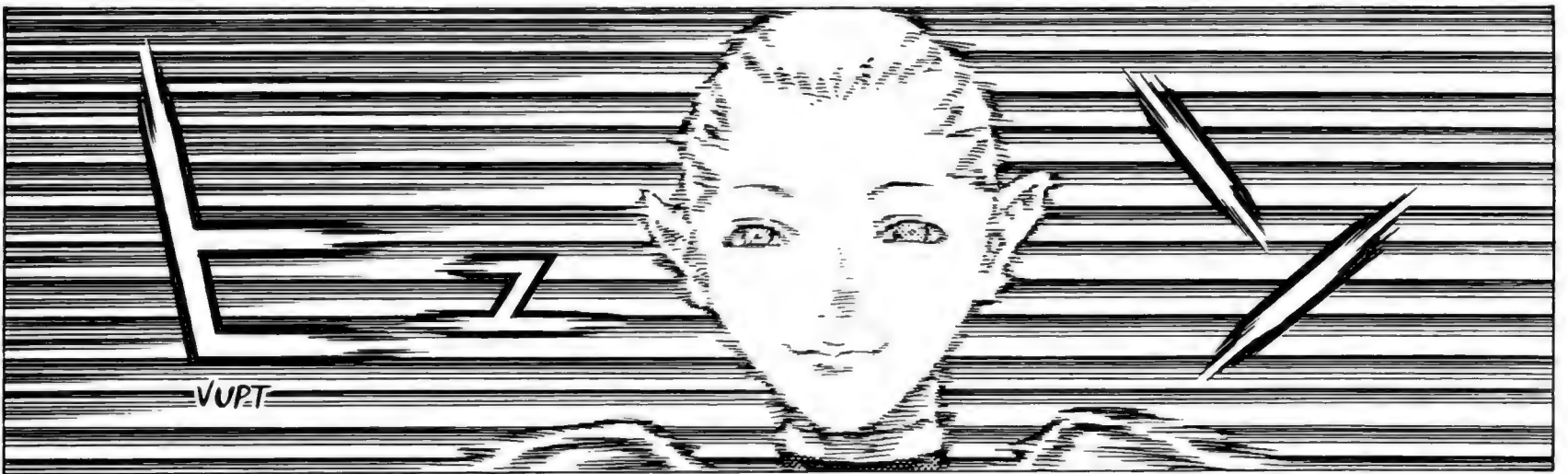
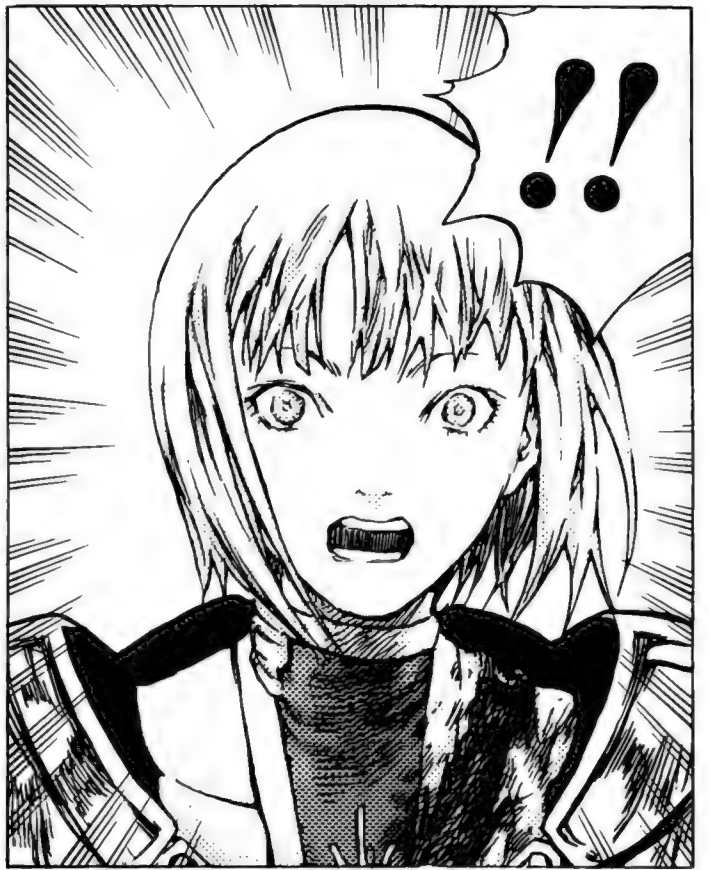
VOCÊ
PODE ACHAR
ESTRANHO
EU DIZER
ISSO.



...JAMAI
CONSEGUIM
REGENERAR
SEUS CORPOS
POR COMPLETO.

GUERREIRAS
OFENSIVAS,
COMO EU E
VOCÊ...







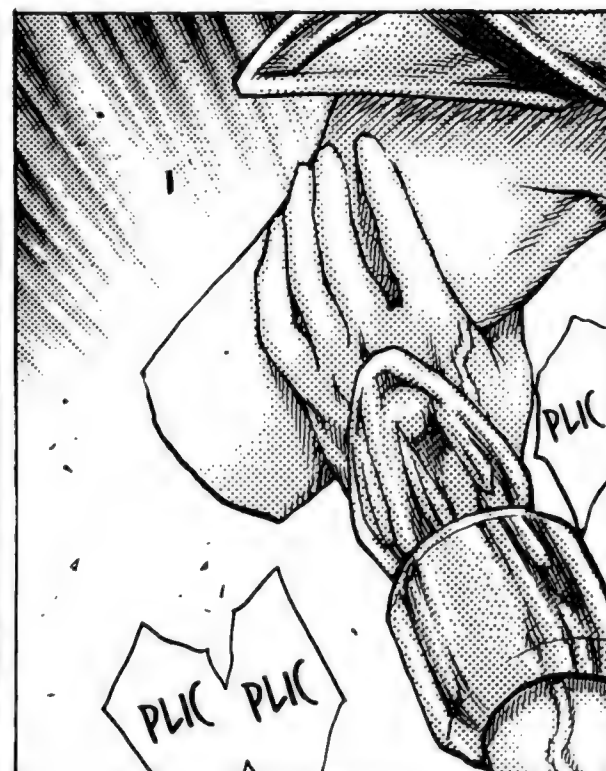
Claymore

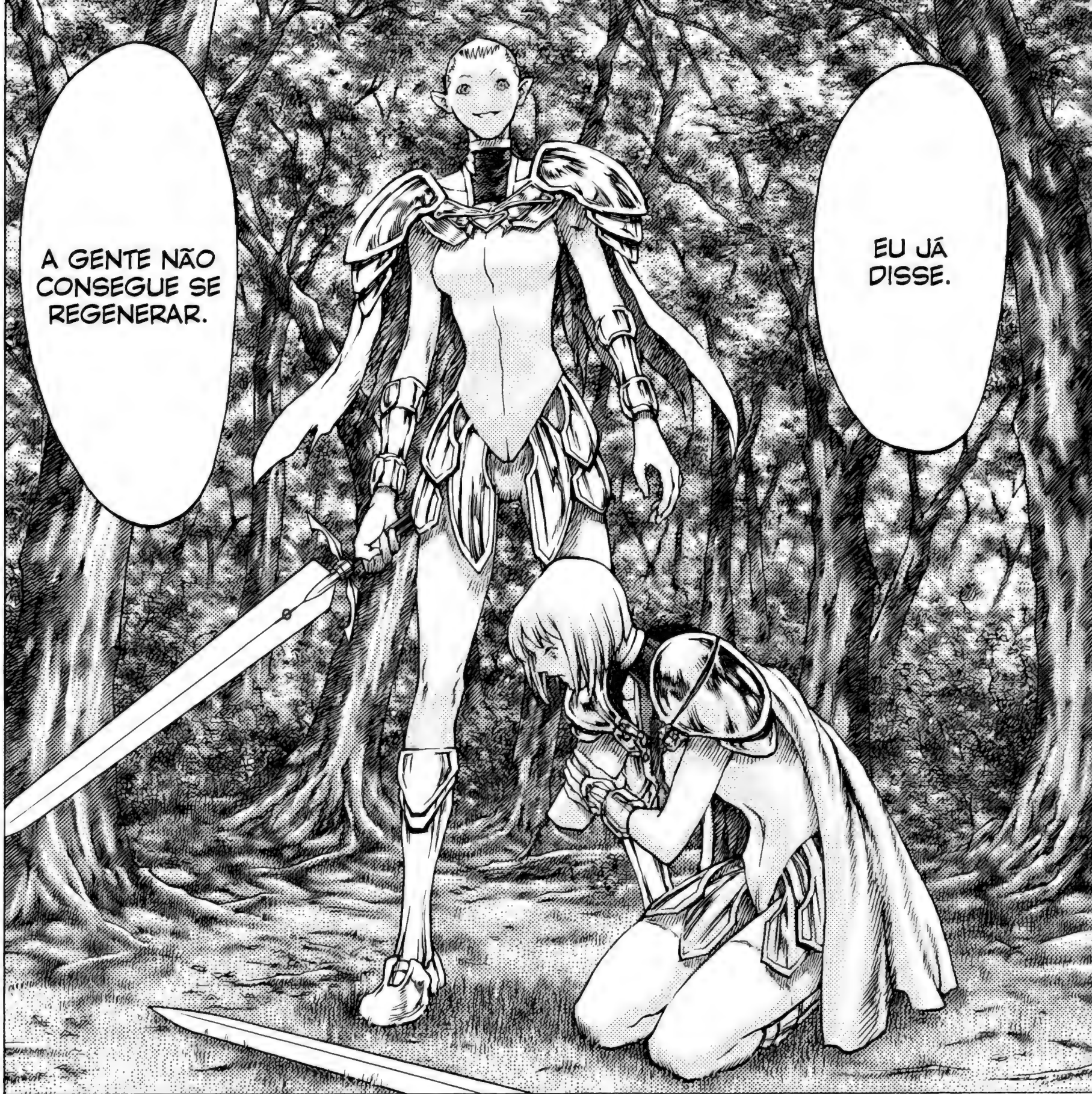
CENA 36. Lápides Sem Fim VI





CENA 36.
Lápides Sem Fim VI





A GENTE NÃO
CONSEGUE SE
REGENERAR.

EU JÁ
DISSE.



MAS
COM A
GENTE NÃO
ADIANTA,
VIU?

VOCÊ VIU
ALGUÉM
FAZENDO
ISSO E TÁ
TENTANDO
IMITAR.

É UMA
QUESTÃO DE
NATUREZA.



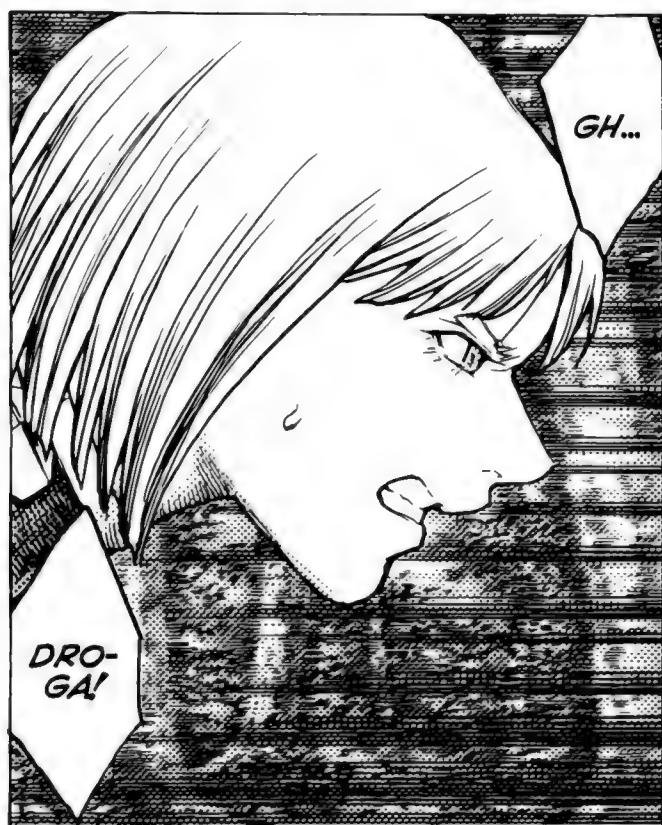
AH!



HEIN?
TÁ ME
OUVIN-
DO?

NÃO
É ALGO
QUE SE
CONSEGUE
ADQUIRIR
DEPOIS, COM
TREINAMENTO
OU PRÁTICA.

É TUDO DEFINIDO
NO MOMENTO EM QUE A
GENTE SE TORNA HÍBRIDA.
QUAL FOI O INSTINTO QUE
VOCÊ TEVE NA HORA? SE
PROTEGER OU MATAR?
ISSO É O QUE NOS
DIFERENCIA.



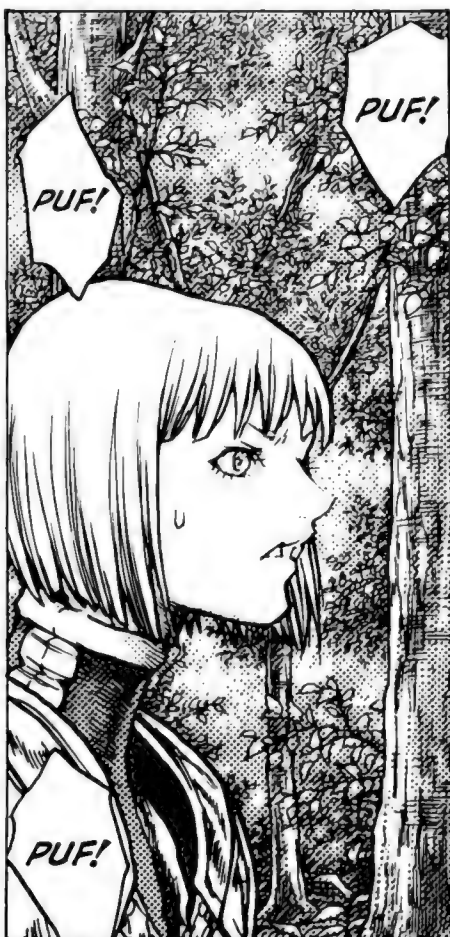
GH...

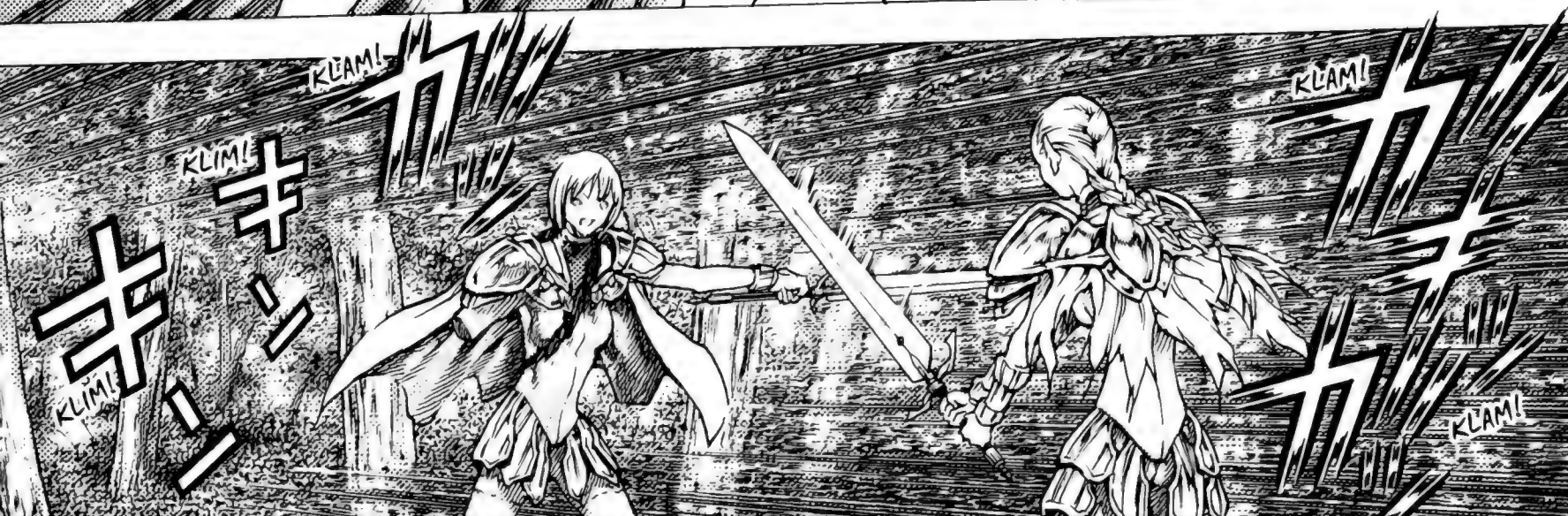


ARF!

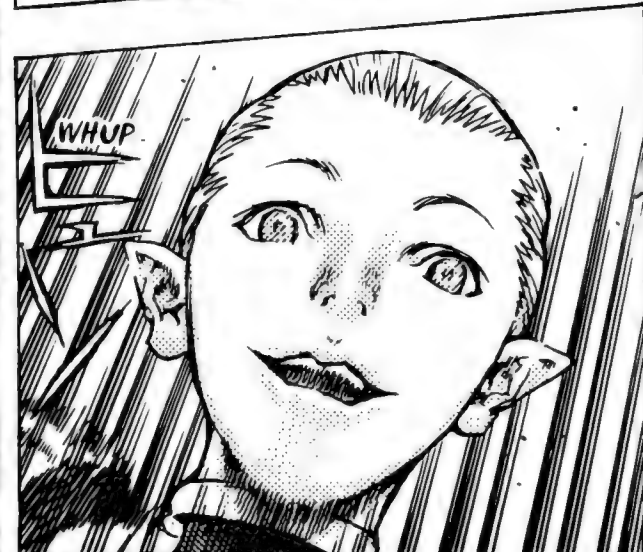
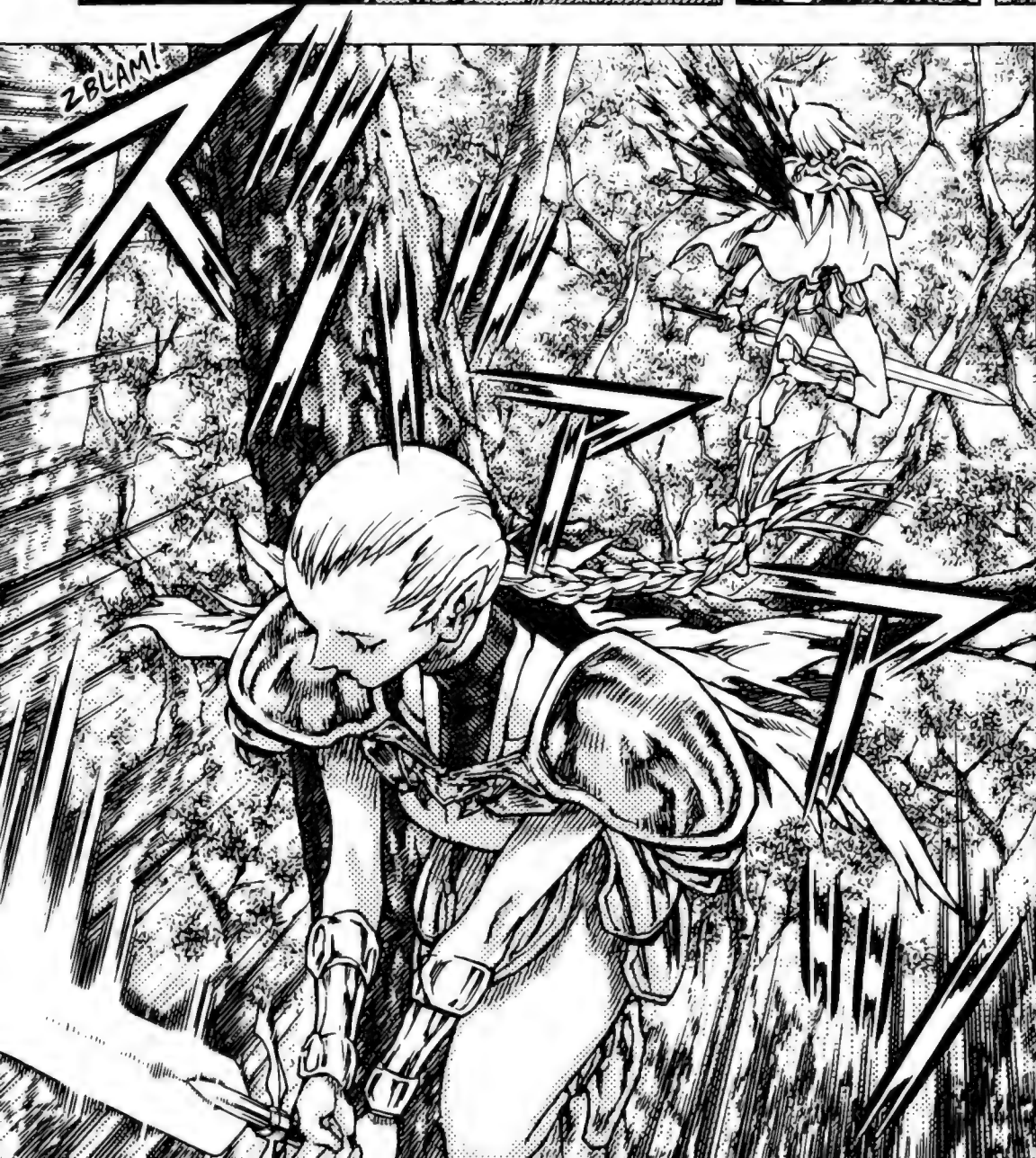
ARF!

ARF!













...É
MERA
ILUSÃO
DE GENTE
FRACA.

MAS EU
LAMENTO
DIZER... ACHAR
QUE TER ALGUÉM
PRA PROTEGER
OU TER UMA
RAZÃO MUITO
FORTE É MOTIVO
SUFICIENTE PRA
SOBREVIVER...



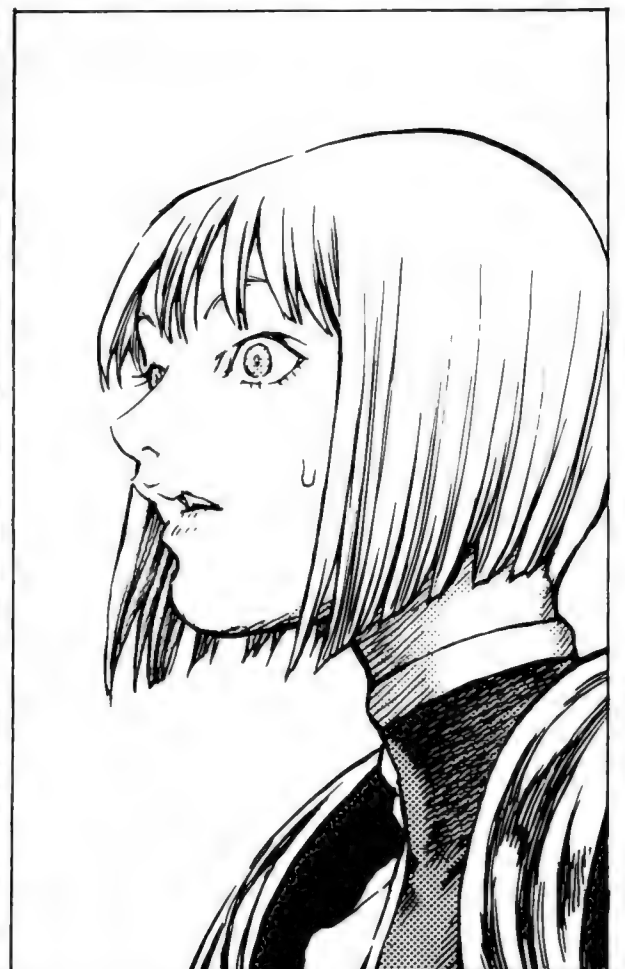
GH!

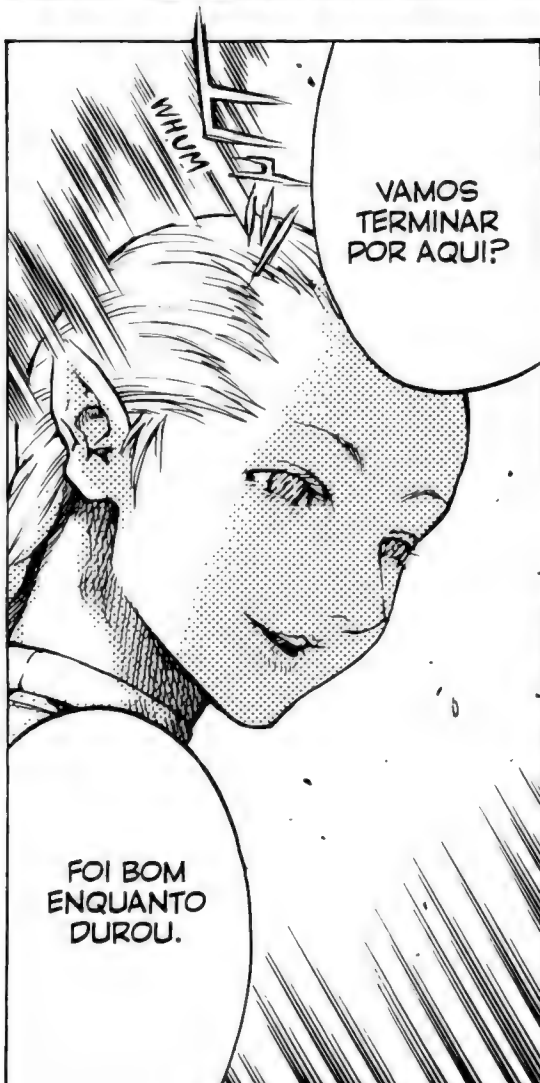
VAP!

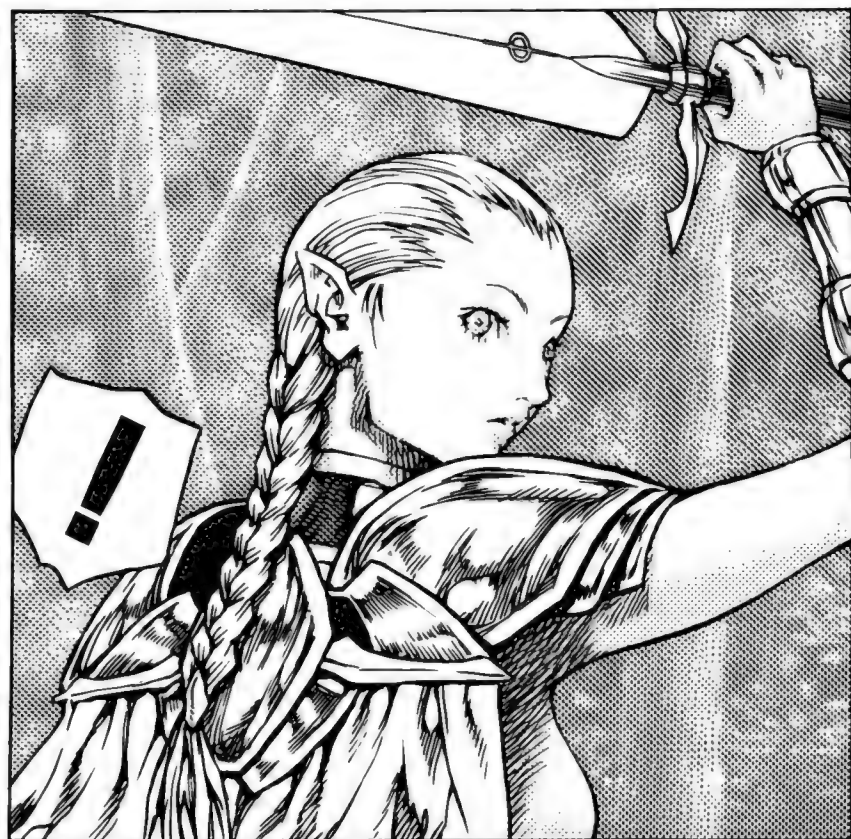
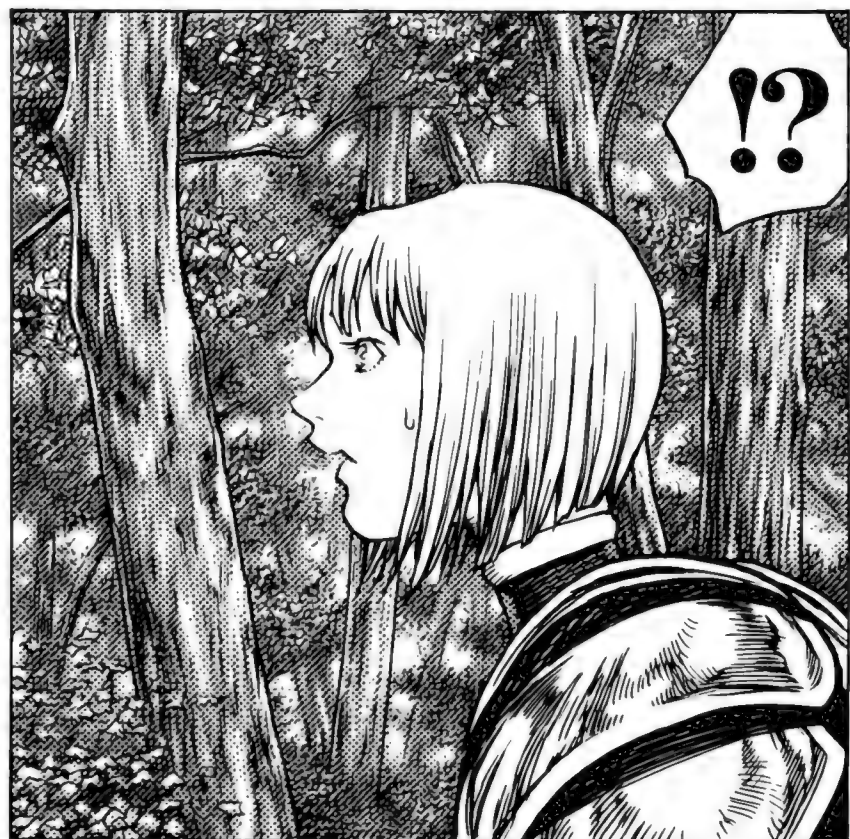
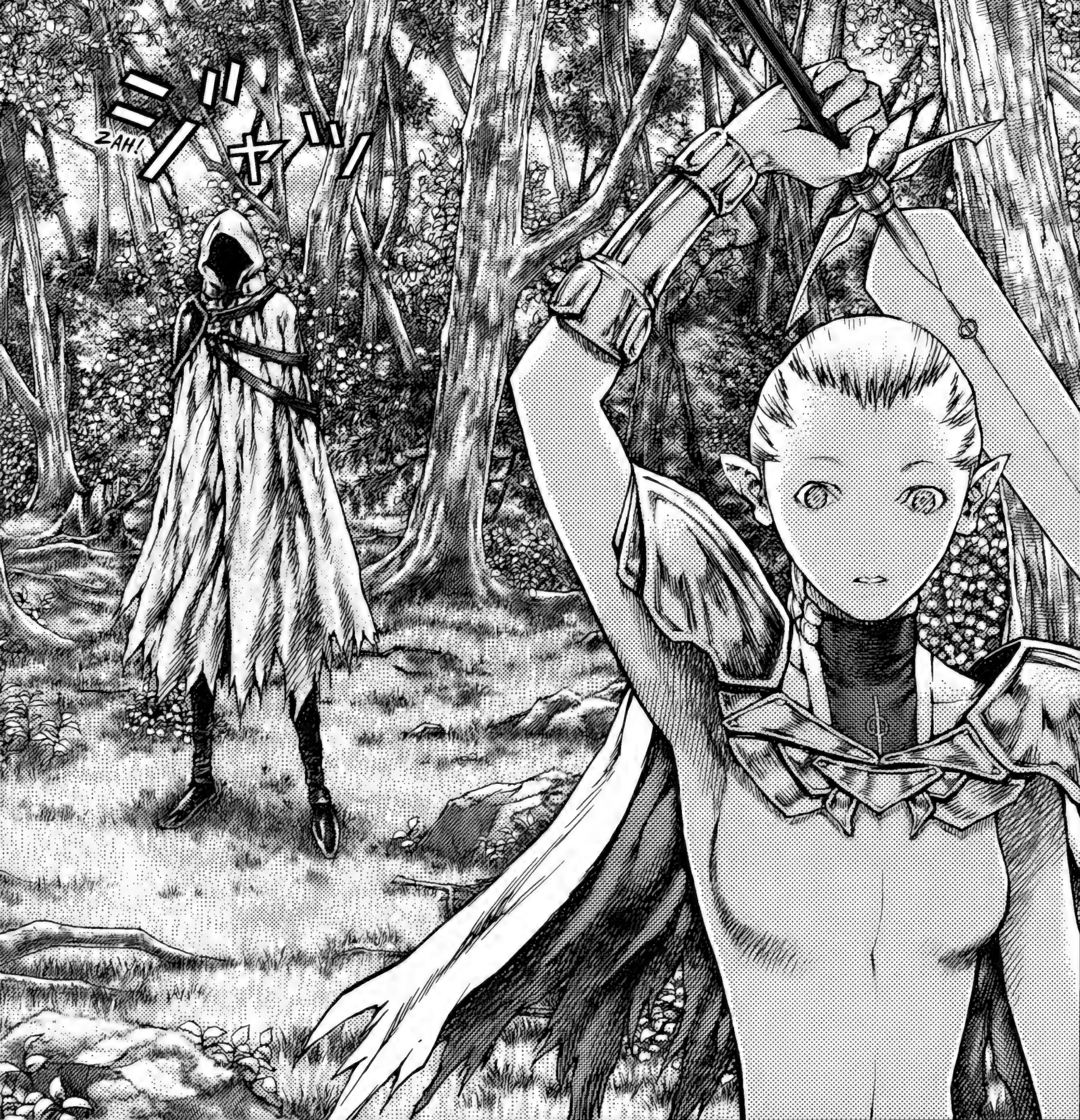


UÊ?

DE QUEM
EU TÔ
FALANDO,
MESMO?



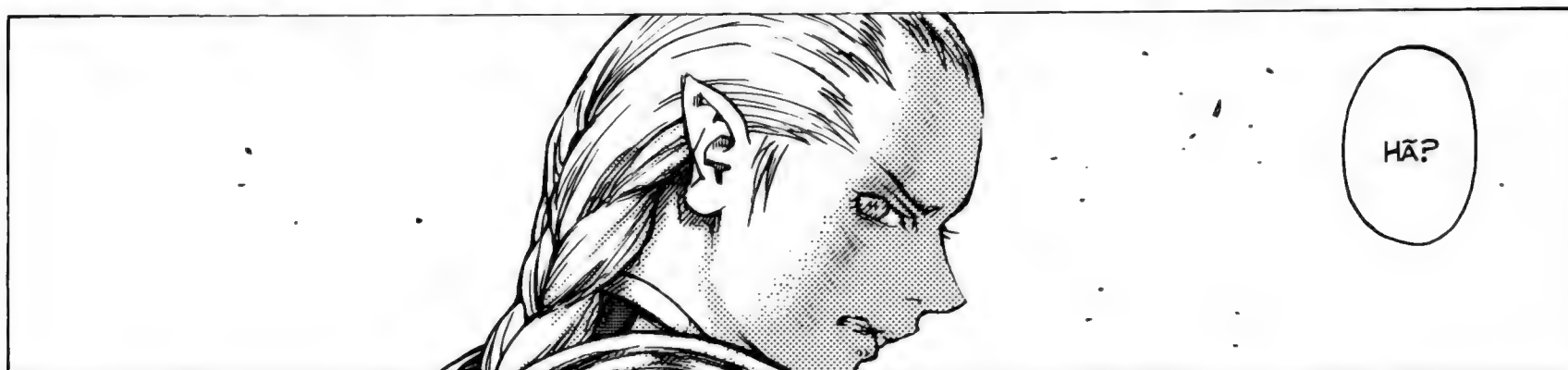




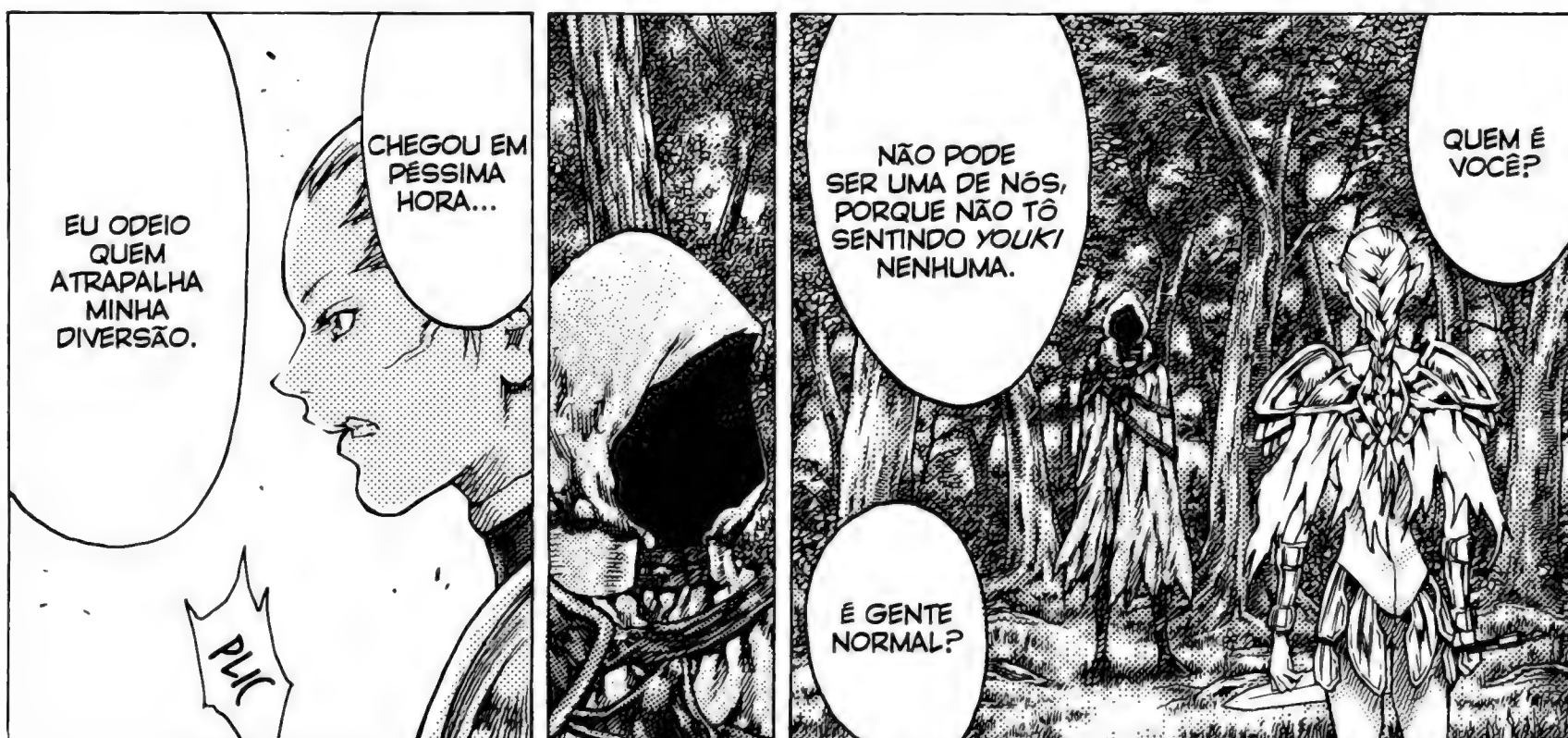


...MAS
EU NÃO
CONHEÇO
ESSES
ROSTOS.

ALGO
FAMILIAR
ME ATRAIU
ATÉ AQUI...



HÃ?



EU ODEIO
QUEM
ATRAPALHA
MINHA
DIVERSÃO.

CHEGOU EM
PÉSSIMA
HORA...

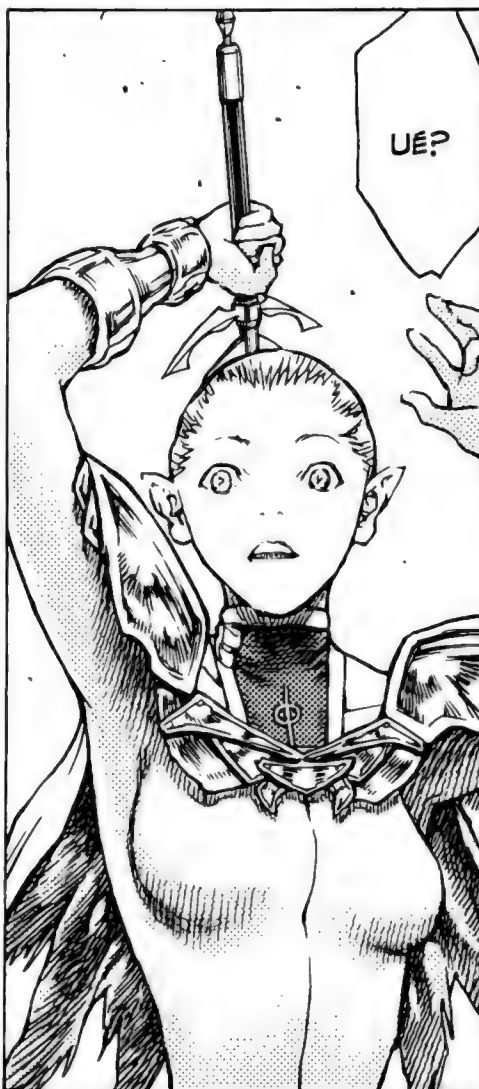
PLIC

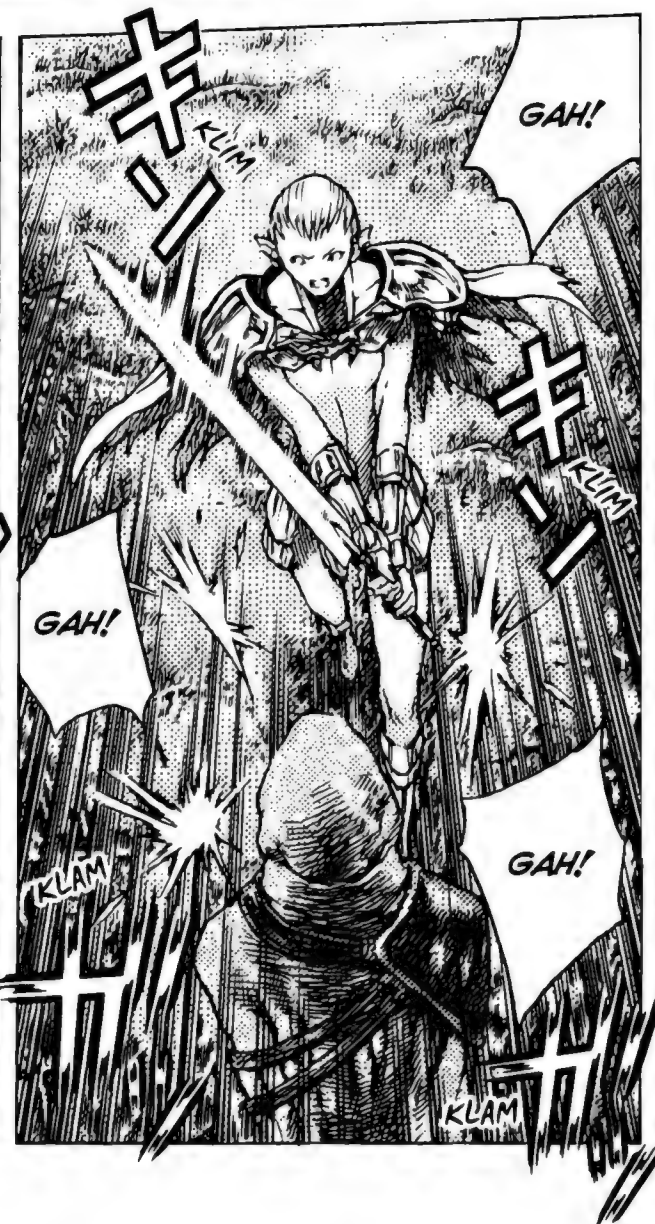
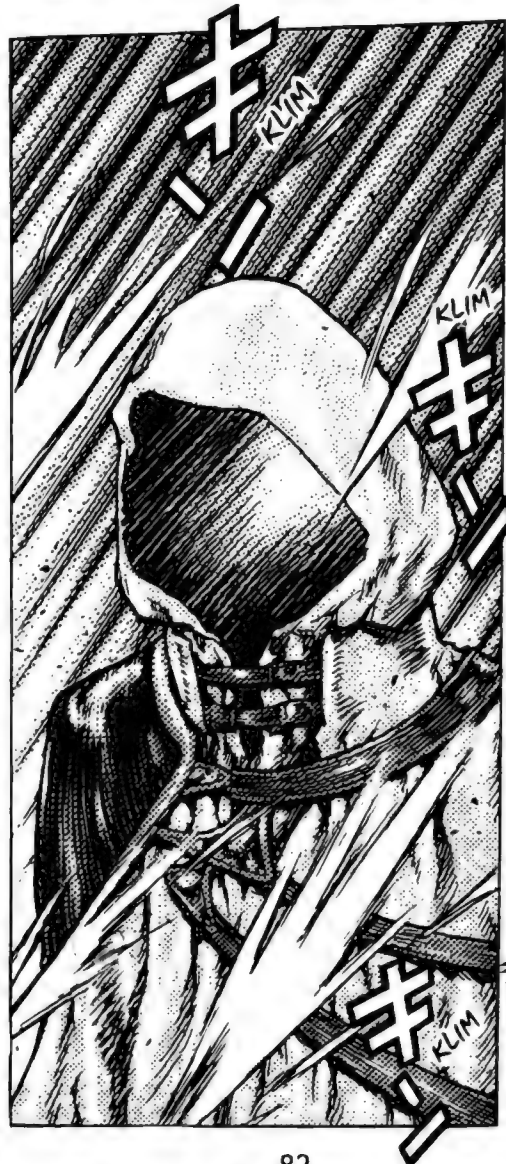
NÃO PODE
SER UMA DE NÓS,
PORQUE NÃO TÔ
SENTINDO YOUKI/
NENHUMA.

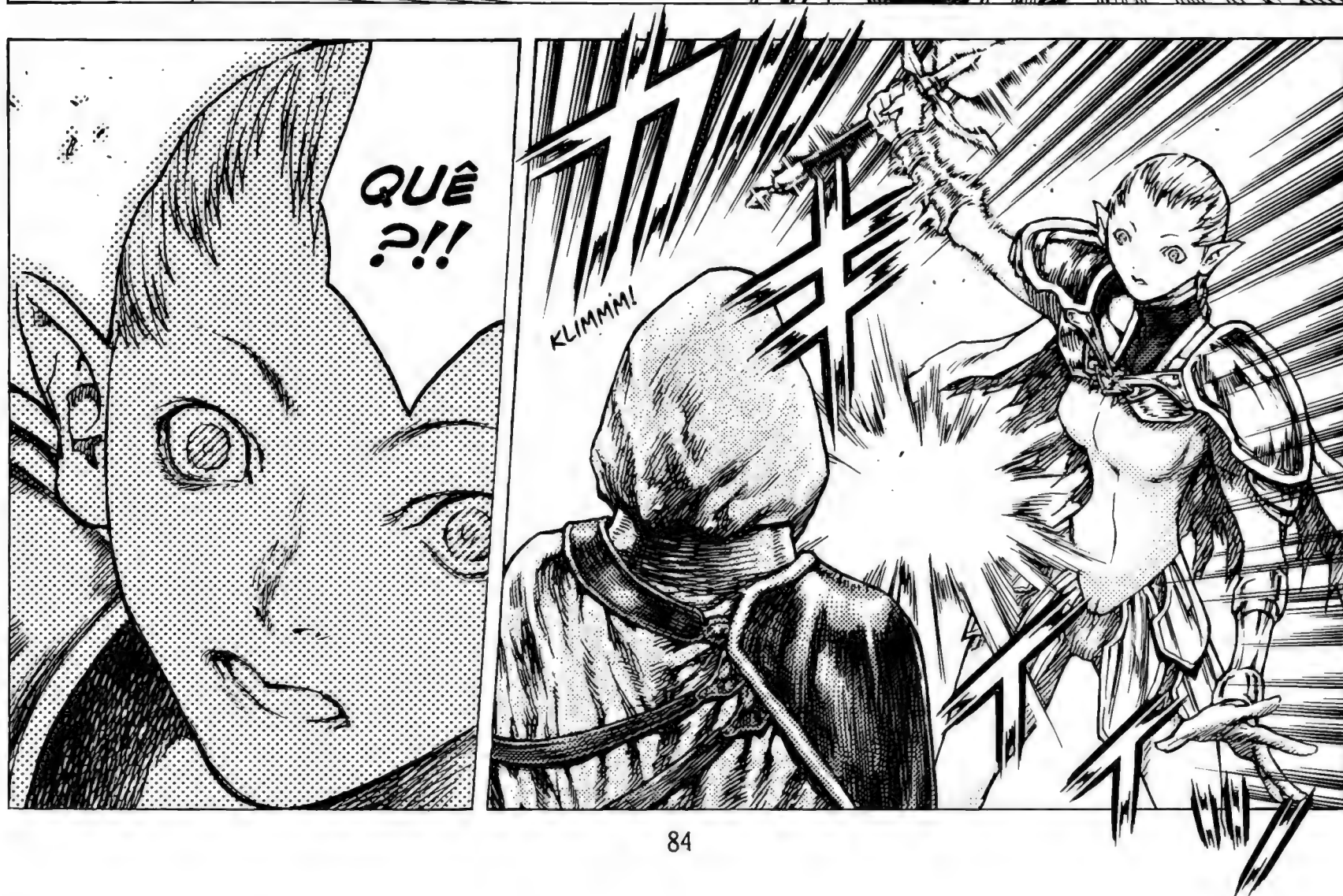
QUEM É
VOCÊ?

É GENTE
NORMAL?











IMAGINO
QUE SEJA UMA
GUERREIRA DE
PATAMAR
ALTO...

VEJO
QUE TEM
UM ESTILO
DE ESGRIMA
DIFERENTE.



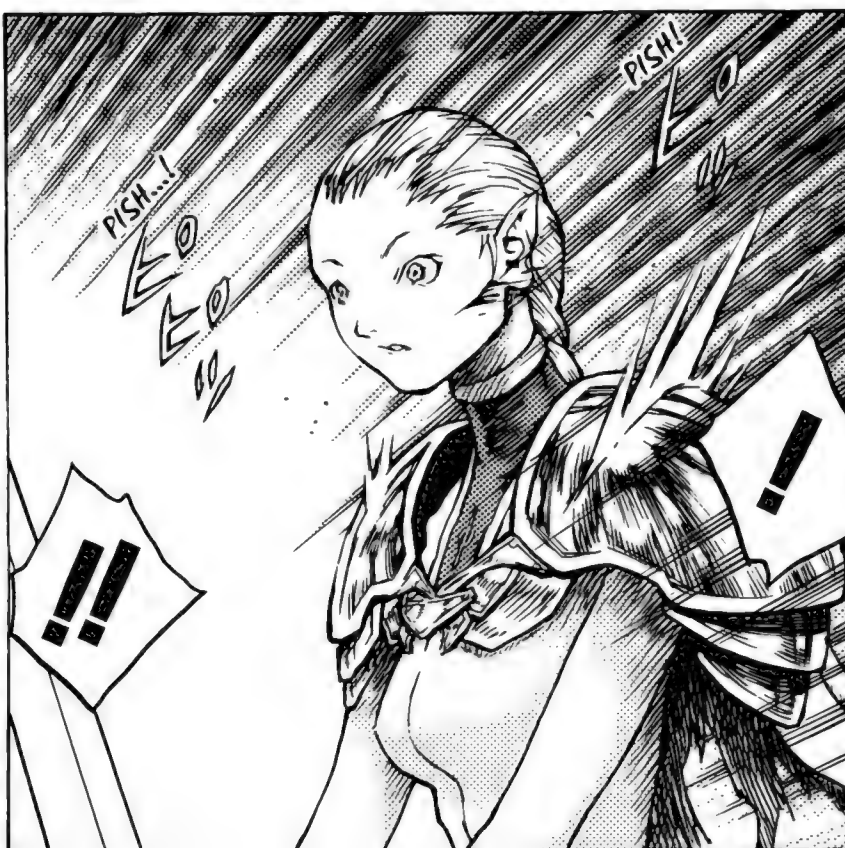
...SUA
TÉCNICA É
INÚTIL...

MAS,
DIANTE DA
MINHA ESPADA,
CUJA SUPREMA
VELOCIDADE
EQUIVALE A
INÚMERAS
ESPADAS
ATACANDO
AO MESMO
TEMPO...



MAS EU
NEM VI A
ESPADA
SENDO
SACADA!

O... O
QUÊ?!





...ELA
ESTÁ VIVA...

ENTÃO...



UMA DAS
INTEGRANTES
DO GRUPO
INCUMBIDO
DE EXECUTAR
TERESA...

A ANTIGA
NÚMERO DOIS DA
ORGANIZAÇÃO...



...DA
ESPADA
EXPRESSA.

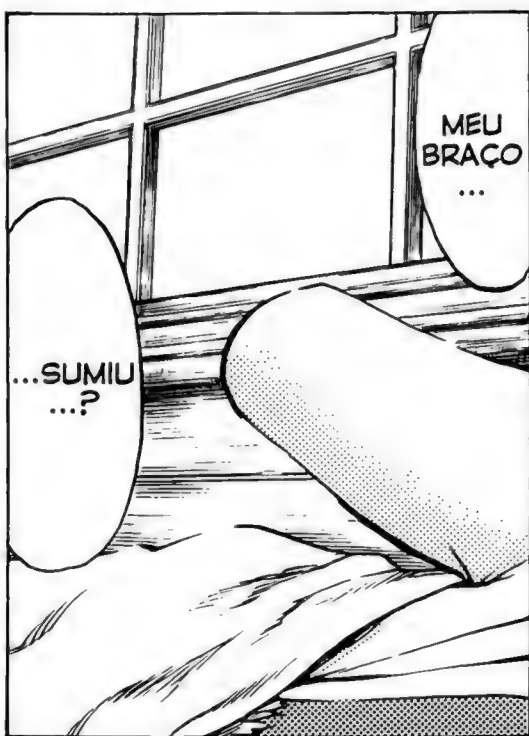
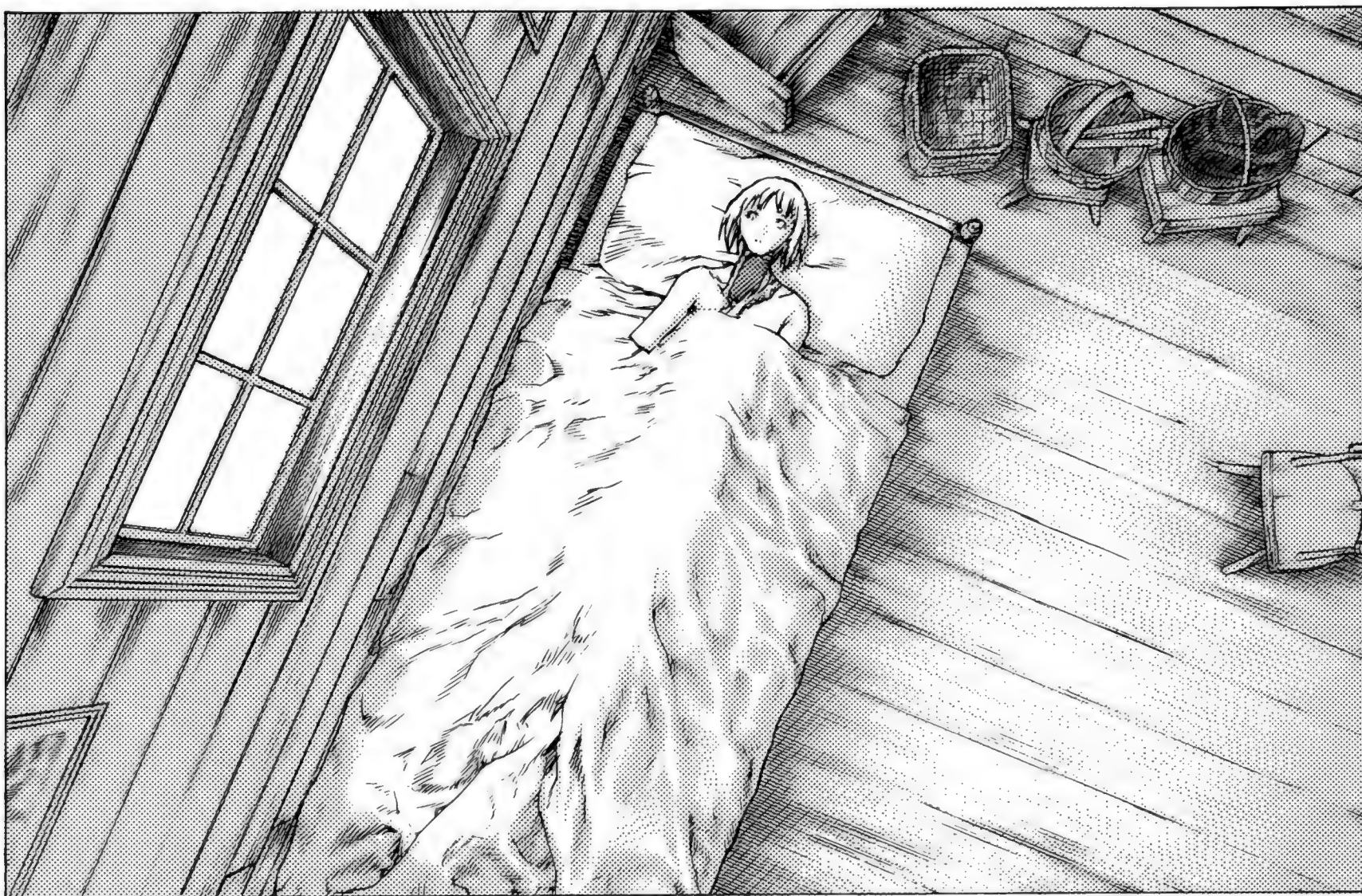
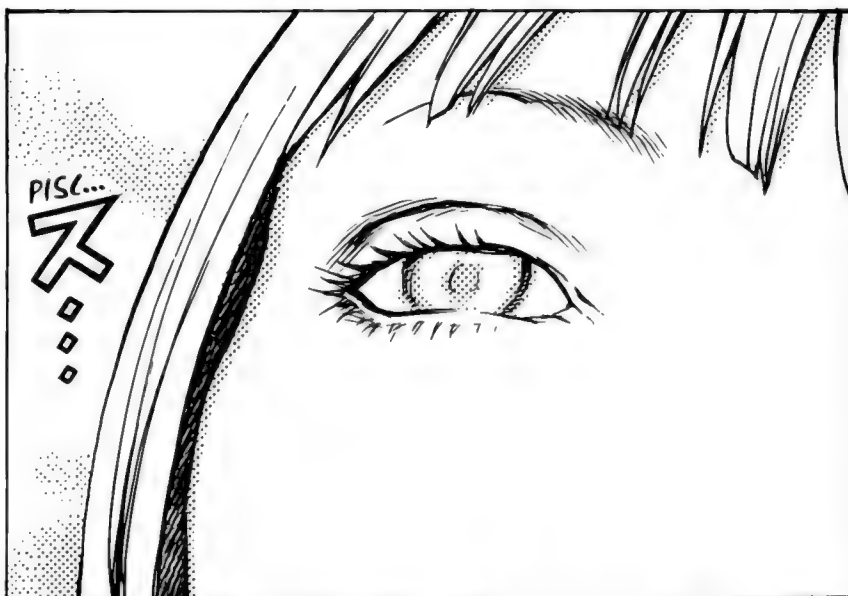
IRENE...

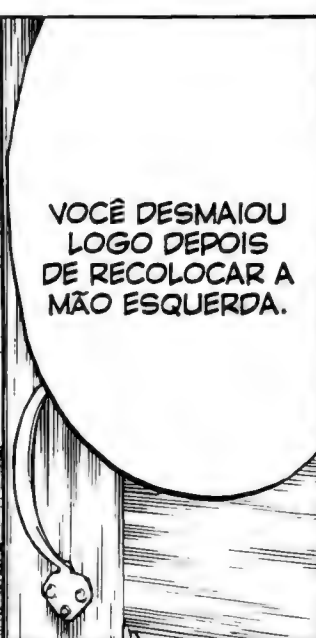
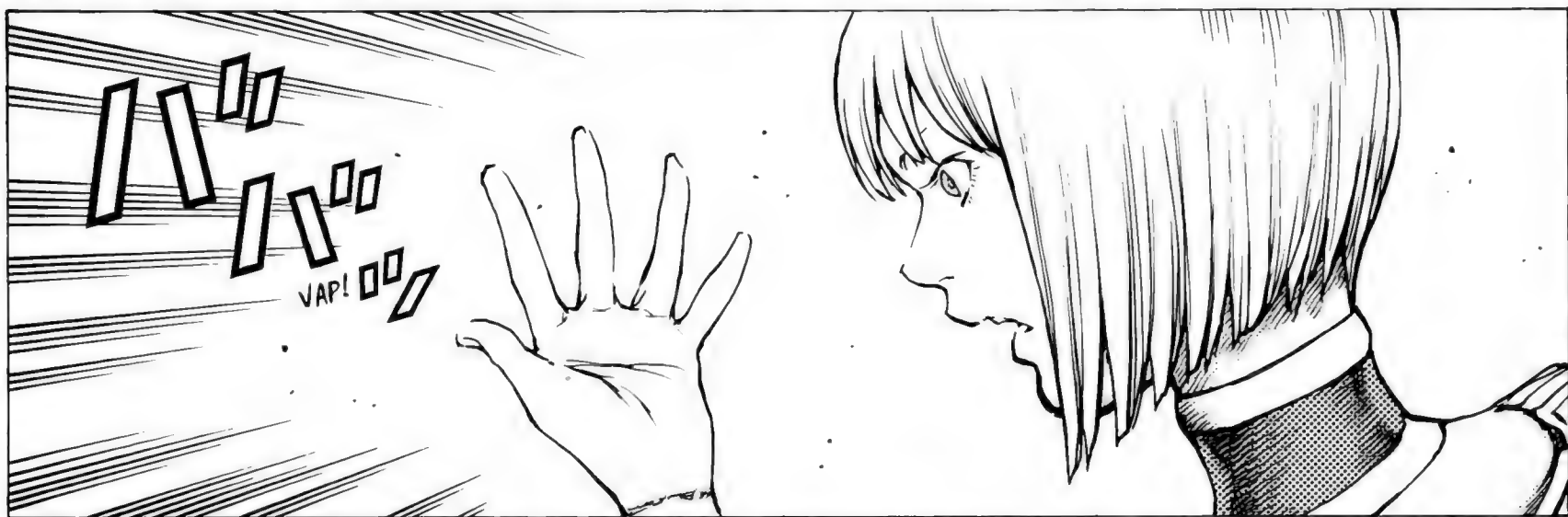


CENA 37.

O Direito de Lutar I



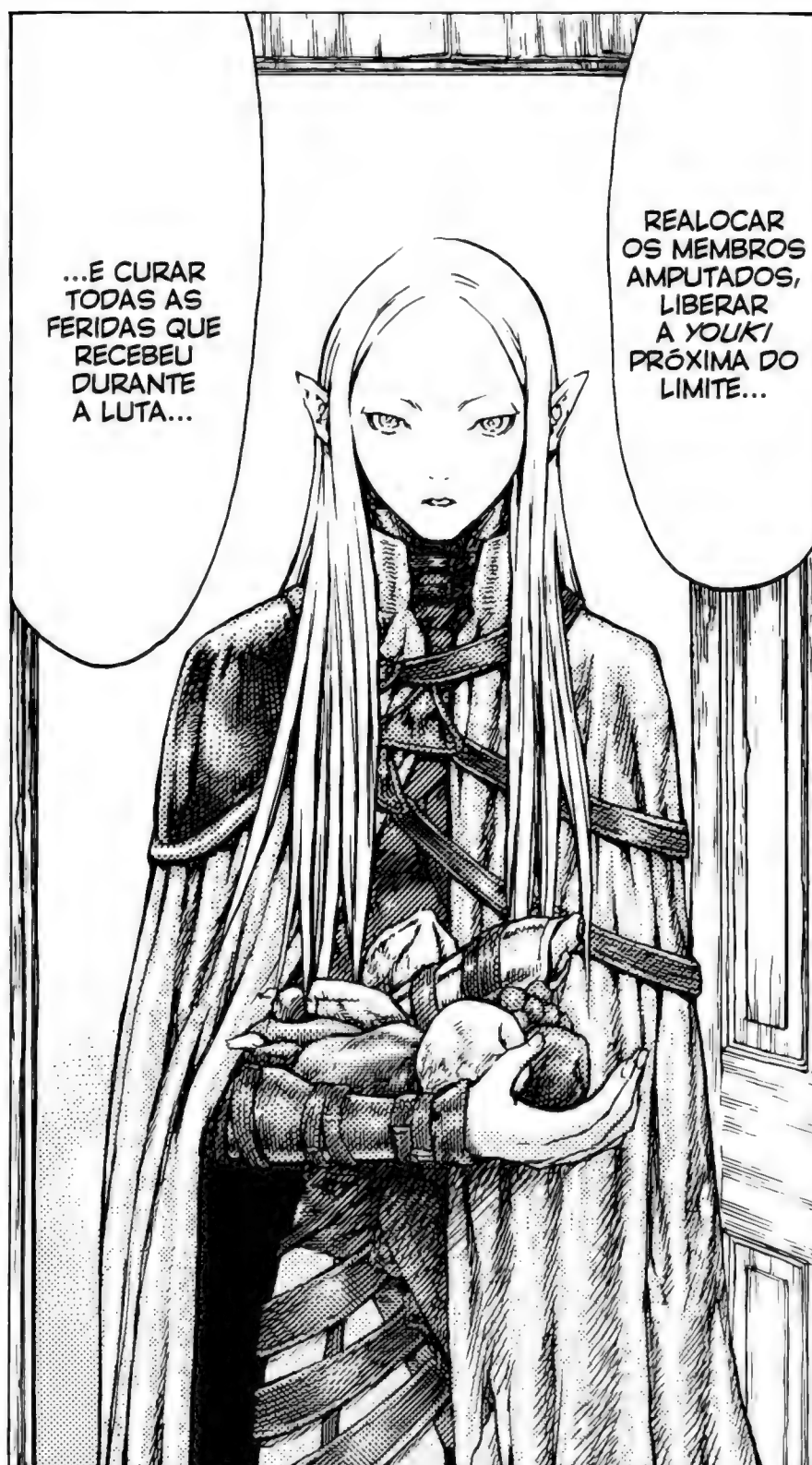






É UM MILAGRE TER CONSEGUIDO FICAR CONSCIENTE ATÉ TERMINAR DE REANEXAR A MÃO ESQUERDA.

FISICAMENTE, FOI MUITO MAIS DO QUE VOCÊ PODIA SUPORTAR.



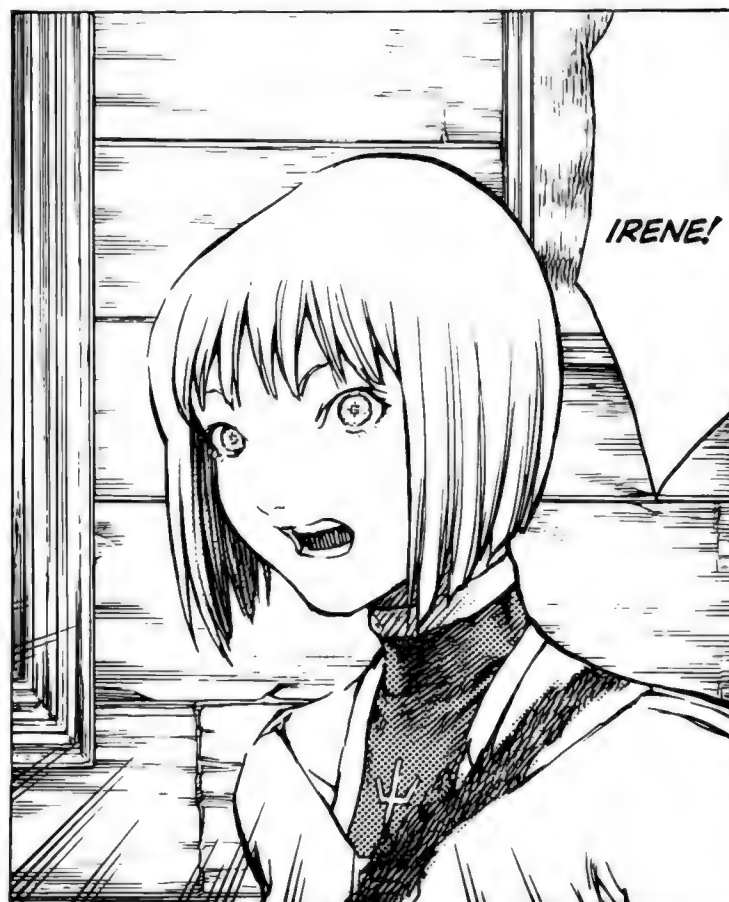
...E CURAR TODAS AS FERIDAS QUE RECEBEU DURANTE A LUTA...

REALOCAR OS MEMBROS AMPUTADOS, LIBERAR A YUKI PRÓXIMA DO LIMITE...

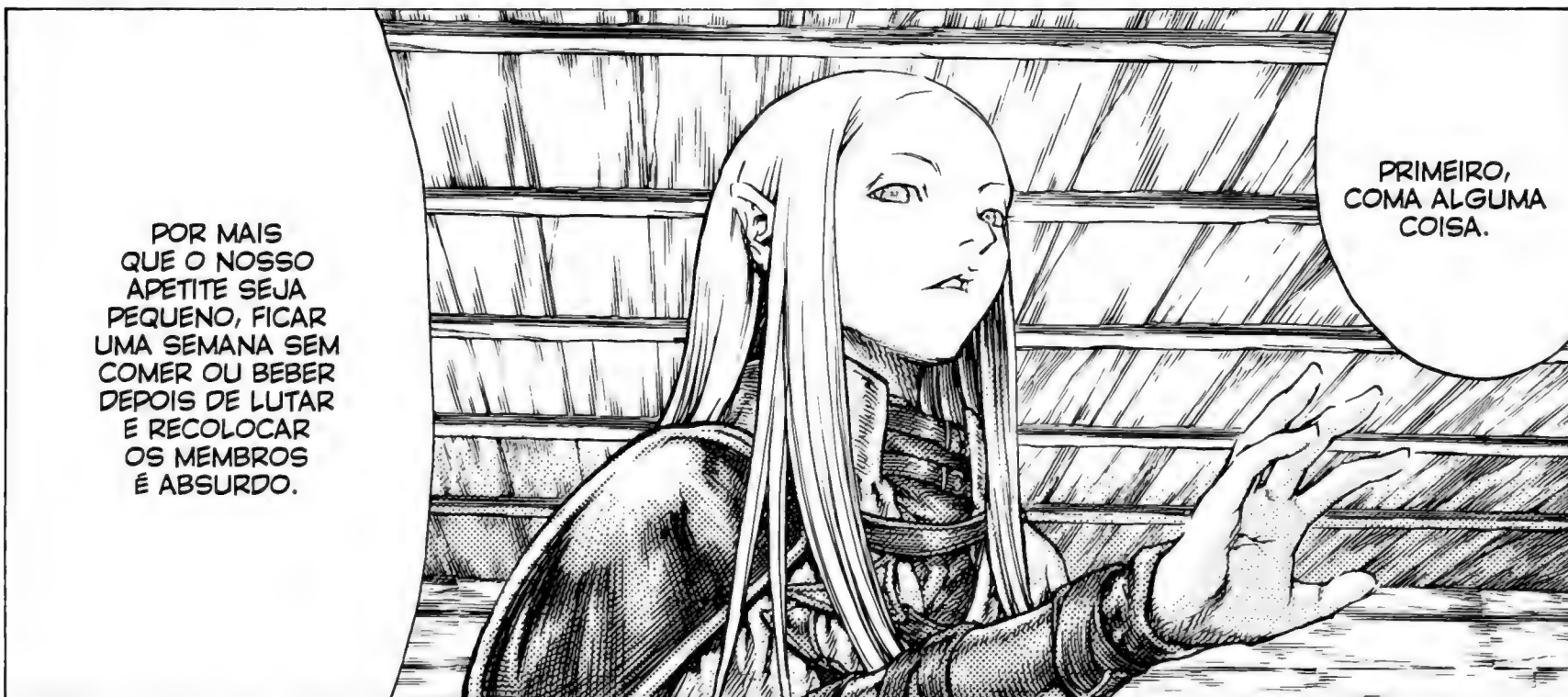


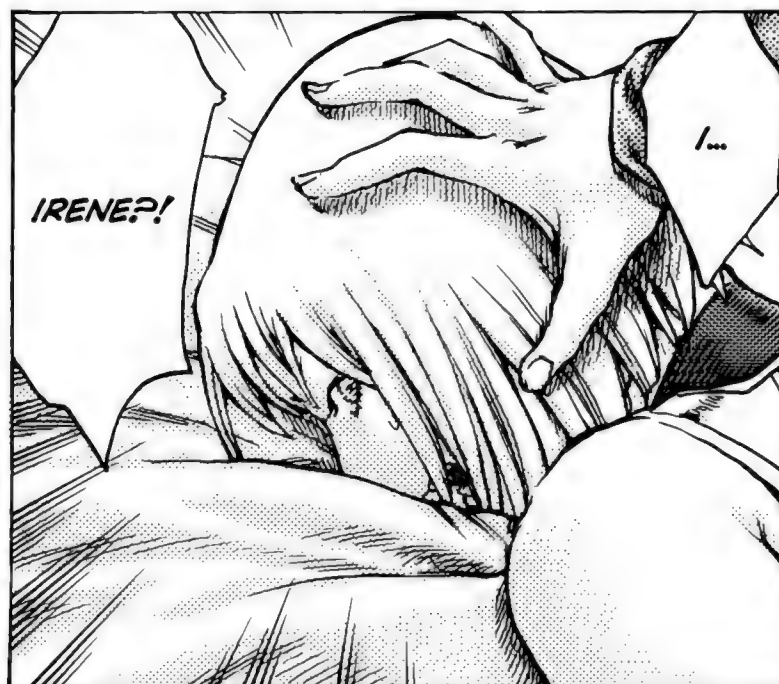
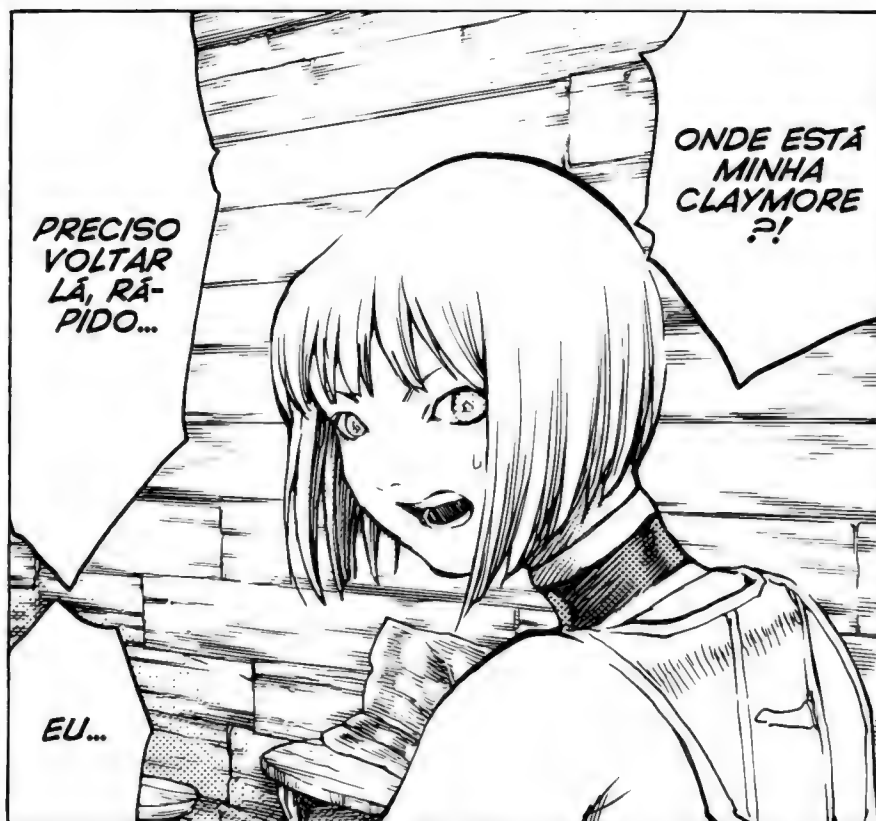
POR QUANTO TEMPO EU FIQUEI INCONSCIENTE?!

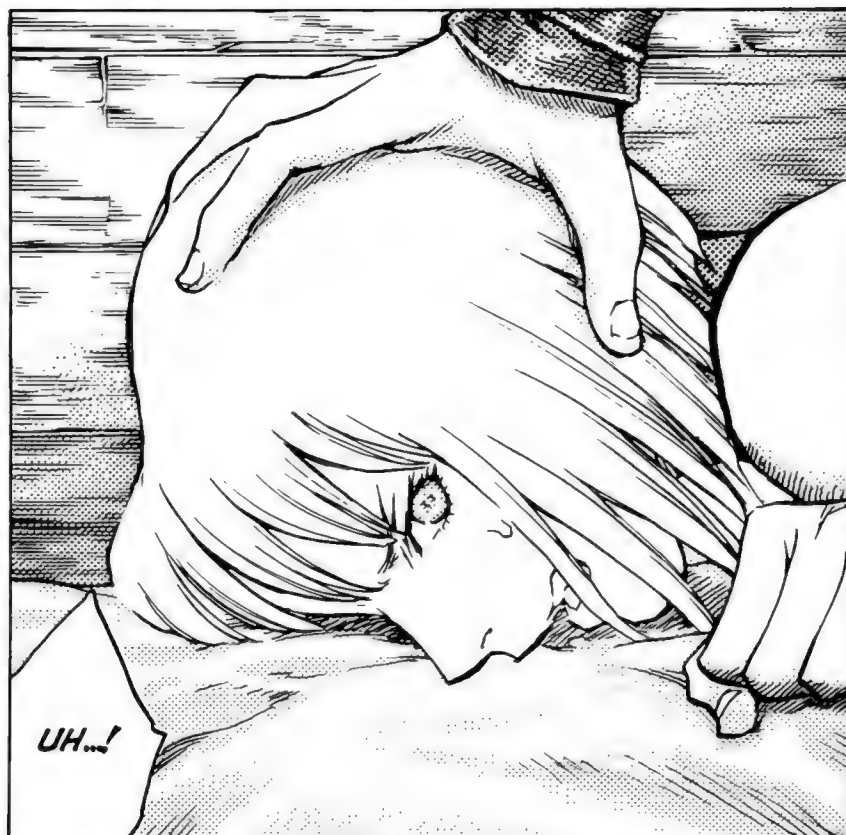
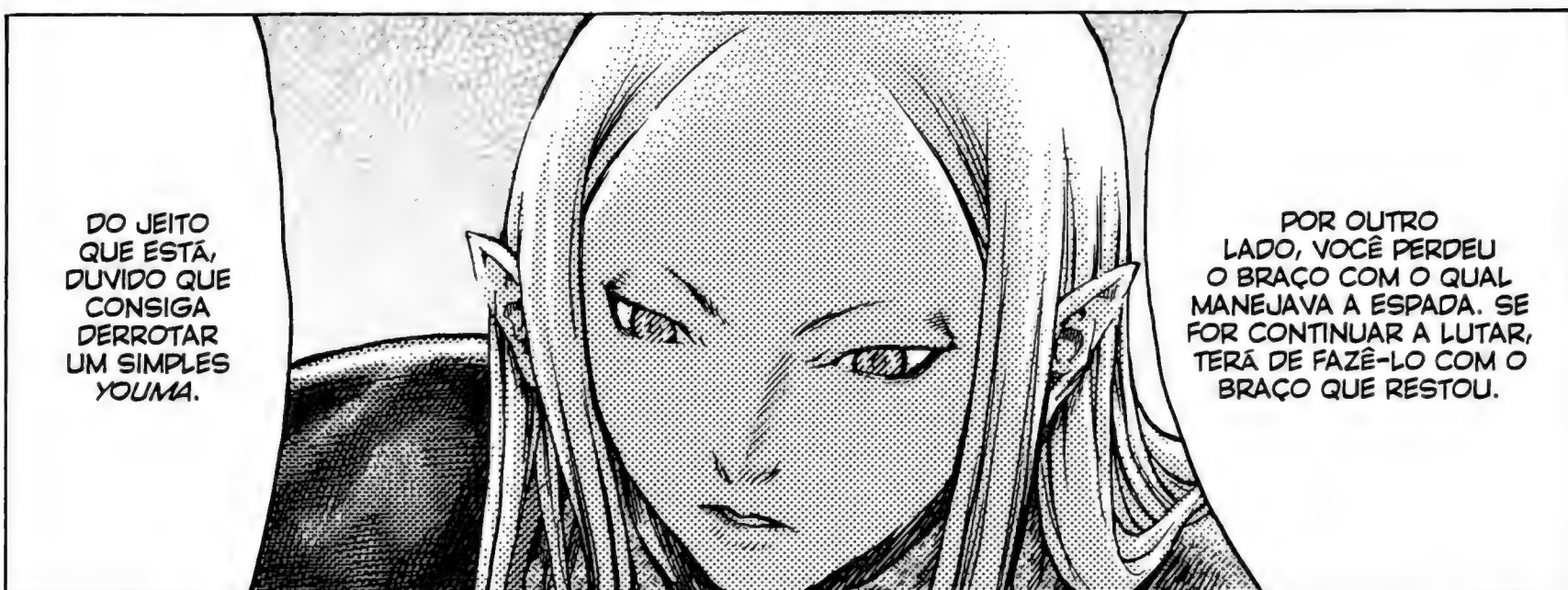
ONDE ESTOU?!

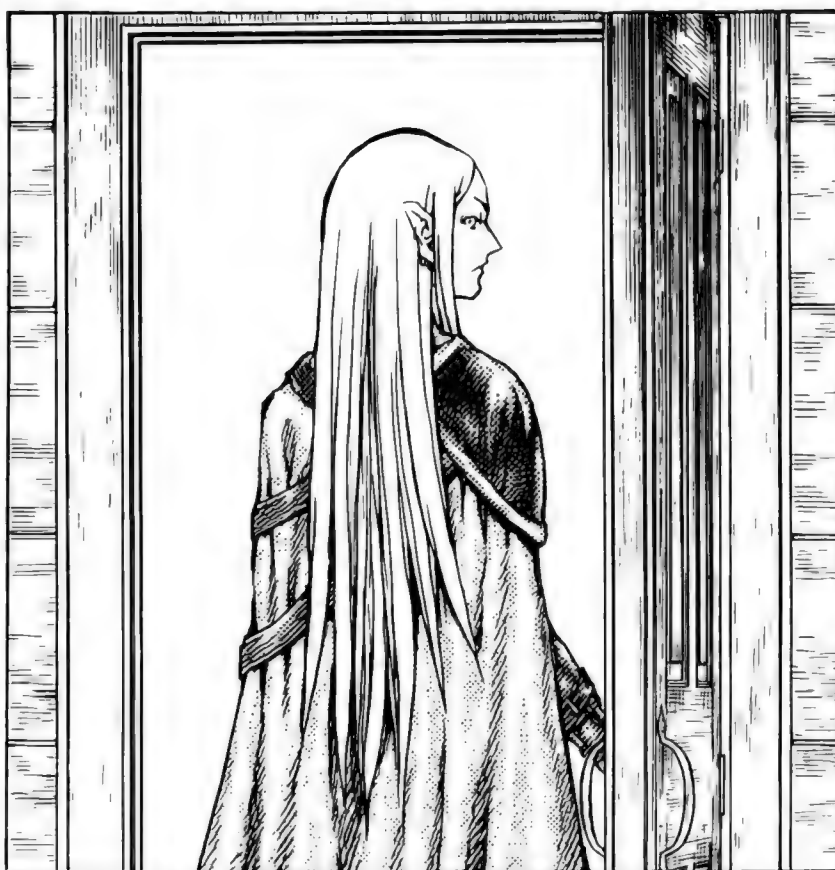
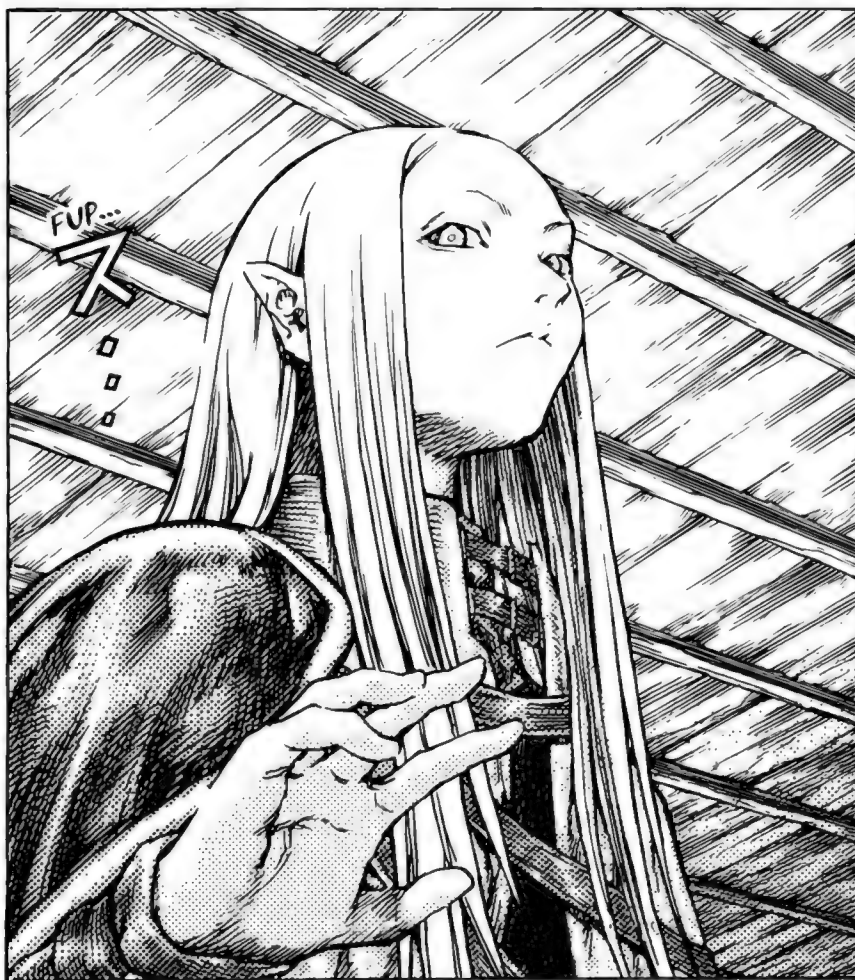


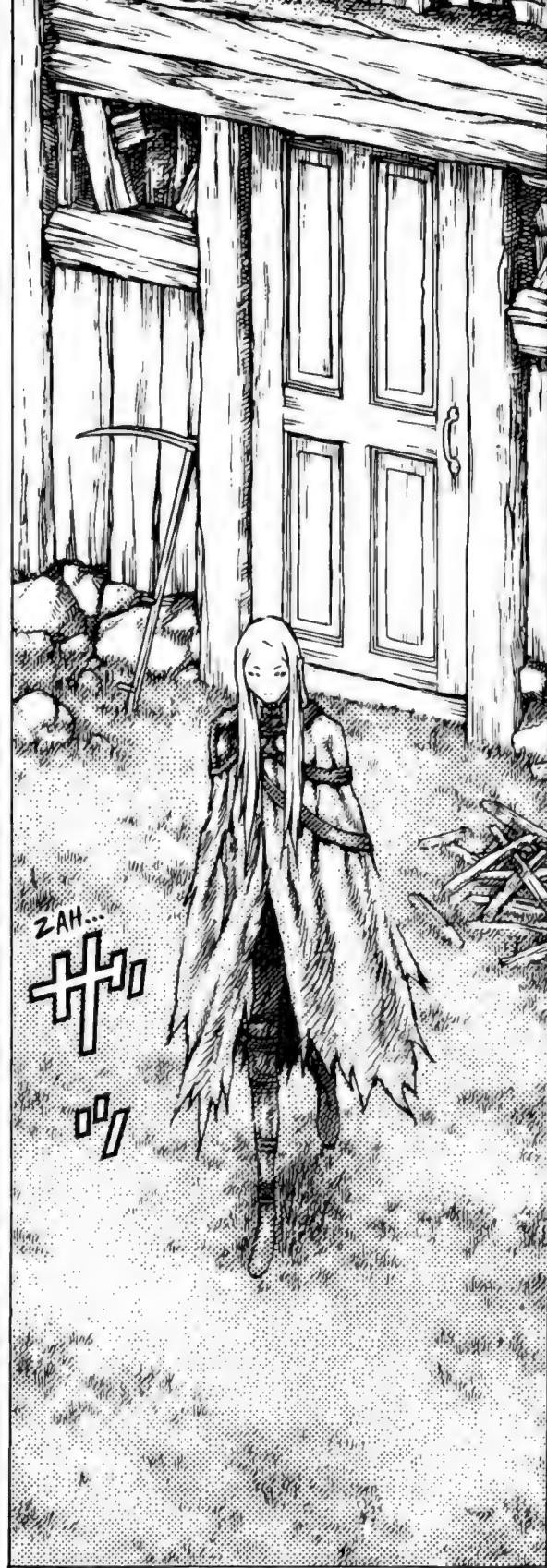
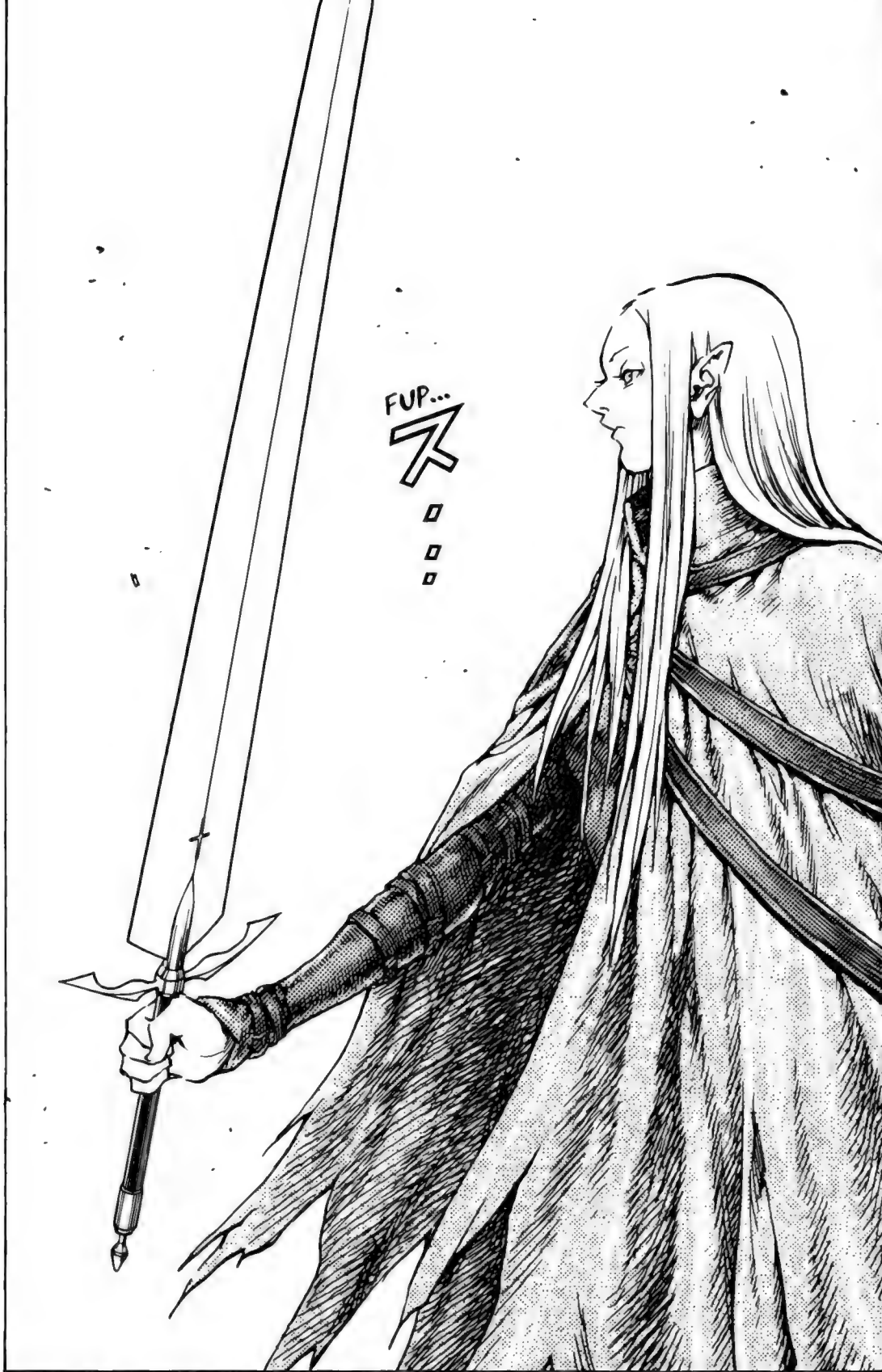
IRENE!

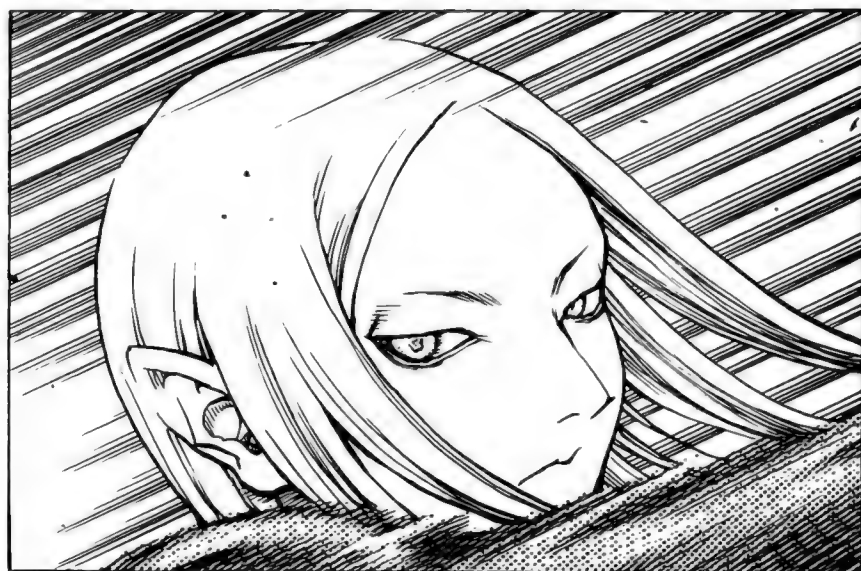
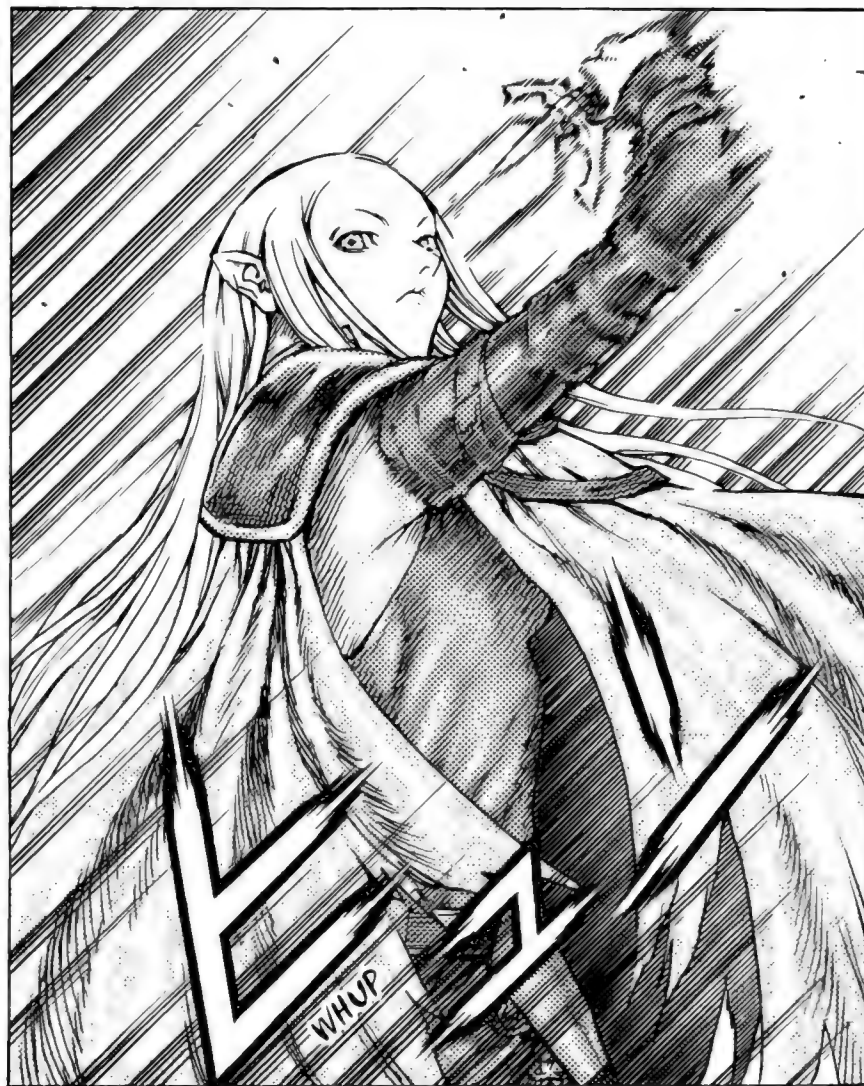
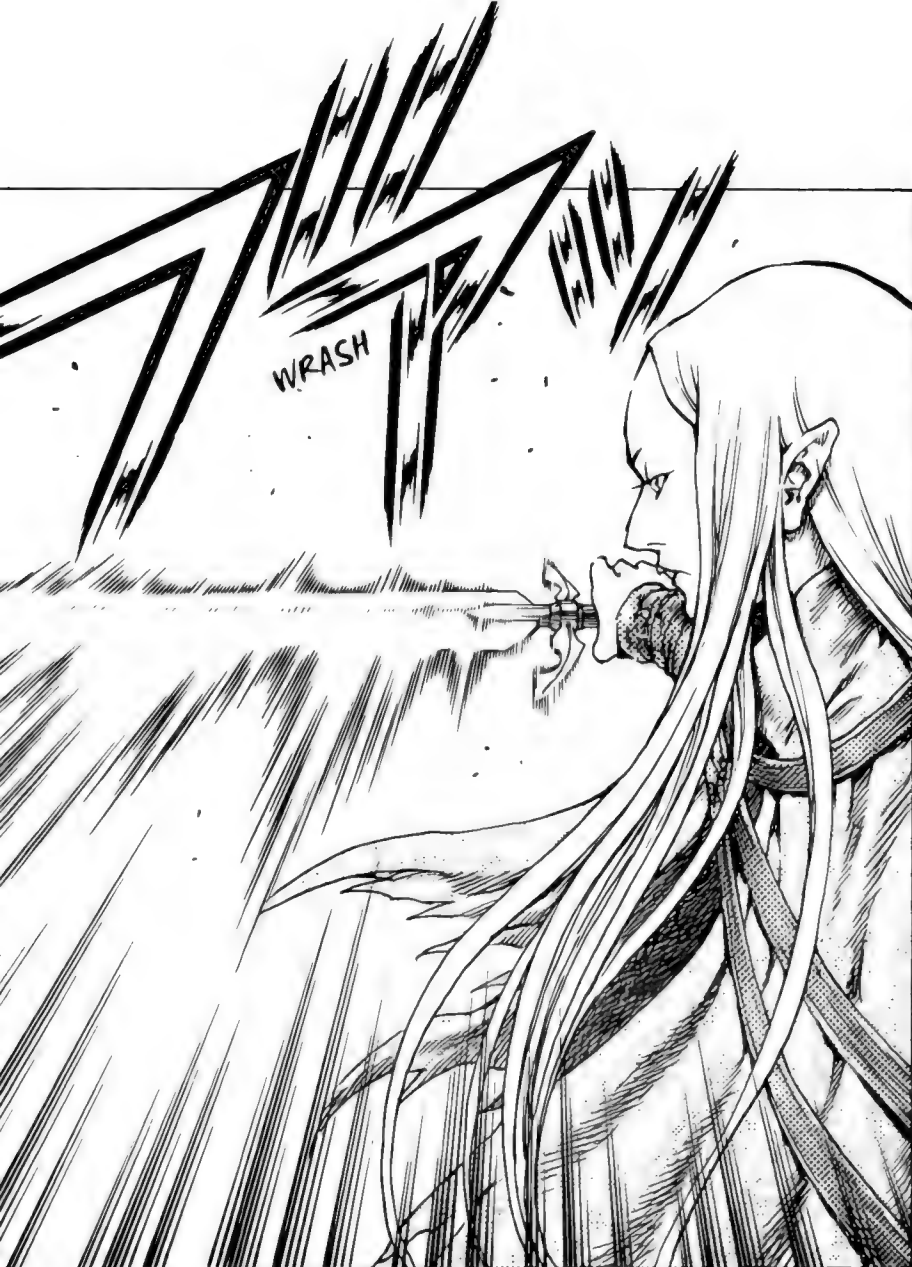


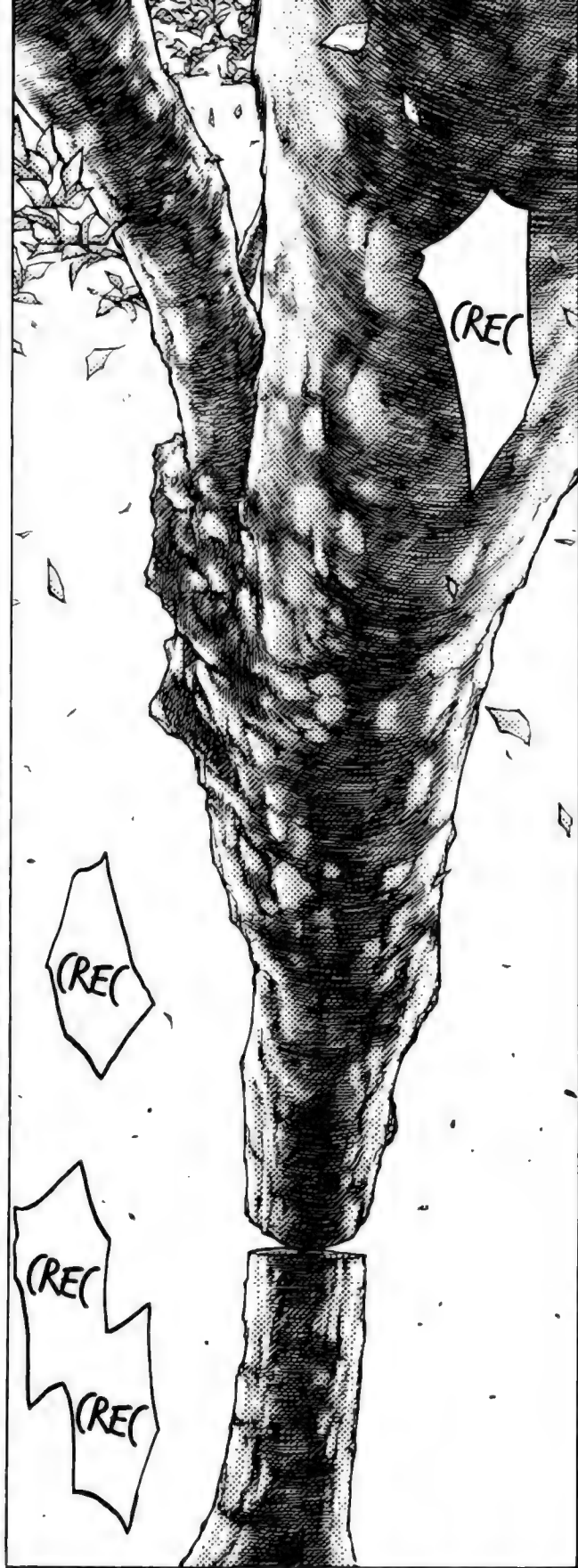


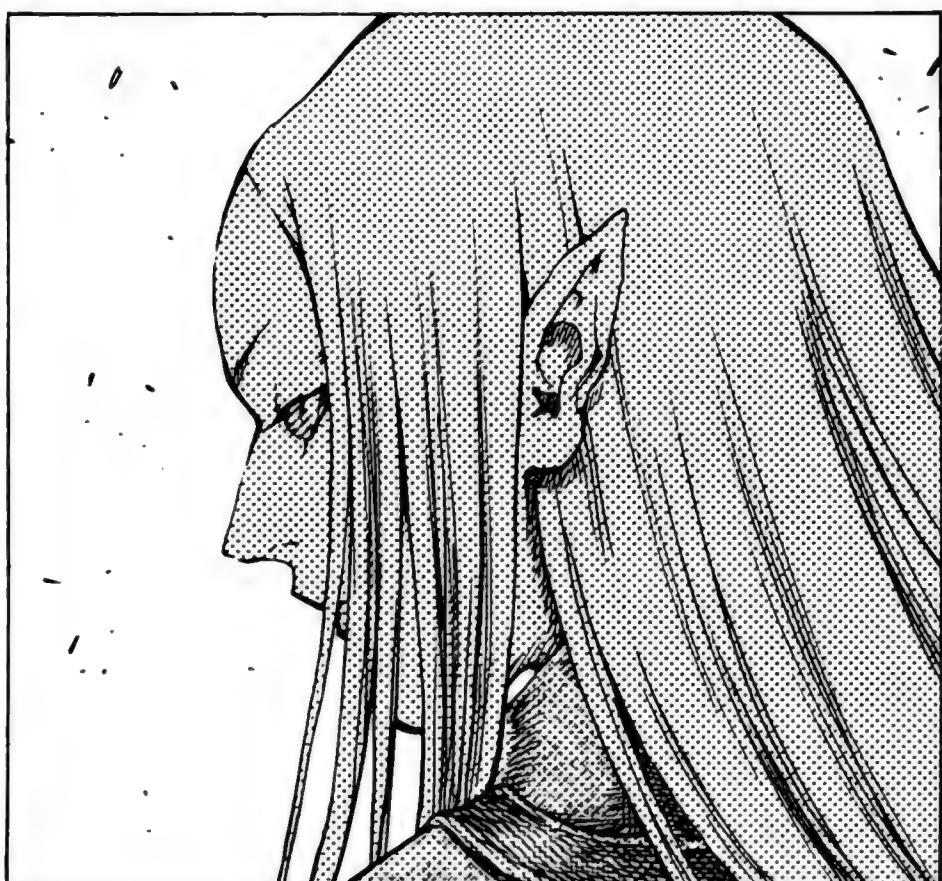


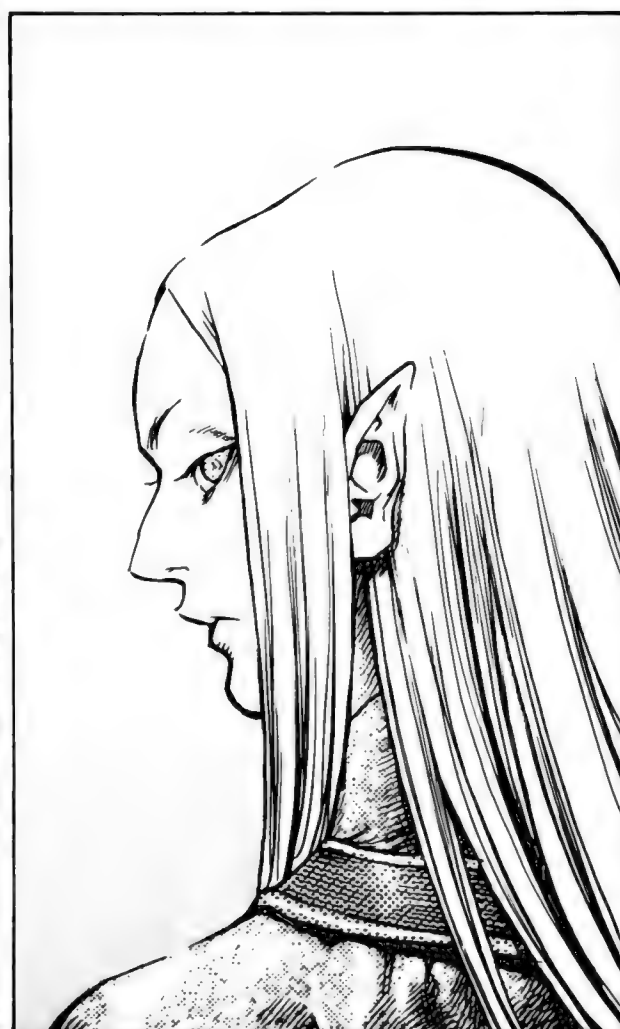
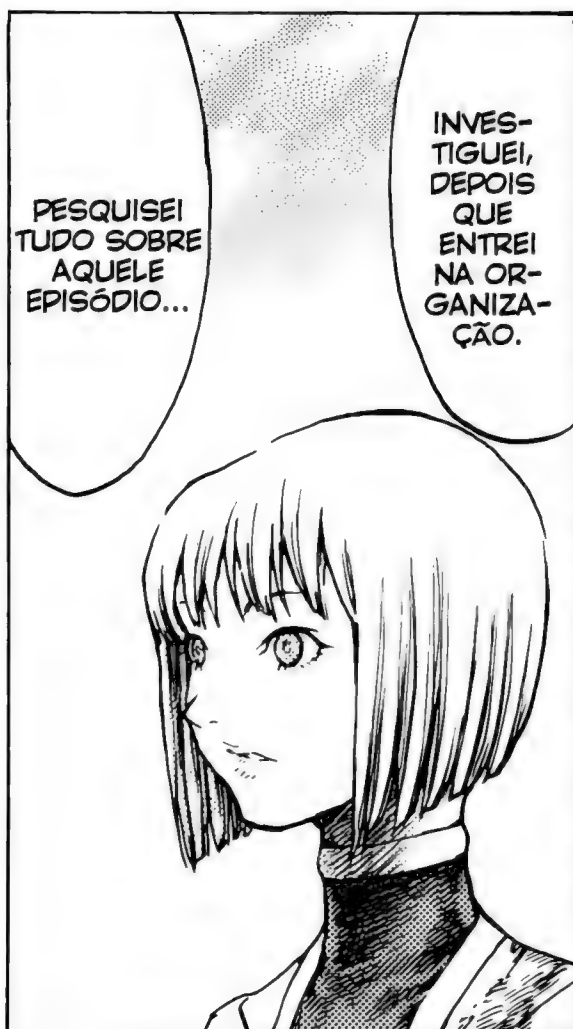
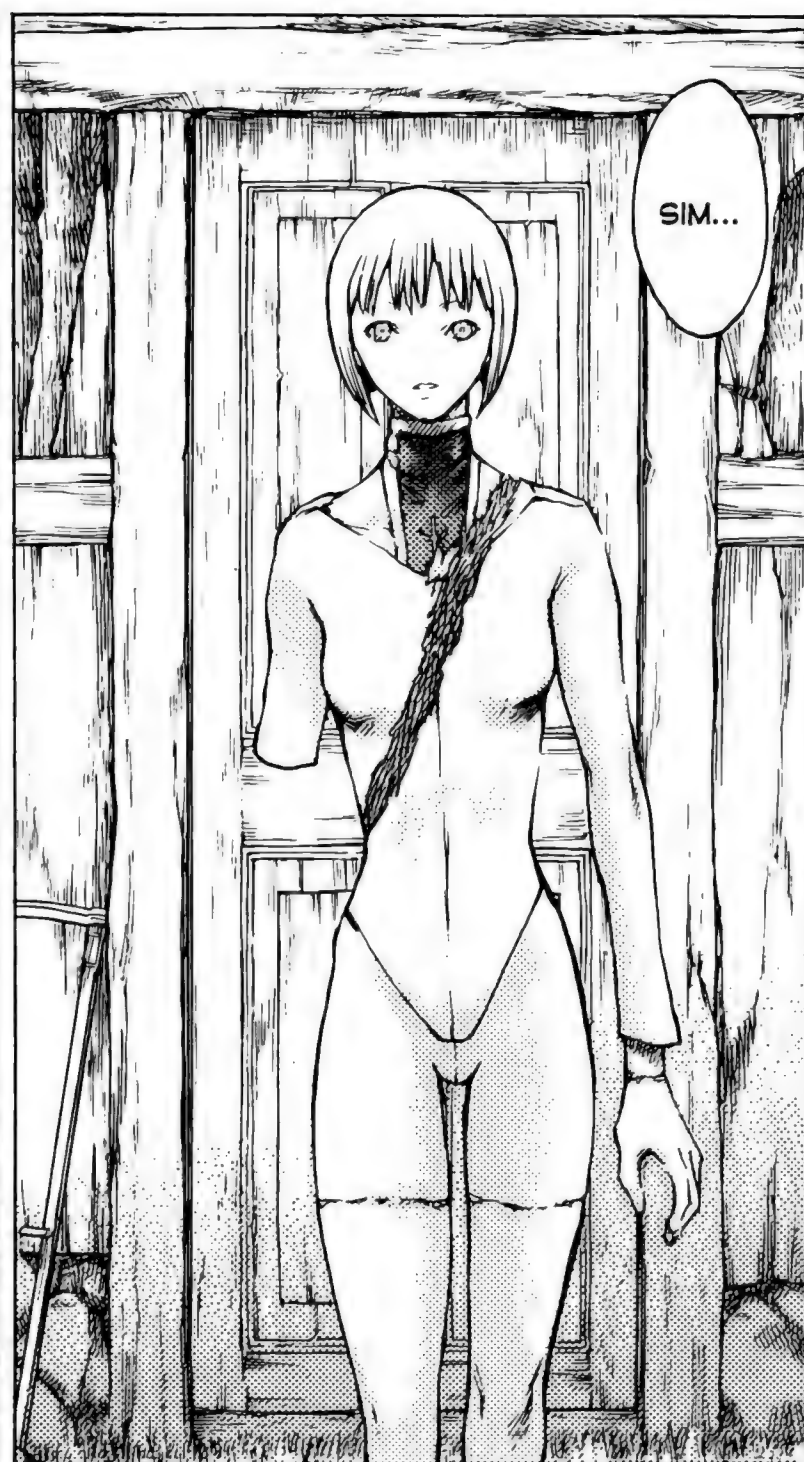








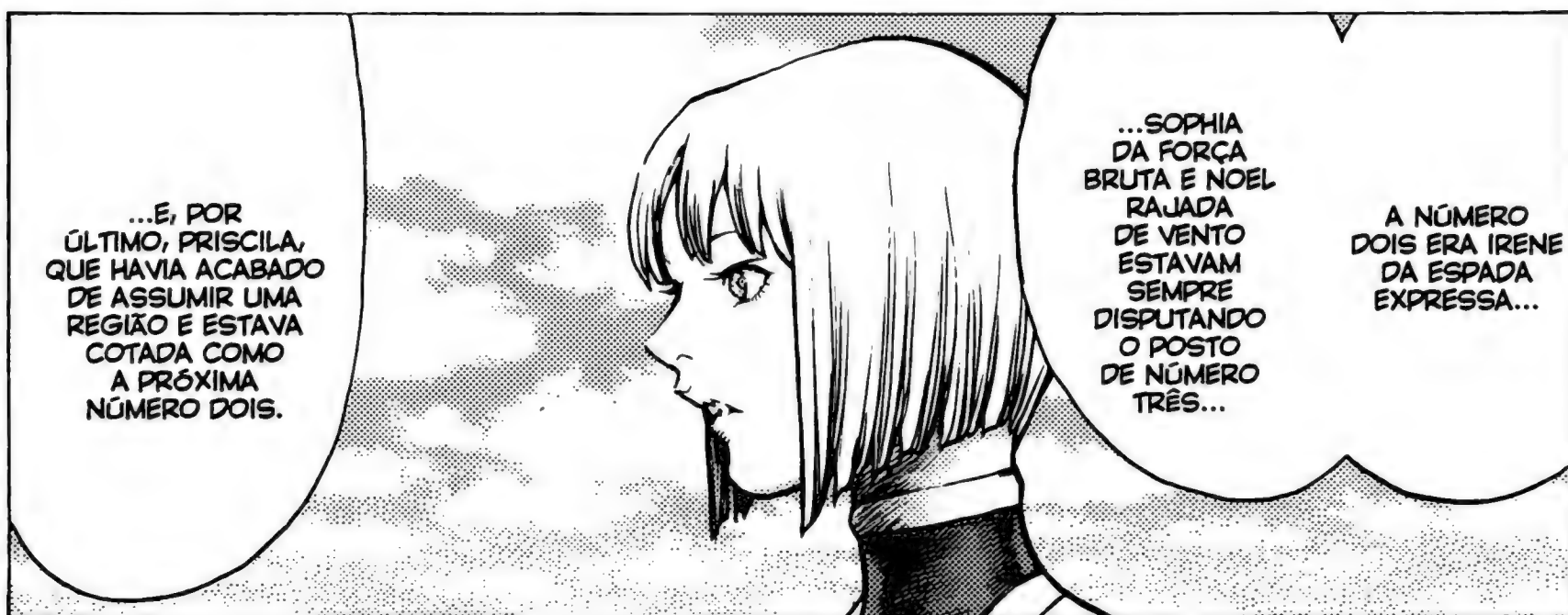






POR ELA
SER A NÚMERO
UM NA ÉPOCA,
ACHARAM POR BEM
INCUMBIR DA NÚMERO
DOIS À NÚMERO
CINCO DE REALIZAR
AQUELA MISSÃO.

CONVOCARAM QUATRO
GUERREIRAS PARA
EXECUTAR TERESA,
DEPOIS QUE ELA
FOI ACUSADA
DE TER VIOLADO
AS REGRAS DA
ORGANIZAÇÃO...



...E, POR
ÚLTIMO, PRISCILA,
QUE HAVIA ACABADO
DE ASSUMIR UMA
REGIÃO E ESTAVA
COTADA COMO
A PRÓXIMA
NÚMERO DOIS.

...SOPHIA
DA FORÇA
BRUTA E NOEL
RAJADA
DE VENTO
ESTAVAM
SEMPRE
DISPUTANDO
O POSTO
DE NÚMERO
TRÊS...

A NÚMERO
DOIS ERA IRENE
DA ESPADA
EXPRESSA...

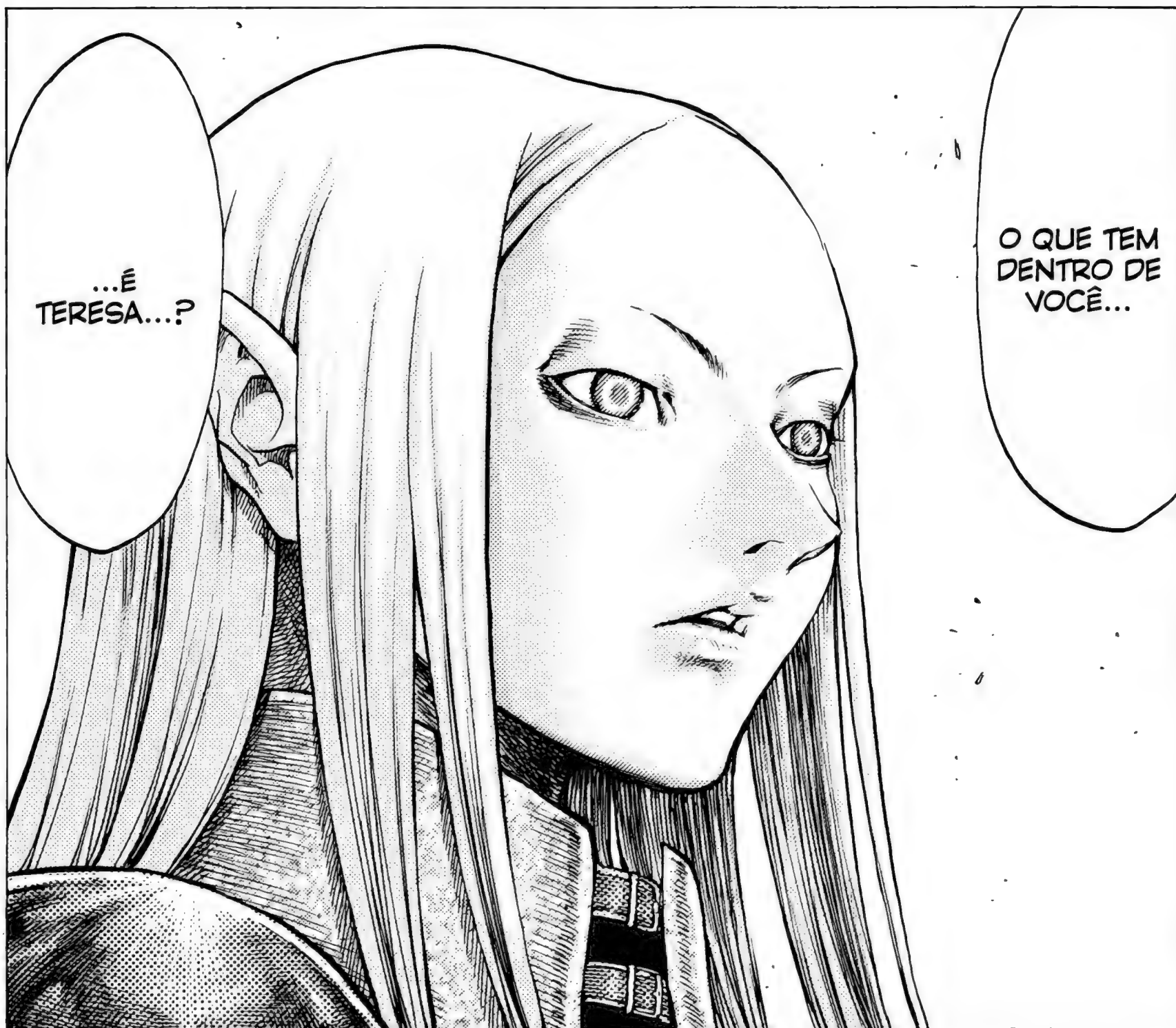


É
CLARE.

DIGA-ME
O SEU
NOME.

MATOU
TERESA, SE
VOLTOU CONTRA
SUAS PRÓPRIAS
COMPANHEIRAS
E, ENTÃO,
DESAPARECEU.

PORÉM,
PRISCILA
ACABOU
DESPER-
TANDO
DURANTE
A MISSÃO
...



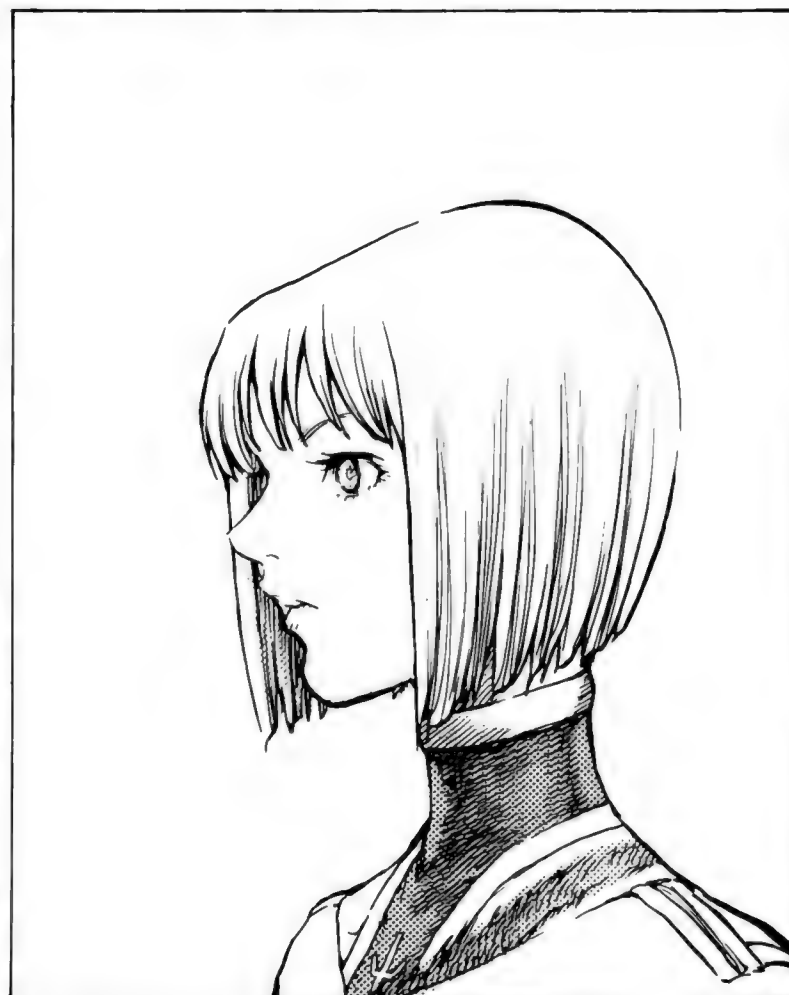
...É
TERESA...?

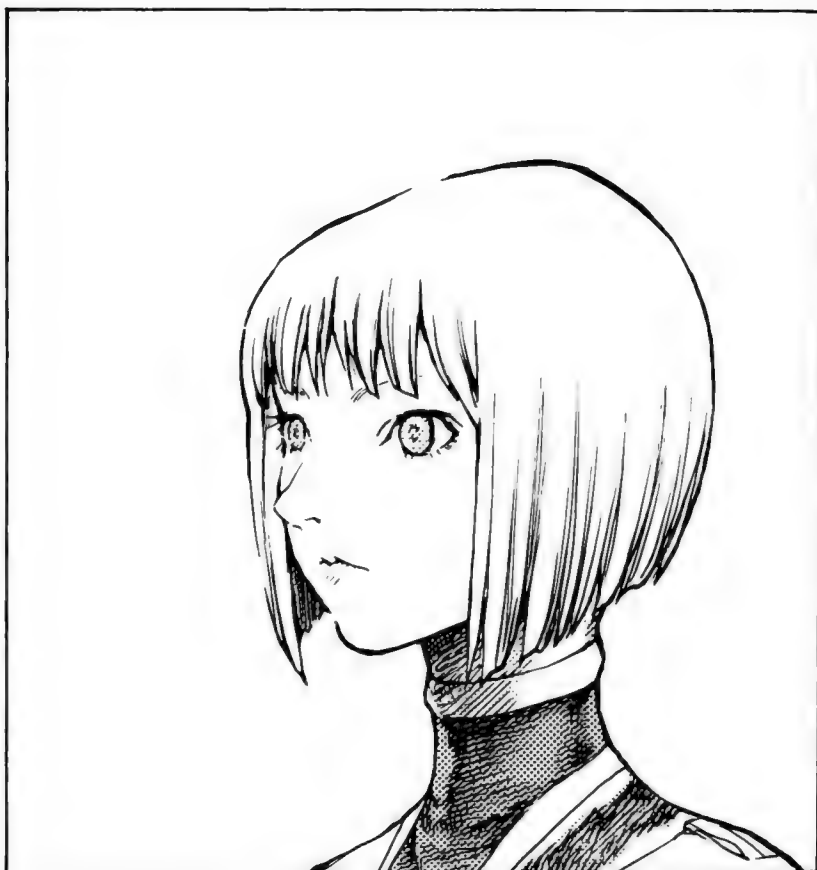
O QUE TEM
DENTRO DE
VOCÊ...



SE SUA VIDA
FOI POUPADA,
POR QUE NÃO
ESQUECEU TUDO
E CONTINUOU A
VIVER COMO
HUMANA...?

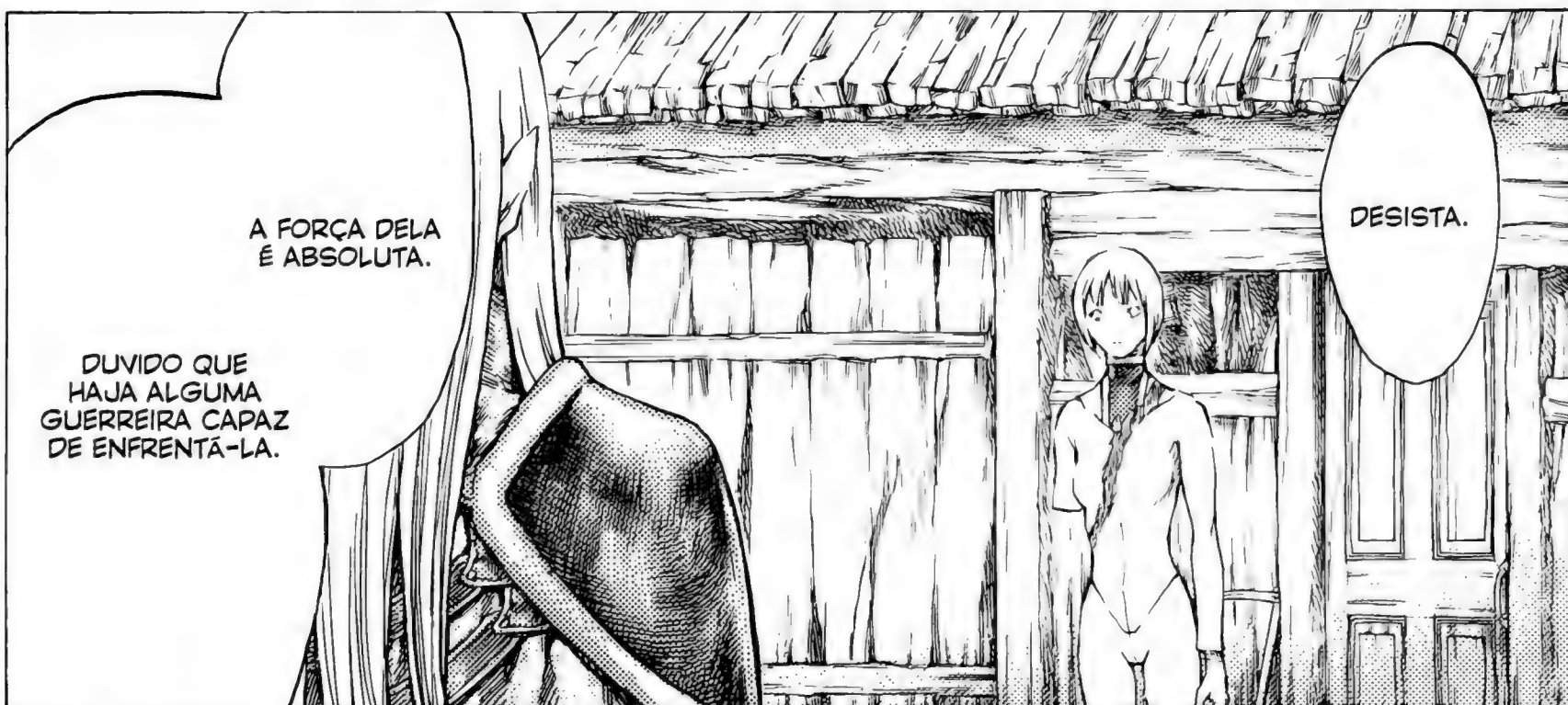
QUEM DIRIA
QUE A CRIANÇA
DAQUELE DIA
SOBREVIVERIA E
SE TORNARIA UMA
GUERREIRA MEIO
HUMANA, MEIO
YOUNA?





NÃO ME
DIGA QUE
PRETENDE
CAÇAR
PRISCILA...

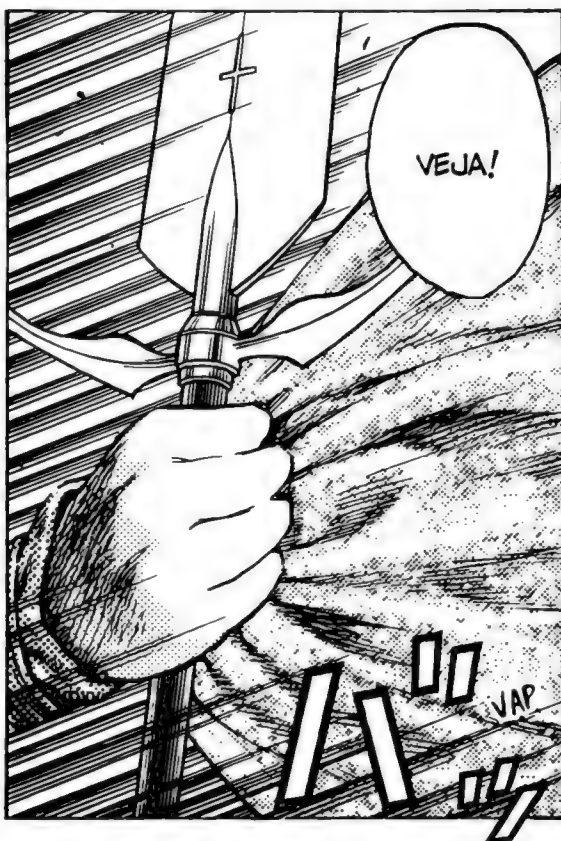
POR
QUE QUIS
HERDAR A
CARNE E O
SANGUE DE
TERESA?



A FORÇA DELA
É ABSOLUTA.

DUVIDO QUE
HAJA ALGUMA
GUERREIRA CAPAZ
DE ENFRENTÁ-LA.

DESISTA.



VEJA!



É SÓ UM
QUARTO
YOUMA.

DEVE TER BEM
MENOS FORÇA
E AGILIDADE DO
QUE AS DEMAIS
GUERREIRAS.

ALÉM
DISSO, SENDO
HERDEIRA
DE TERESA,
VOCÊ NEM MEIO
YOUMA É...



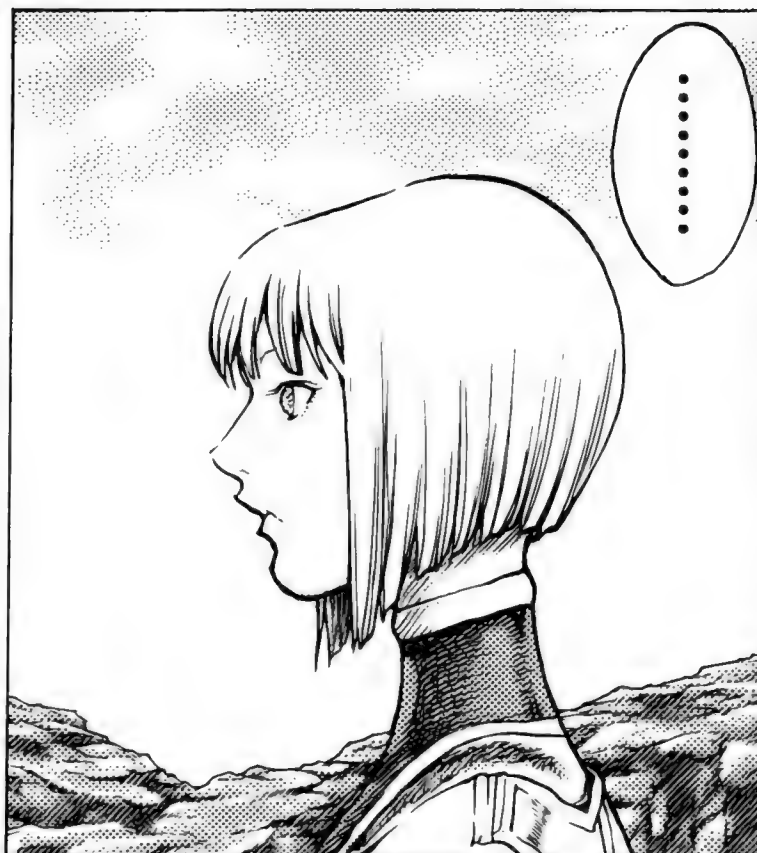
NAQUELA HORA,
EU PERCEBI QUE,
NÃO IMPORTAVA O
QUE FIZÉSSEMOS,
ELA ERA UMA
ADVERSÁRIA
INVENCÍVEL.

BASTOU UMA
ÚNICA INVESTIDA
CONTRA PRISCILA
PARA EU PERDER
MEU BRAÇO
ESQUERDO PARA
SEMPRE.



E, DEPOIS
DISSO, SÓ
SOBREVIVI POR
CAPRICHOS DO
DESTINO.

EU SÓ
ESCAPEI
DO GOLPE
FINAL POR
MILAGRE.



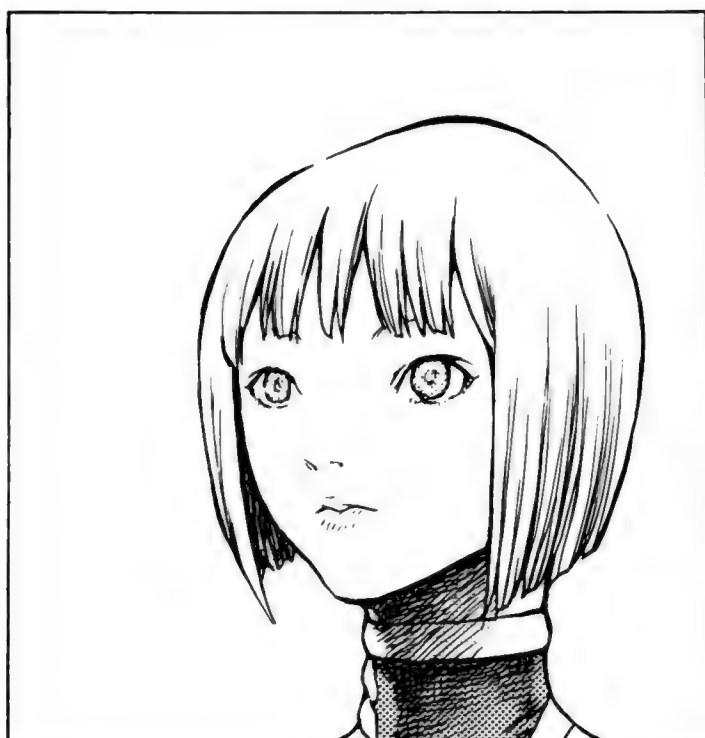
.....



DEPOIS DE
ANOS FAZENDO
ISSO, CHEGUEI A
UM PONTO EM QUE
NEM MESMO AS
GUERREIRAS MAIS
HABILIDOSAS
CONSEGUEM ME
RASTREAR.

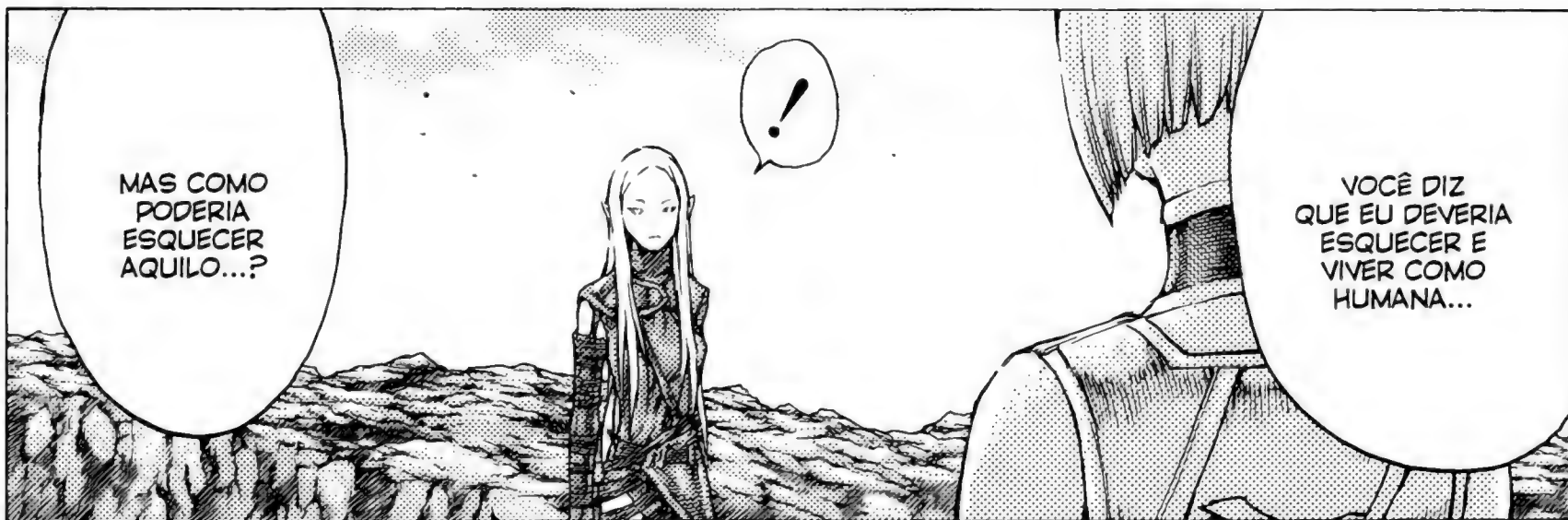
FORJEI MINHA
PRÓPRIA MORTE, VIM
PARA ESTAS TERRAS,
LONGE DOS OLHOS DA
ORGANIZAÇÃO, E VIVI
ATÉ HOJE ESCONDIDA,
FAZENDO DE TUDO
PARA CONTER
MINHA YOKU
AO MÁXIMO.

DE
QUALQUER
MANEIRA, EU
ME AFASTEI DO
CAMPO DE
BATALHA.



O PAVOR
QUE SENTI
NAQUELE DIA
AINDA ESTÁ
IMPREGNADO
EM MIM E
JAMAI ME
DEIXARÁ.

ISSO É O
MEDO...



MAS COMO
PODERIA
ESQUECER
AQUILO...?

VOCÊ DIZ
QUE EU DEVERIA
ESQUECER E
VIVER COMO
HUMANA...



ELA ME
AJUDOU A
RECUPERAR
A VOZ, A VIDA,
TODAS AS COISAS
QUE EU HAVIA
PERDIDO.

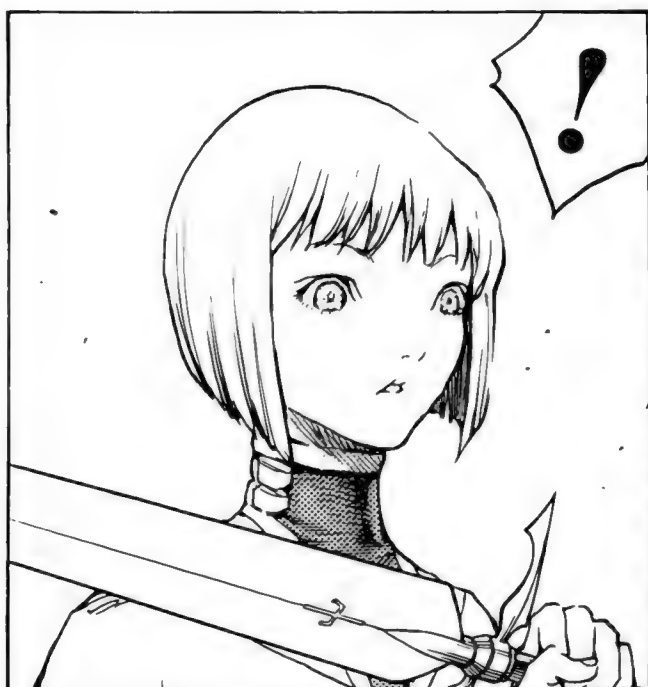
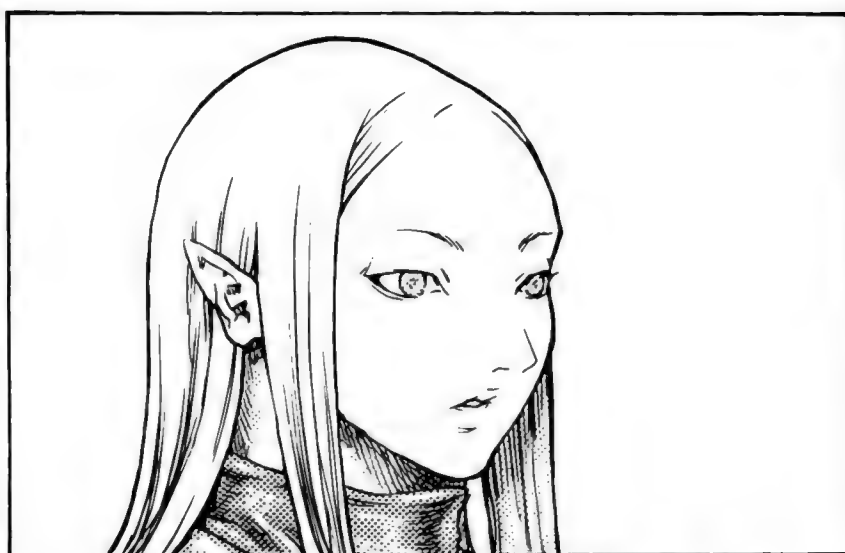
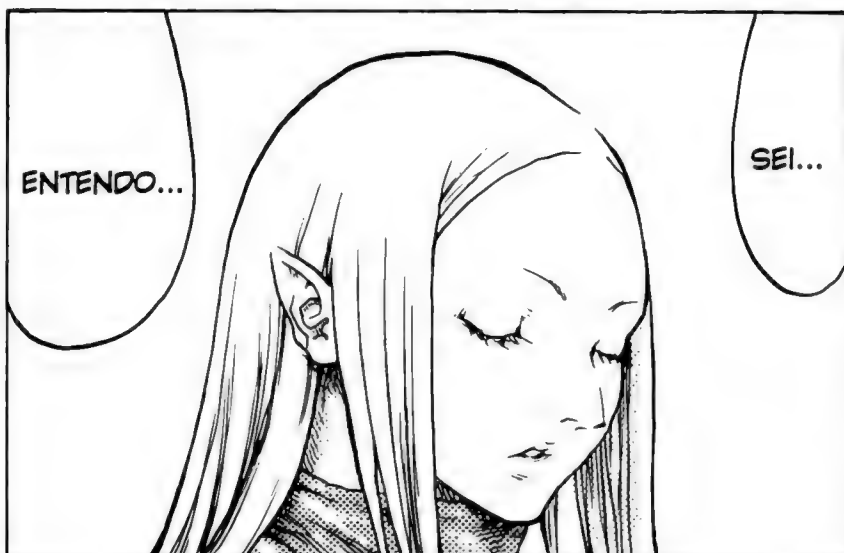
NAQUELA
ÉPOCA, TERESA
ERA TUDO
PARA MIM.

TERESA ME
DEVOLVEU
TUDO.



EU NÃO ERA FORTE
O SUFICIENTE PARA
ESQUECER E VIVER
UMA VIDA NORMAL.

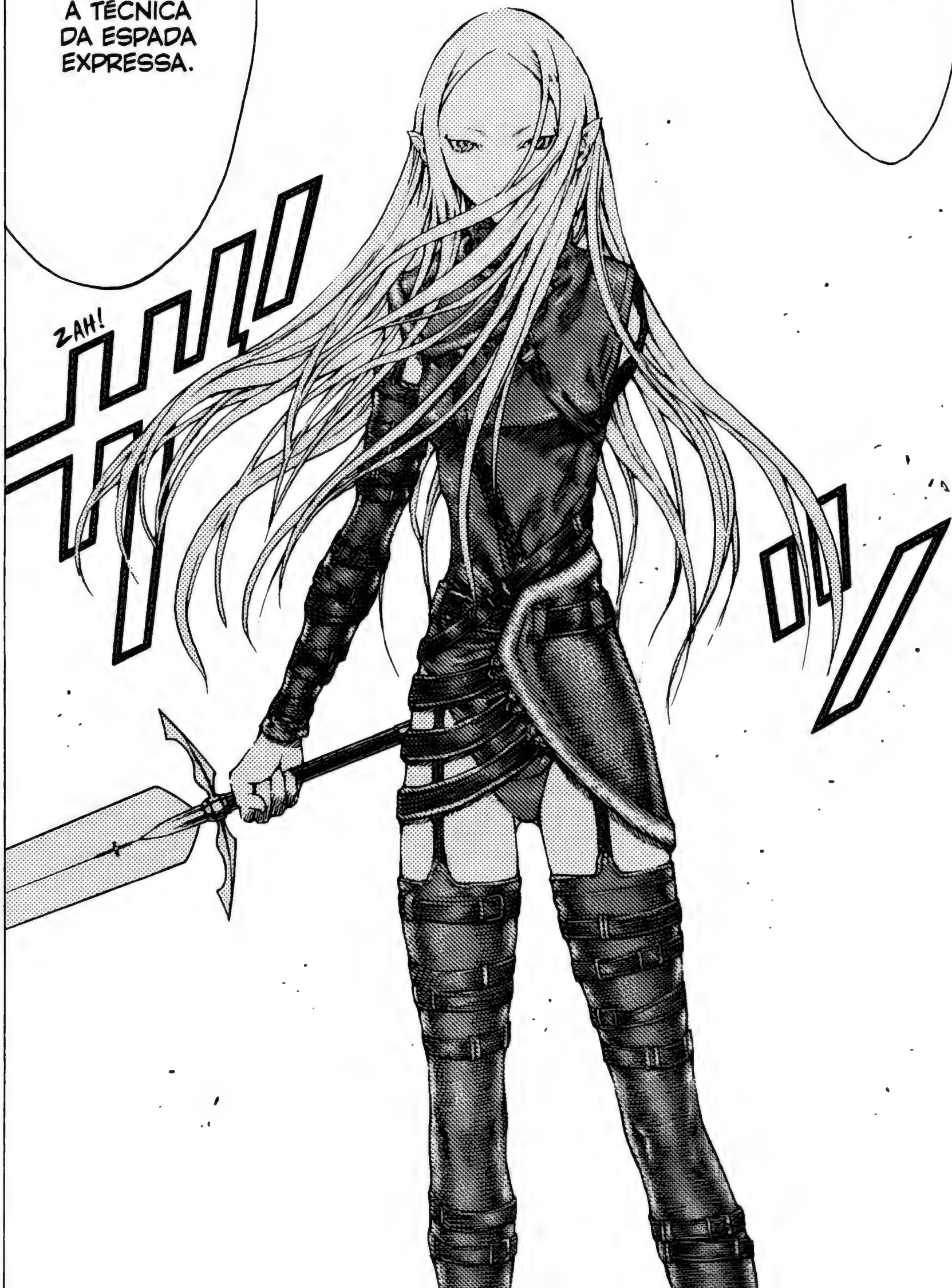
POR ISSO,
EU TIVE QUE
CONTINUAR
EM FRENTE.

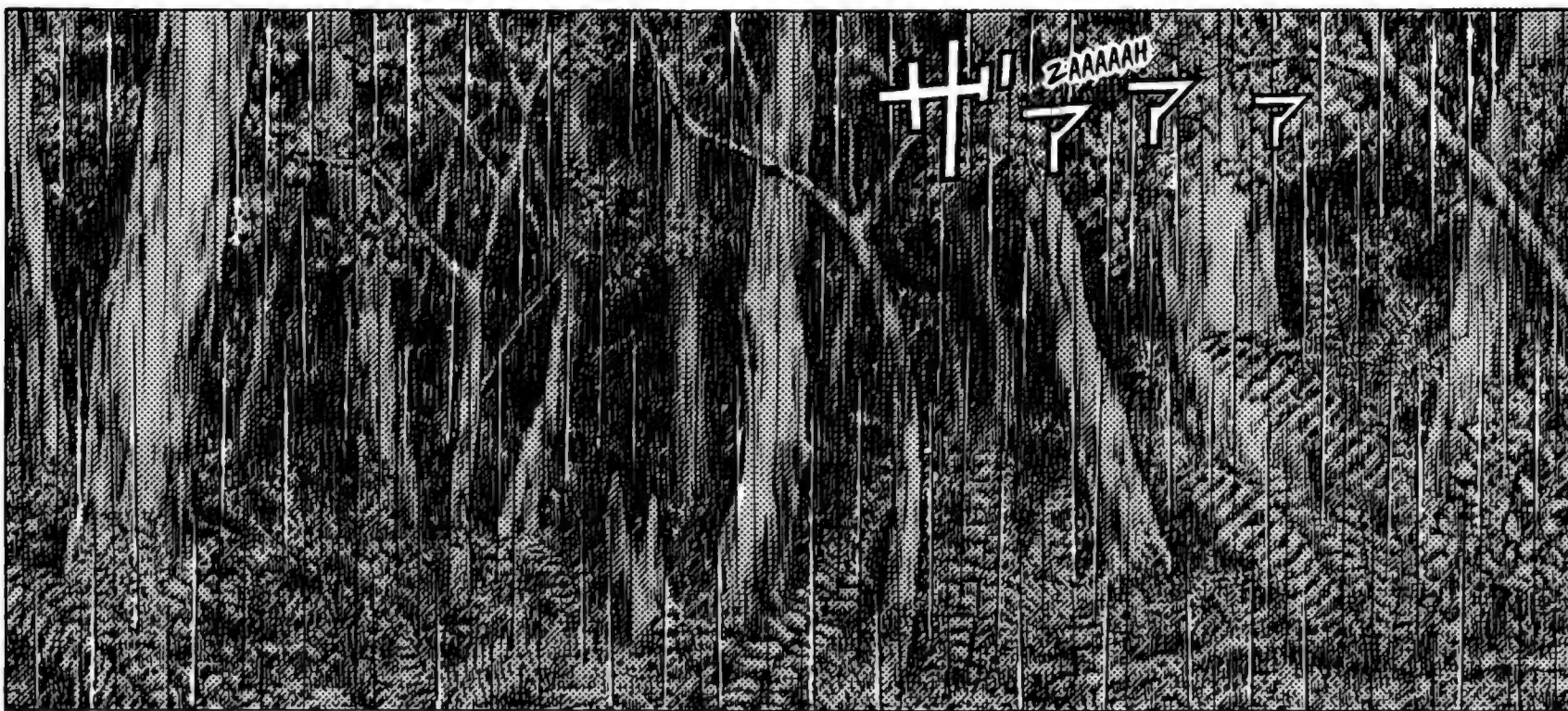
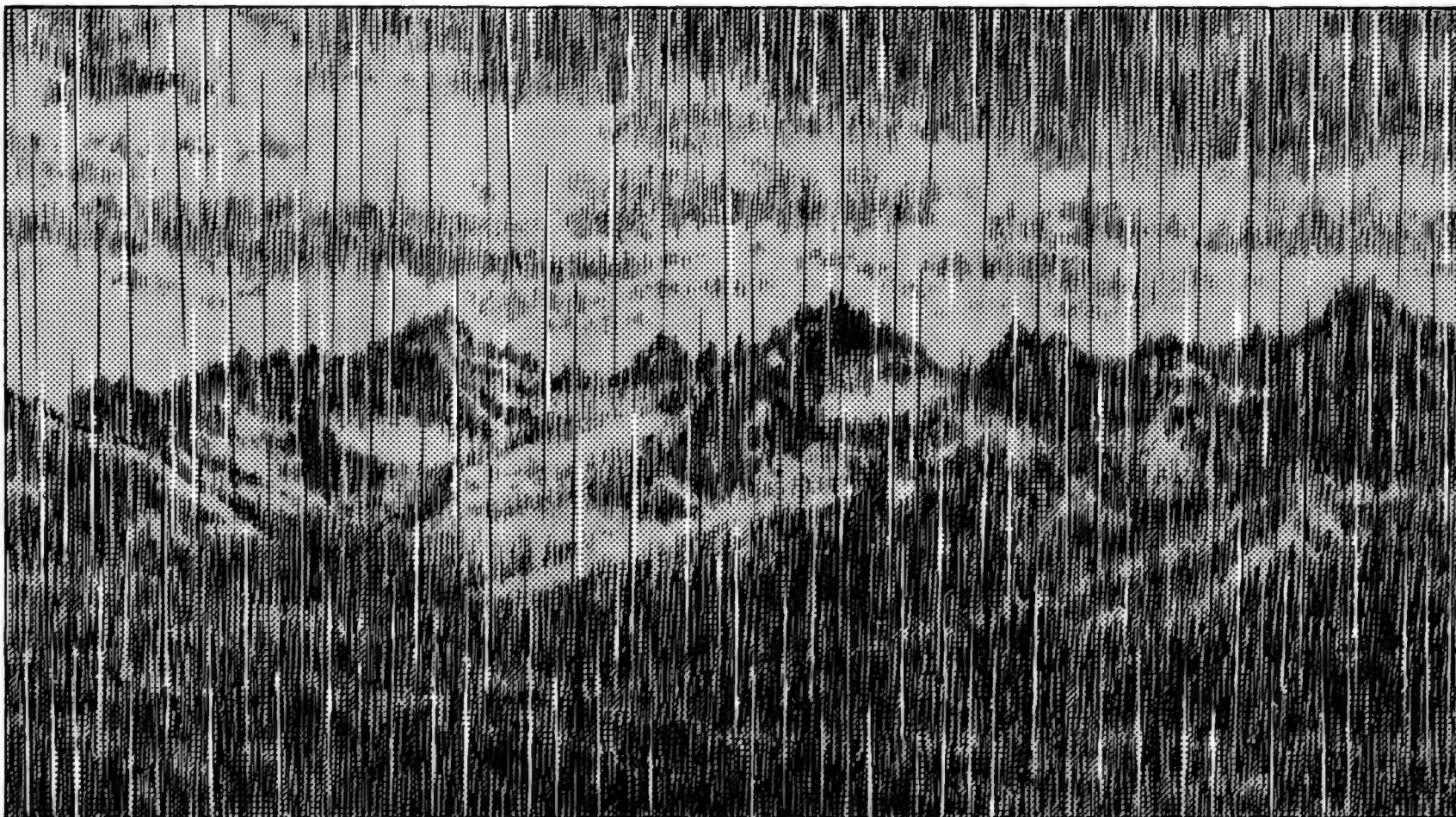


VOU LHE
ENSINAR
A TÉCNICA
DA ESPADA
EXPRESSA.

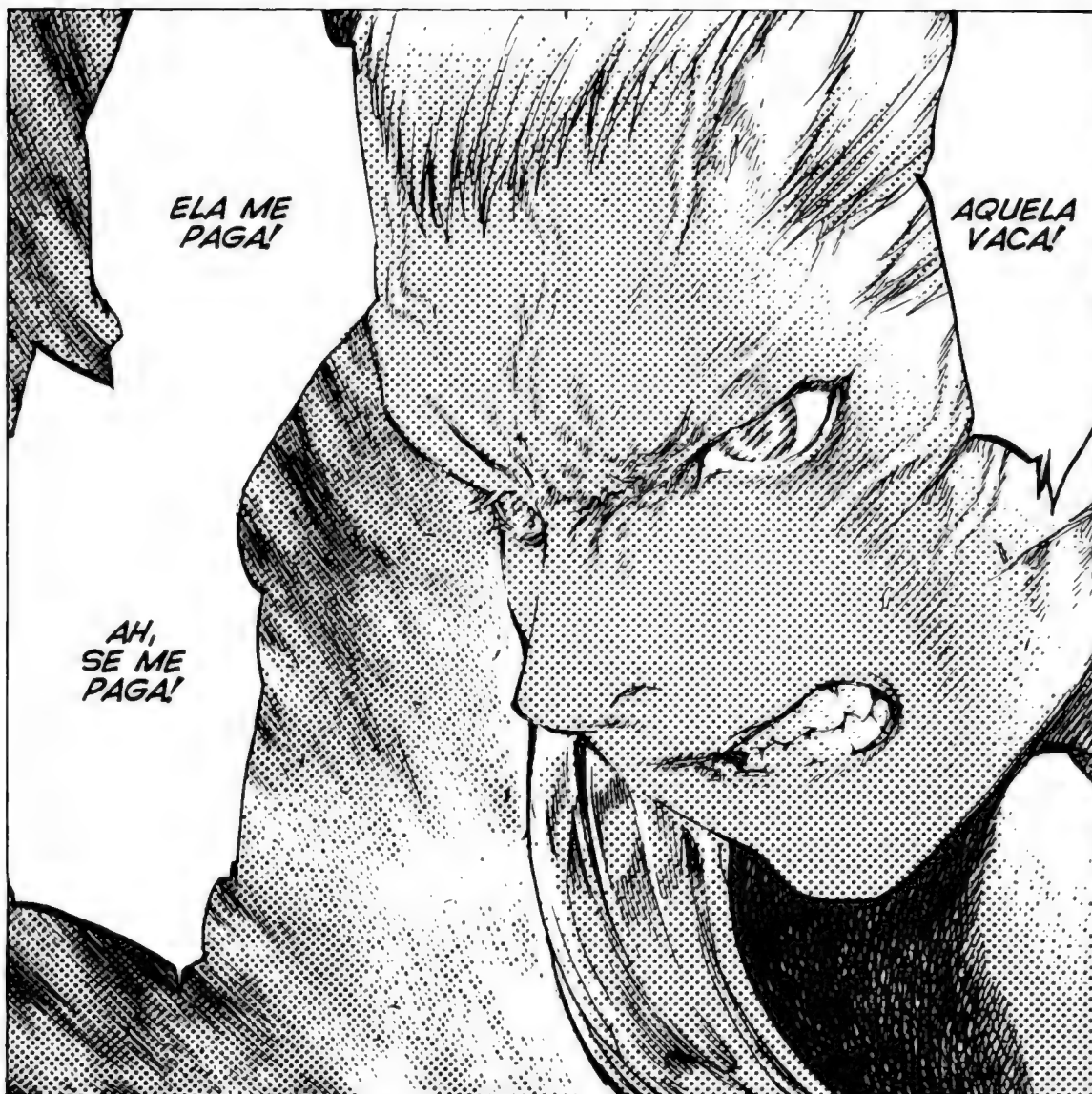
POIS
BEM.

ZAH!









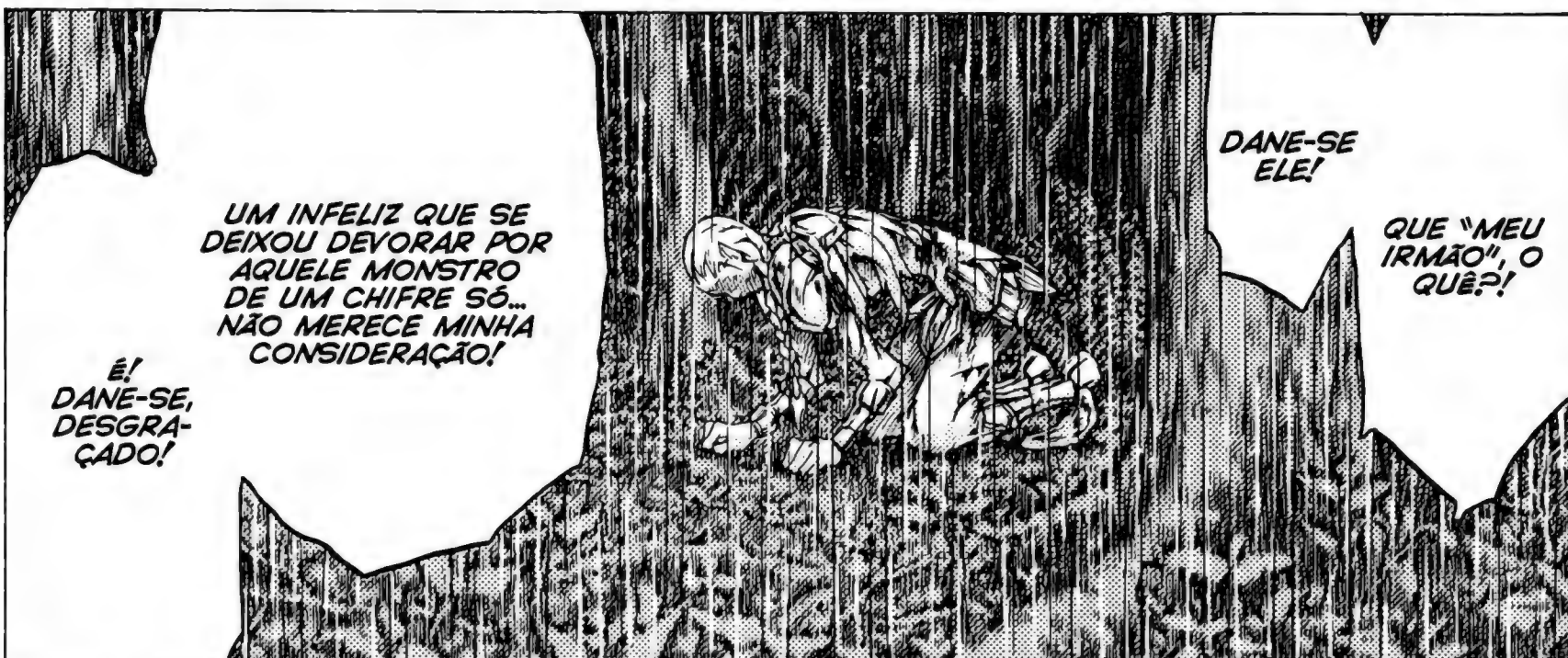
ELA ME
PAGA!

AQUELA
VACA!

AH,
SE ME
PAGA!



GUH!



UM INFELIZ QUE SE
DEIXOU DEVORAR POR
AQUELE MONSTRO
DE UM CHIFRE SÓ...
NÃO MERECE MINHA
CONSIDERAÇÃO!

É!
DANE-SE,
DESGRA-
ÇADO!

DANE-SE
ELE!

QUE "MEU
IRMÃO", O
QUÊ?!



PLIC

DANE-
SE!

PLIC

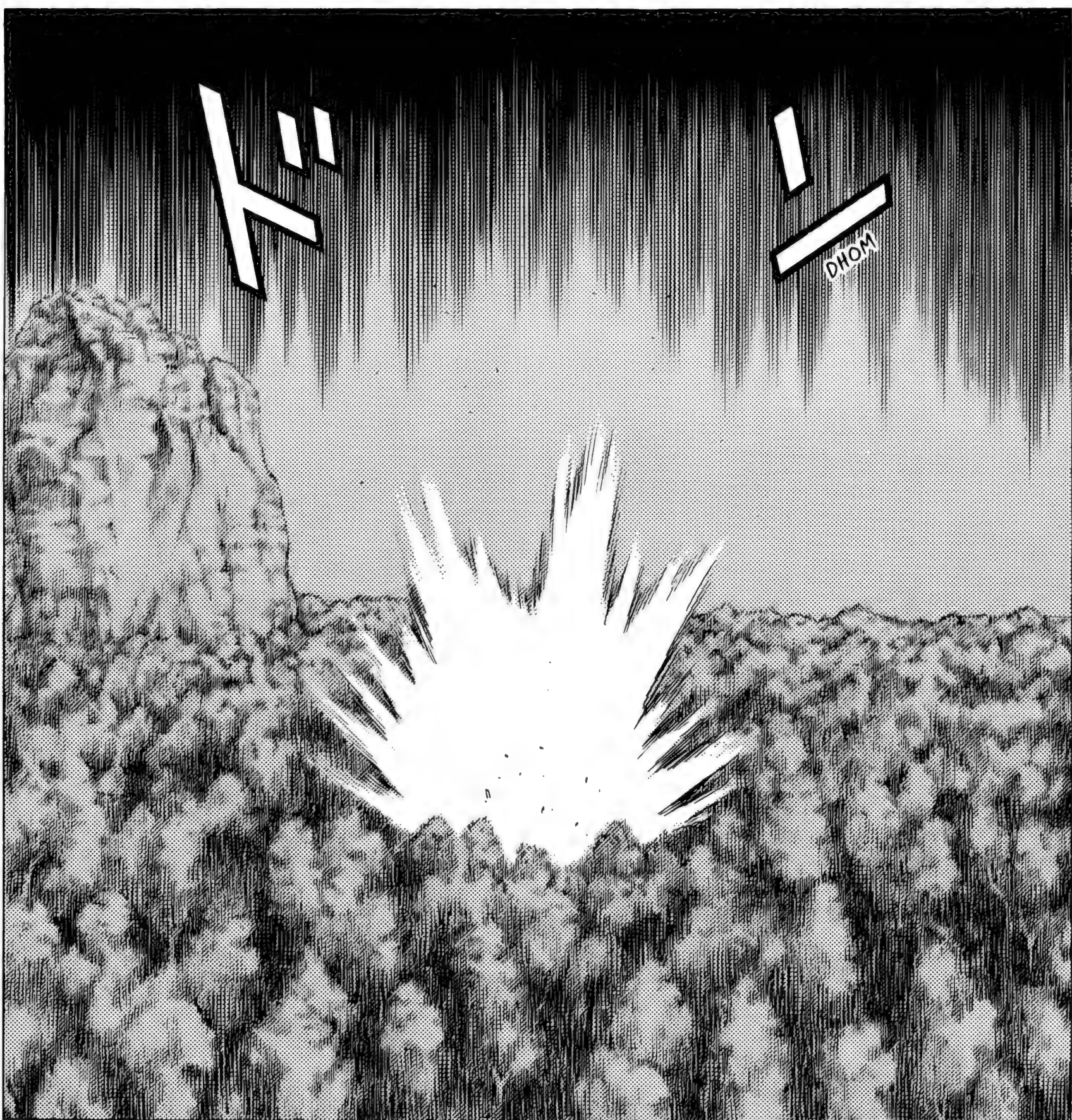
DANE-
SE!

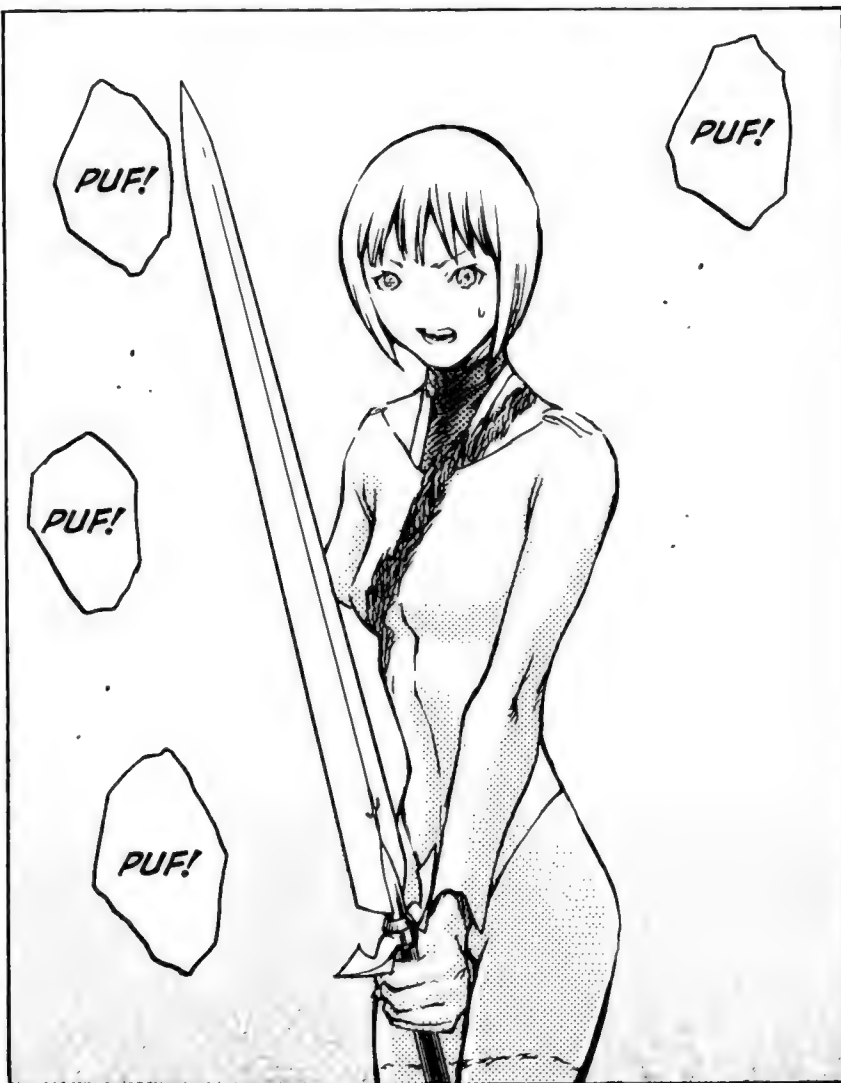
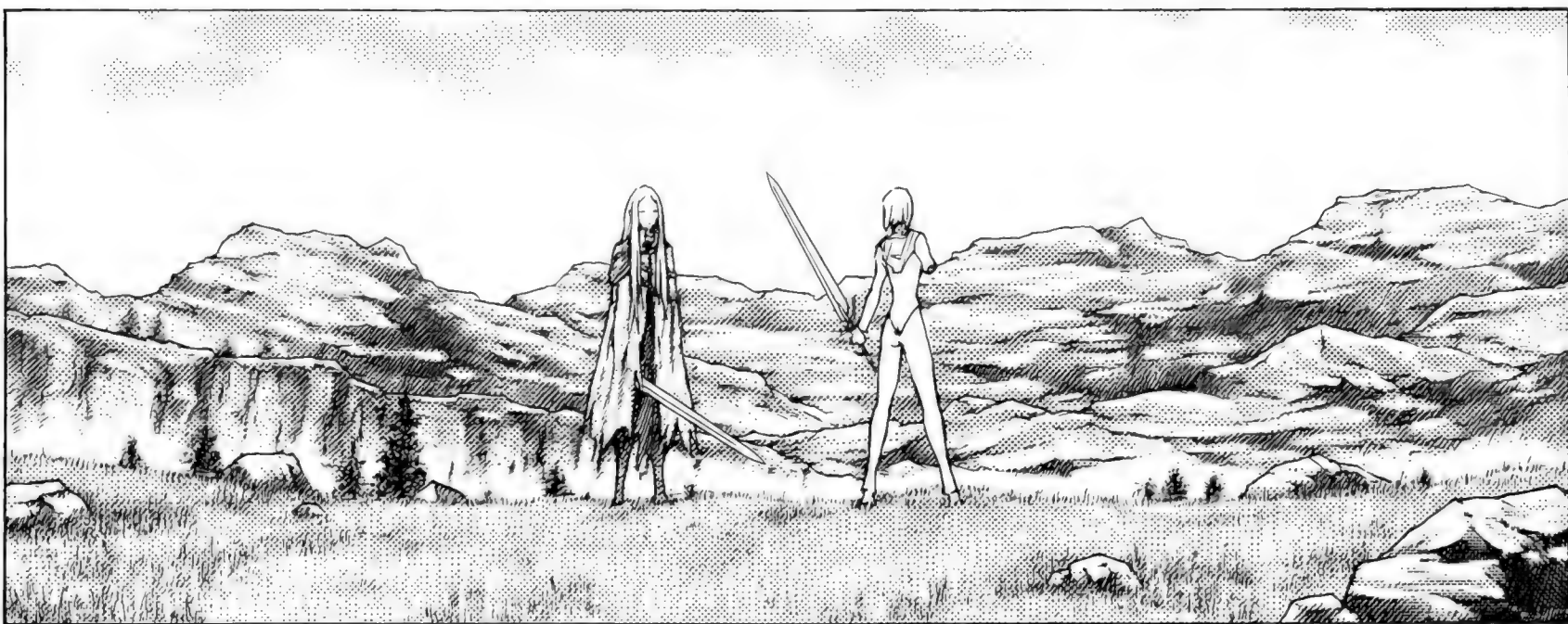
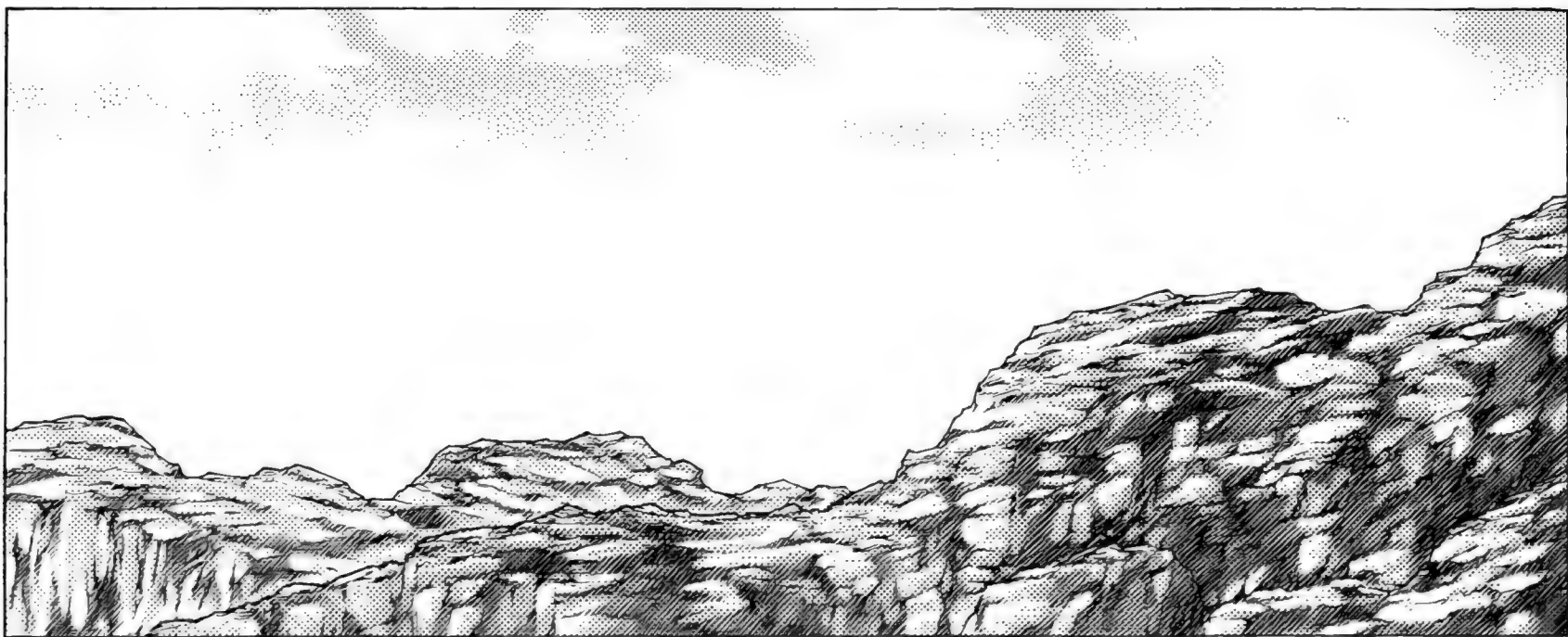
DANE-
SE!

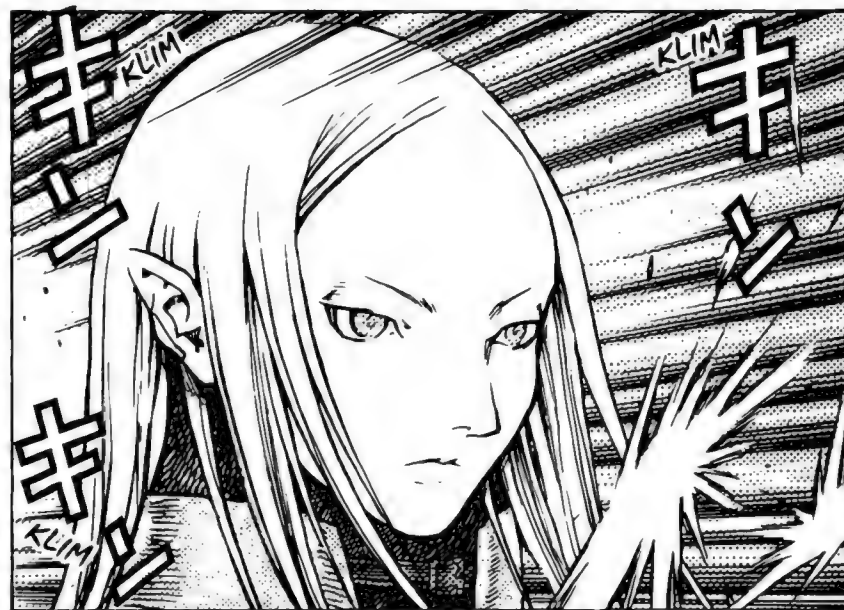
DANE-
SE!

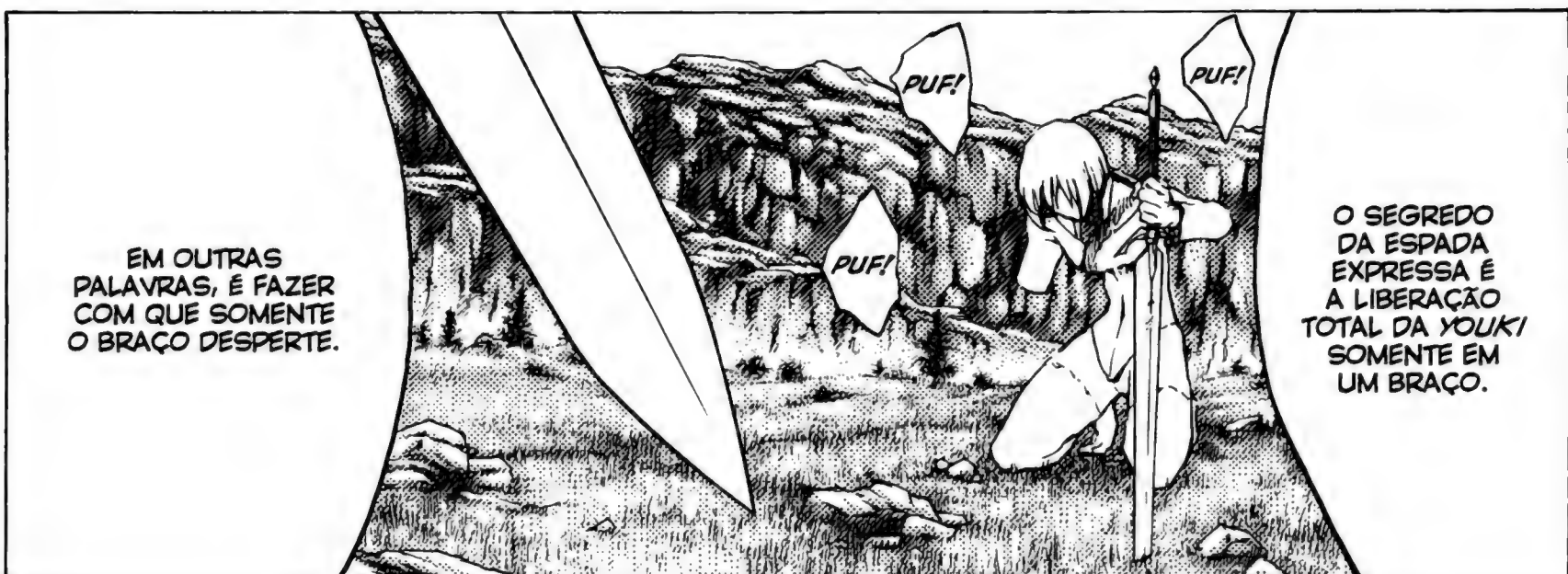
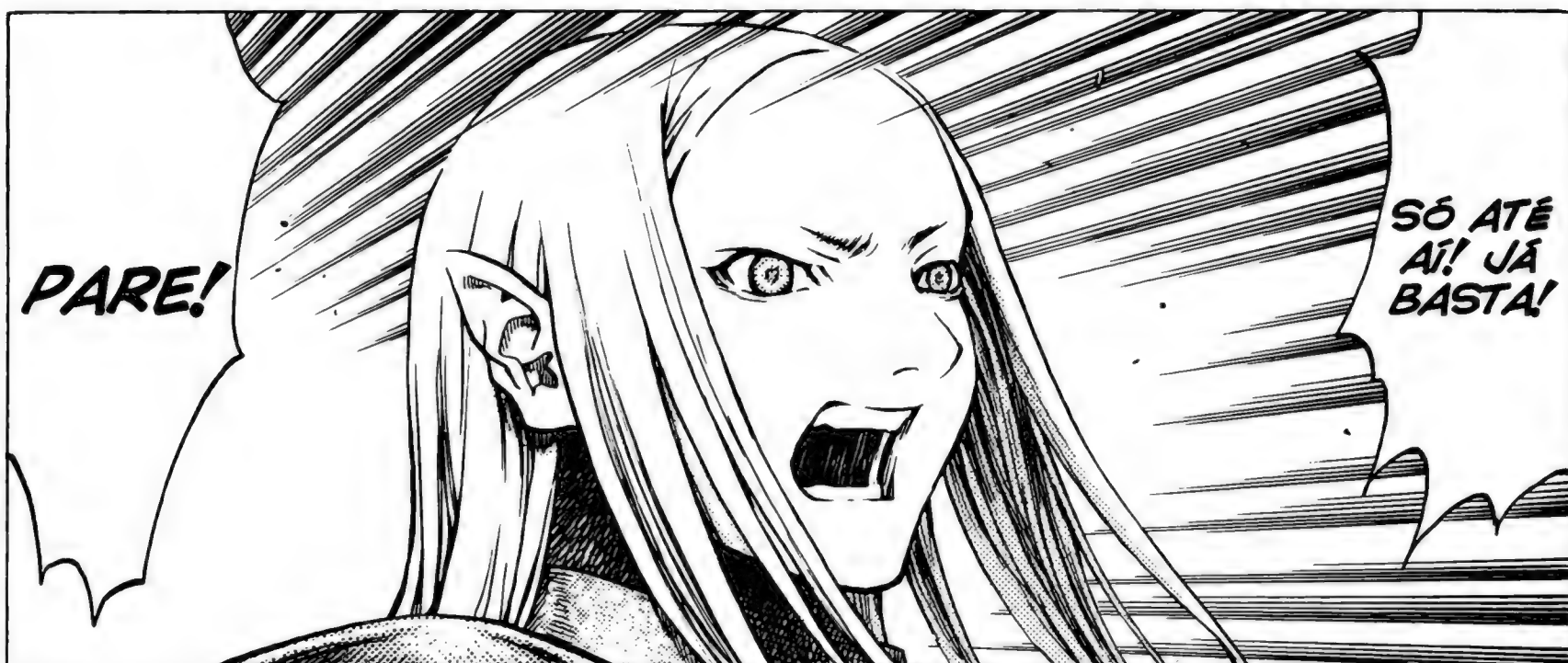
PLIC

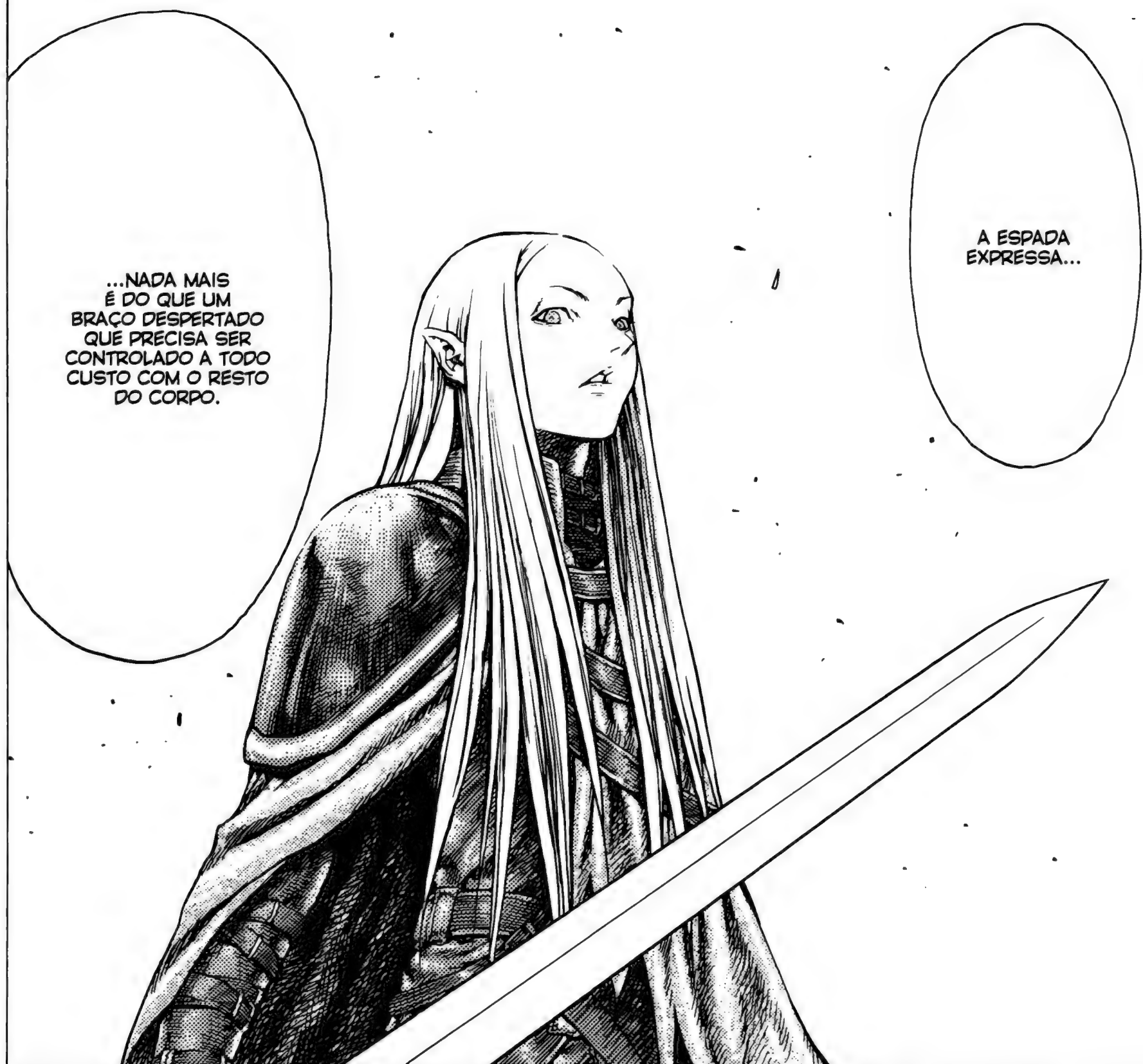
PLIC











...NADA MAIS
É DO QUE UM
BRAÇO DESPERTADO
QUE PRECISA SER
CONTROLADO A TODO
CUSTO COM O RESTO
DO CORPO.

A ESPADA
EXPRESSA...



VOCÊ
TAMBÉM
É UM
MONSTRO.

E VOCÊ USA
ESSA TÉCNICA
ABSURDA SEM
NEM SEQUER
PISCAR?



UMA
FORÇA
MENTAL
TAMANHA
CAPAZ DE
MANTER
A YOLKI
PRESA
SOMENTE
EM UM
BRAÇO.

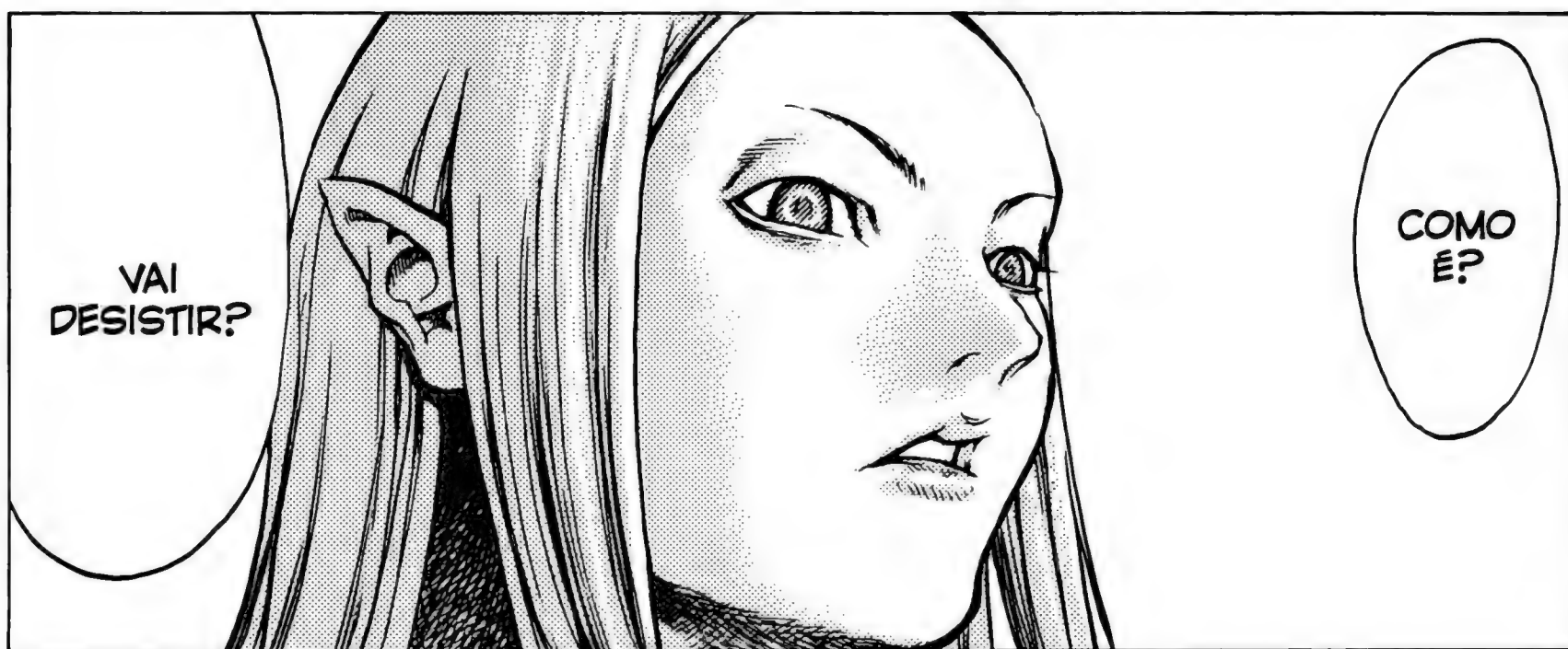
PARA ISSO, É
PRECISO UMA
FORÇA DE
VONTADE DE
FERRO.

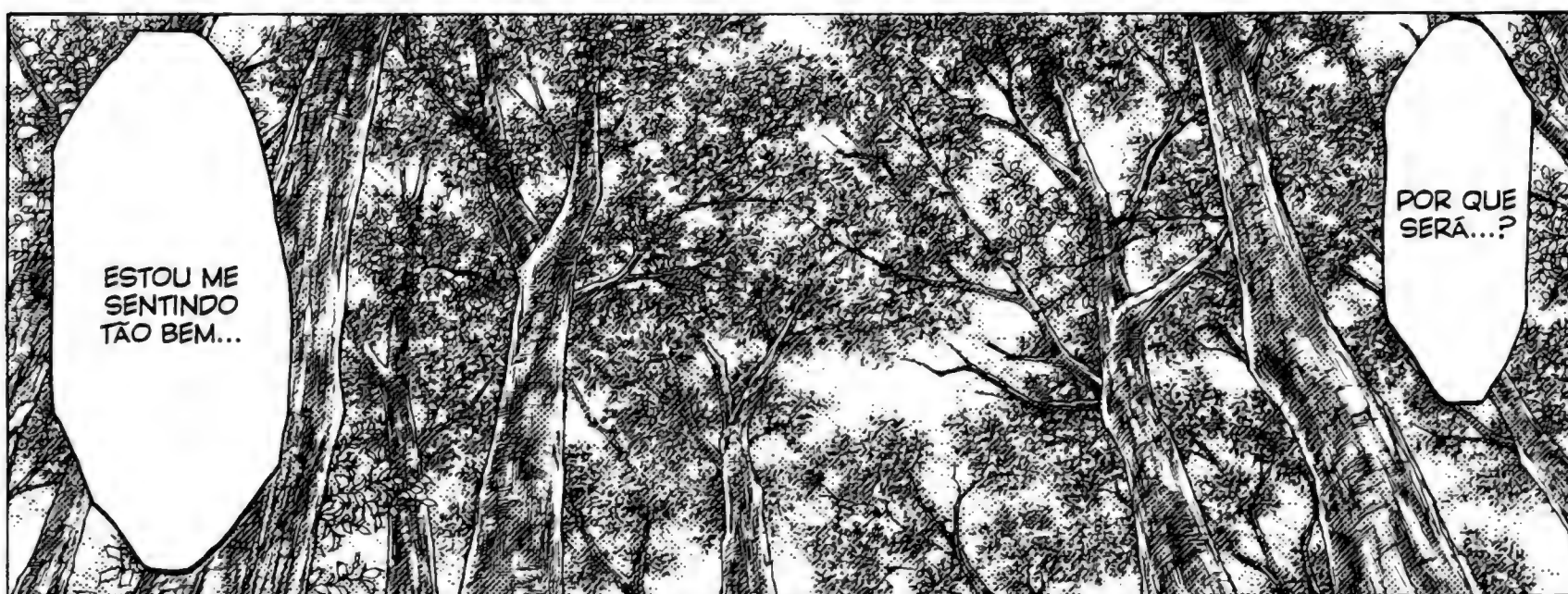


PUF!

PUF!

PUF!

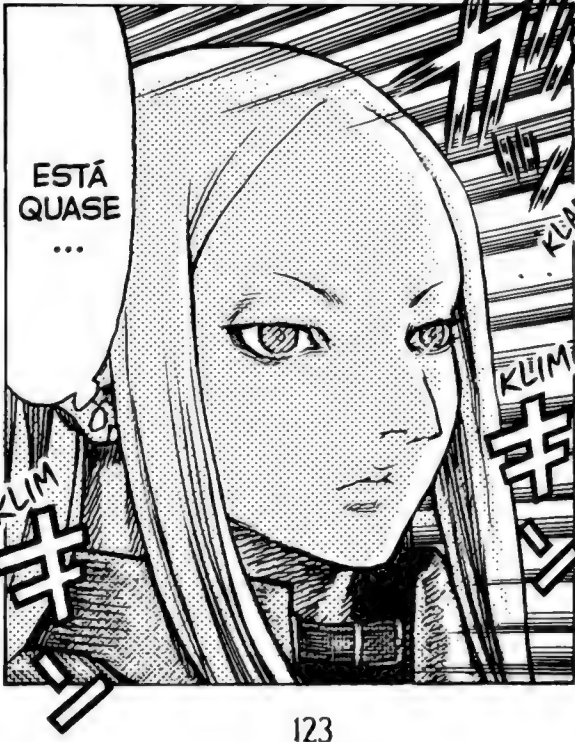
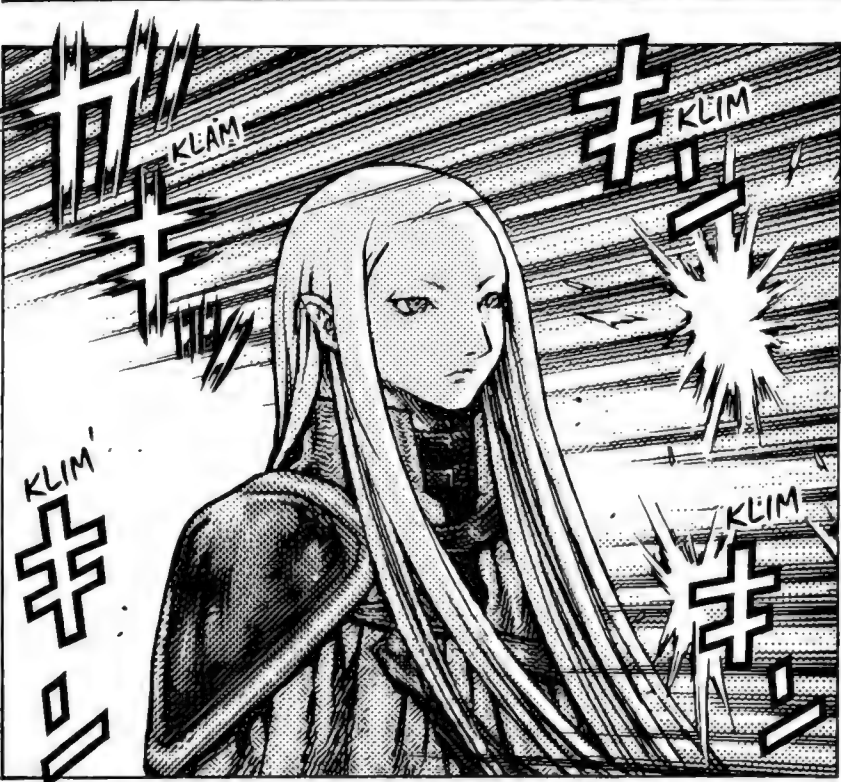
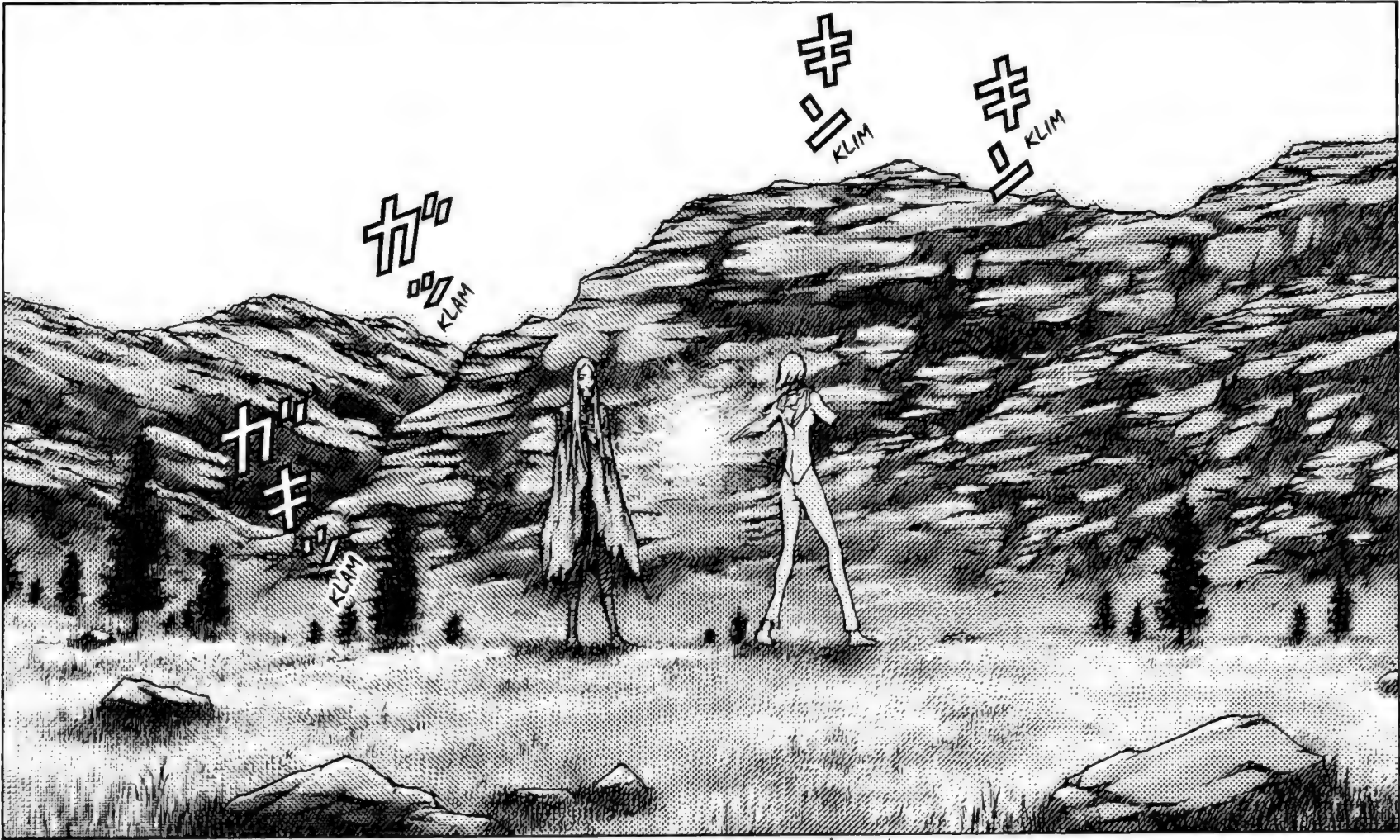






Claymore

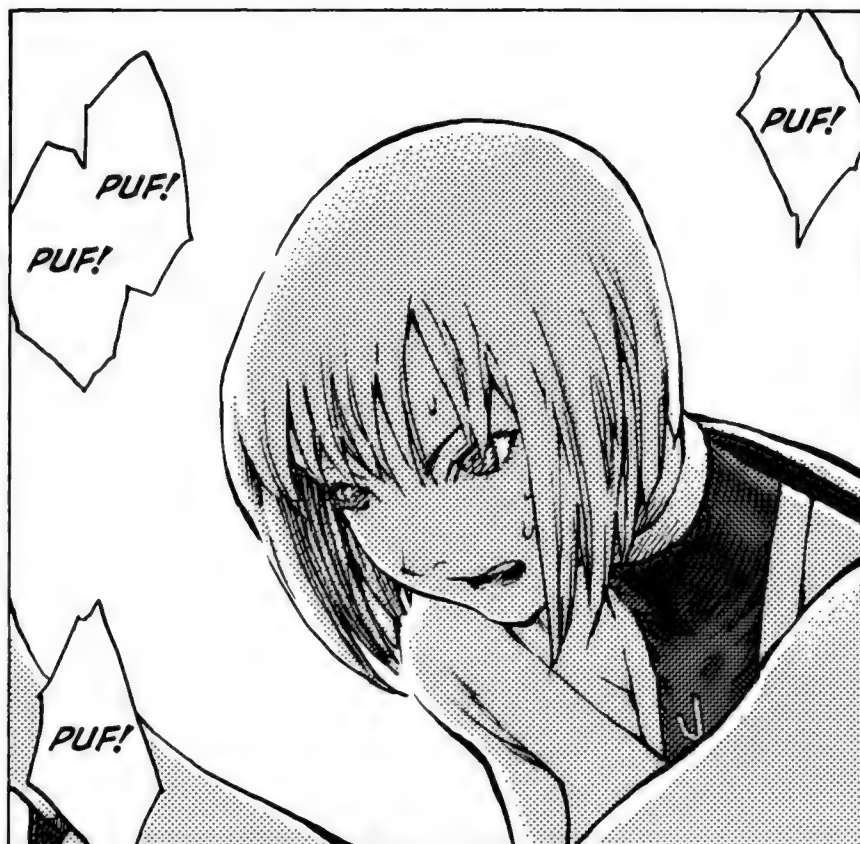
CENA 38. O Direito de Lutar II

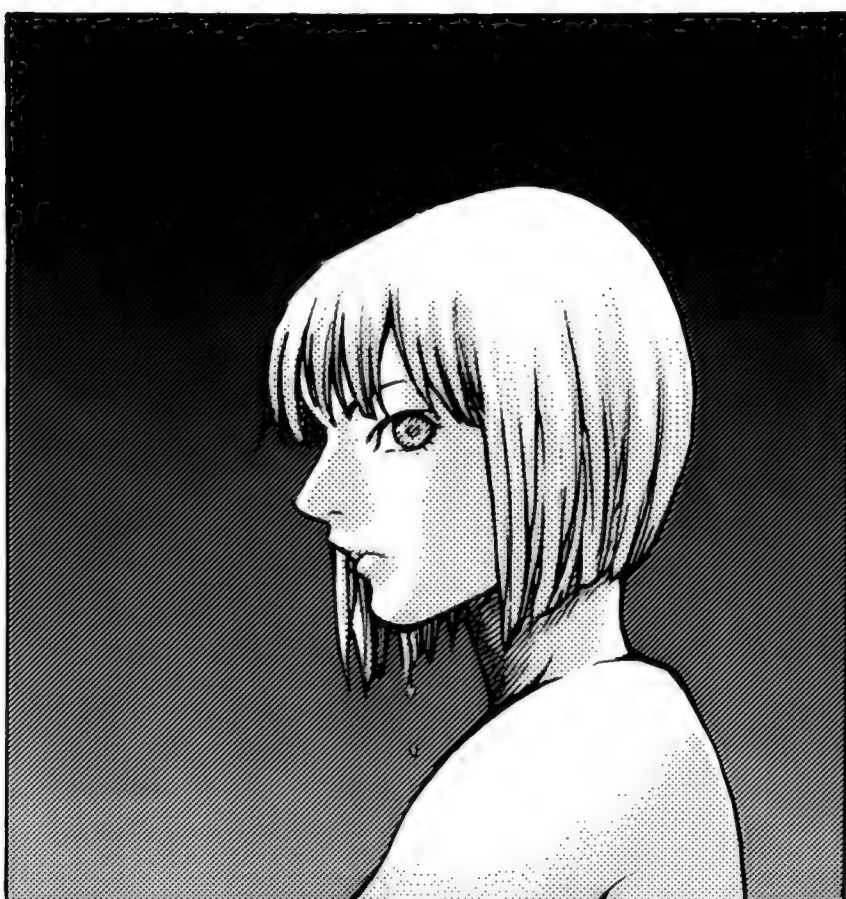


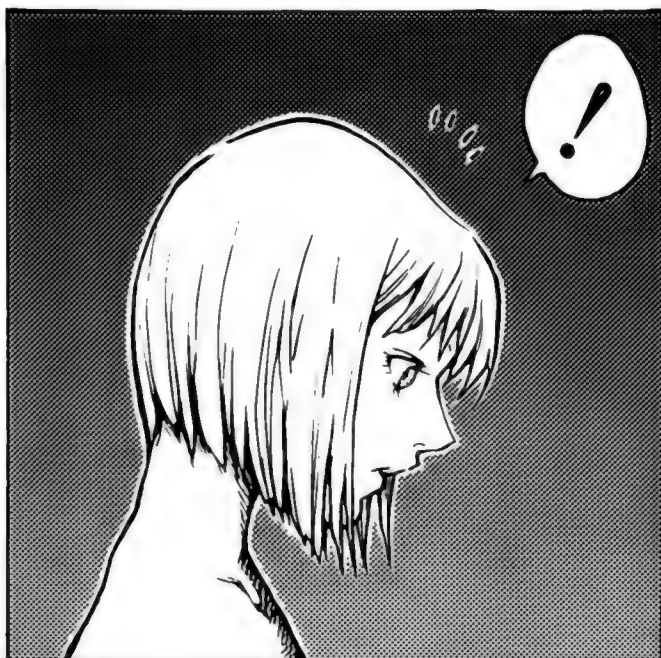
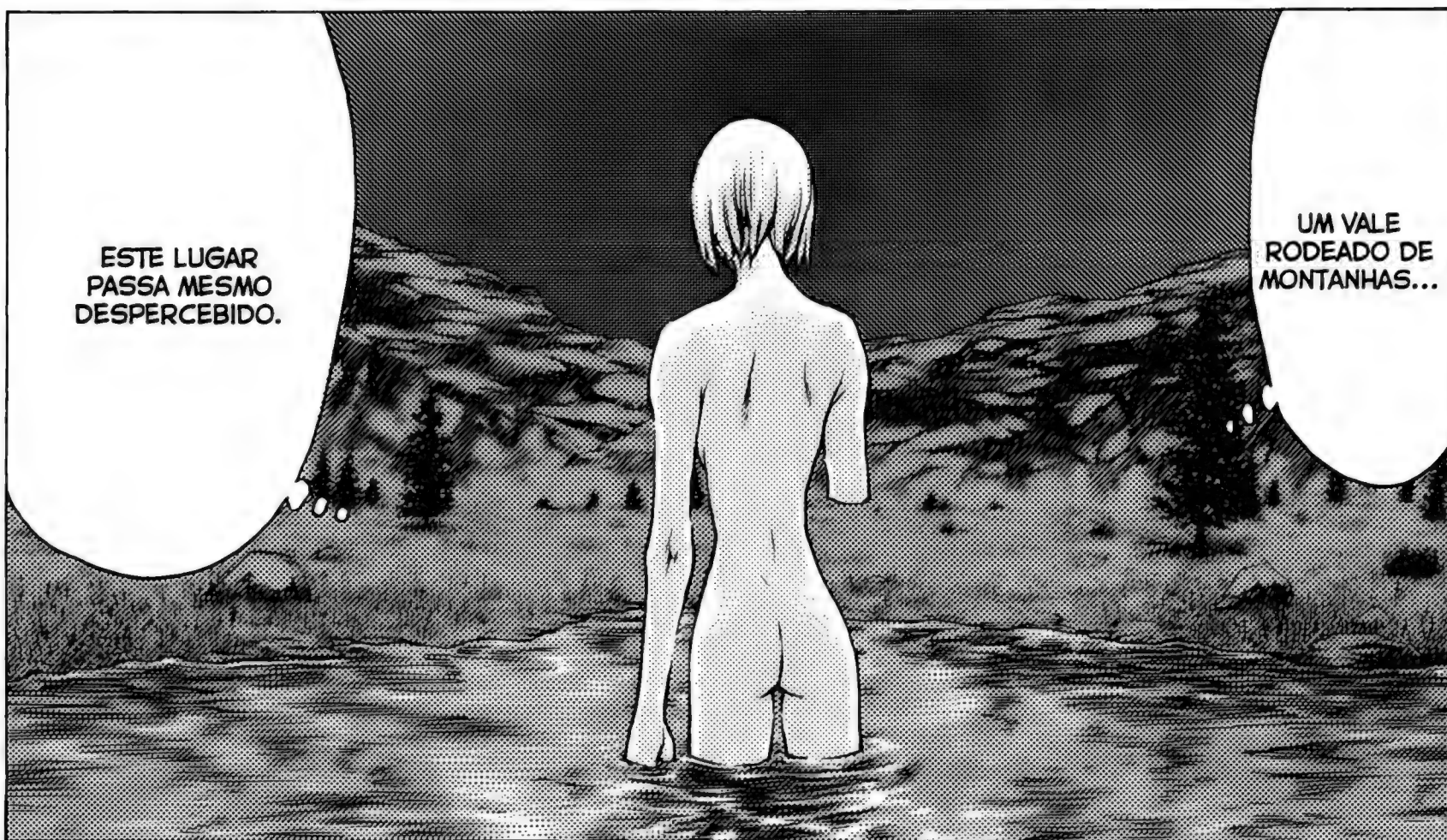
CENA 38.

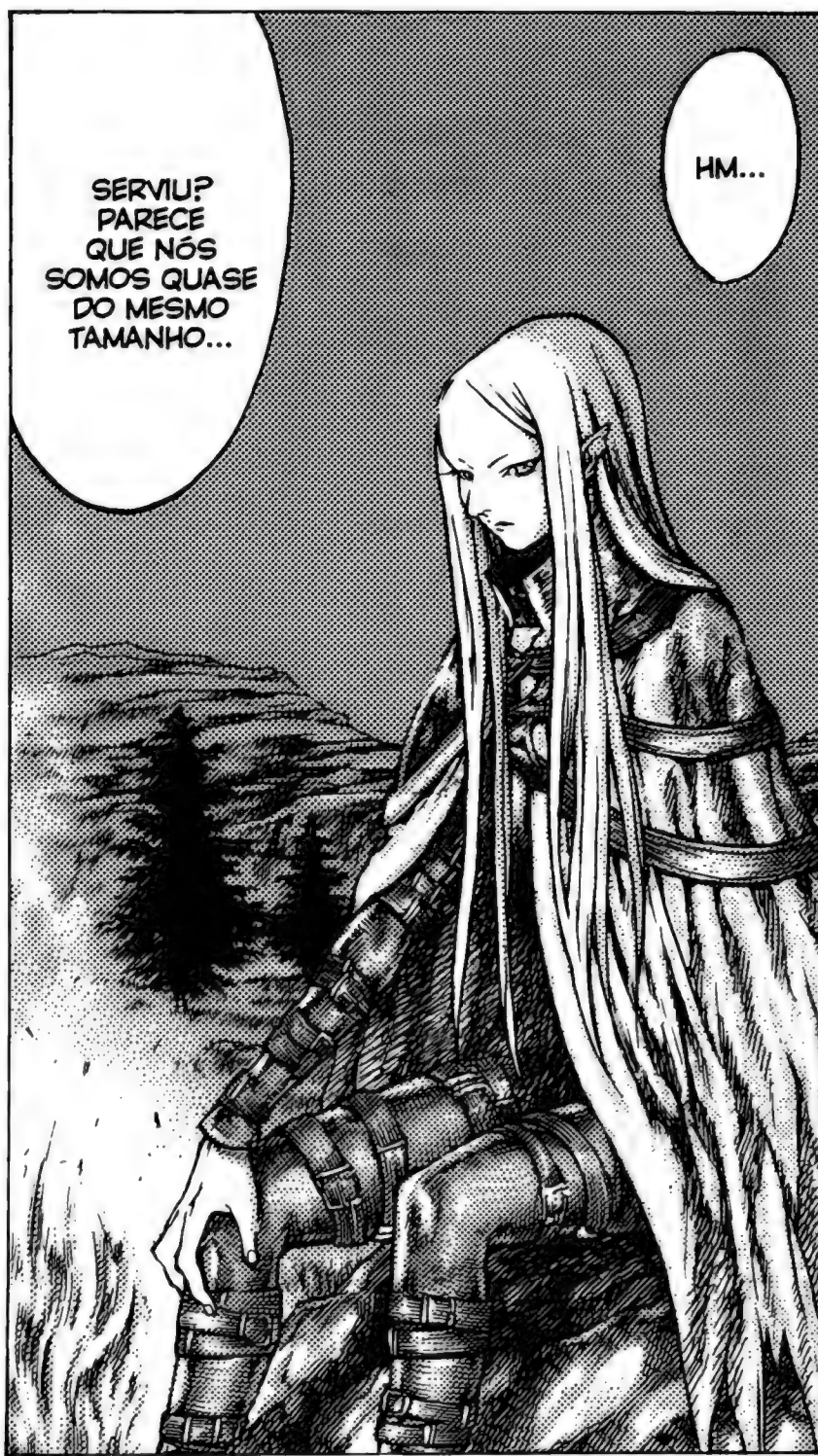
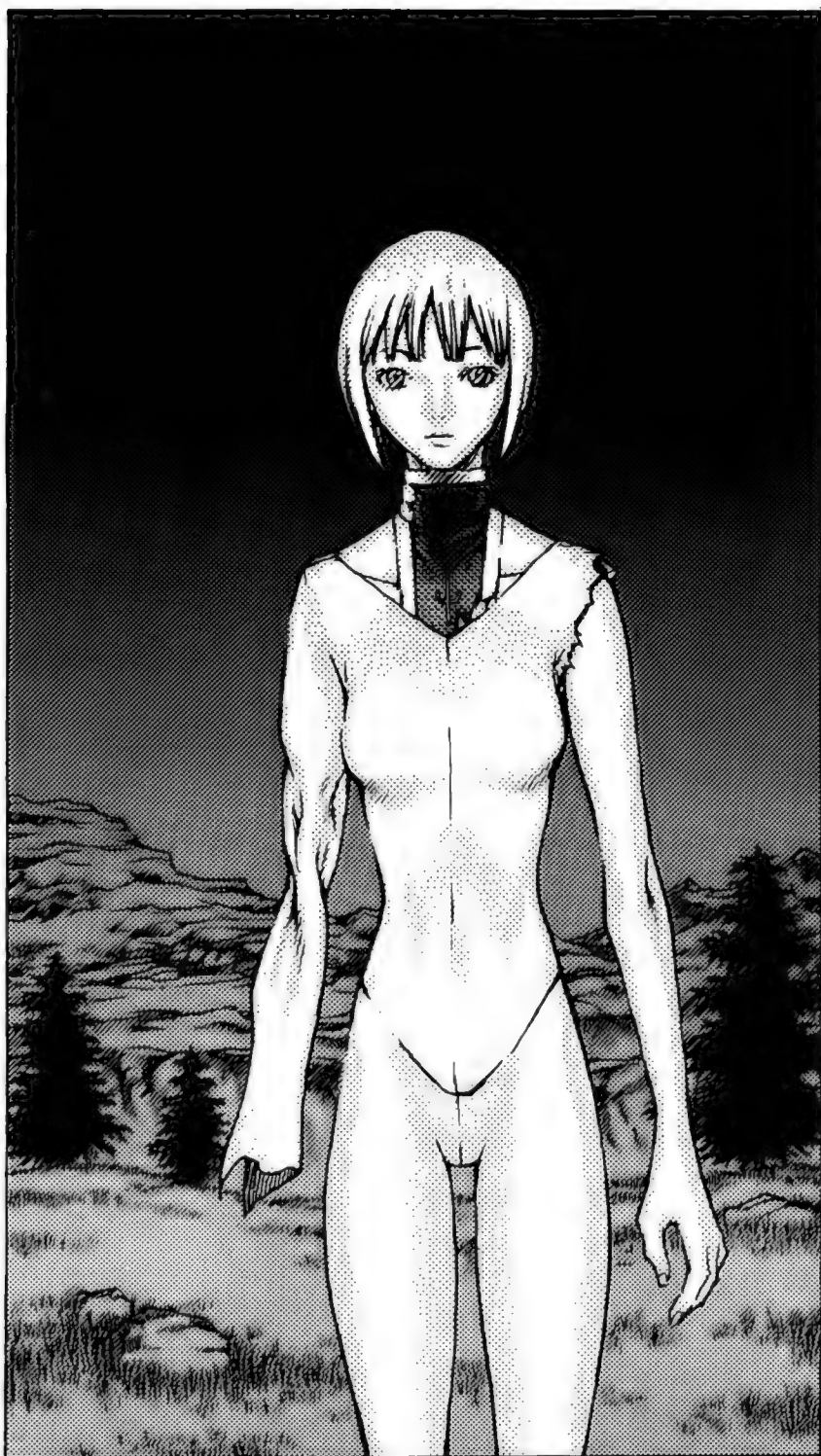
O Direito de Lutar II





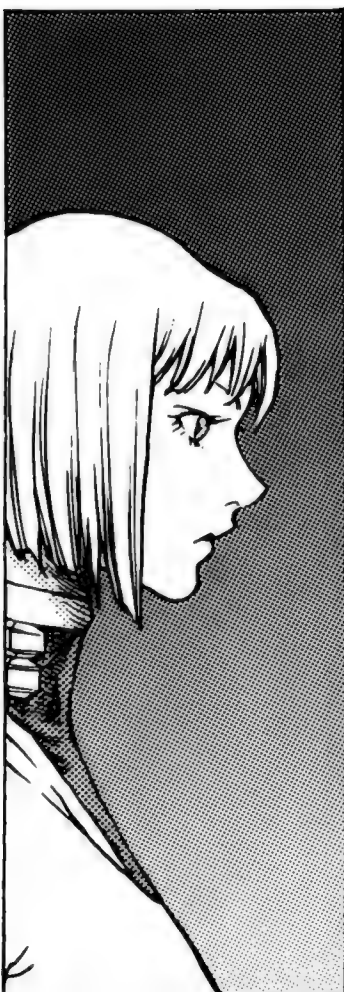






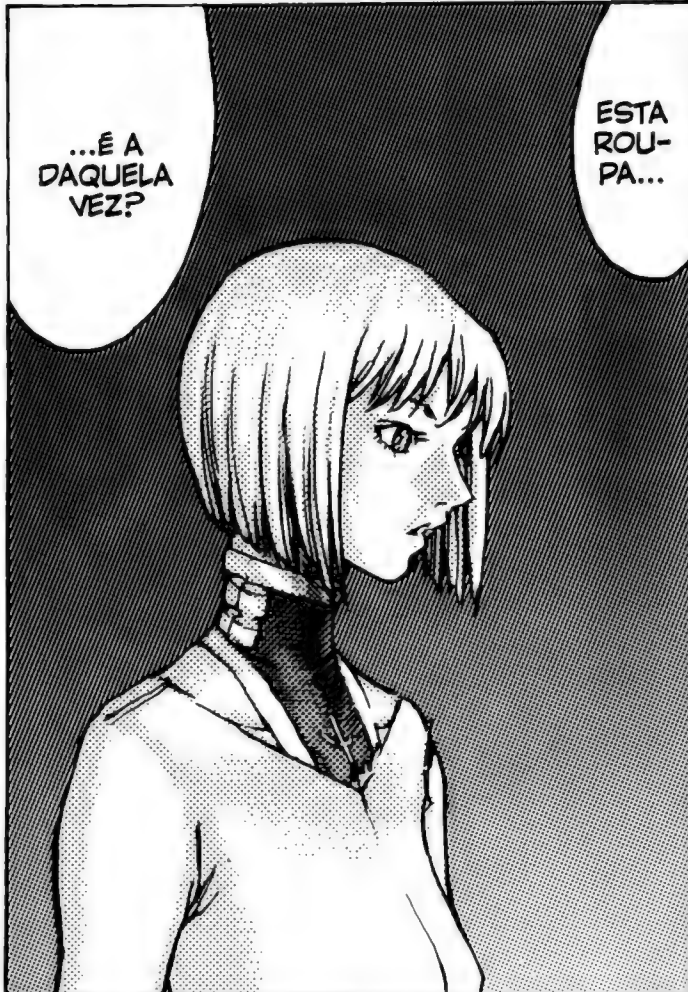
SERVIU?
PARECE
QUE NÓS
SOMOS QUASE
DO MESMO
TAMANHO...

HM...



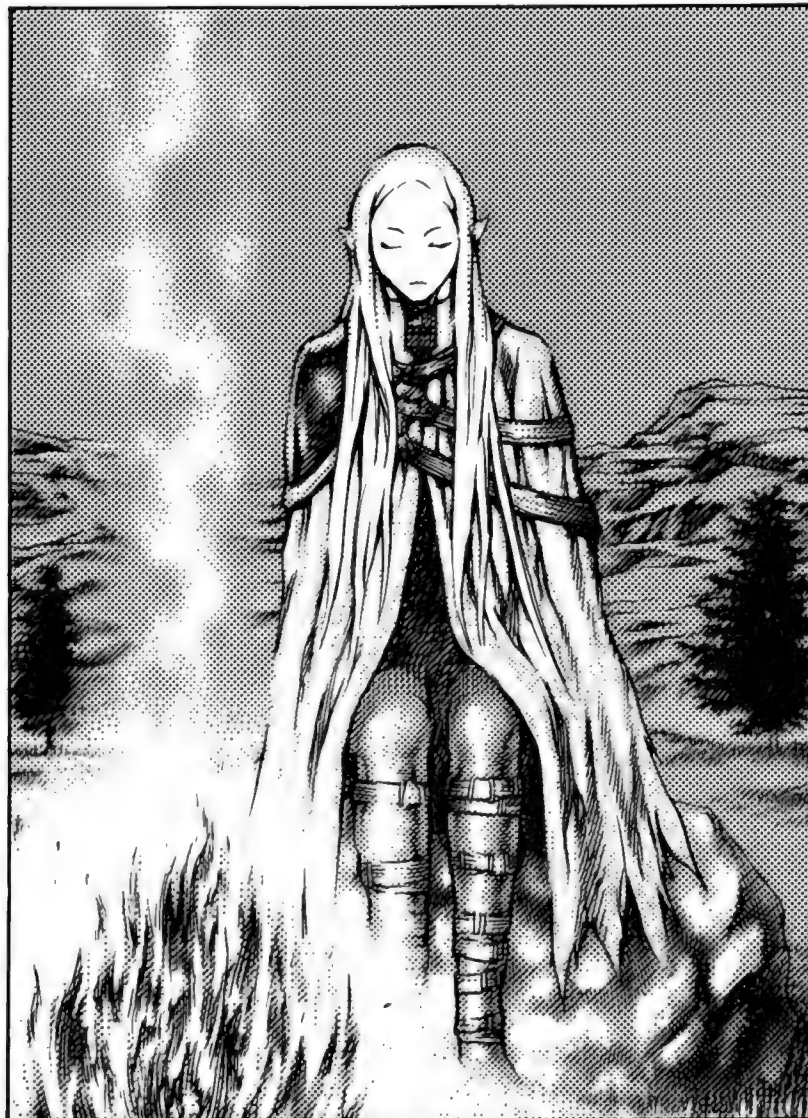
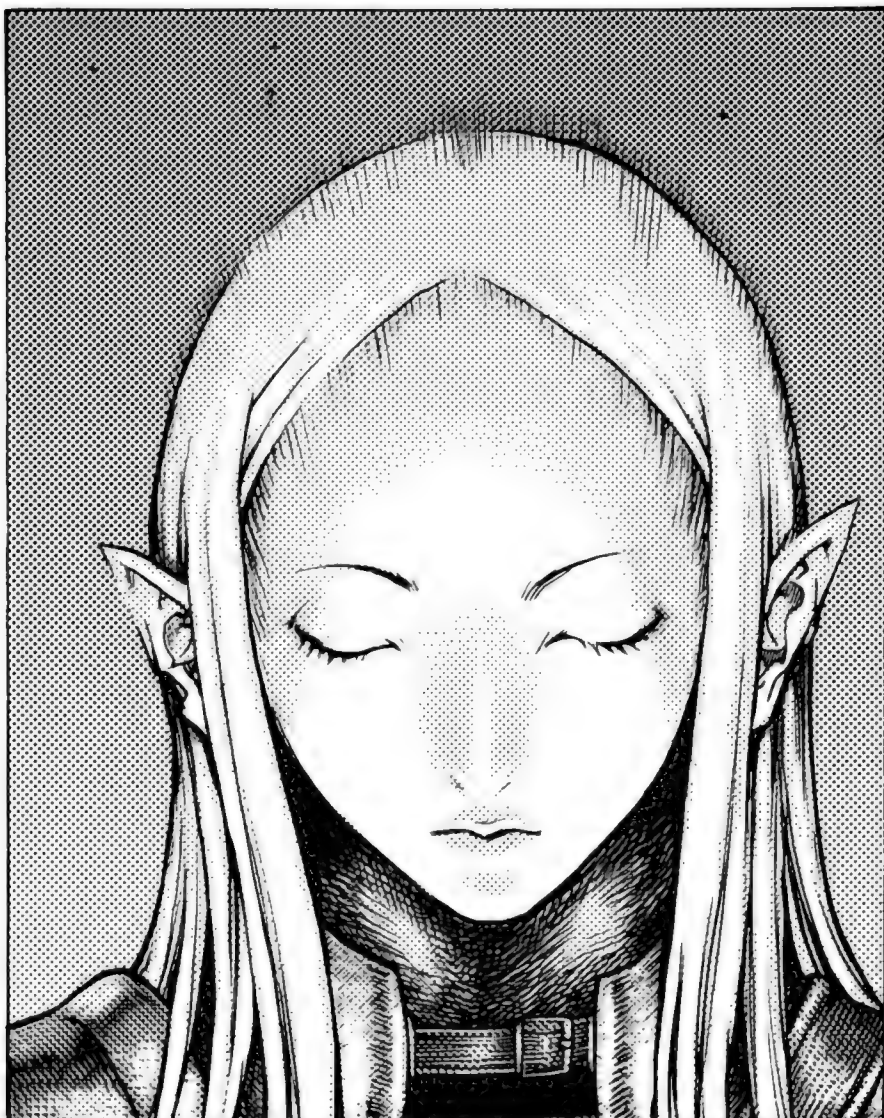
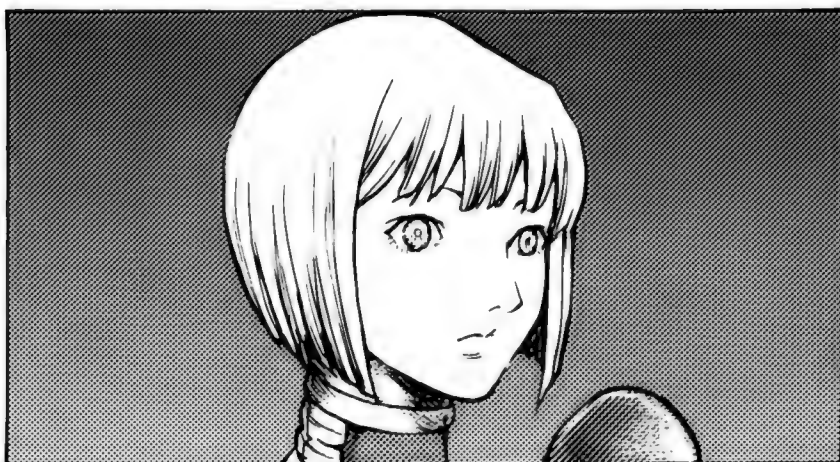
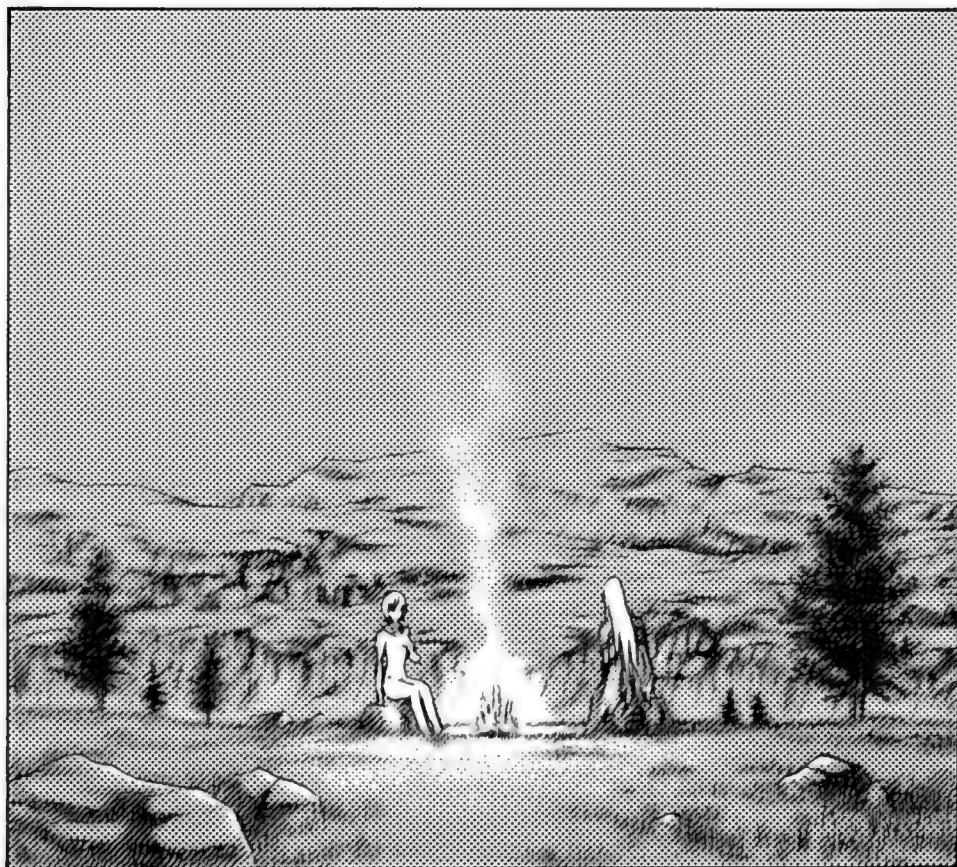
FALTA
A MANGA
ESQUERDA,
MAS ACREDITO
QUE ESTÁ EM
MELHOR ESTADO
DO QUE A SUA...

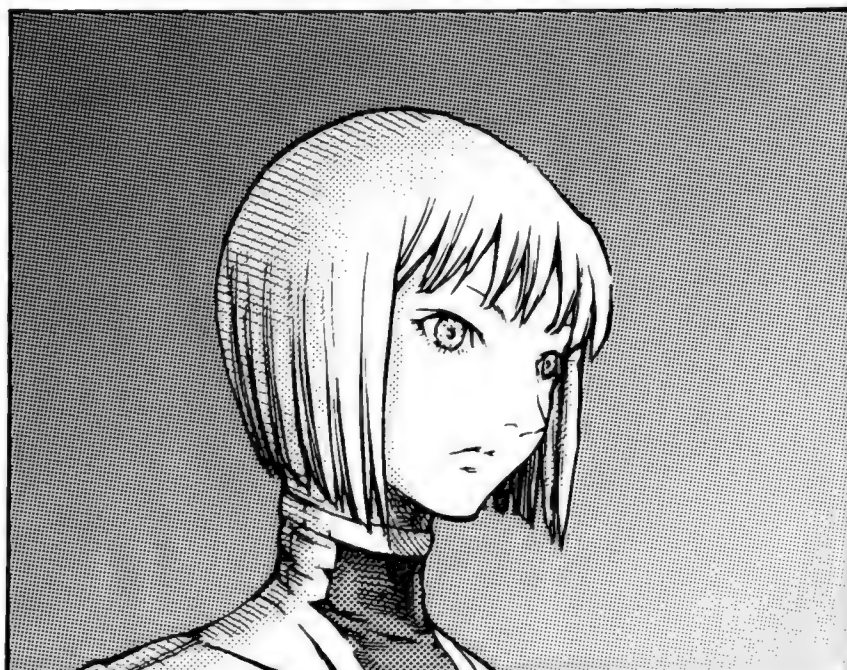
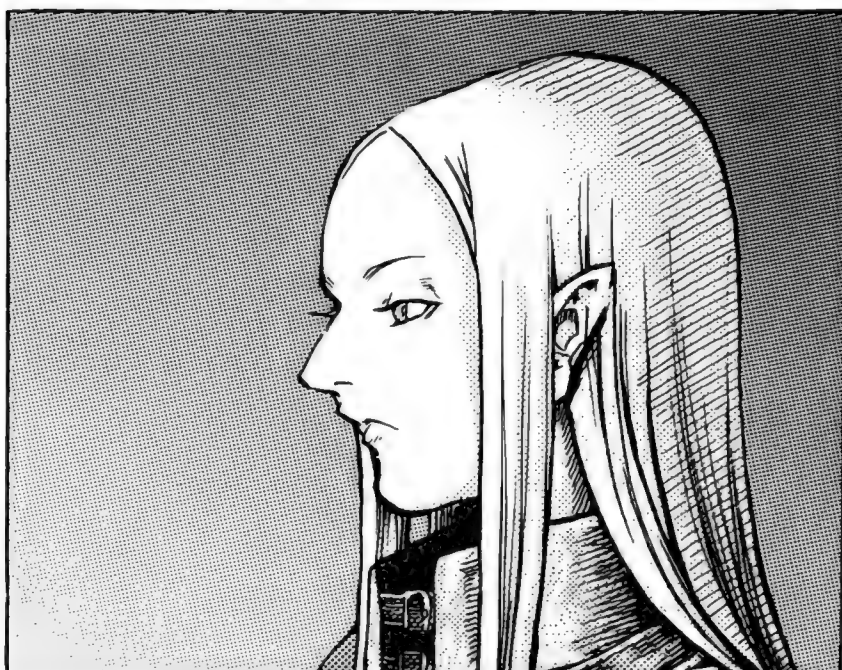
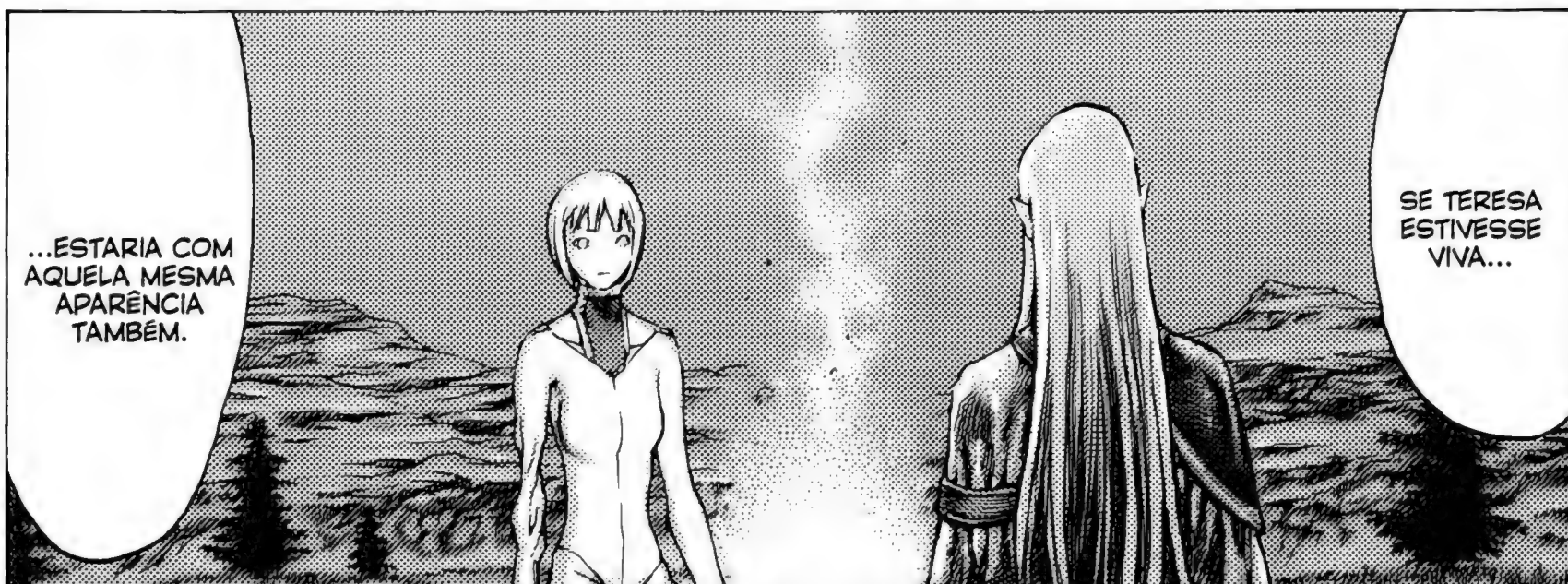
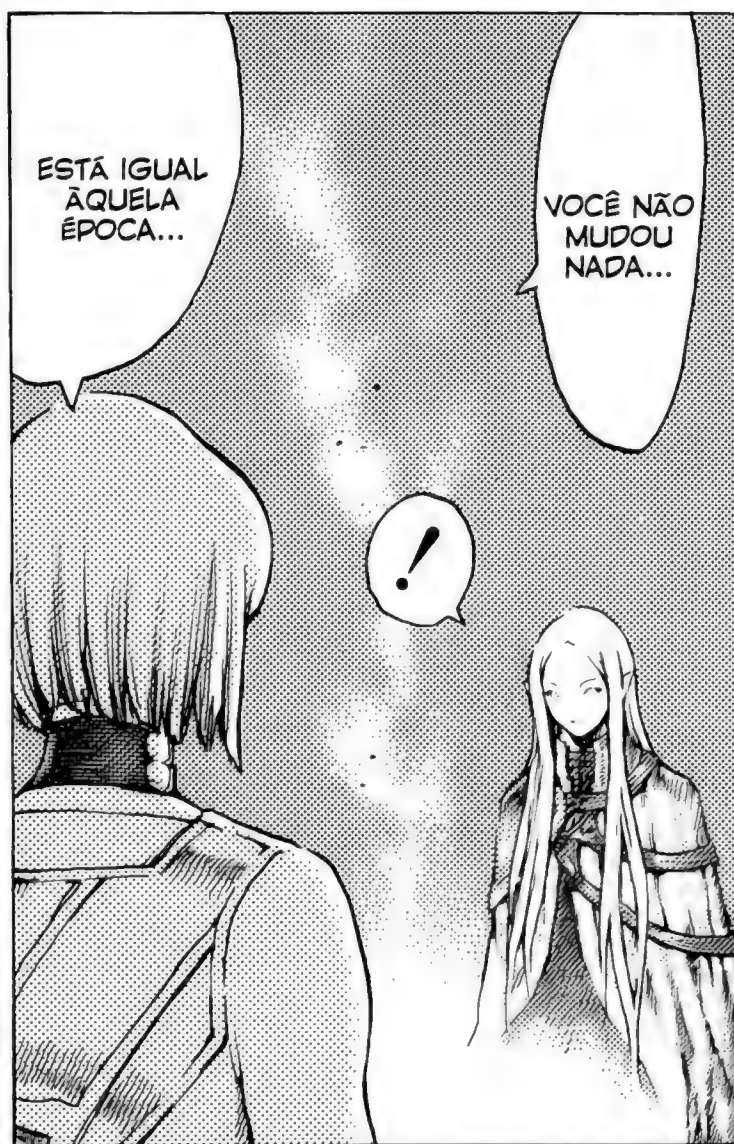
SIM.

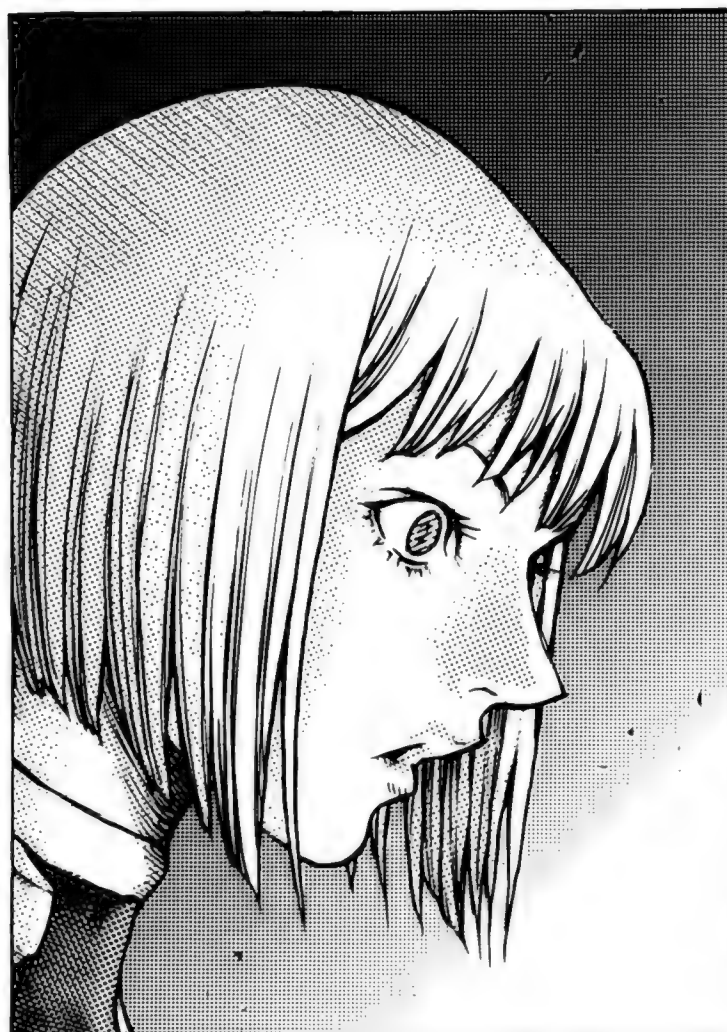


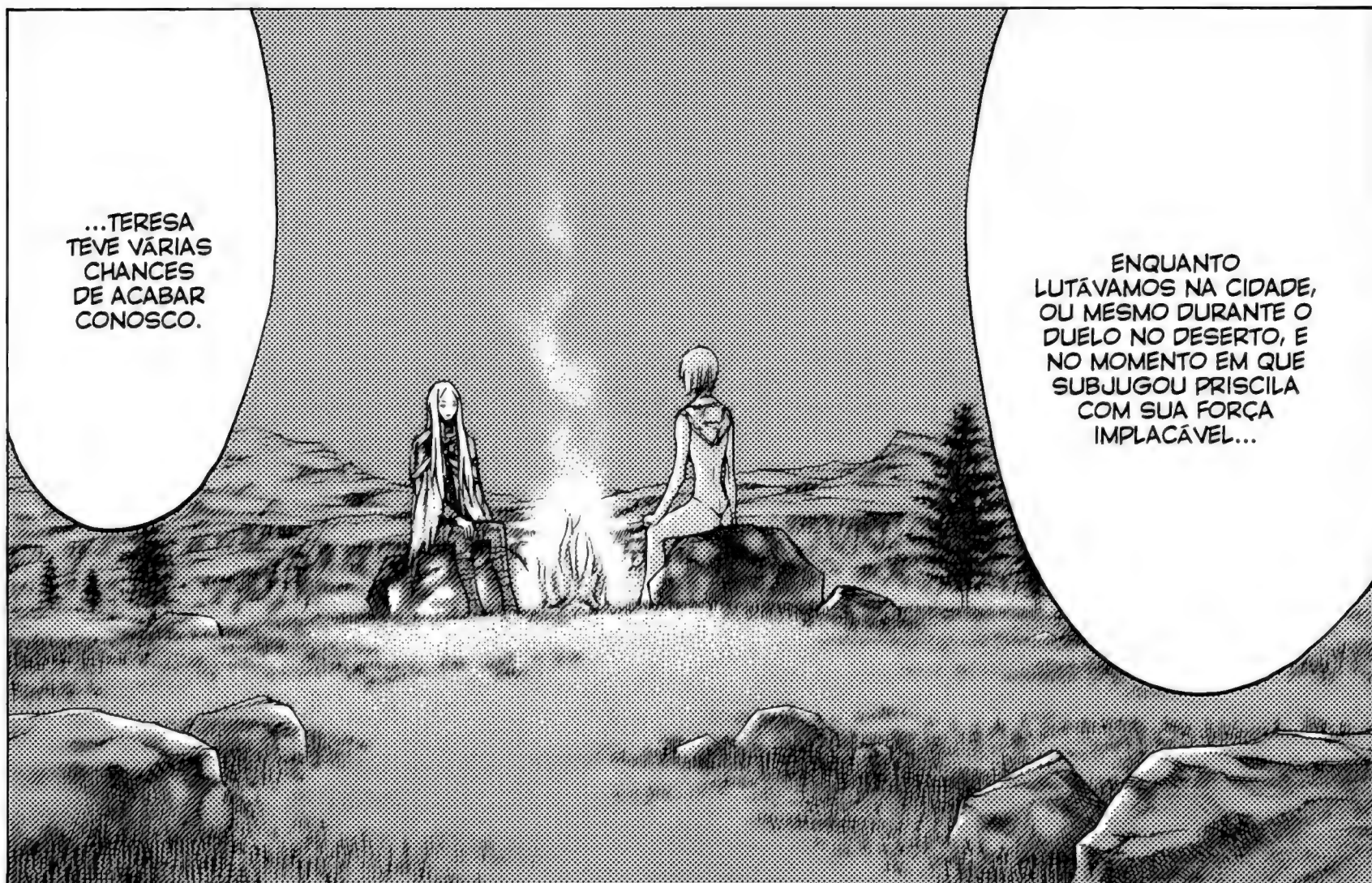
...É A
DAQUELA
VEZ?

ESTA
ROU-
PA...



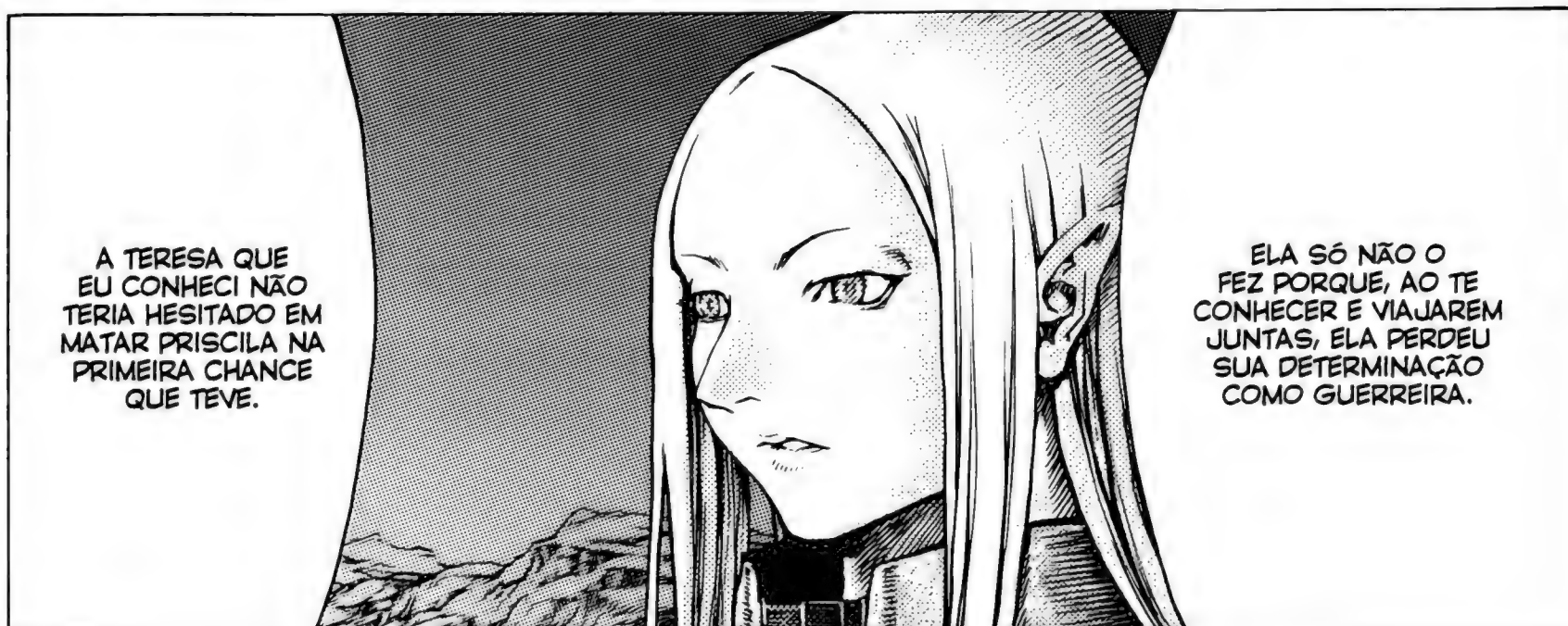






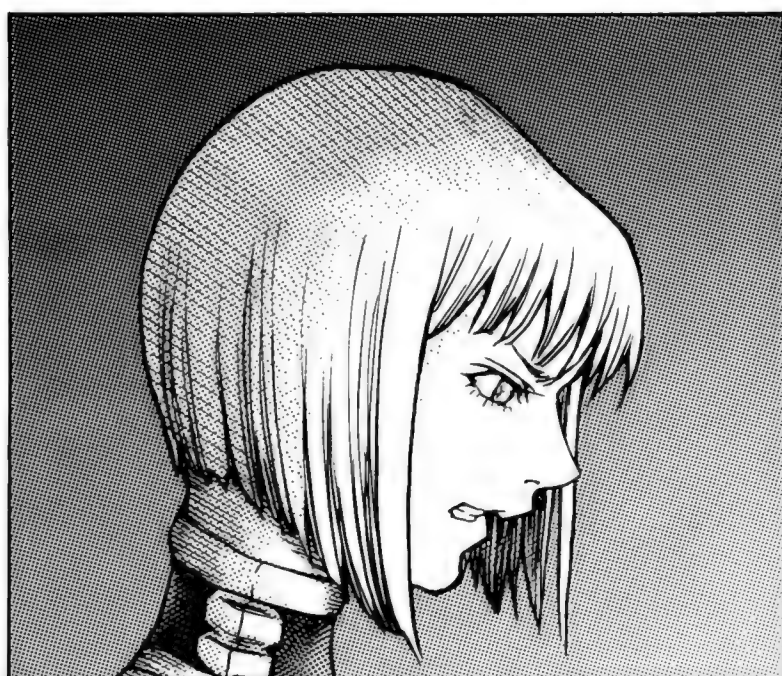
...TERESA
TEVE VÁRIAS
CHANCES
DE ACABAR
CONOSCO.

ENQUANTO
LUTÁVAMOS NA CIDADE,
OU MESMO DURANTE O
DUELO NO DESERTO, E
NO MOMENTO EM QUE
SUBJUGOU PRISCILA
COM SUA FORÇA
IMPLACÁVEL...



A TERESA QUE
EU CONHECI NÃO
TERIA HESITADO EM
MATAR PRISCILA NA
PRIMEIRA CHANCE
QUE TEVE.

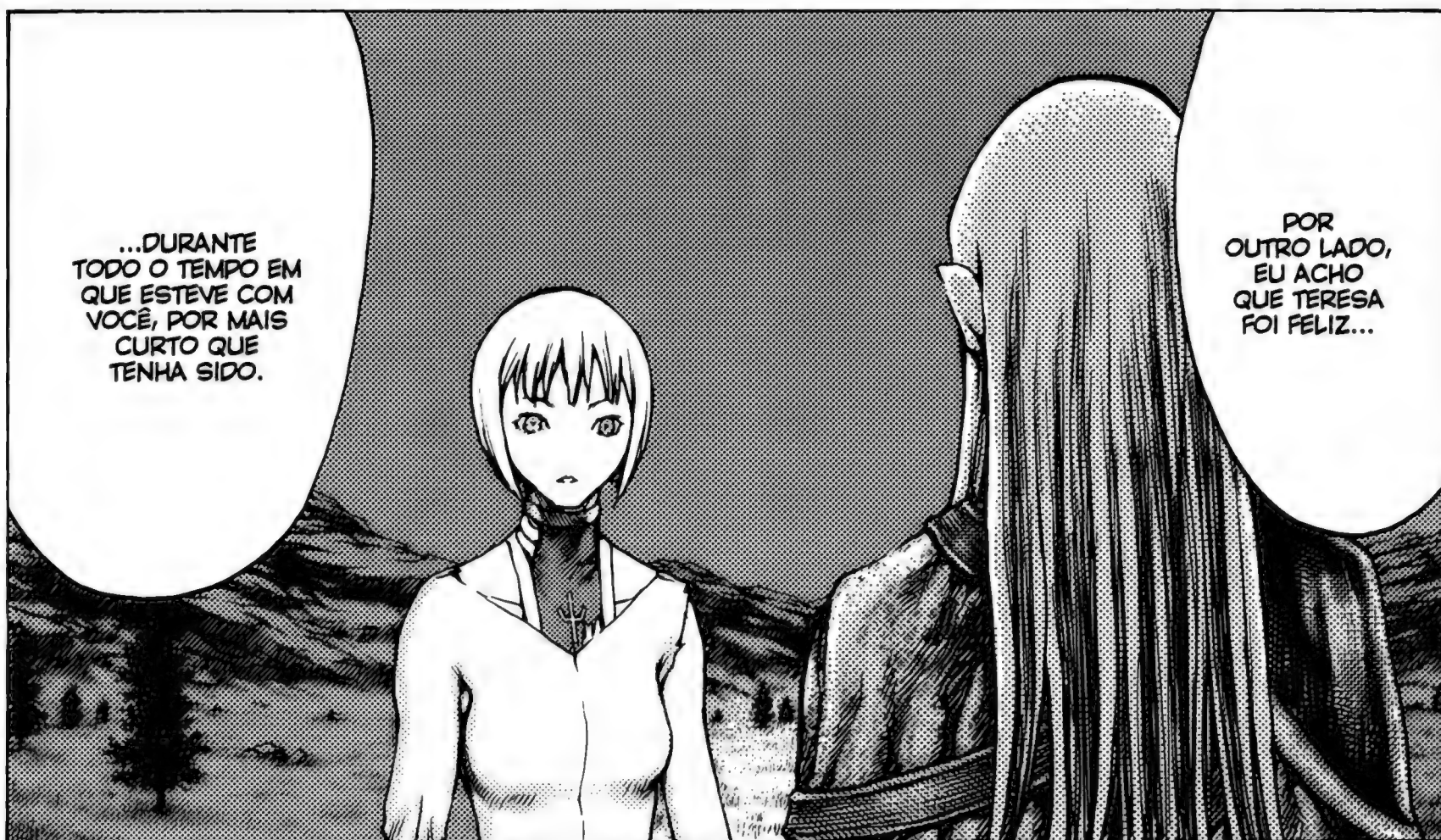
ELA SÓ NÃO O
FEZ PORQUE, AO TE
CONHECER E VIAJAREM
JUNTAS, ELA PERDEU
SUA DETERMINAÇÃO
COMO GUERREIRA.



ISSO
É UMA
VERDADE.

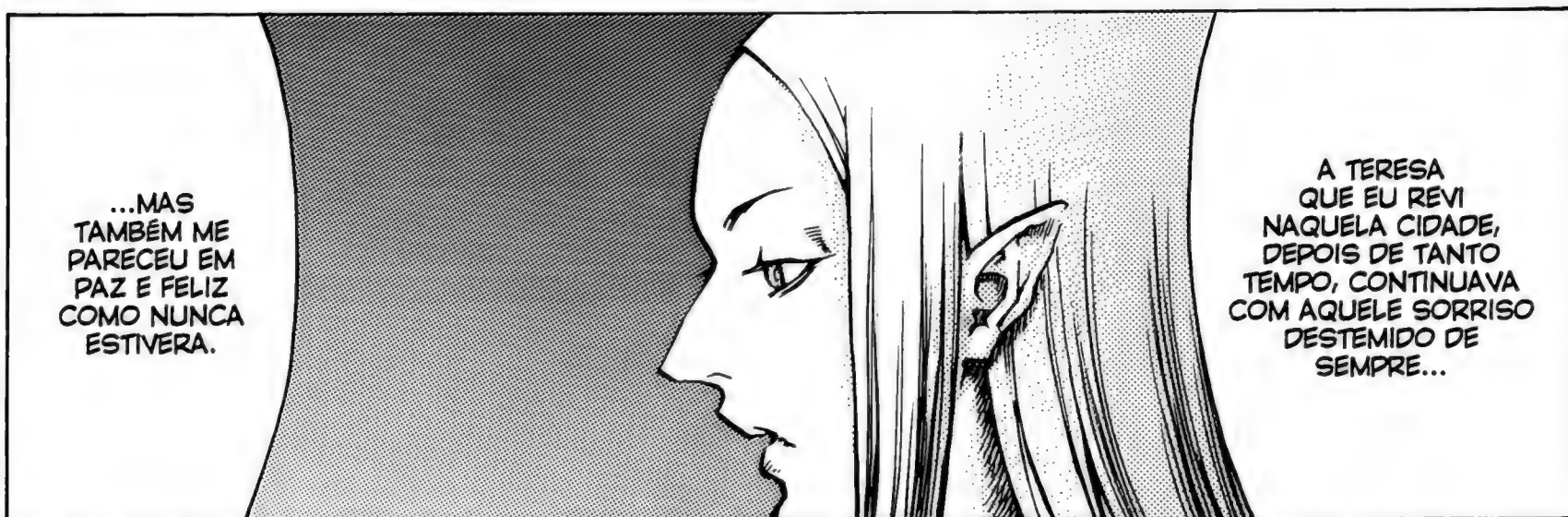


CONHECER VOCÊ
FEZ COM QUE
ELA PERDESSE
SUA APTIDÃO
COMO GUERREIRA
E, COMO
CONSEQUÊNCIA,
MORRESSE.



...DURANTE
TODO O TEMPO EM
QUE ESTEVE COM
VOCÊ, POR MAIS
CURTO QUE
TENHA SIDO.

POR
OUTRO LADO,
EU ACHO
QUE TERESA
FOI FELIZ...



...MAS
TAMBÉM ME
PARECEU EM
PAZ E FELIZ
COMO NUNCA
ESTIVERA.

A TERESA
QUE EU REVI
NAQUELA CIDADE,
DEPOIS DE TANTO
TEMPO, CONTINUAVA
COM AQUELE SORRISO
DESTEMIDO DE
SEMPRE...



UH...

GH...

UH
...



PARA
TERESA,
DEVE TER
SIDO A ÉPOCA
MAIS FELIZ E
TRANQUILA DE
TODA A VIDA
DELA E, ACIMA
DE TUDO,
REPLETA DE
HUMANIDADE.

PORÉM,
COM VOCÊ
FOI DIFERENTE.
VOCÊ A AMOU E
ELA ACEITOU
ESSE SENTI-
MENTO.



ERA FORTE
E ALTIVA...

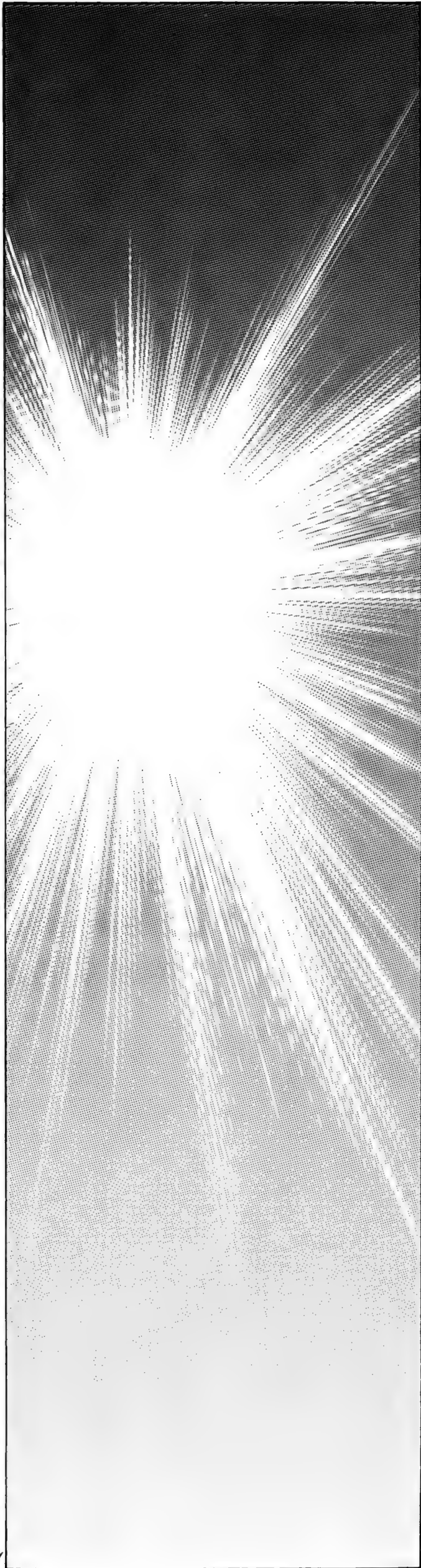
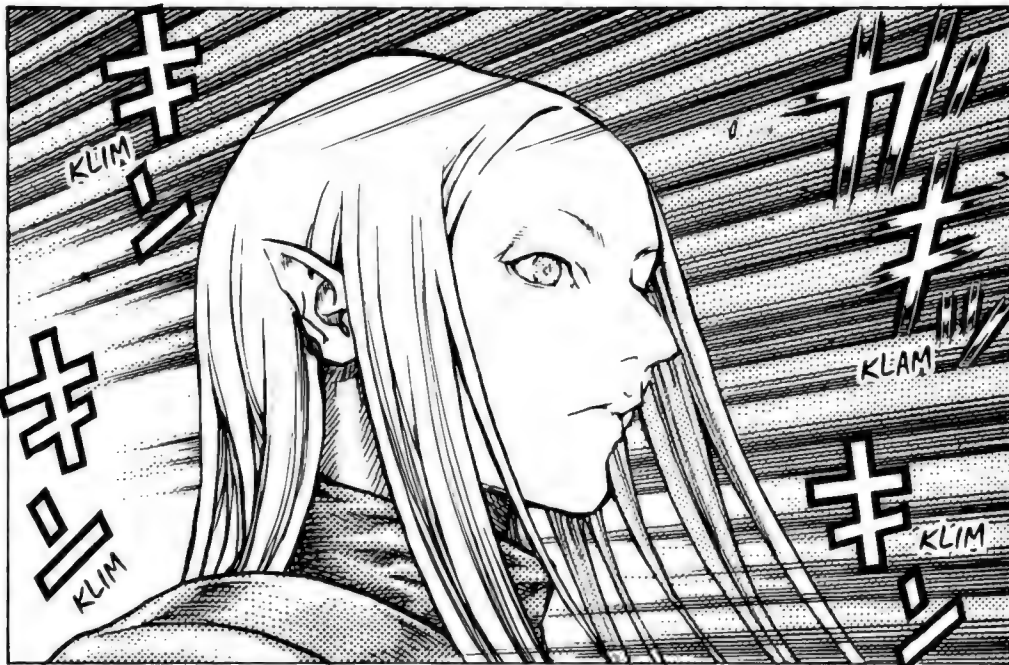
ELA
SEMPRE FOI
SOLITÁRIA.

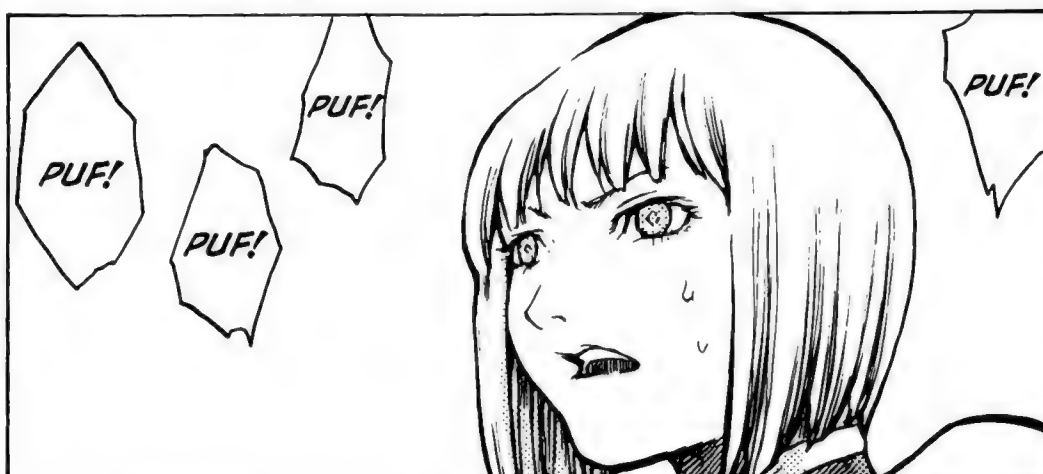
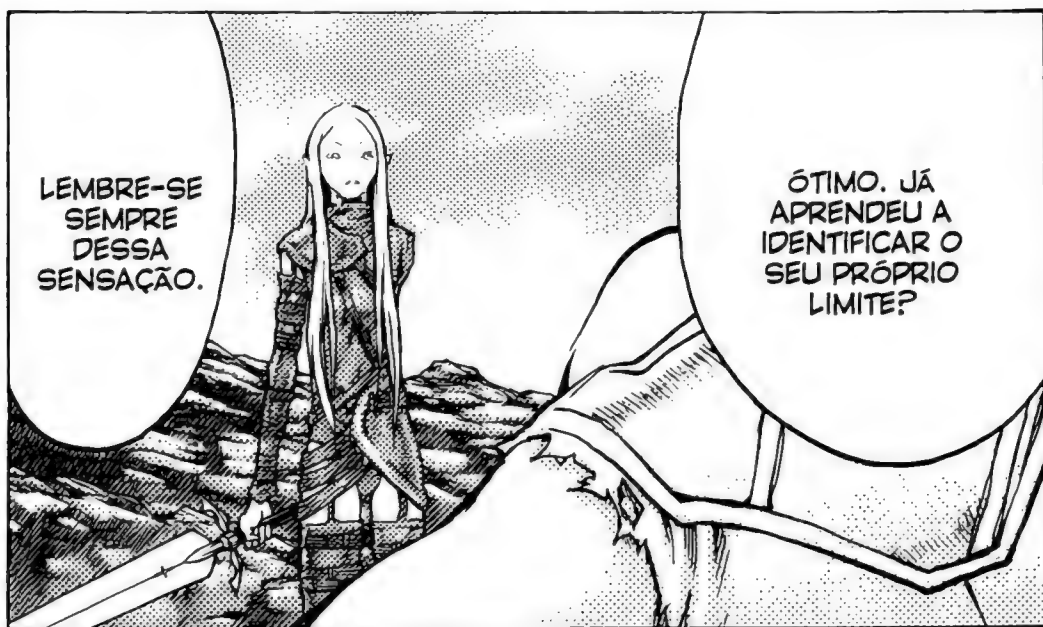
...O QUE
FAZIA COM
QUE OS OUTROS
A RESPEITASSEM,
AO MESMO TEMPO
EM QUE A
TEMIAM...

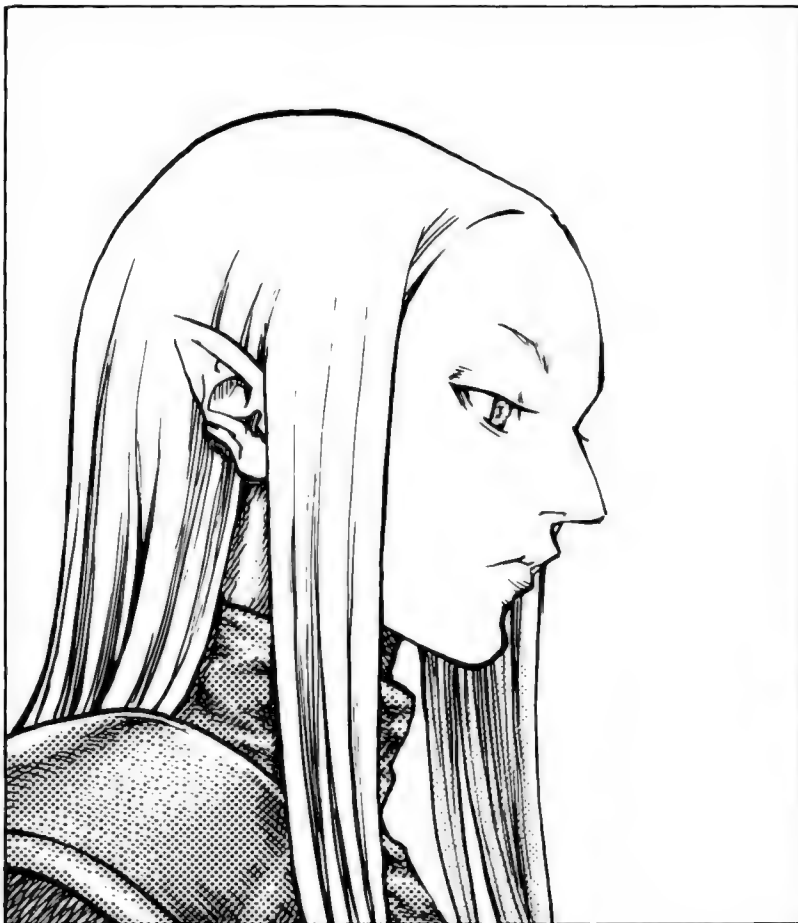


POIS ENQUANTO
VOCÊ VIVER, SERÁ
A EVIDÊNCIA DE QUE
TERESA EXISTIU
UM DIA...

PORTANTO,
VIVA, CLARE.

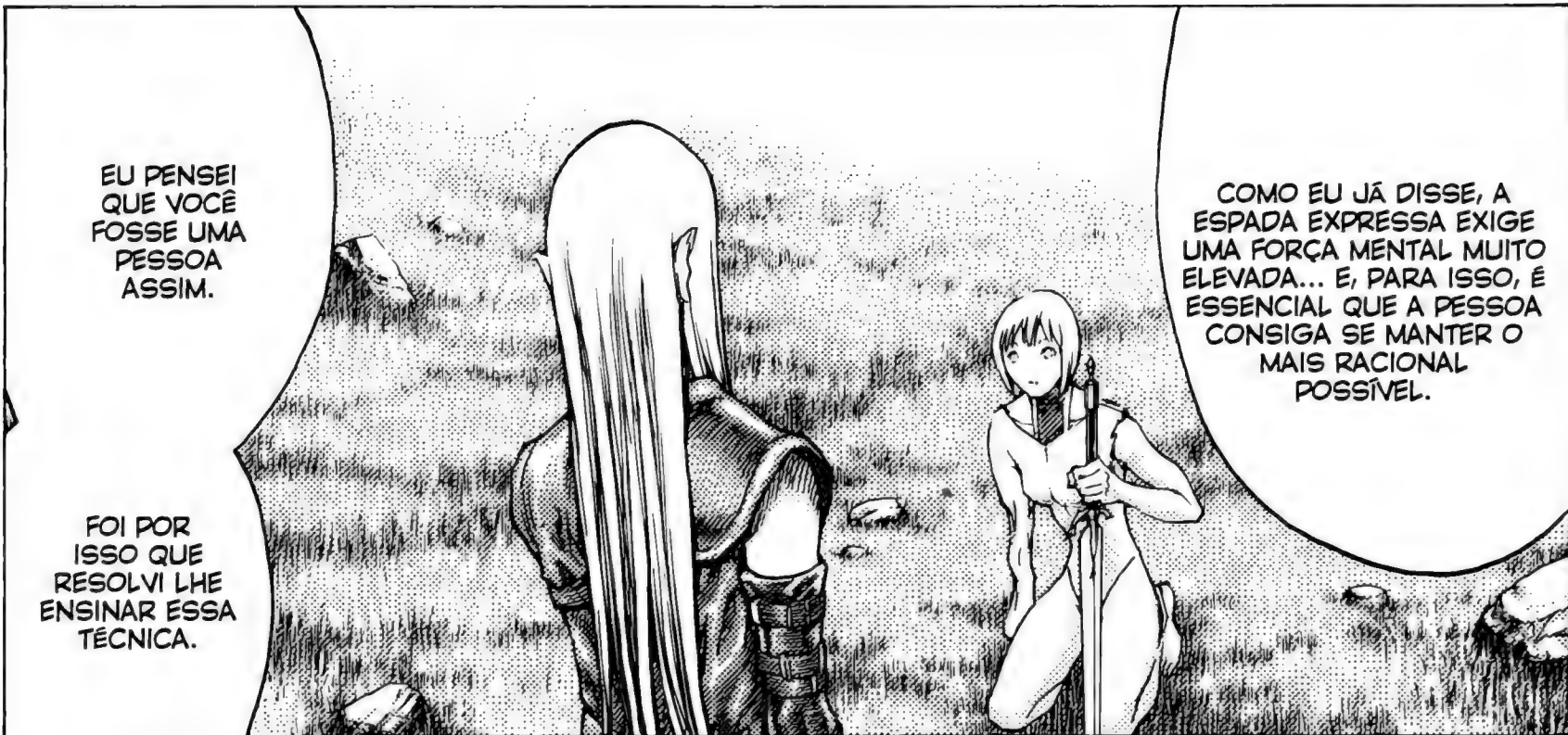






O QUANTO EU
JÁ CONSEGUI
ME APROXIMAR
DA SUA TÉCNICA
DA ESPADA
EXPRESSA?

ME
DIGA
UMA
COISA
...



EU PENSEI
QUE VOCÊ
FOSSE UMA
PESSOA
ASSIM.

FOI POR
ISSO QUE
RESOLVI LHE
ENSINAR ESSA
TÉCNICA.

COMO EU JÁ DISSE, A
ESPADA EXPRESSA EXIGE
UMA FORÇA MENTAL MUITO
ELEVADA... E, PARA ISSO, É
ESSENCIAL QUE A PESSOA
CONSIGA SE MANTER O
MAIS RACIONAL
POSSÍVEL.



...PORQUE A
MENTE TENDE
A SE FOCAR
SOMENTE NO
BRAÇO LOGO
QUE SE LIBERA
A YOUKI...

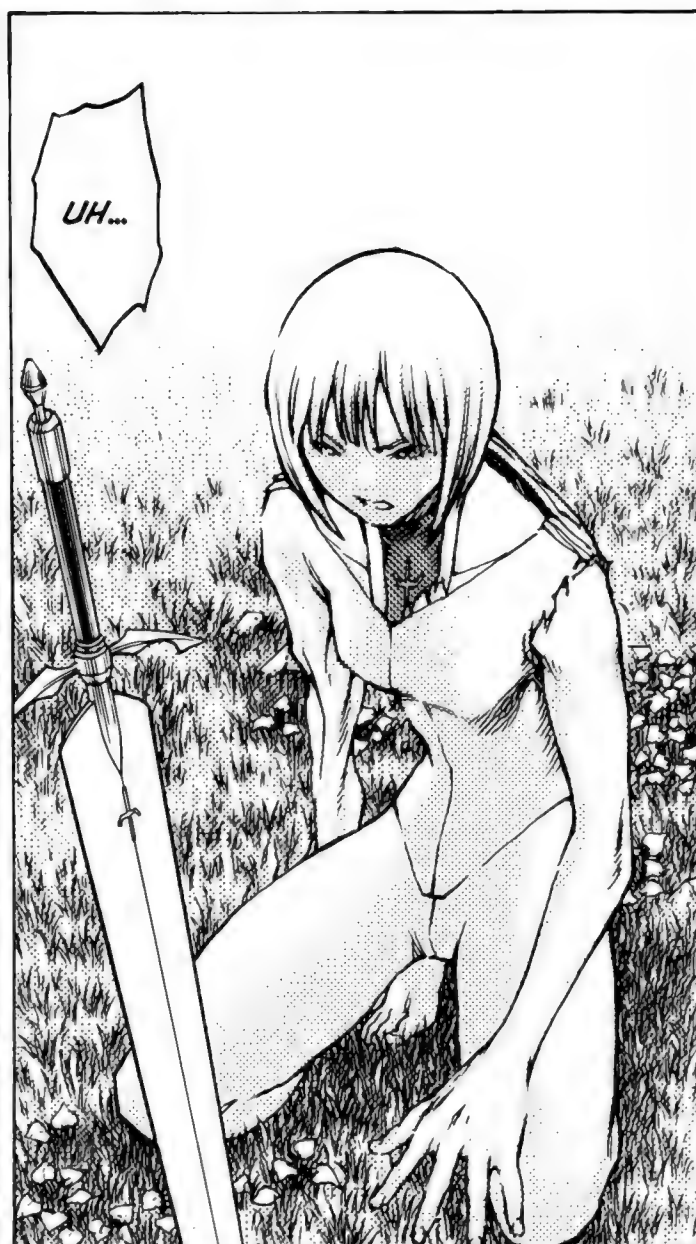
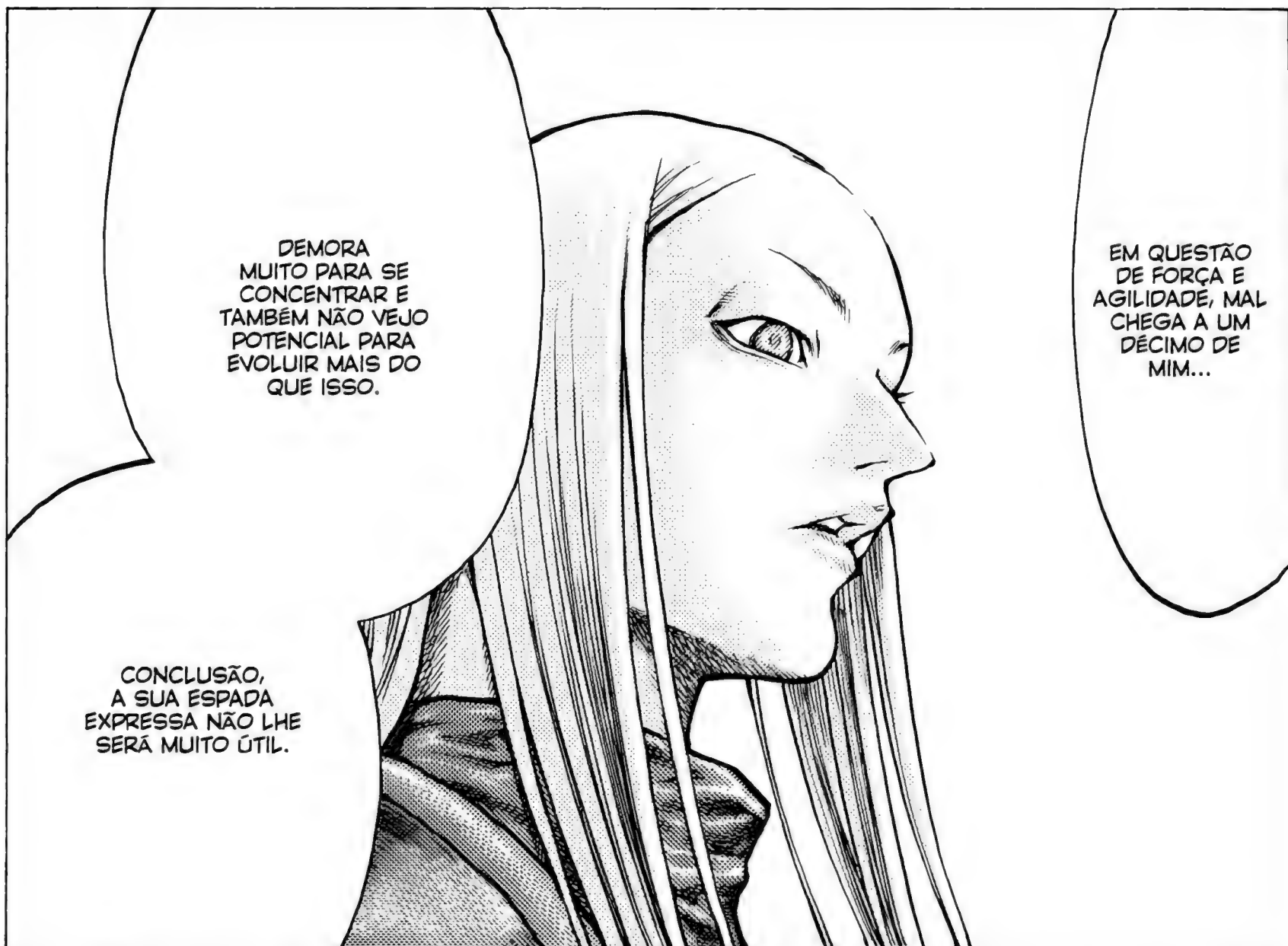
PERCEBE
QUE VOCÊ NÃO
AGUENTA NEM
UM MINUTO COM
A ESPADA NESSA
VELOCIDADE?

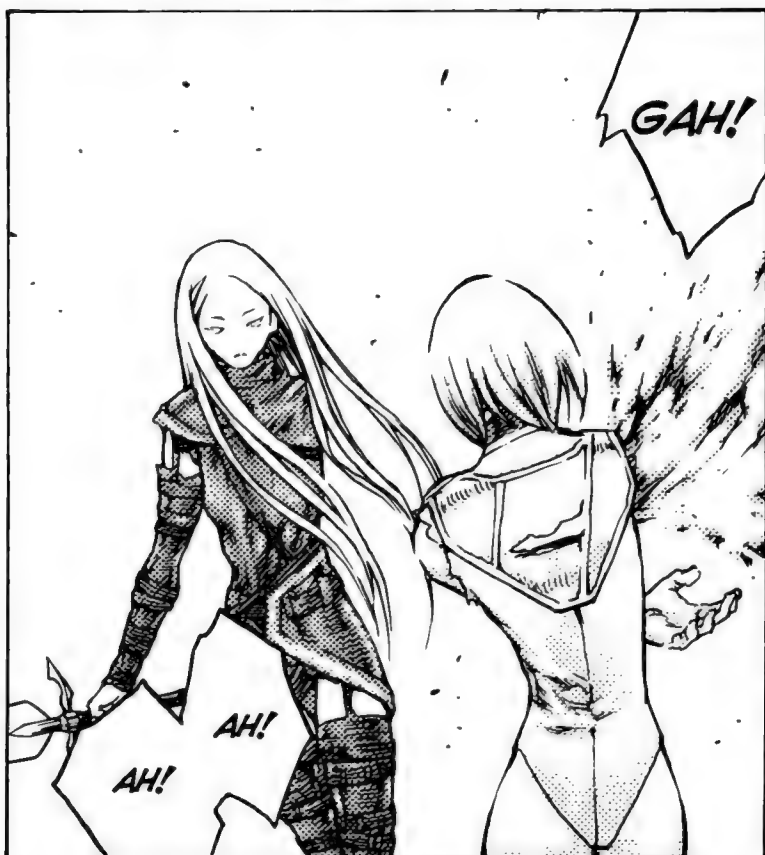
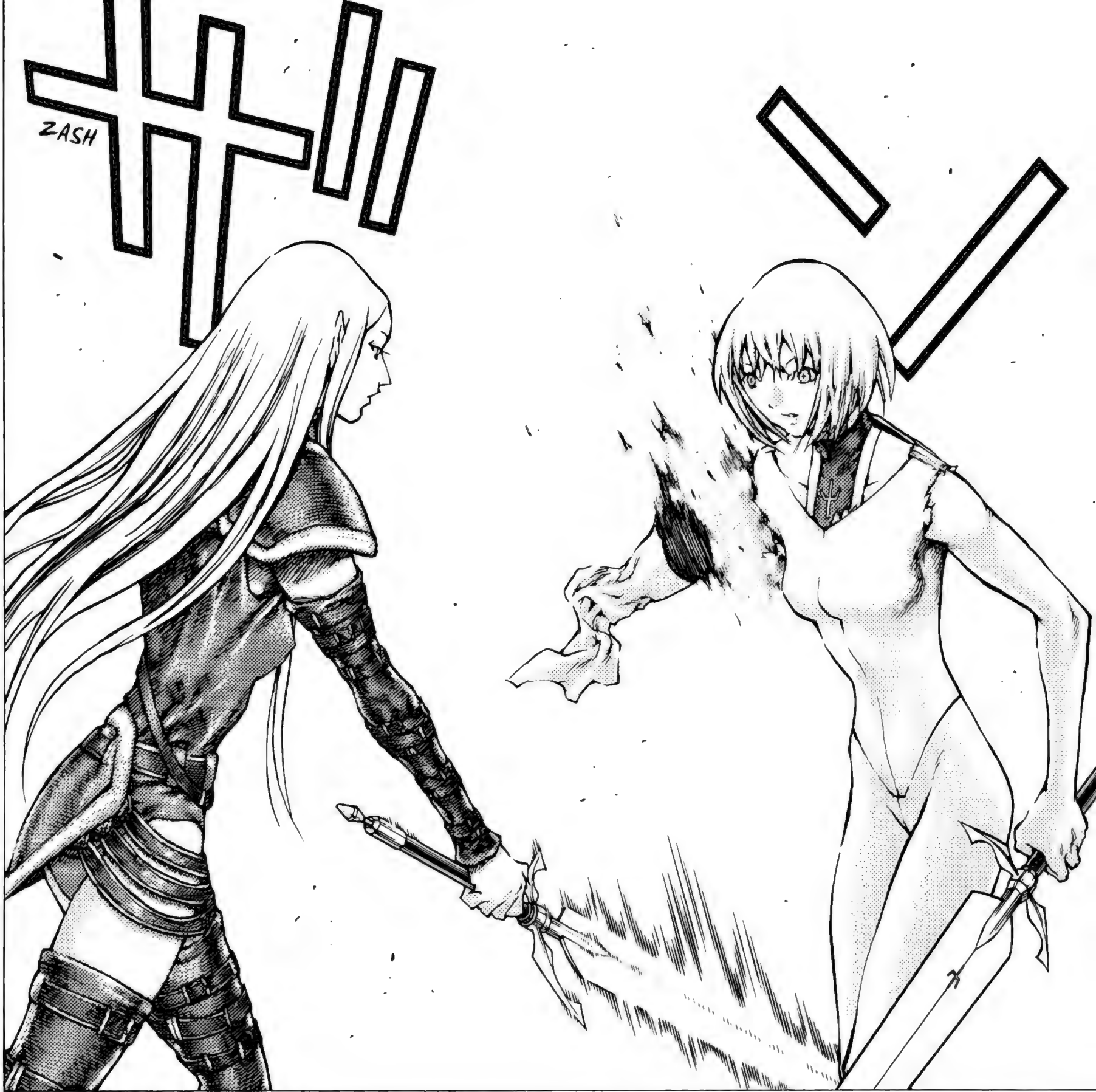
A ESPADA
EXPRESSA
NÃO É UMA
TÉCNICA
BOA PARA
PESSOAS
ASSIM...

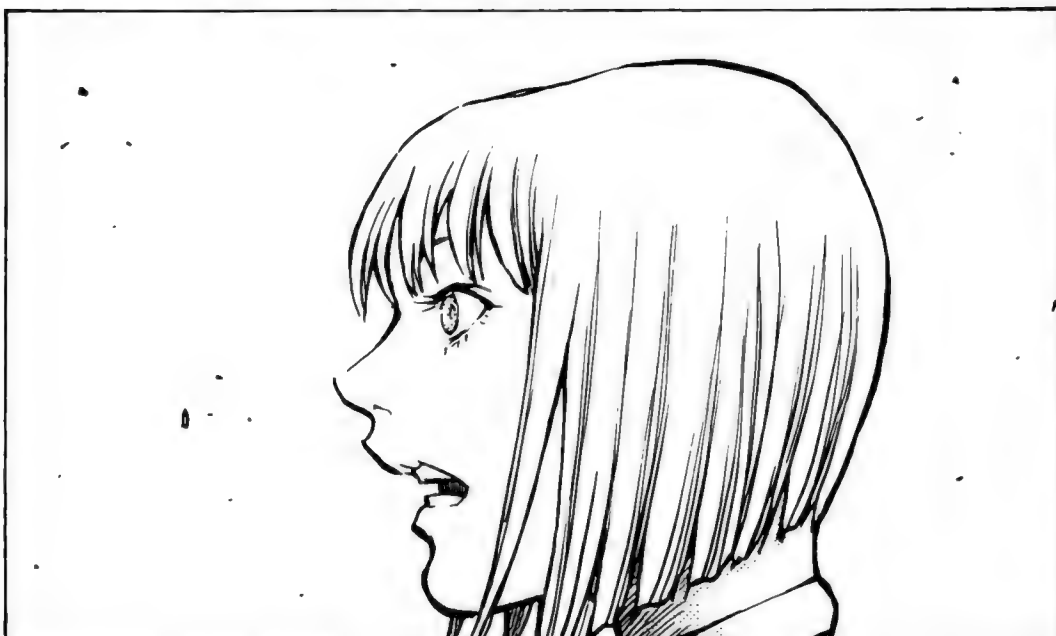
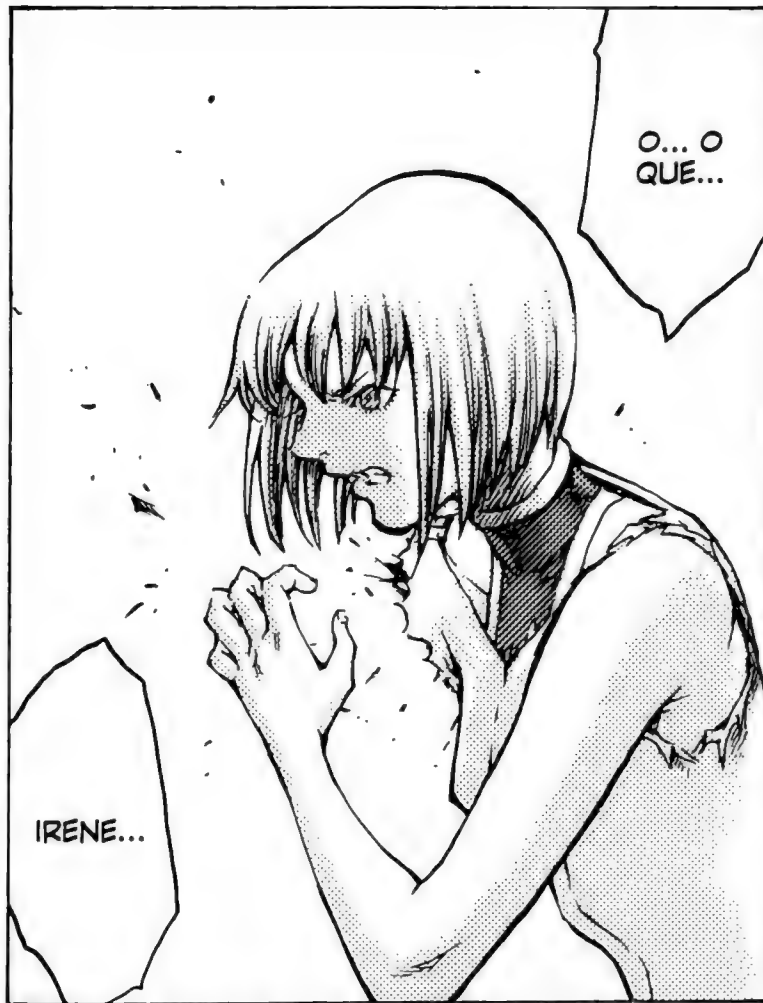


VOCÊ PARECE
RACIONAL MAS, NO
FUNDO, É EMOTIVA.
TEM UMA LABAREDA
QUEIMANDO DENTRO
DO PEITO.

MAS
EU ME
ENGA-
NEI.



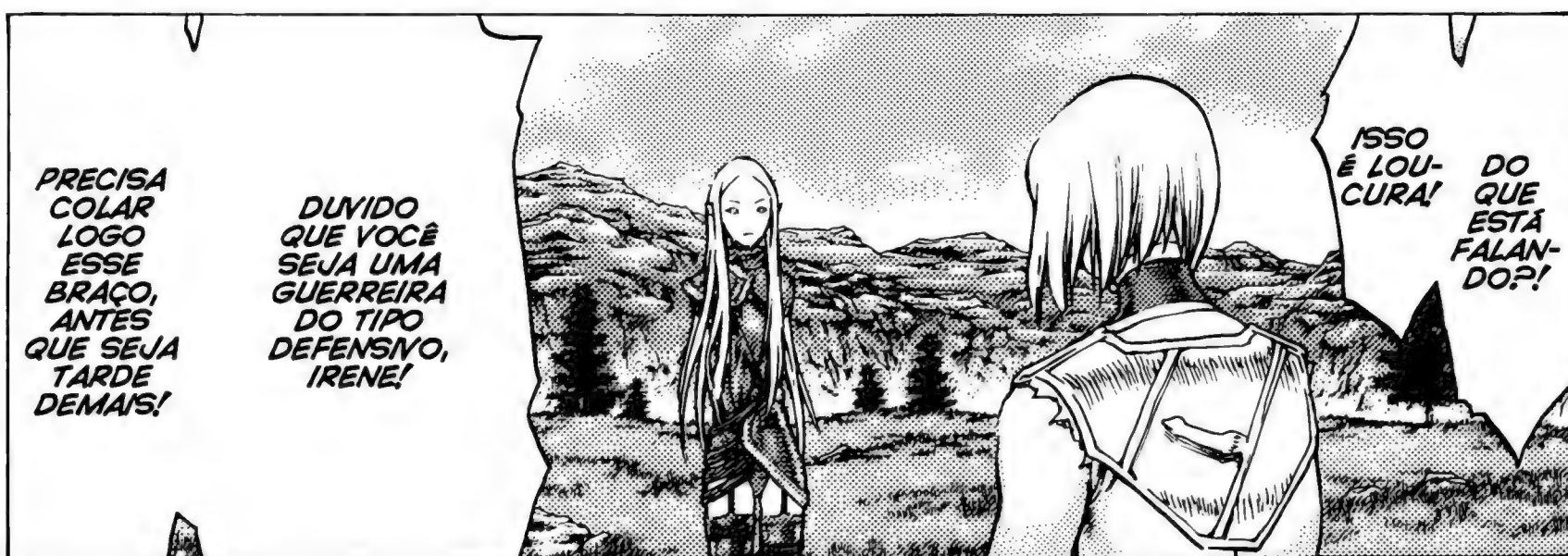






É UM PRESENTE
DE DESPEDIDA.

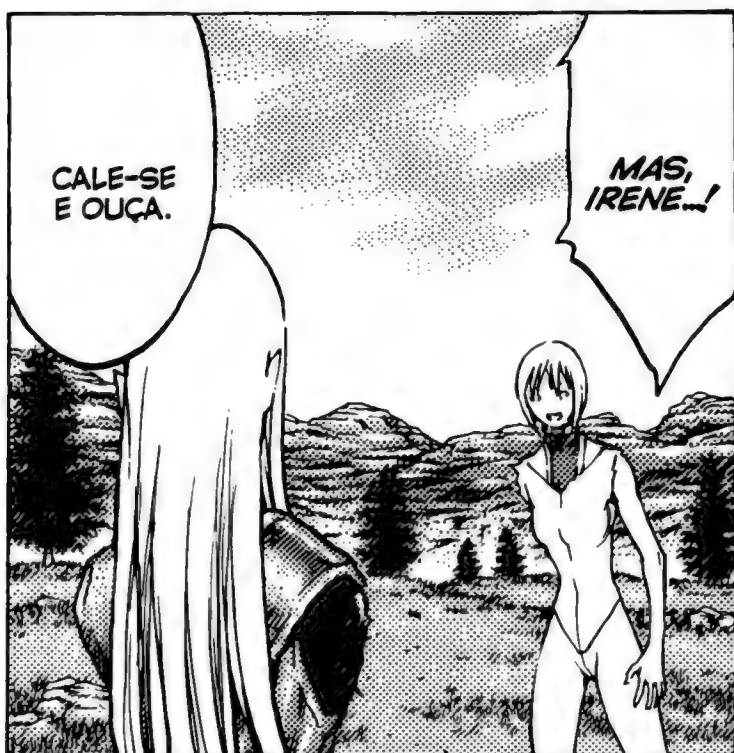
LEVE-O
COM VOCÊ.



PRECISA
COLAR
LOGO
ESSE
BRAÇO,
ANTES
QUE SEJA
TARDE
DEMAIS!

DUVIDO
QUE VOCÊ
SEJA UMA
GUERREIRA
DO TIPO
DEFENSIVO,
IRENE!

ISSO
É LOU-
CURA!
DO
QUE
ESTÁ
FALAN-
DO?!



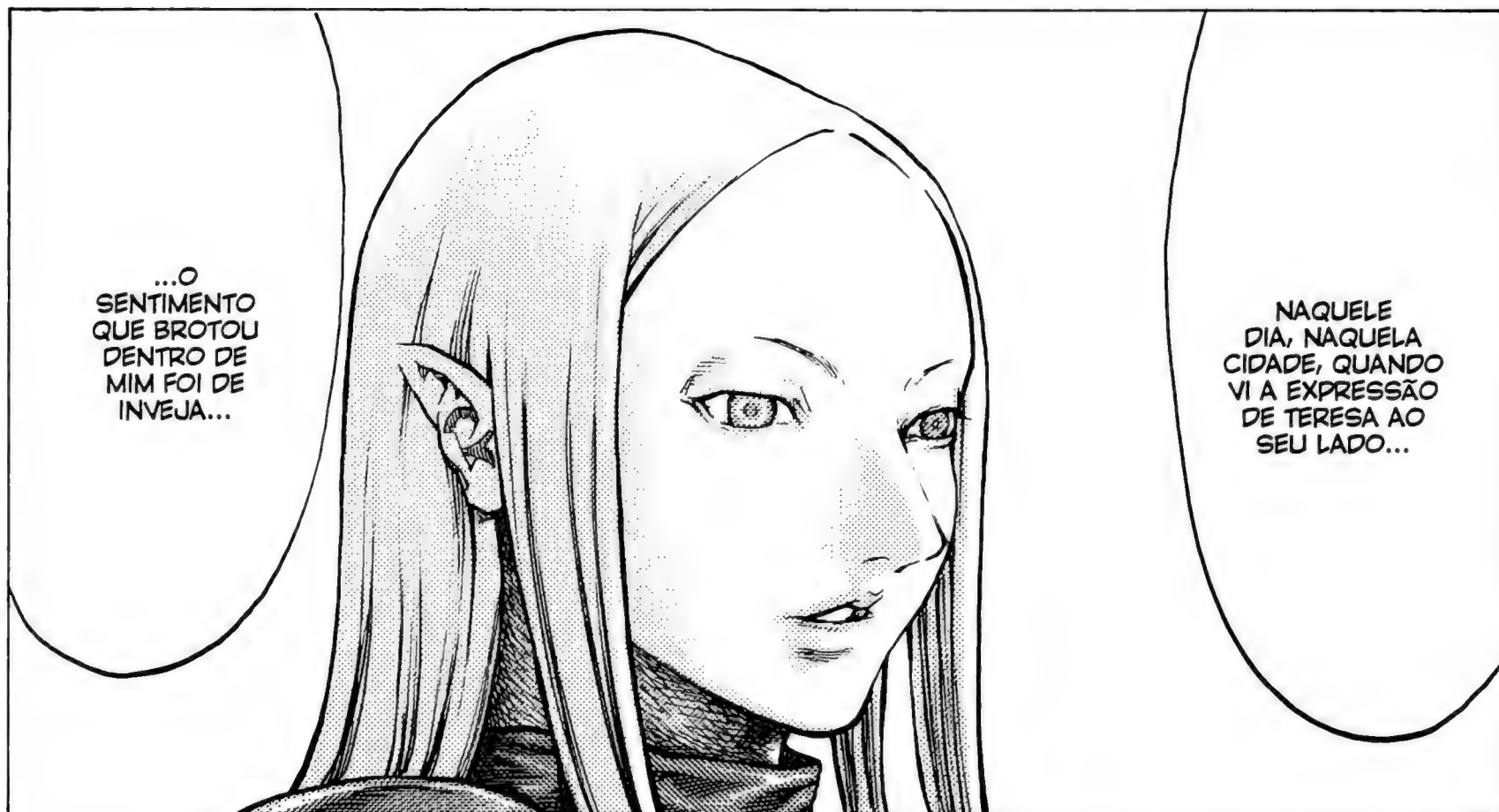
CALE-SE
E OUÇA.

MAS,
IRENE...!



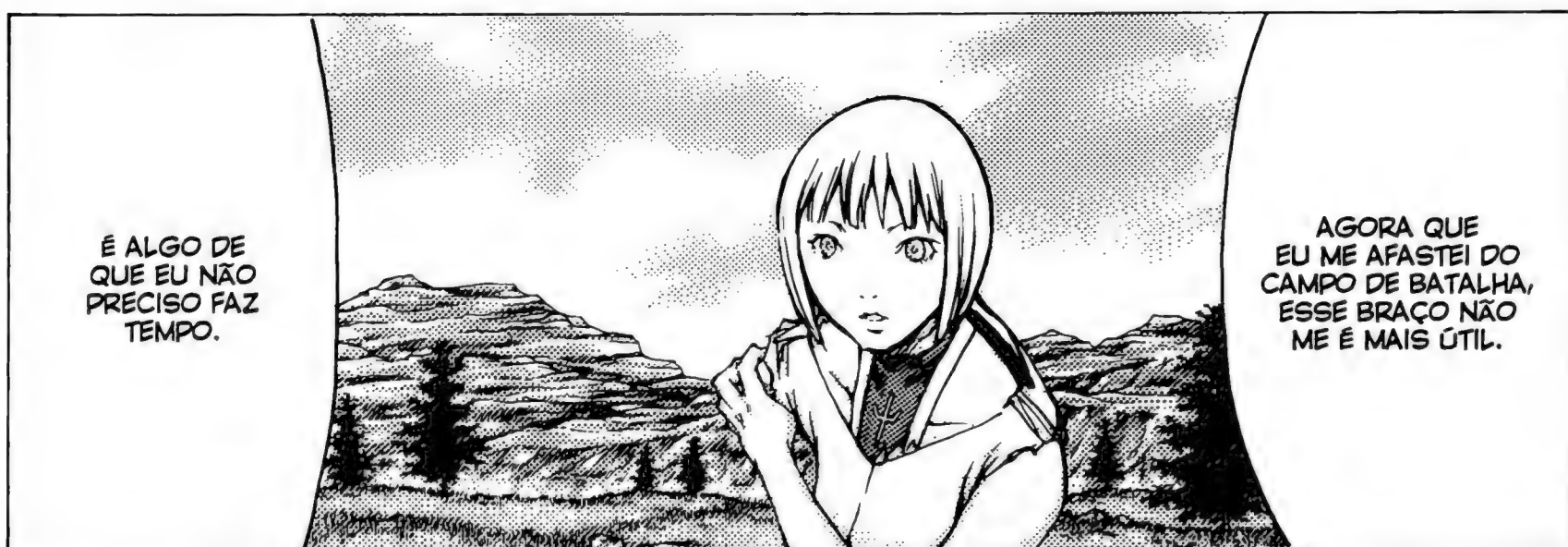
ACREDITO
QUE SERÁ O
SUFICIENTE
PARA VOCÊ
NESTE
MOMENTO.

COM O
MEU BRAÇO,
VOCÊ PODERÁ
USAR A ESPADA
EXPRESSA COM PELO
MENOS METADE
DA MINHA FORÇA
E AGILIDADE. SÓ
A INICIATIVA NÃO
MUDARÁ QUASE
NADA.



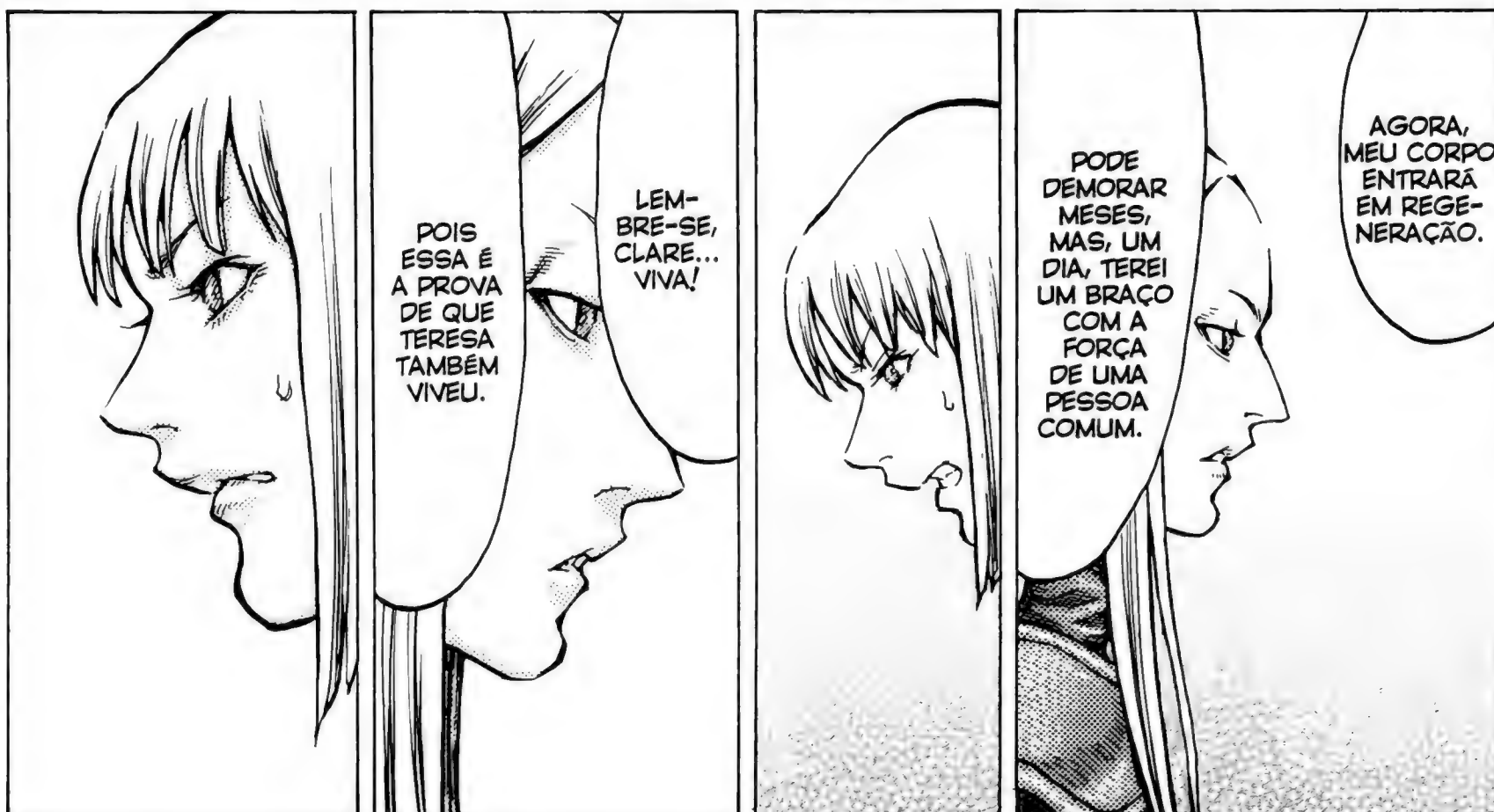
...O
SENTIMENTO
QUE BROTOU
DENTRO DE
MIM FOI DE
INVEJA...

NAQUELE
DIA, NAQUELA
CIDADE, QUANDO
VI A EXPRESSÃO
DE TERESA AO
SEU LADO...



É ALGO DE
QUE EU NÃO
PRECISO FAZ
TEMPO.

AGORA QUE
EU ME AFASTEI DO
CAMPO DE BATALHA,
ESSE BRAÇO NÃO
ME É MAIS ÚTIL.

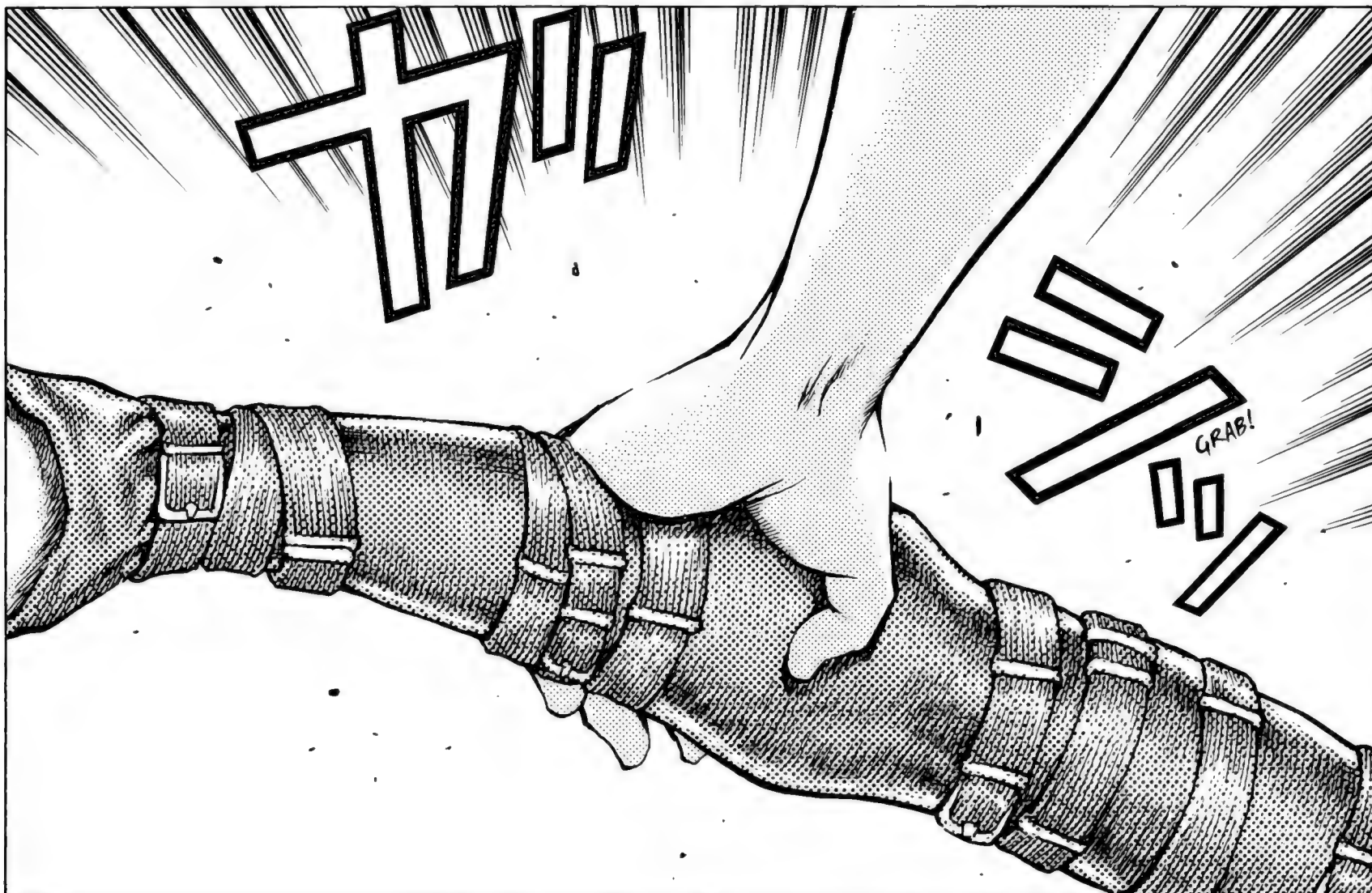


POIS
ESSA É
A PROVA
DE QUE
TERESA
TAMBÉM
VIVEU.

LEM-
BRE-SE,
CLARE...
VIVA!

PODE
DEMORAR
MESES,
MAS, UM
DIA, TEREI
UM BRAÇO
COM A
FORÇA
DE UMA
PESSOA
COMUM.

AGORA,
MEU CORPO
ENTRARÁ
EM REGE-
NERAÇÃO.



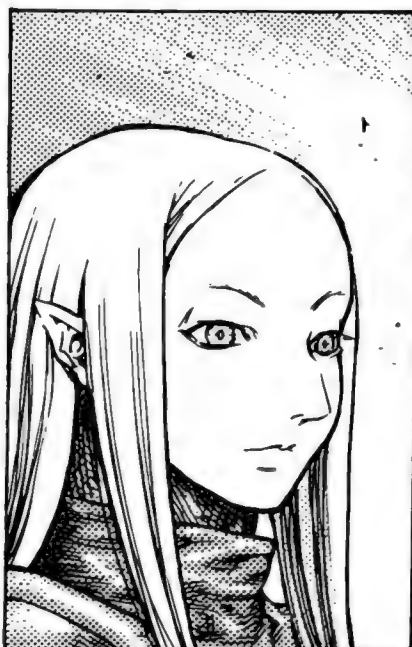
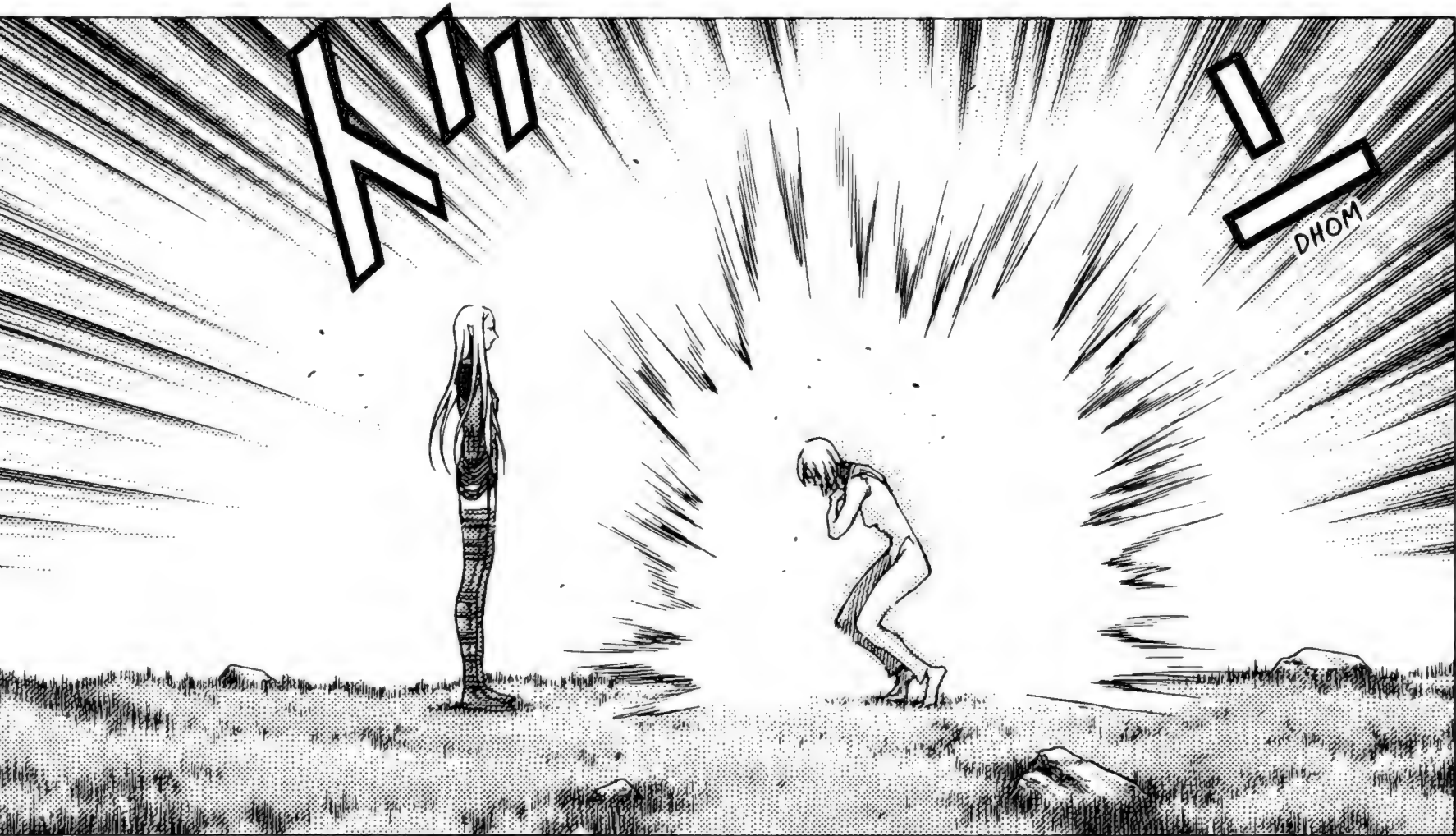
E NÃO
SE PREOCUPE.
NÃO MORREREI
TÃO FÁCIL.

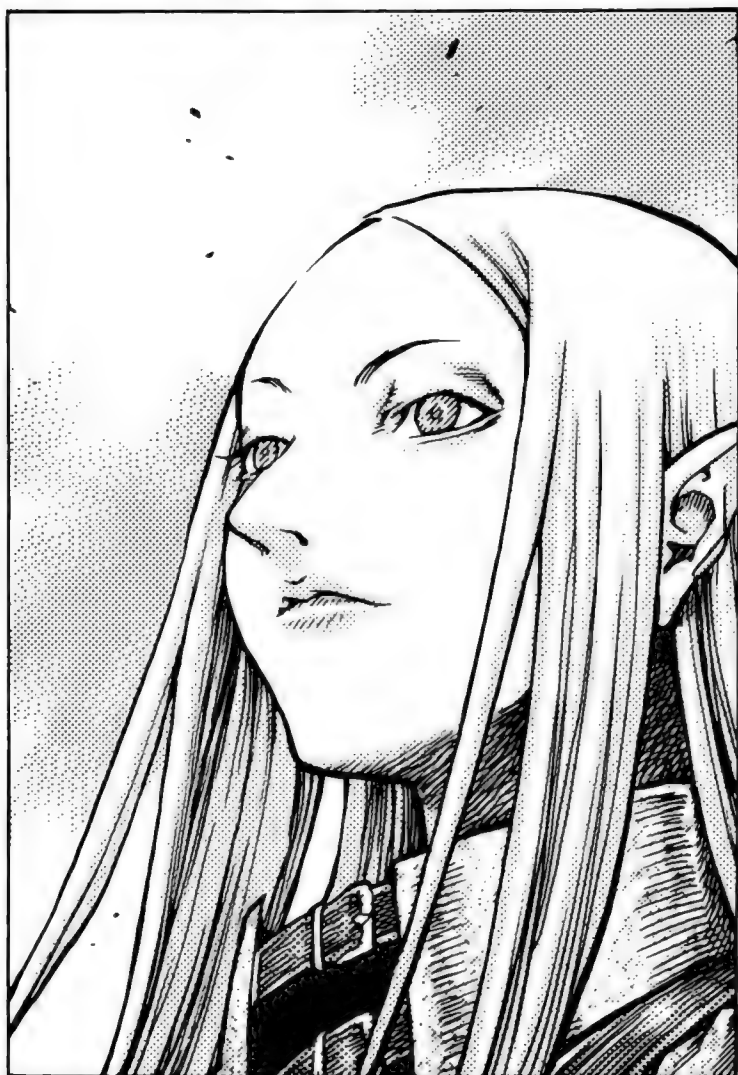
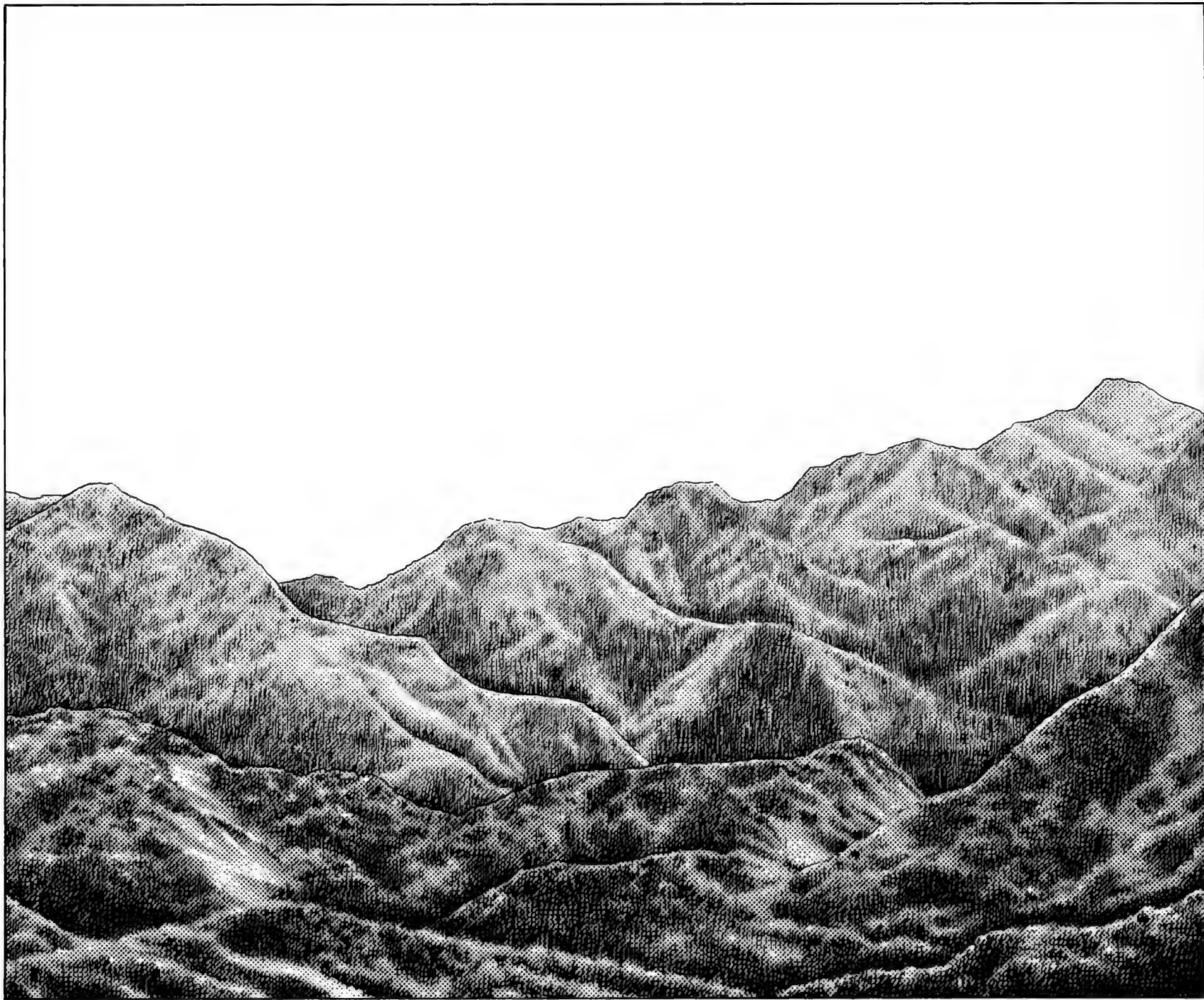
VOU
ESPERAR
PACIENTE-
MENTE.



ATÉ LÁ,
CONTINUE
VIVA.

QUANDO
TUDO
TERMINAR,
VIREI DE-
VOLVER...







PENSEI
TER SENTIDO
DUAS. A OUTRA
SE FOI?



...POIS
É VOCÊ
QUEM EU
PROCURAVA.

É MESMO?
SE BEM
QUE TANTO
FAZ...



PARTIU HÁ
POUCO.

SIM. JÁ
PARTIU.



...O SEU
NOME...

DIGA-
ME...



GRACAS A
ELA, VOCÊ ESTÁ
EMANANDO
YOUKI COMO
TODAS NÓS.

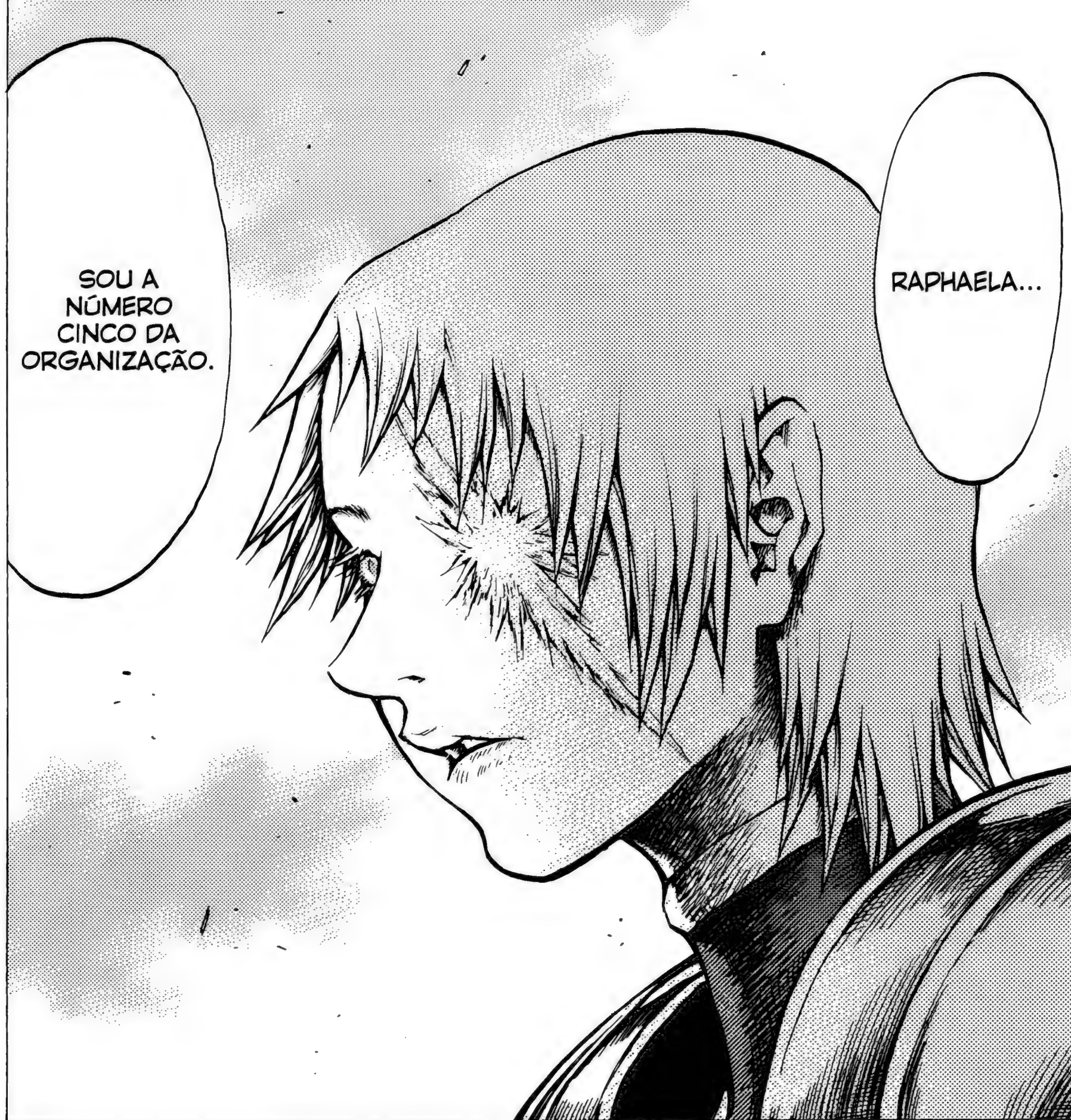
O ERRO
FOI TER
USADO A
ESPADA
EXPRESSA
DEPOIS
DE TANTO
TEMPO.



AQUI, VOCÊ
NÃO DEVE TER
TIDO CONTATO
COM PESSOAS
COMUNS...

ÓTIMO
LUGAR
PRA SE
ESCONDER,
NÃO?

...E A
CONTENÇÃO
DA YOUKI POR
LONGOS ANOS
FEZ COM QUE A
SUA PRESENÇA
SE TORNASSE
IRRASTREÁVEL.



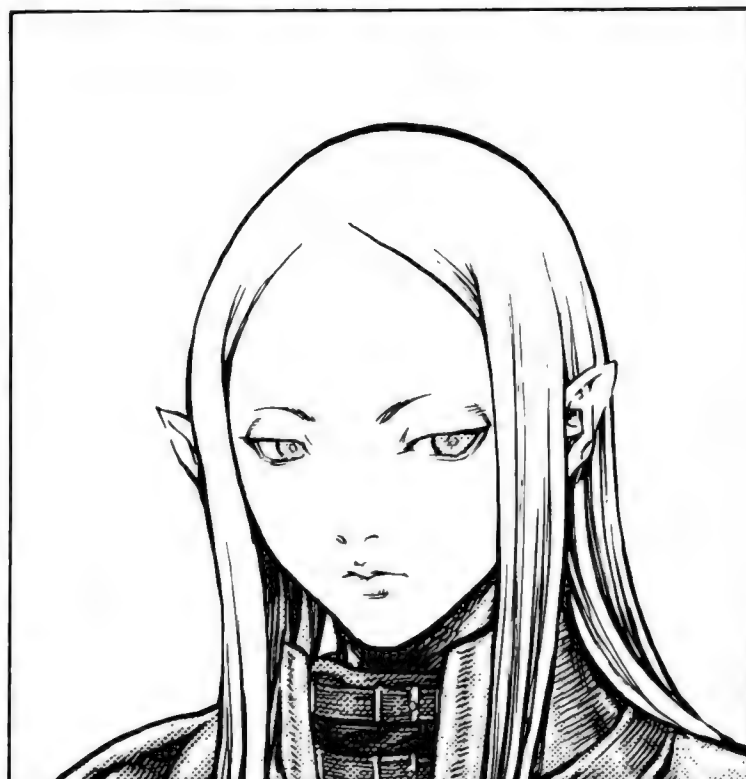
SOU A
NÚMERO
CINCO DA
ORGANIZAÇÃO.

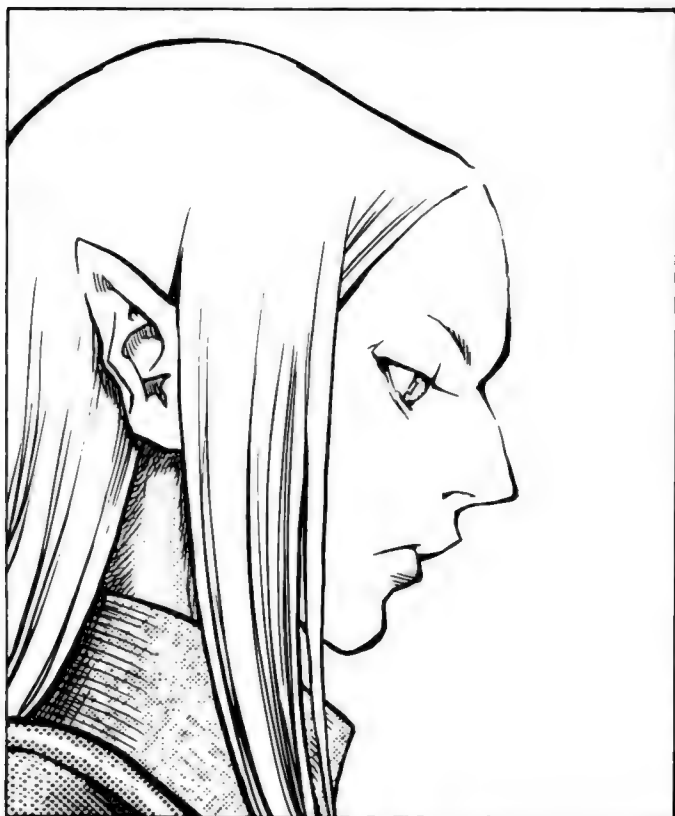
RAPHAELA...



É ANTERIOR AO
HIBRIDISMO?

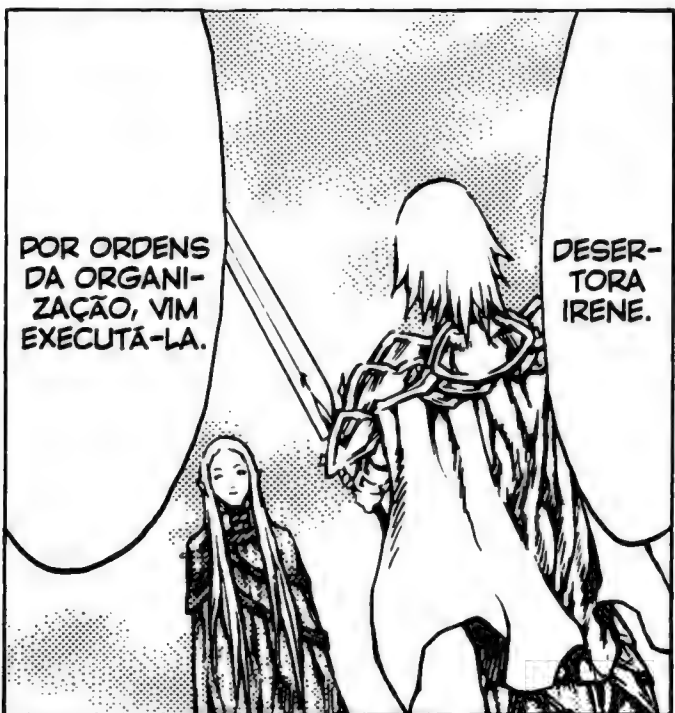
QUE
CICATRIZ
É ESSA
EM SEU
ROSTO?





...DE
ALGUÉM QUE
ESTÁ PARA
MORRER?

POR
QUE DEVO
RESPONDER
À PERGUN-
TA...



POR ORDENS
DA ORGANI-
ZAÇÃO, VIM
EXECUTÁ-LA.

DESER-
TORA
IRENE.



...POR
QUE SE
CONTENTA
COM O
POSTO DE
NÚMERO
CINCO...?

SE VOCÊ
É TÃO
FORTE...

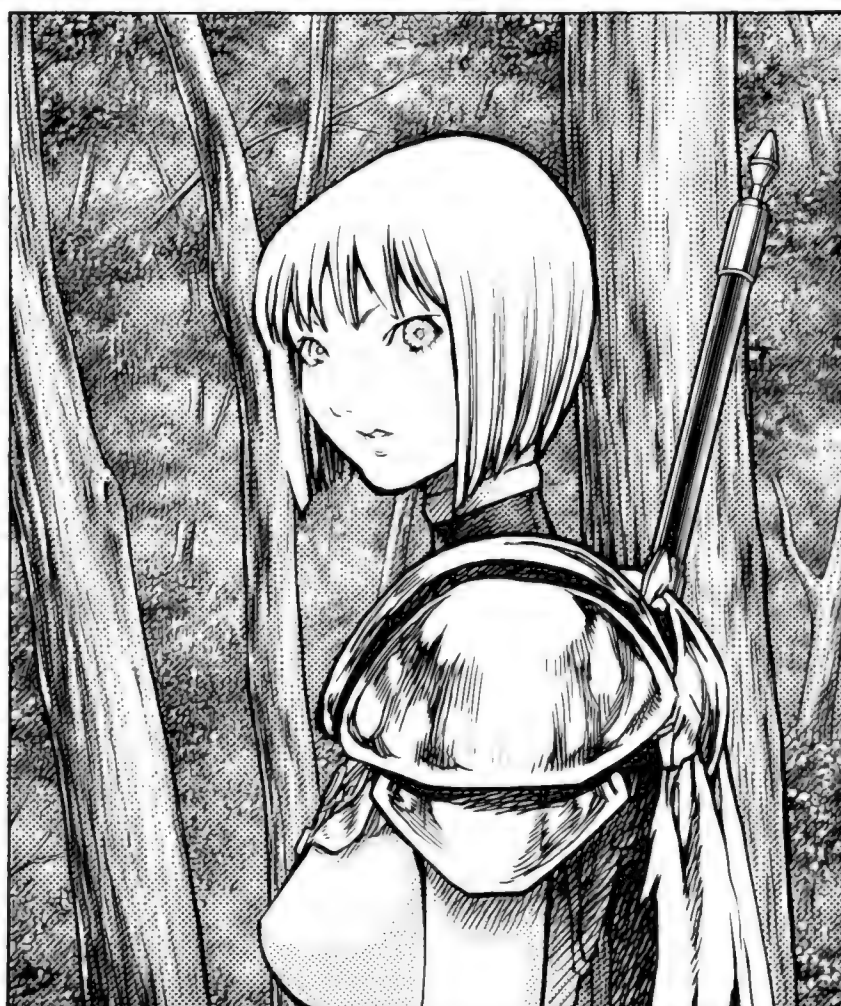
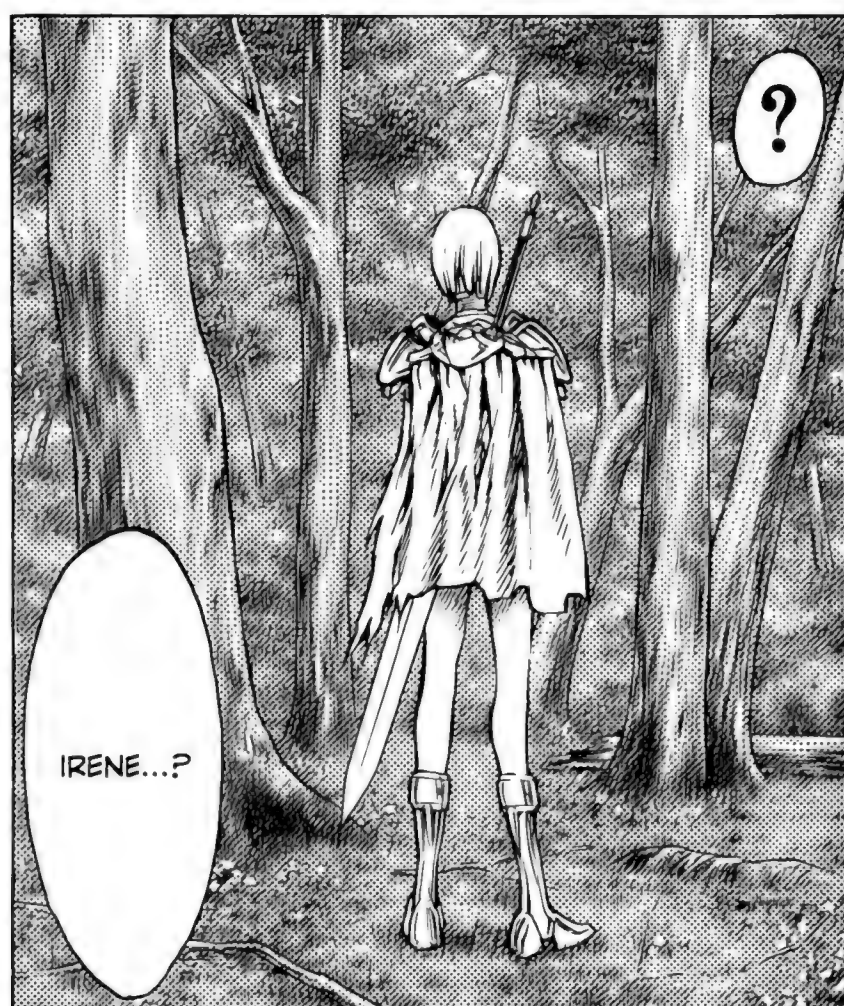
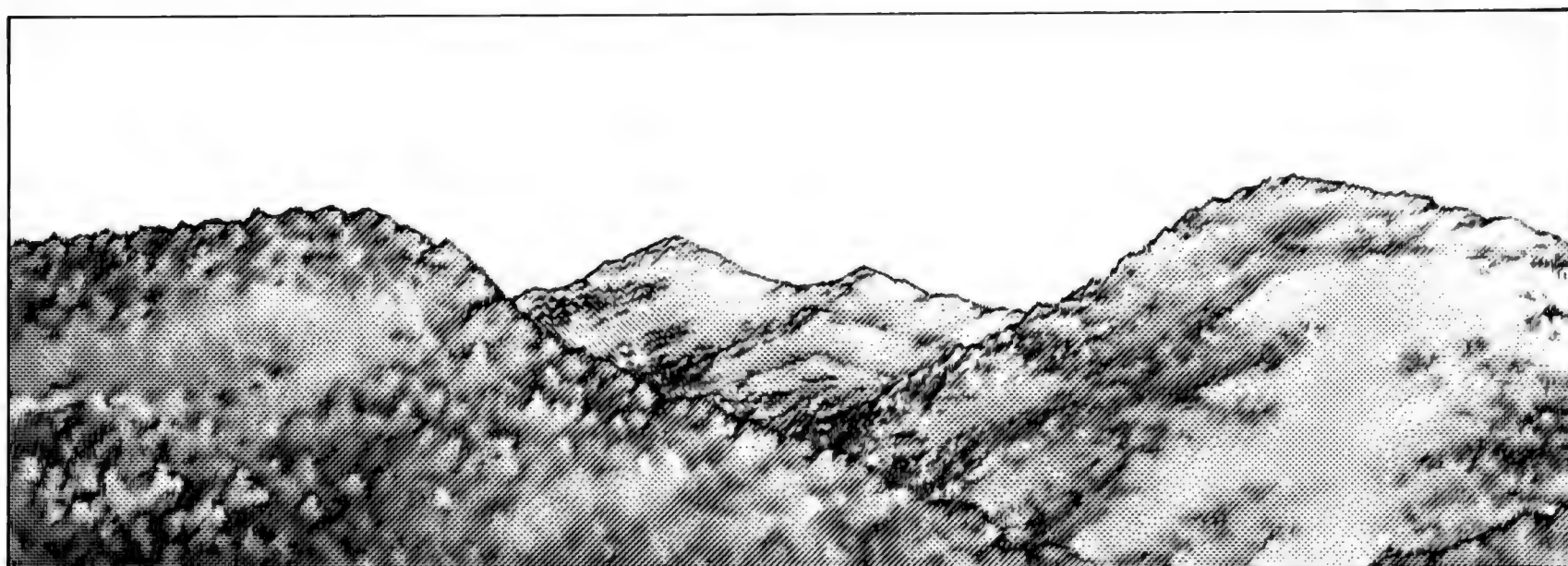


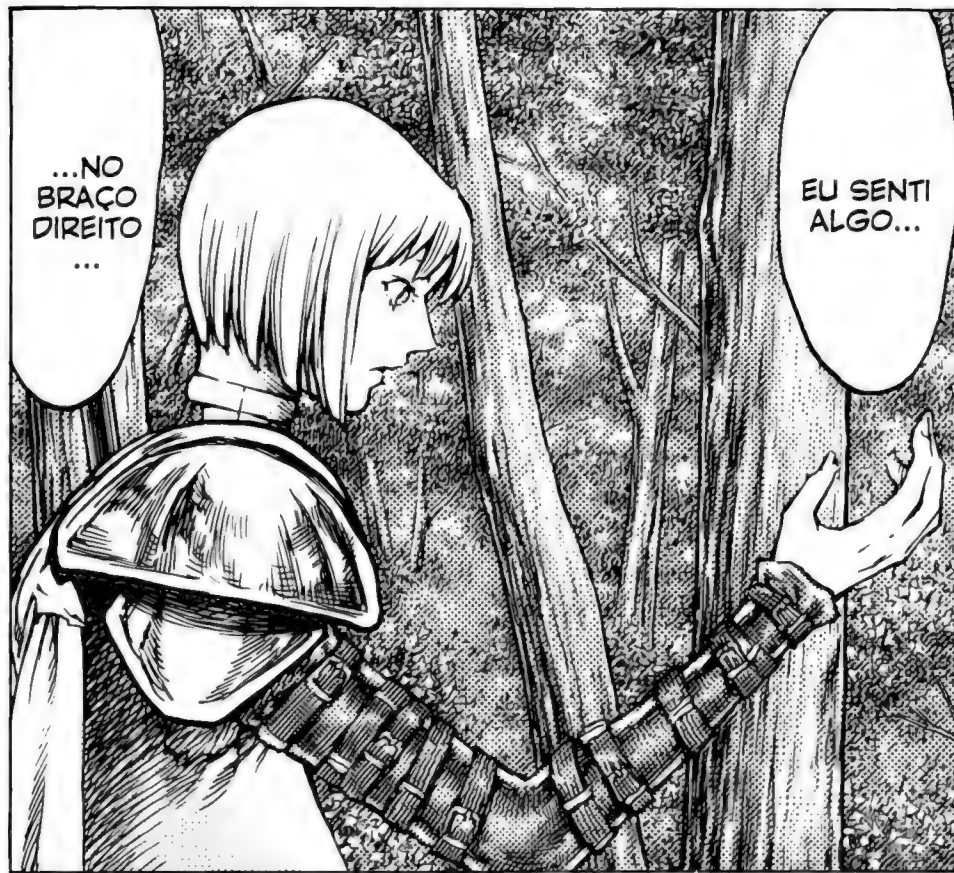
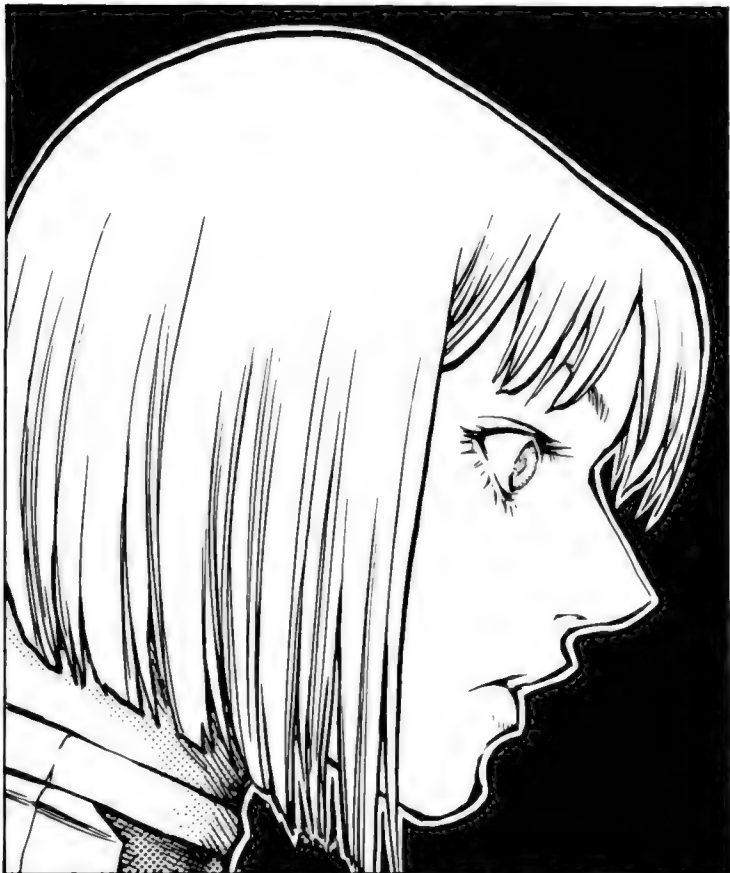
DE
FATO... SE
EU TIVESSE
OS DOIS
BRAÇOS...
QUEM SABE,
NÃO É
MESMO?



É UMA
PENA.
LAMENTO
A SUA
FALTA DE
SORTE.

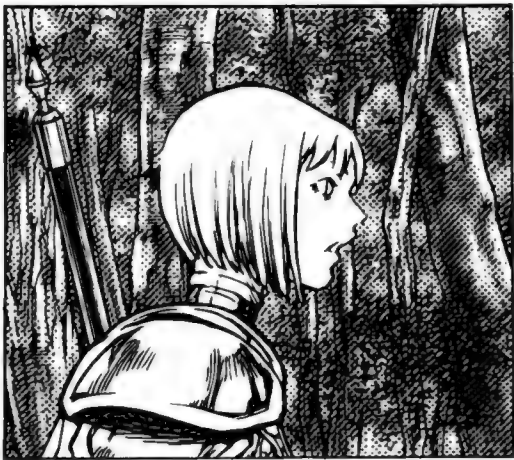
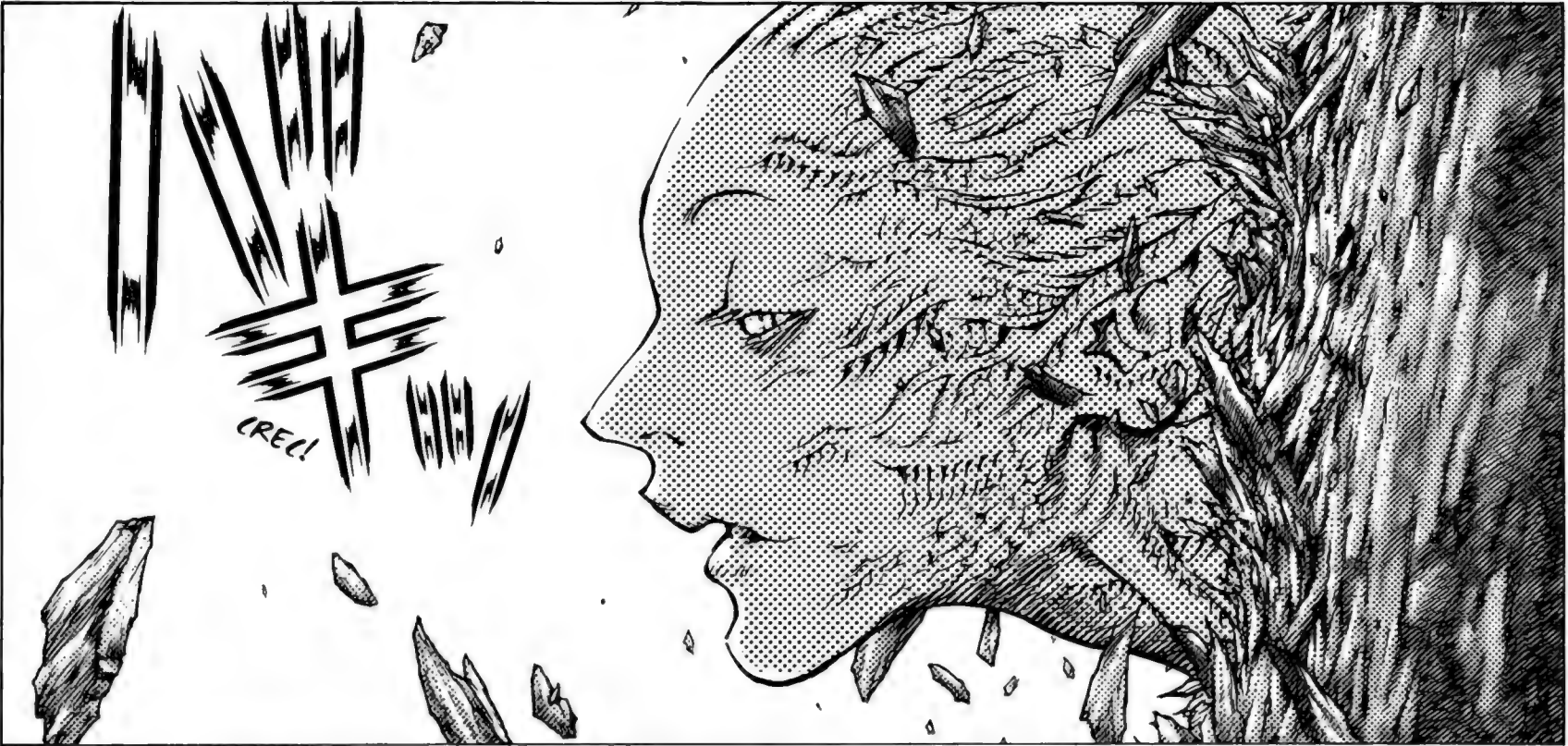
ACHEI QUE
TIVESSE
APENAS
UM BRAÇO,
MAS
VEJO QUE
PERDEU
OS DOIS.





Claymore

CENA 39. O Direito de Lutar III

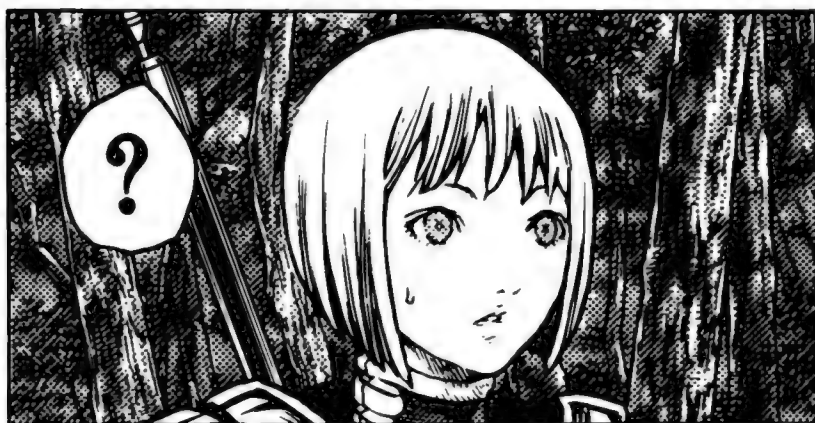
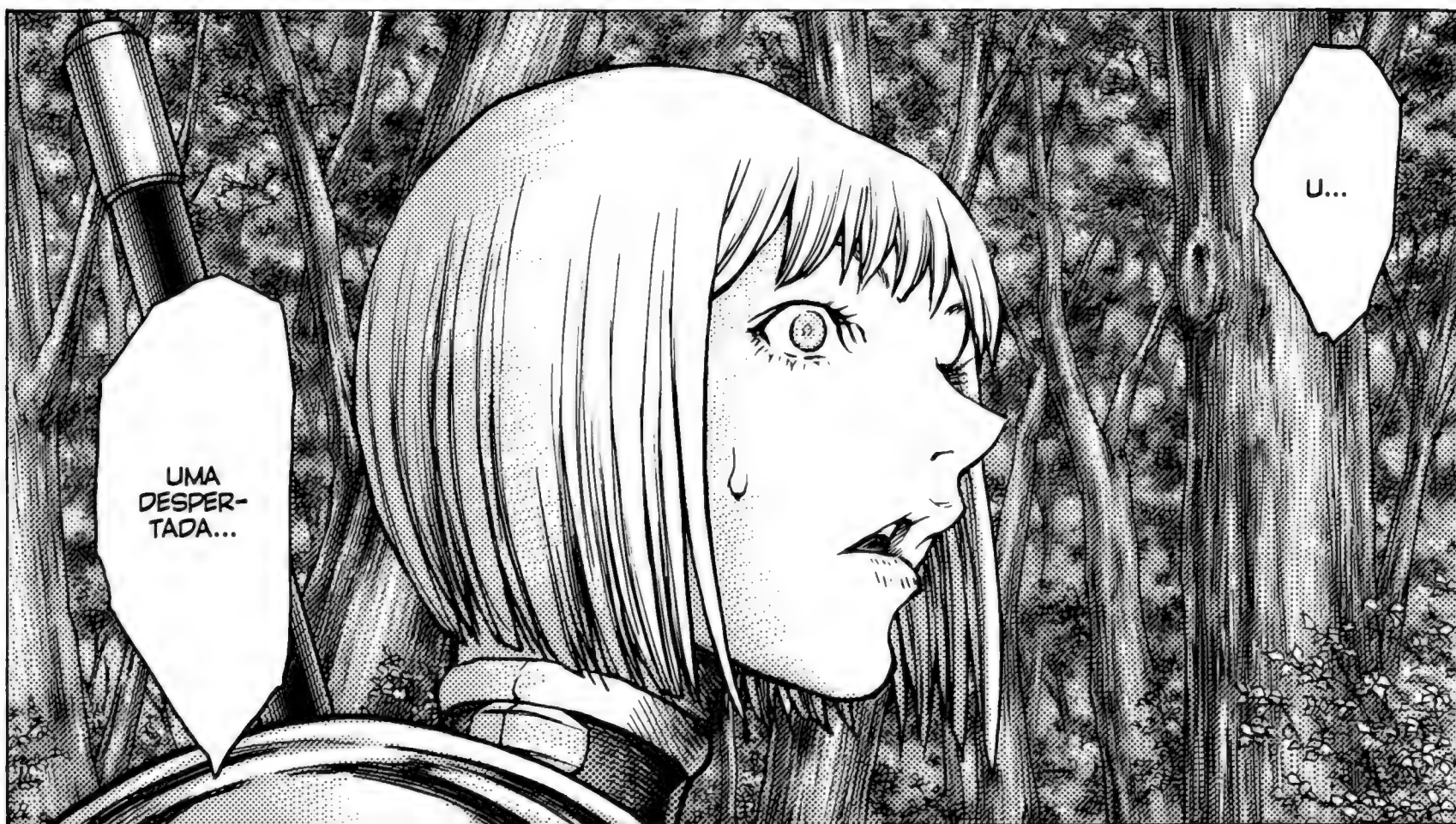


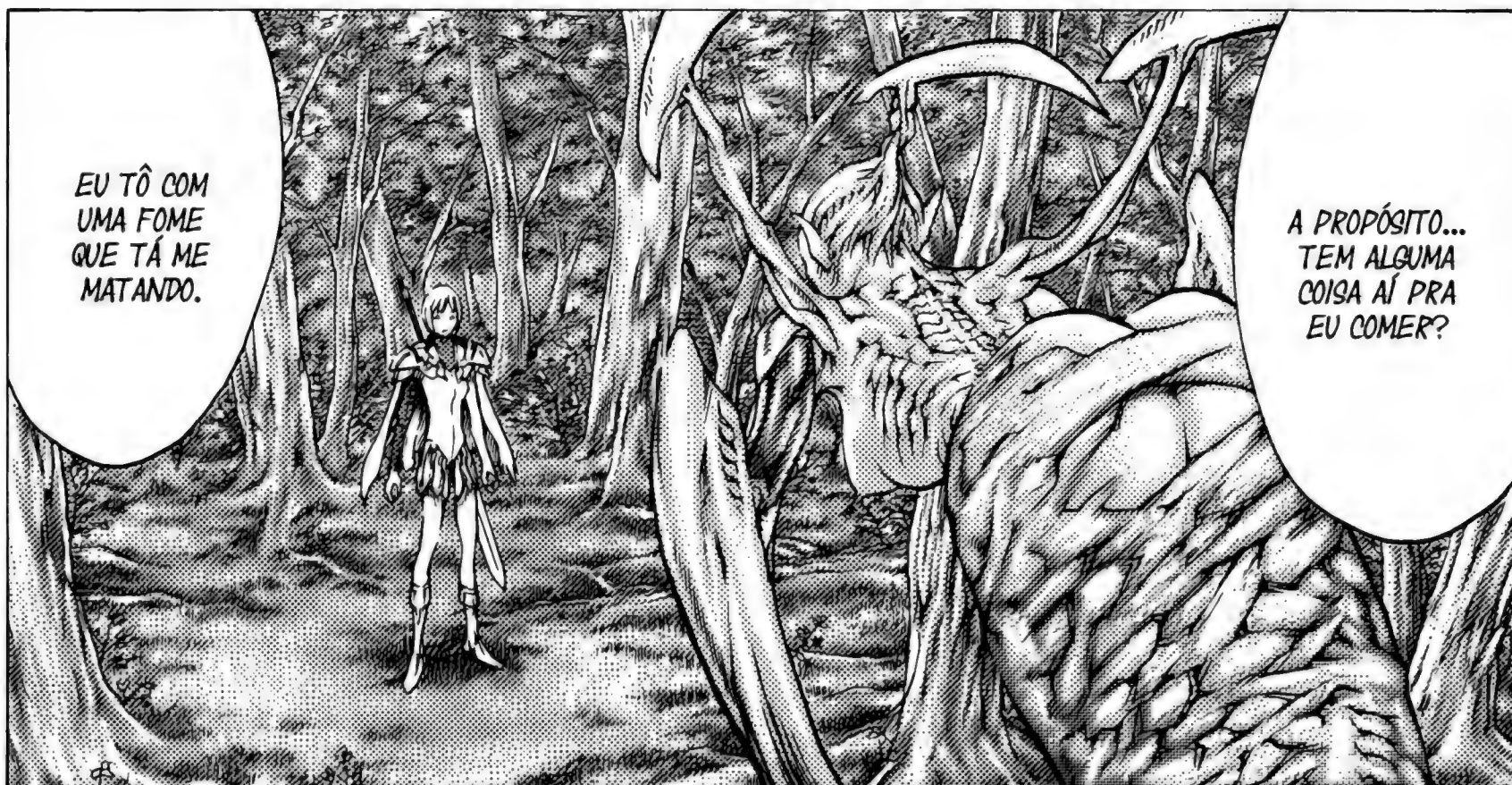
CENA 39.
O Direito de Lutar III

QUE
GAROTA
CRUEL...

ASSIM
VOCÊ ME
OFENDE...







EU TÔ COM
UMA FOME
QUE TÁ ME
MATANDO.

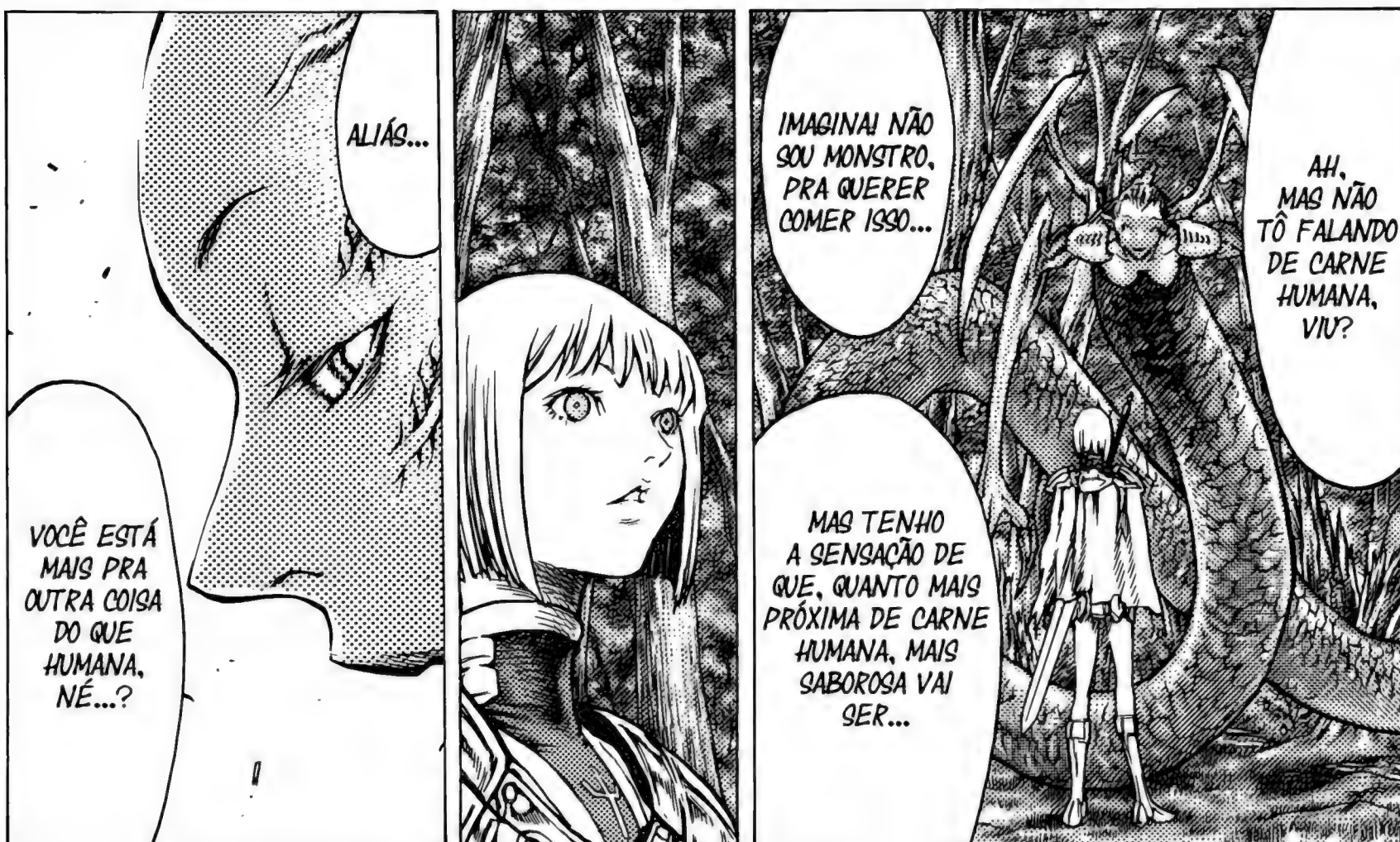
A PROPÓSITO...
TEM ALGUMA
COISA AÍ PRA
EU COMER?



SE PUDESSE SER
UMA BEM MACIA
E FRESCA...

TIPO
VÍSCERAS,
TRIPAS,
SABE?

QUERO
COMER
CARNE, DE
PREFE-
RÊNCIA...



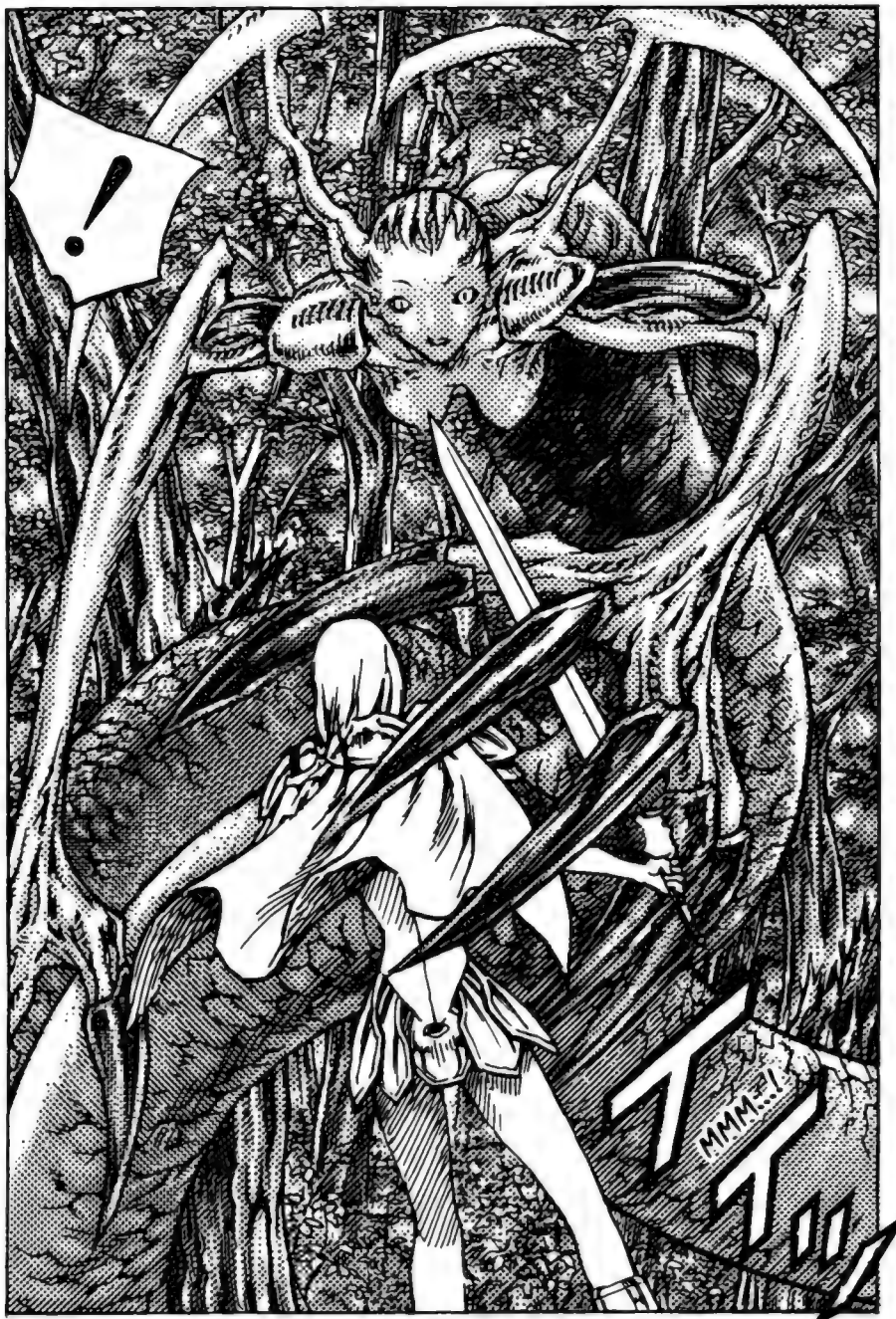
ALIÁS...

VOCÊ ESTÁ
MAIS PRA
OUTRA COISA
DO QUE
HUMANA,
NÉ...?

IMAGINAI NÃO
SOU MONSTRO,
PRA QUERER
COMER ISSO...

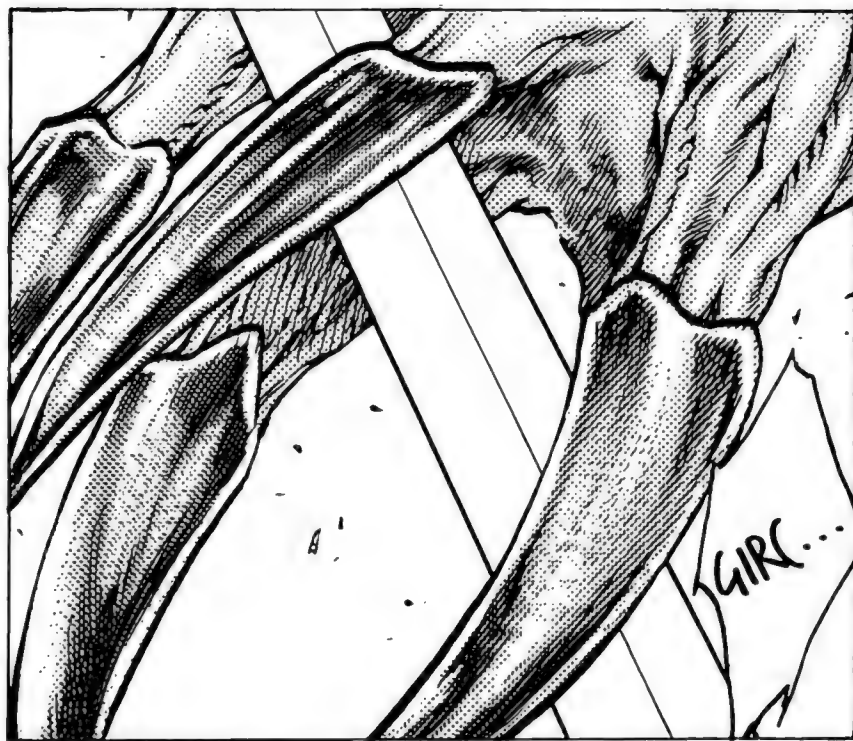
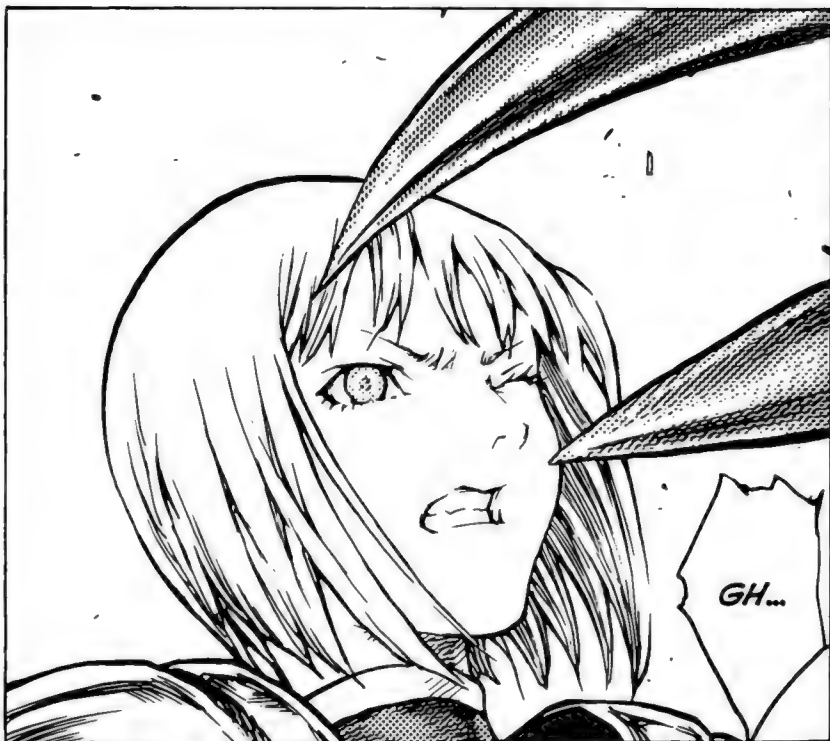
MAS TENHO
A SENSÇÃO DE
QUE, QUANTO MAIS
PRÓXIMA DE CARNE
HUMANA, MAIS
SABOROSA VAI
SER...

AH,
MAS NÃO
TÔ FALANDO
DE CARNE
HUMANA,
VIU?

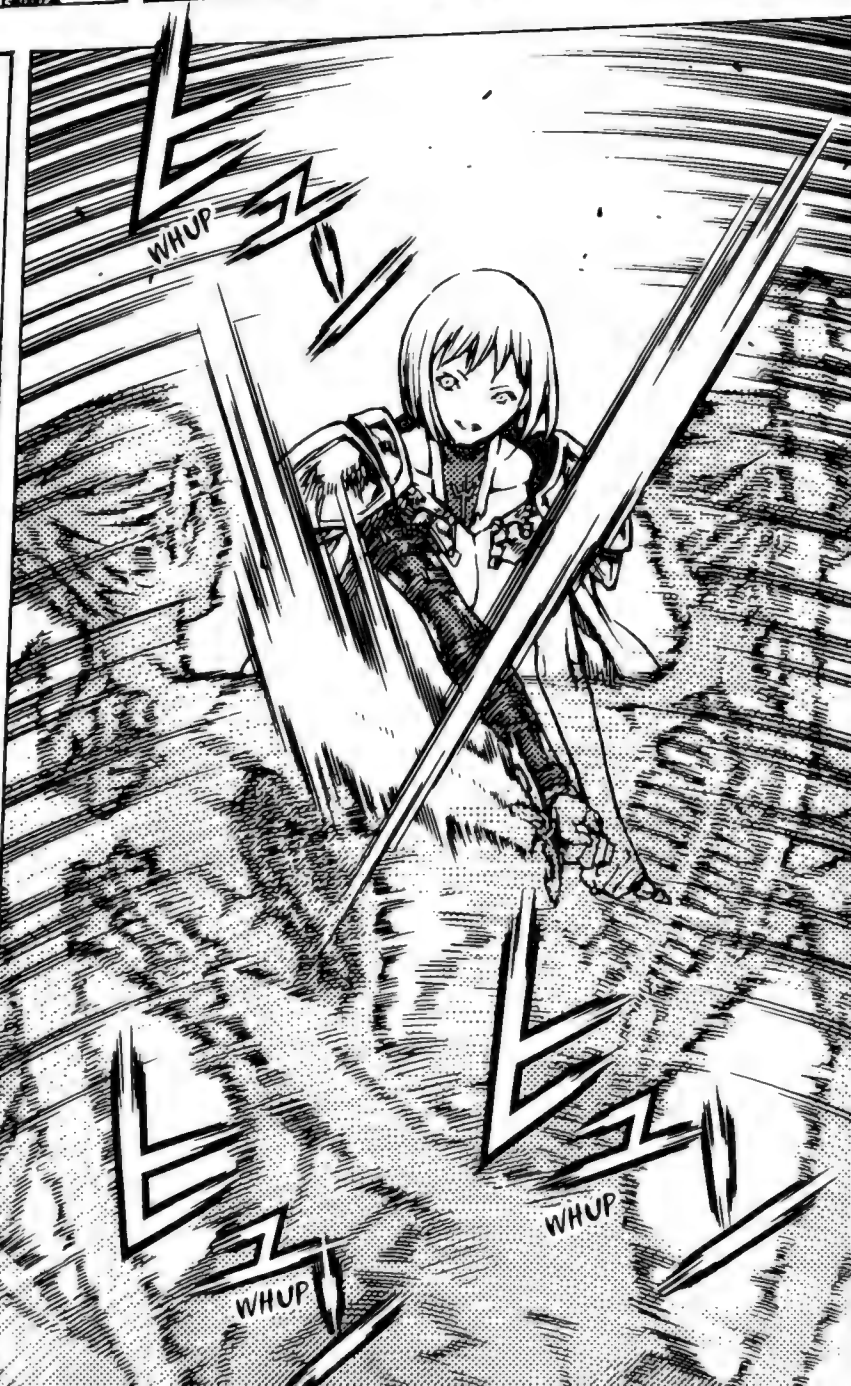
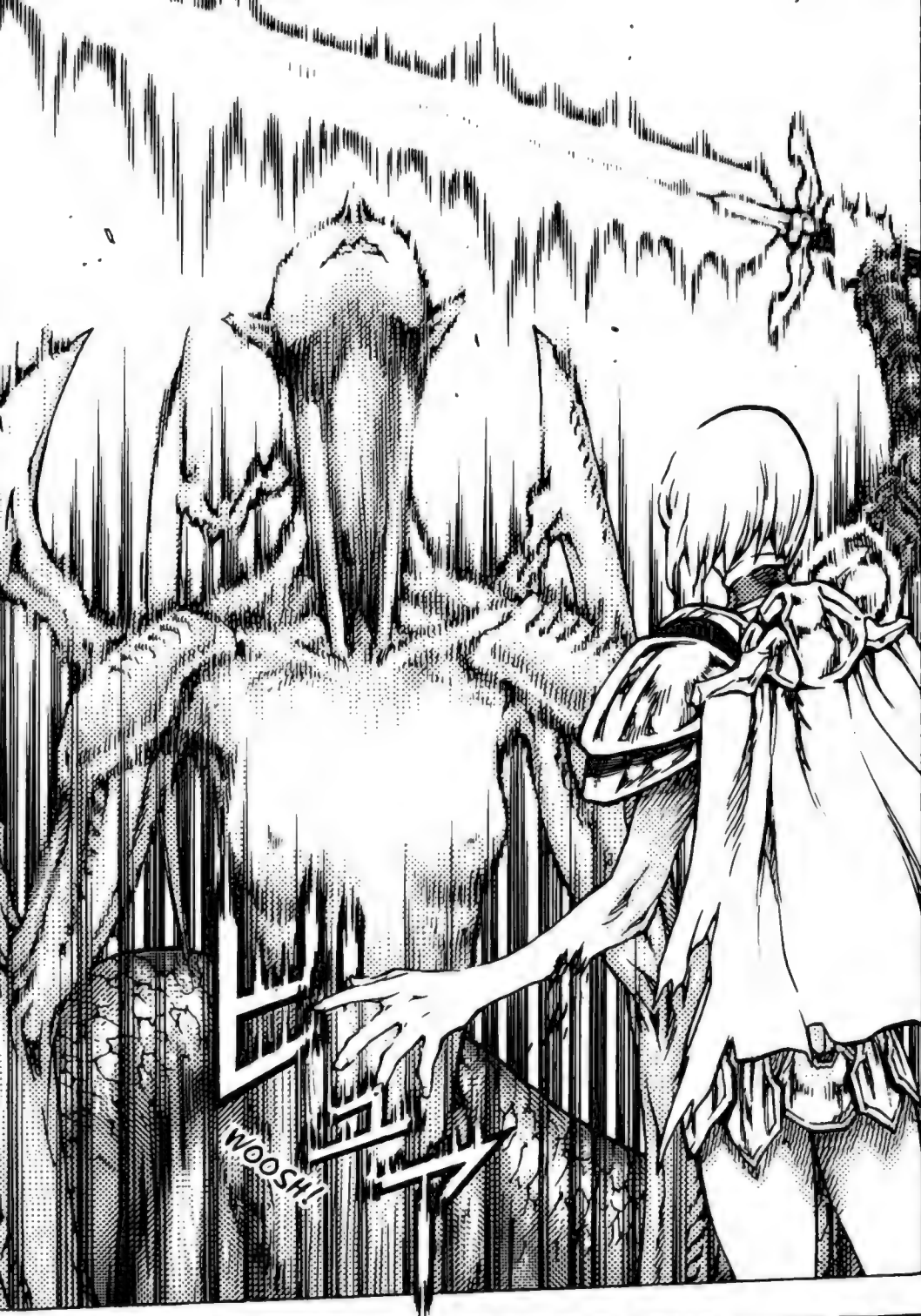


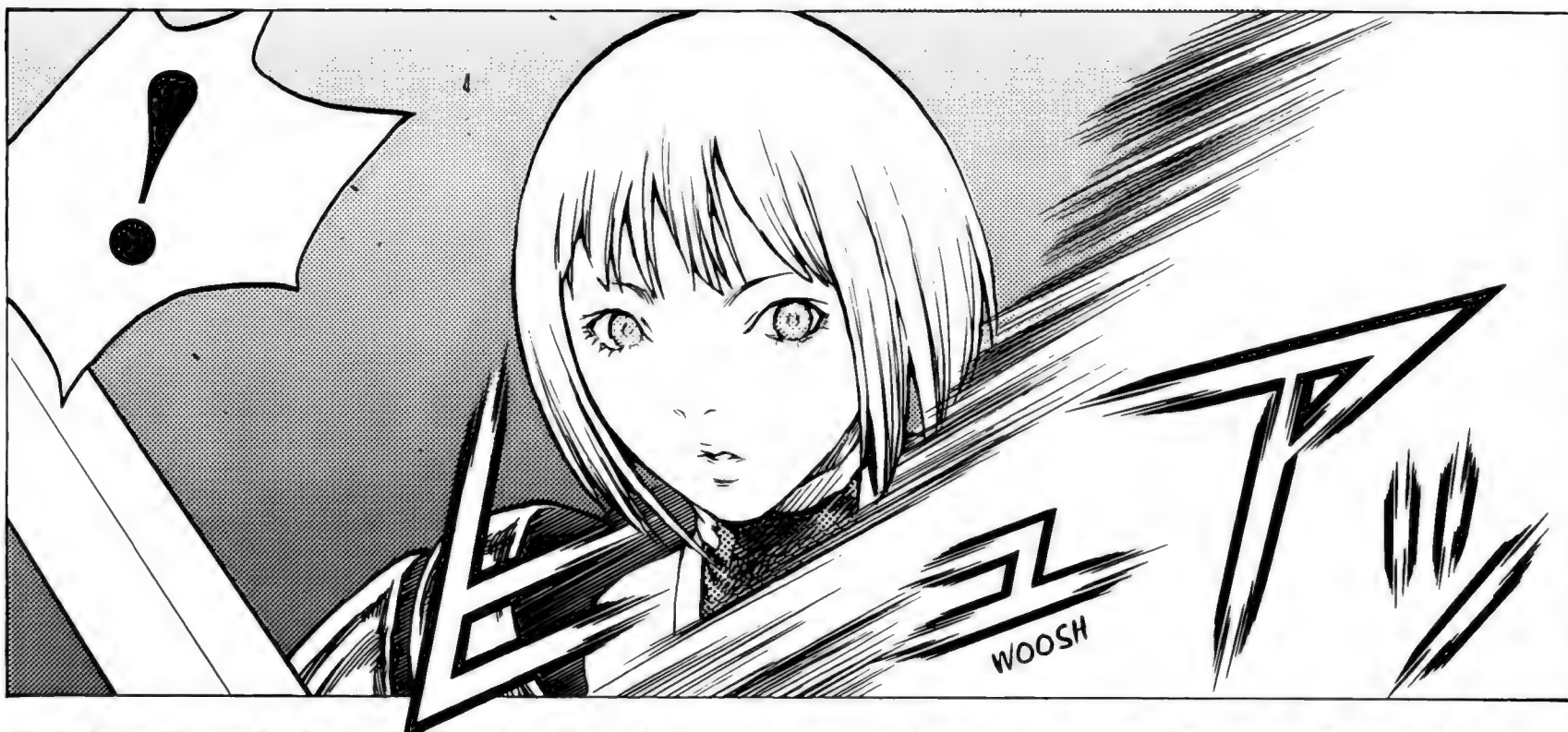


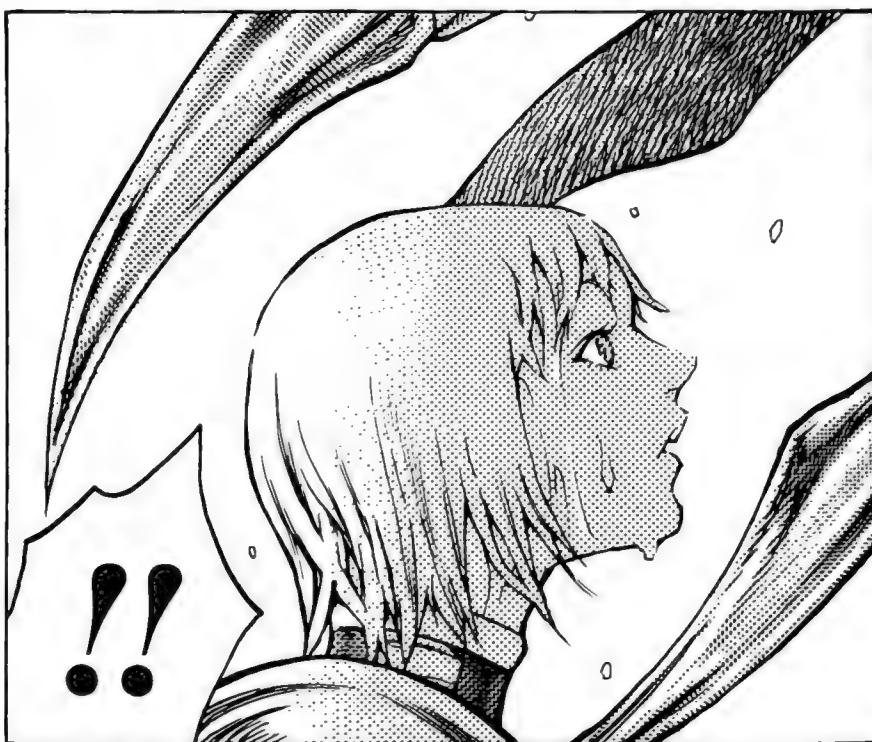












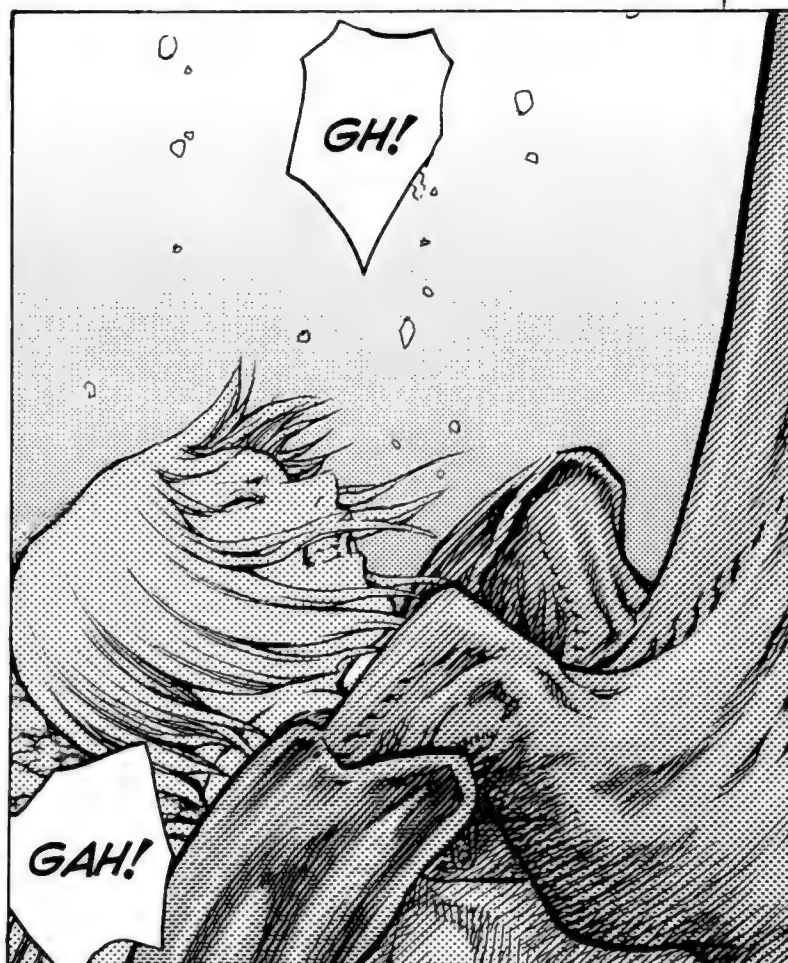


TCHIBUM!



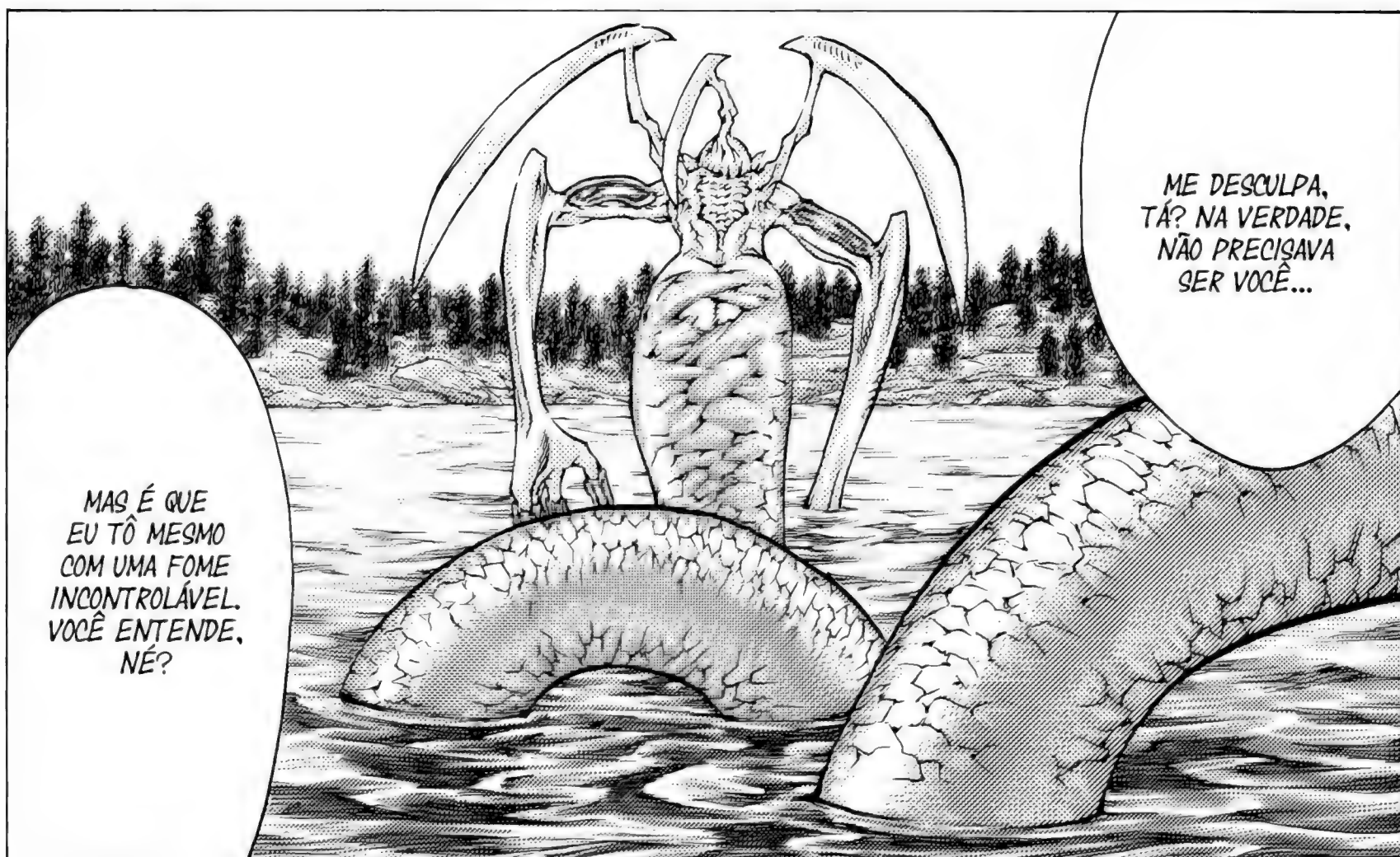
QUE
ESTRANHO.
EU NÃO
ENTENDO...

SERÁ
QUE TEM
QUE SER
VÍSCERAS.
MESMO...?



GH!

GAH!



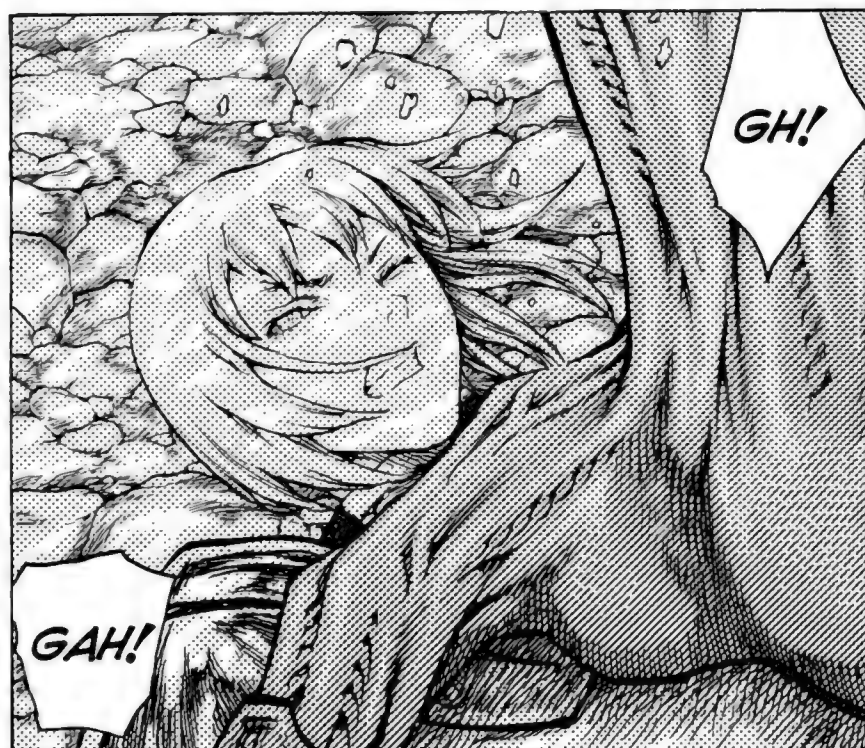
ME DESCULPA,
TÁ? NA VERDADE,
NÃO PRECISAVA
SER VOCÊ...

MAS É QUE
EU TÔ MESMO
COM UMA FOME
INCONTROLÁVEL.
VOCÊ ENTENDE,
NÉ?



POR ISSO,
VOU TE
MATAR
PRIMEIRO.

EU ADORARIA
ARRANCAR SUAS
TRIPAS AINDA
VIVA, MAS,
TRAVESSA
DO JEITO QUE
VOCÊ É, NÃO
ACHO QUE VAI
ME DEIXAR
FAZER ISSO...

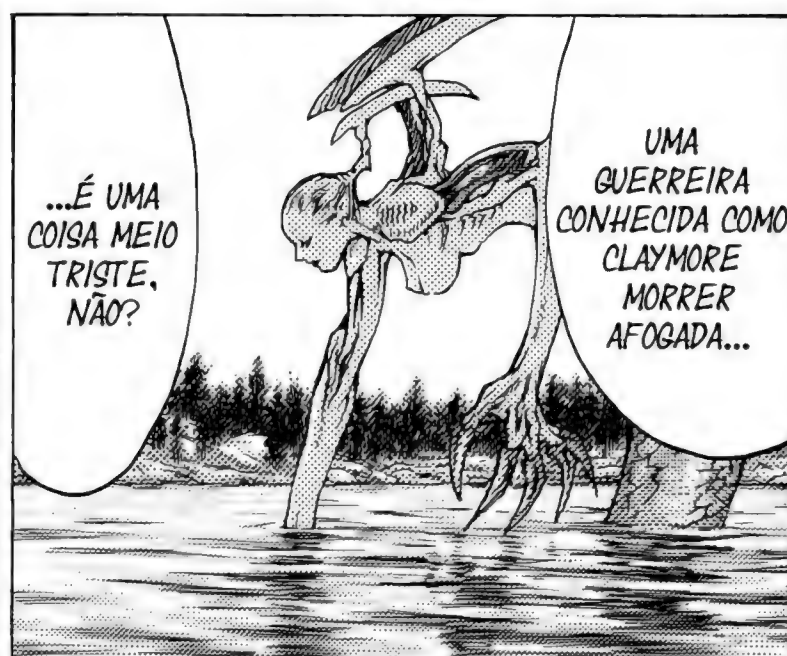


GH!

GAH!



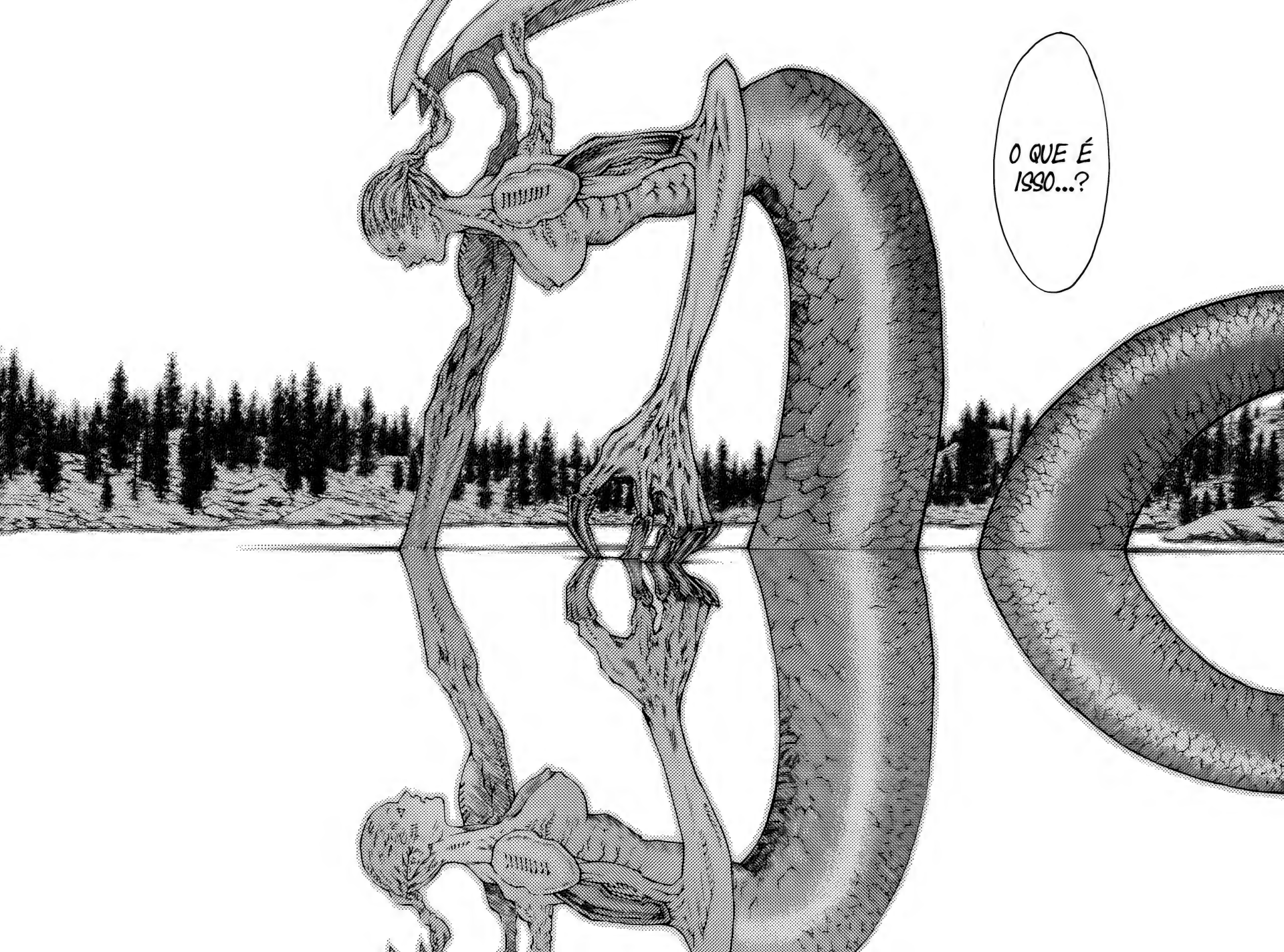
! CHEGA
A SER
CÔMICO...

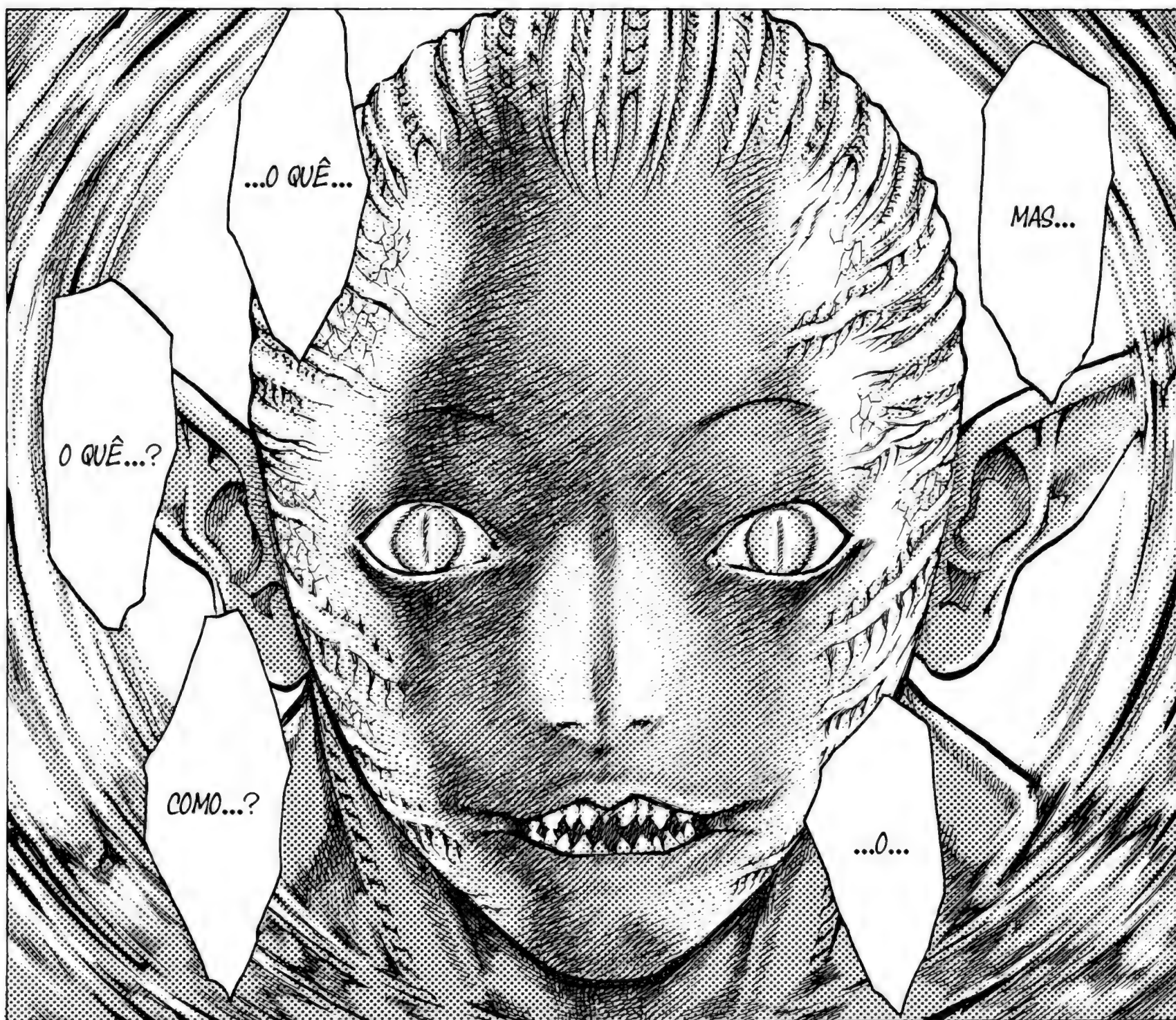


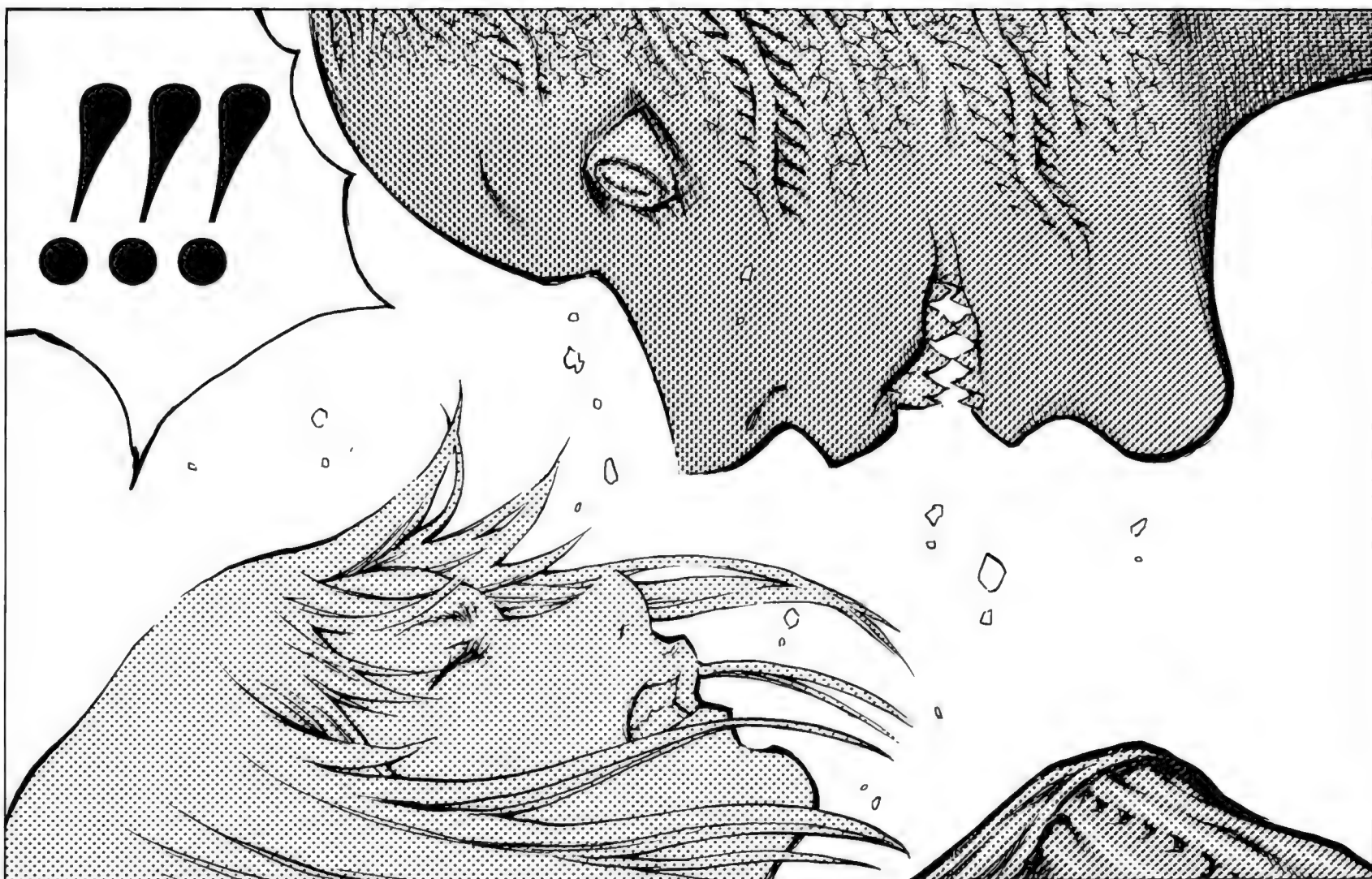
...É UMA
COISA MEIO
TRISTE,
NÃO?

UMA
GUERREIRA
CONHECIDA COMO
CLAYMORE
MORRER
AFOGADA...

O QUE É
ISSO...?











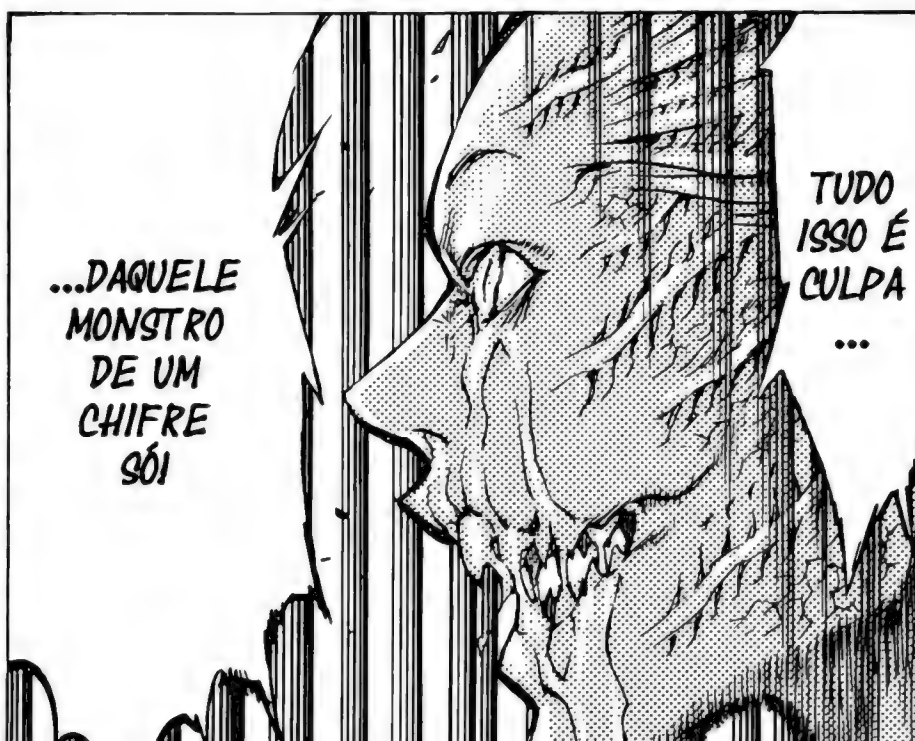
SÓ QUERIA
MATAR AQUELE
MONSTRO QUE O
TIROU DE MIM!

SÓ O
QUE EU
QUERIA ERA
VINGAR A
MORTE DO
MEU IRMÃO!



POR QUE EU
TENHO QUE
VIRAR ESSE
MONSTRO?!

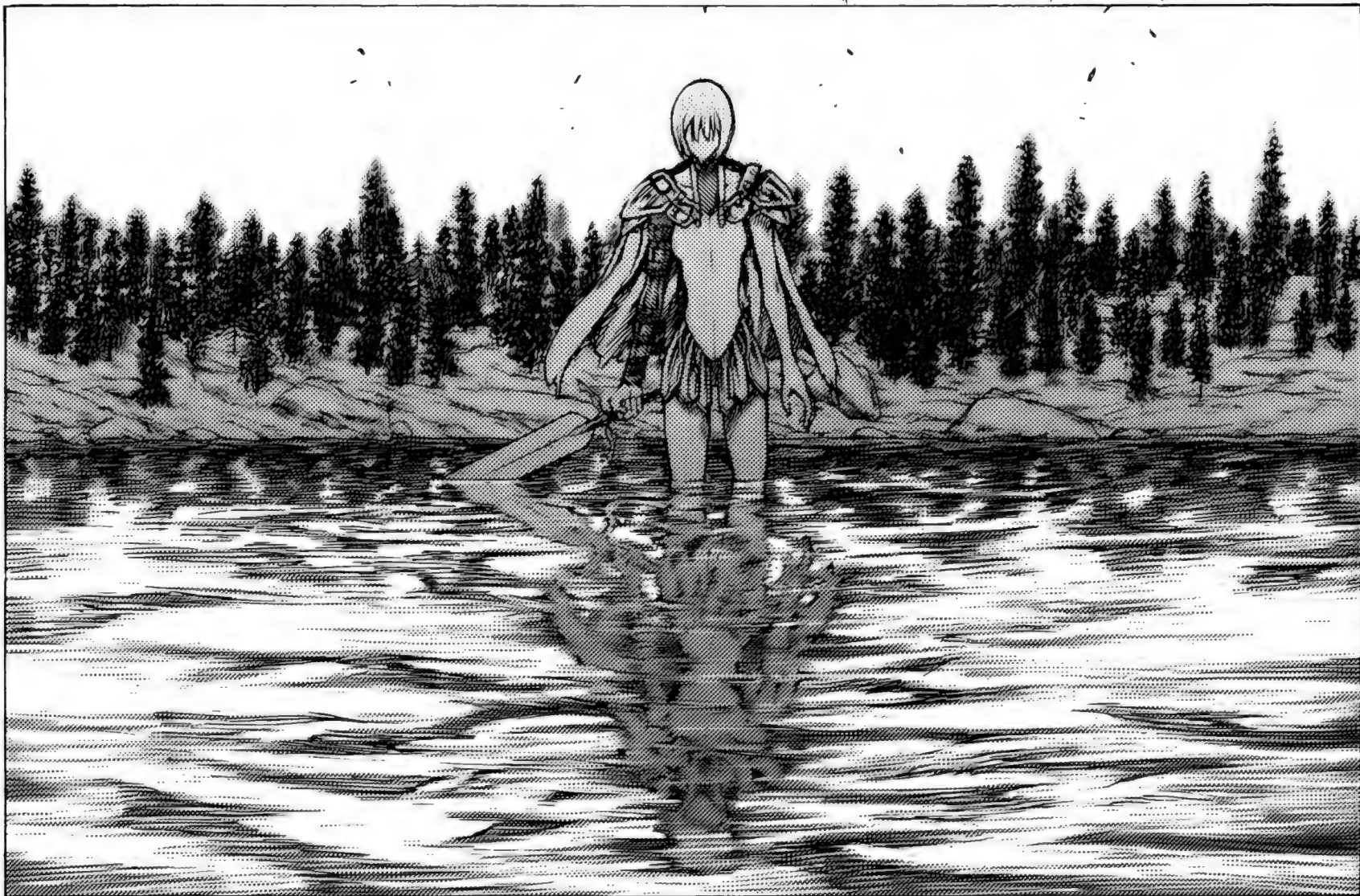
ENTÃO
POR
QUE...

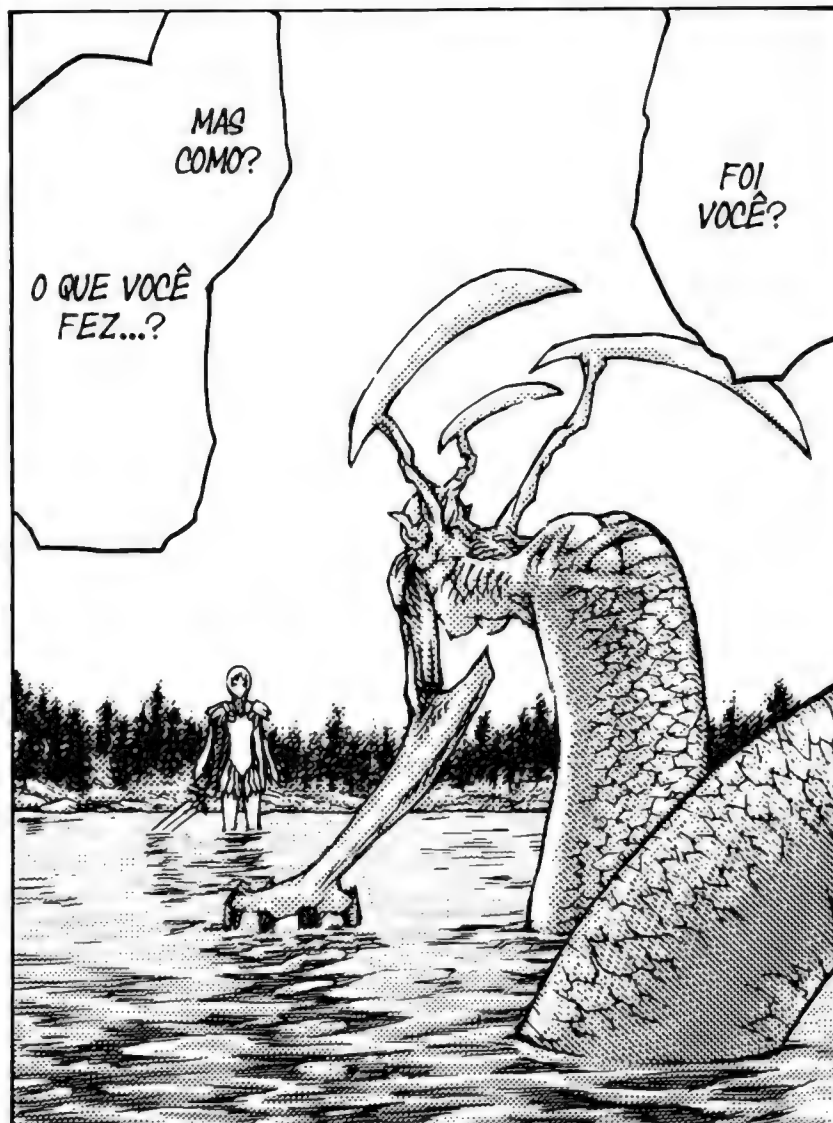
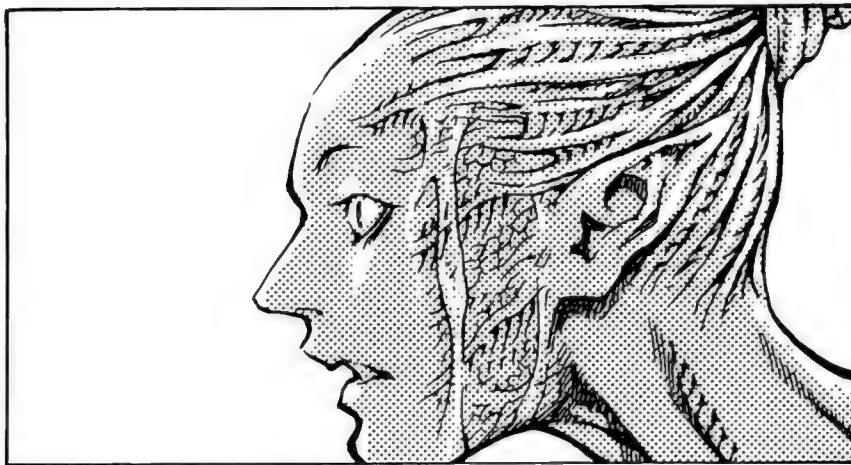
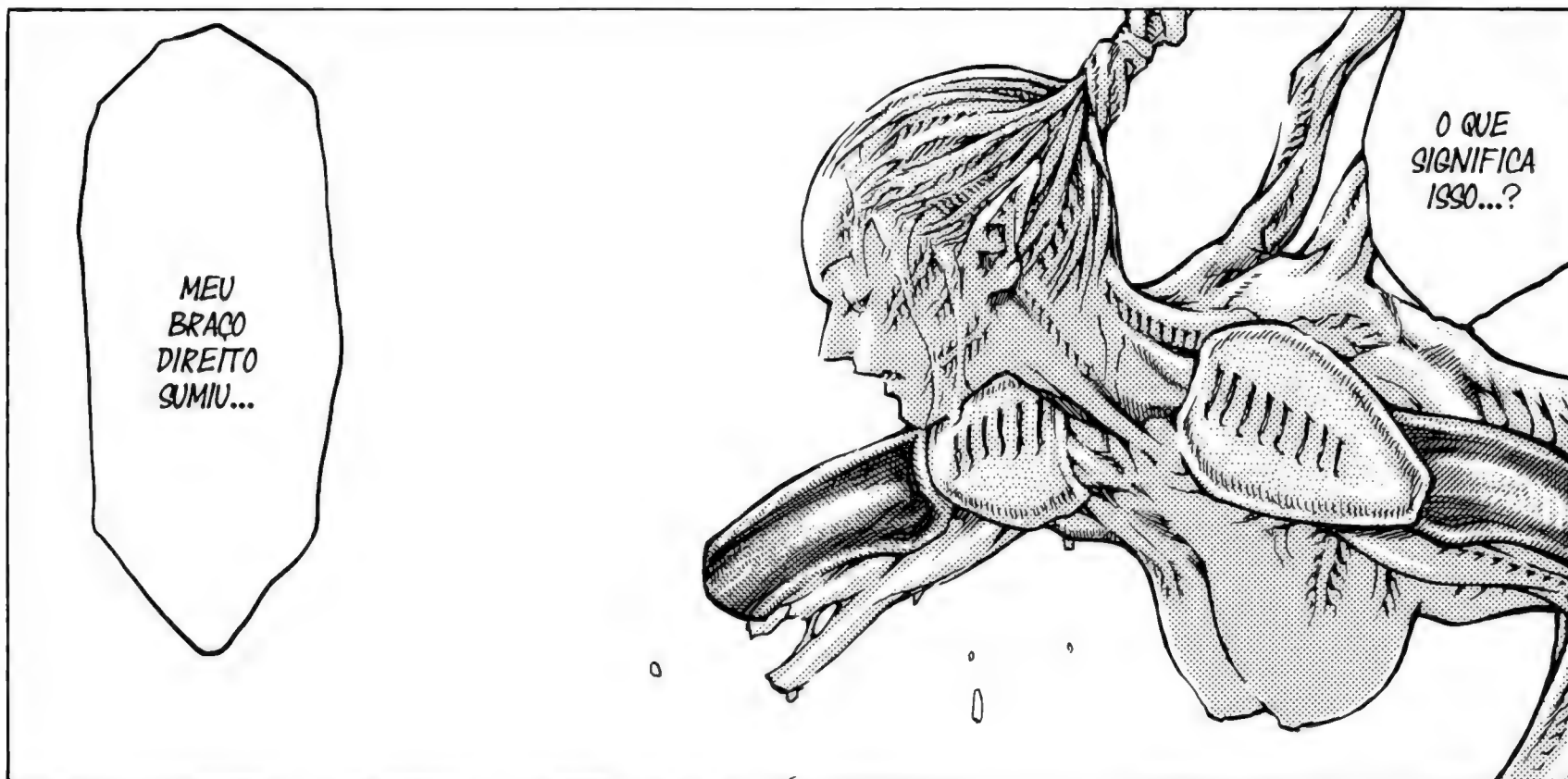


...DAQUELE
MONSTRO
DE UM
CHIFRE
SÓ!

TUDO
ISSO É
CULPA
...







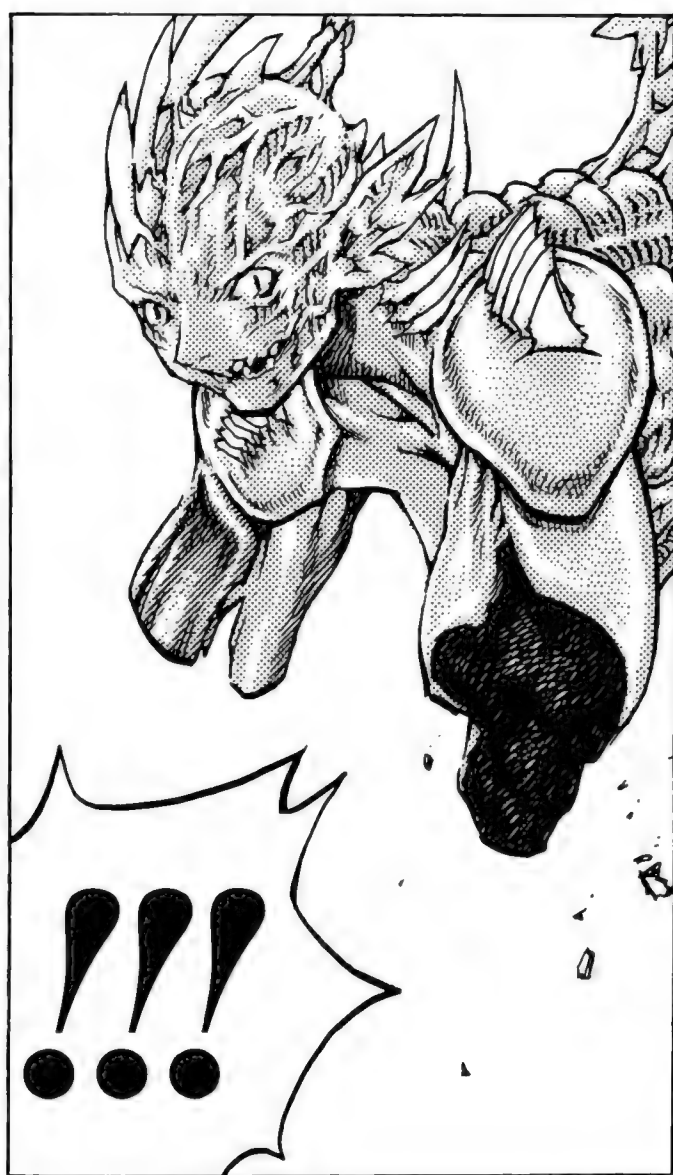
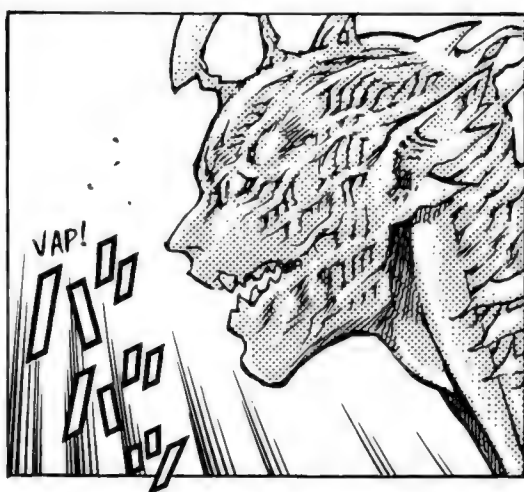
SE
NÃO FOSSE
POR VOCÊ,
MEU IRMÃO
NÃO TERIA
MORRIDO E EU
NÃO TERIA
VIRADO UM
MONSTRO!

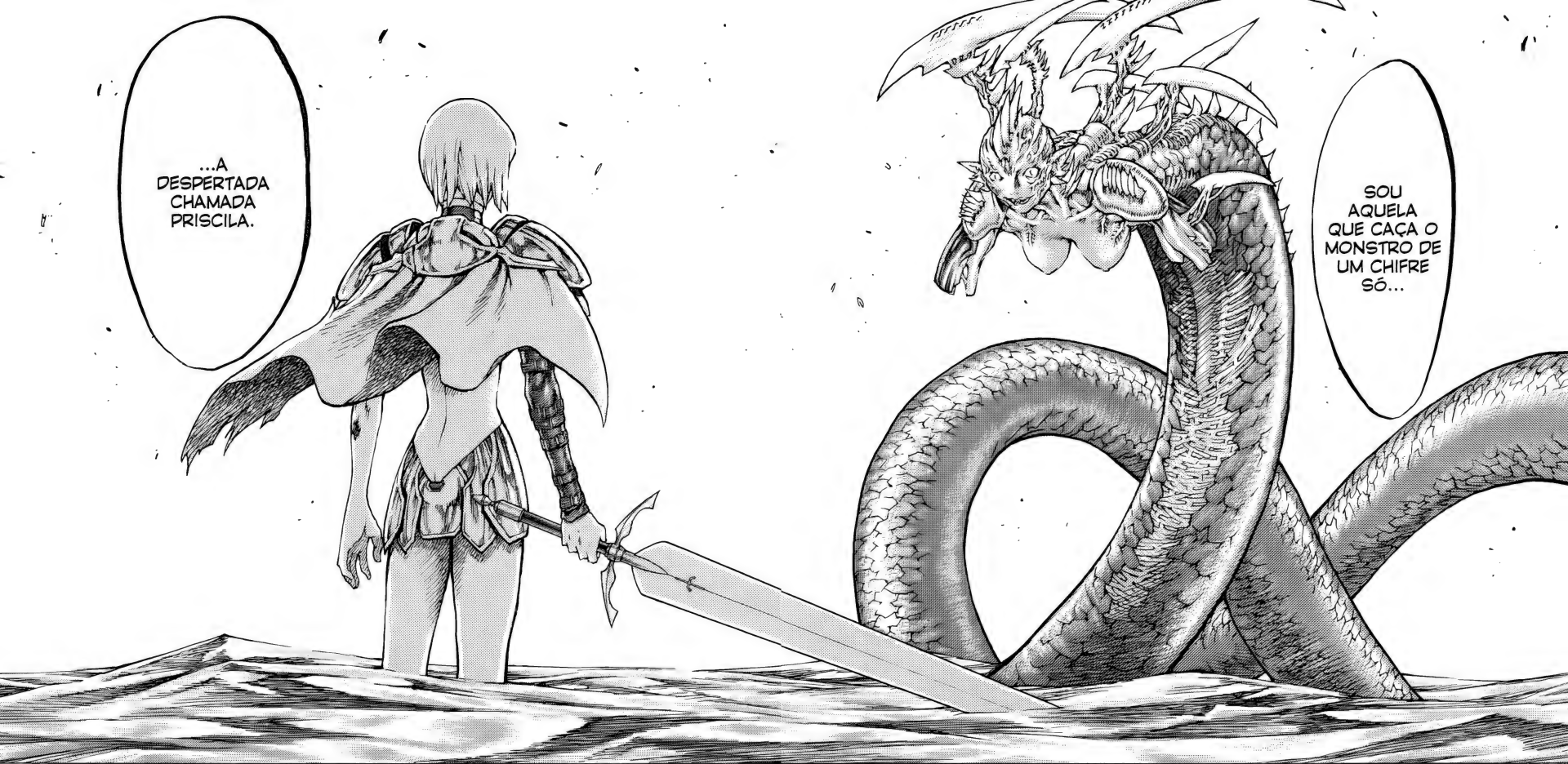
SIM!
É TUDO
CULPA
SUA!











Claymore

A Mandíbula da Bruxa



VOLUME 8

GLOSSÁRIO

YOUKI do japonês, “aura do youma”, “espírito do monstro” ou “coração do monstro”. Do japonês, “you” de “monstro”, “assombração”, “sobrenatural”; e “ki” de “força espiritual”, “aura”, “força de vontade”, etc.

YOURIKI do mangá, força ou poder das claymores proveniente da parte youma.



ALICIA NEGRA no original japonês, “Kuro no Alicia”, ou seja, “Alicia Escura” ou “Alicia Negra”, sendo esta última a tradução escolhida para a alcunha.

**IRENE DA
ESPADA
EXPRESSA** no original japonês, “Kousokuken no Irene”. “Kousoku” é a palavra usada para “linha expressa”, “alta velocidade”. A alcunha foi adaptada para “Irene da Espada Expressa”.

MIRIA FANTASMA no original japonês, “Gen-ei no Miria”, ou seja, “Miria Miragem”, “Miria Ilusão”. A alcunha foi adaptada para “Miria Fantasma”.

**NOEL RAJADA
DE VENTO** no original japonês, “Shippuu no Noel”. O ideograma de “shippuu” significa “o leve vento que movimenta a superfície de um lago”. A alcunha foi adaptada para “Noel Rajada de Vento”.

**OPHELIA DAS
ONDAS** no original japonês, “Sazanami no Ophelia”, ou seja, “Ophelia das Ondas”, “Ophelia dos Frisos”. A alcunha foi adaptada para “Ophelia das Ondas”.

**SOPHIA DA
FORÇA BRUTA** no original japonês, “Ryoryoku no Sophia”. O ideograma de “ryo” significa “coluna dorsal” e “ryoku”, “força”; juntos, significam “força muscular”. A alcunha foi adaptada para “Sophia da Força Bruta”.

GLOSSÁRIO

CLAYMORE palavra originária do gaélico escocês antigo “claidheamh mòr”, que significa “grande espada”. Refere-se à espada escocesa usada militarmente entre os séculos XV e XVII. Devido ao tamanho, as claymores só podiam ser empunhadas com as duas mãos, impossibilitando o uso de um escudo. Uma claymore possuía uma empunhadura em forma de cruz, sendo o guarda-mão voltado levemente para a ponta, peso médio de 3 kg; seu comprimento total era de 1,40 m, sendo 1,07 m de lâmina de duplo gume, mais estreita e leve do que uma espada montante, que também era uma espada de duas mãos e poderia chegar a pesar 7 kg com comprimento total de 1,60 m. Também difere da flambérgia, uma espada de dupla-mão (que se empunha com as duas mãos, mas uma distante da outra) que, em geral, é serrilhada em um dos gumes ou em ambos, e cujo comprimento pode atingir 1,70 m; e da espada bastarda (ou espada de uma mão e meia), um híbrido de origem inglesa entre a convencional espada longa medieval (de comprimento total entre 1,15 e 1,40 m) e a claymore, desenvolvida para ser usada em combate montado. As claymores eram usadas em combate singular pela infantaria e quase sempre tinham o propósito de quebrar uma parede de escudos ou a linha de frente de piqueiros, abrindo espaço para a cavalaria. Após o século XVII, as claymores escocesas ganharam uma versão de uma mão só, mais leve, fina e menor, e cujo guarda-mão era um cesto que envolvia toda a empunhadura, e que foi utilizada até a Segunda Guerra Mundial.

YOUUMA no folclore japonês, espécie de monstro devorador de seres humanos. Do japonês, “you” de “monstro”, “assombração”, “sobrenatural”; e “ma” de “demônio”, “malévolo”, “espírito das trevas”, etc. No mangá, é um monstro capaz de “se disfarçar” de humanos e que possui força extraordinária.

Claymore



PANINI COMICS **PLANET manga**

PANINI GROUP

Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi / Coordenadora de Publicações: Montserrat Samón
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins / Diretor-Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra / Diretor Comercial e Marketing: Márcio Borges / Analista de Marketing: Catharine Paulossi / Consultor de Assinaturas: Rogério Yukio Onuma / Diretor de Operações e Editorial: Ivam Ataíde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho
REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho / Editora Sênior: Elza Keiko / Editoras: Beatriz Berto e Beth Kodama / Tradutora: Drik Sada / Revisor: Dorival Vitor Lopes / Assistentes Editoriais: Débora Kamogawa, Diego Rodeguero e Gabriela Kato / Arte: Altair Sampaio, Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Joel Joaquim Dias, Júlio Nogueira, Marcos da Silva, Thiago Hara e Tomás Troppmair / Coordenador de Produção: Ailton Alipio / Assistente de Produção: Sílvia Lucena

IMPRESSÃO Gráfica Cunha-Facchini Ltda. DISTRIBUIDOR NACIONAL Fernando Chinaglia Distribuidora S.A. Rua Teodoro da Silva, 907 CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ/ Tel. (21) 2195-3200

PANINI BRASIL LTDA. ADMINISTRAÇÃO Alameda Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré CEP 06460-090 Barueri/SP/Brasil PUBLICIDADE Rifs Comunicação: Iracema Vieira e Rubens Fukui Tel: (11) 3062-0961 / 3088-6738 (comercial@rifs.com.br) ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO Litera (imprensa.panini@litera.com.br) / REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753 São Paulo/SP Brasil CEP 05458-001 (manga@panini.com.br) / NÚMEROS ANTERIORES: Tel (11) 4133-0199 Fax (11) 4133-0190 (atendimento.cliente@panini.com.br)

CLAYMORE é uma publicação da Panini Brasil Ltda. Lançamento: abril / 2010

530435100007

CLAYMORE © 2001 by Norihiro Yagi. All rights reserved.

First published in Japan in 2001 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

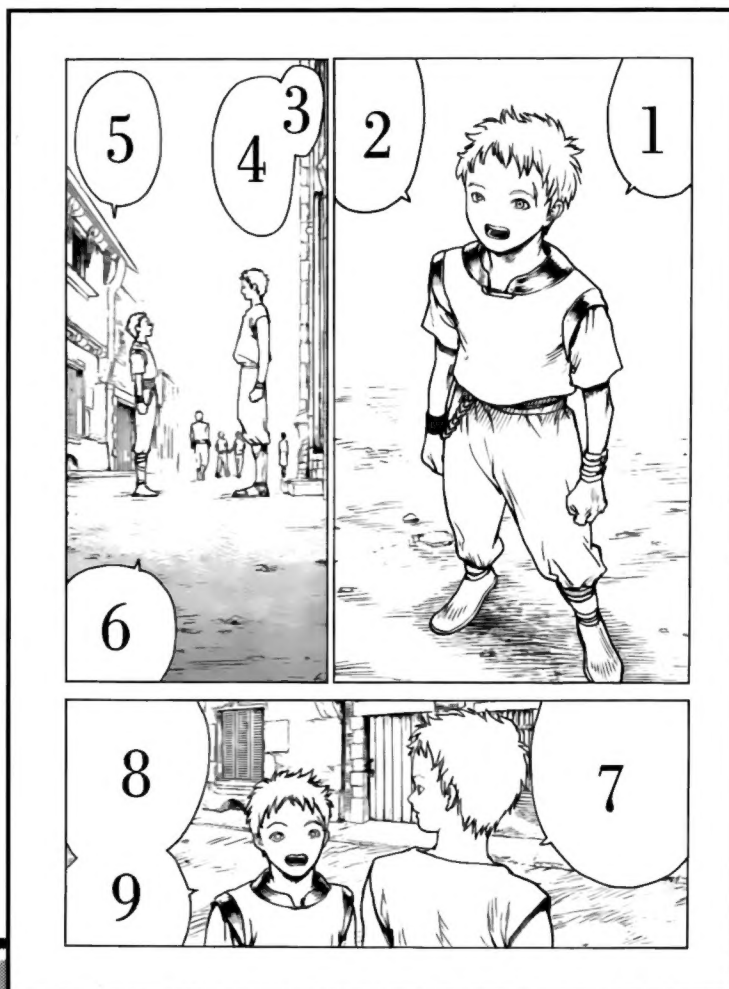
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Para a edição brasileira © 2010 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.



PARE



CLAYMORE é publicado no sentido oriental de leitura, igual à edição original japonesa. Portanto, o início da edição fica onde normalmente ficaria o fim, do outro lado. Para ler os balões, siga a ordem de leitura de cima para baixo e da direita para a esquerda, conforme este exemplo.

Claymore



Claymore

7



SHONEN
JUMP

NORIHIRO YAGI

panini COMICS

PLANET manga

R\$9,90

INAPROPRIO PARA MENORES DE 18 ANOS